El hogar

Arg bi 118 . 52, 2395 (1955)
4°



TRES PESOS
EN TODA LA
REPUBLICA

14 DE OCTUBRE DE 1955
AÑO LII • Nº 2395

MALMAISON



el
perfume
perdurable
que
jamás
se
olvida





de ANJOU

El hogar

UNA PLUMA CLAVADA EN EL CORAZON DE BUENOS AIRES

Año LII *14 de octubre de 1955* *Nº 2395*



ABRIMOS NUESTRA TRIBUNA A LOS GRANDES TEMAS DEL MOMENTO

¿CUAL ES EL DERECHO DEL PINTOR SOBRE SU OBRA?

CUÁL es el derecho que ejerce el pintor sobre su obra y hasta dónde alcanza su propia dignidad como creador? He aquí un tema de eterna actualidad que siempre interesa al artista por la vasta repercusión que tiene en su fuero personal, expuesto a las contingencias humanas.

Debemos comenzar por aclarar que no se trata sólo de los derechos materiales sobre la obra creada a los que nos estamos refiriendo. En el vasto capítulo que concierne a sus auténticos derechos, el pintor debe contemplar también el derecho de no publicar o exhibir sus obras, el que respecta a la reproducción de las mismas y el de su exposición, cuando los cuadros han pasado al dominio privado.

Está también el derecho moral, es decir, el empeño que pone el artista en velar por la integridad de su obra: impedir sus alteraciones o falsificación. Debe contarse, asimismo, el derecho a legar sus cuadros y determinar a quiénes considera sus legítimos herederos.

No debe dejar de mencionarse tampoco la proyección de la obra de arte en el cine —no siempre fiel en cuanto a colores y detalles finos del cuadro— y el derecho —muchas veces discutido— que asiste al autor de retocar una obra que ya no es de su propiedad, tal como sucede con la revisión que algunos autores hacen de sus obras literarias y musicales. (Sabido es, a este último respecto, que Stravinsky ha rehecho partes importantes de sus más celebradas composiciones.)

Huérfanos de normas legales previsoras, el pintor está, a veces, indefenso en su propio país, y, fuera de las naturales fronteras de él, para las reproducciones en colores que se difunden en muchas copias y limitan, cuando no mutilan, la íntima esencia de su mensaje.

Los tribunales de varios países han ventilado juicios de separación conyugal o divorcio, en los que un pintor ha debido enajenar a entregar a su esposa, a modo de compensación, parte de las obras de su taller de poco valor artístico por tratarse de trabajos inacabados o de carácter documental.

En tan sutiles problemas no ha faltado un letrado que proclamara ante los estrados judiciales que la obra artística, lienzo, material esculpido o manuscrito no debe incorporarse a la sociedad conyugal, sino permanecer como un bien privativo del artista.

Queda por último el derecho que el pintor debe reclamar del Estado o instituciones en la protección de sus obras en casos de conflicto bélico, tarea que estuvo a cargo durante las guerras de 1914 y 1939 de manos piadosas que pusieron a buen recaudo tesoros artísticos, entre los cuales se contaban a las más ilustres firmas de nuestro tiempo.

De este tema —que incluye por igual los derechos y peligros de la obra artística— habló con la sabia y serena palabra de un auténtico maestro: Georges Rouault.

Lo hizo en la más alta tribuna a que podía aspirar el notable creador de las nobles formas de un arte particularísimo: la Conferencia Internacional de Artistas realizada en Venecia hace algún tiempo, con asistencia de más de 200 delegados de 40 países y 11 asociaciones internacionales de artistas, con el alto patrocinio de la Unesco.

Habríamos querido recoger sus autorizadas opiniones sobre tema tan trascendente en la forma directa y personal en que lo hacemos siempre en esta tribuna. Lo haremos, en cambio, en un plano si se quiere más ideal, adecuando nuestro cuestionario a los conceptos expresados en aquella memorable ocasión con el fin de conservar el método de preguntas y respuestas que caracteriza a esta sección.

"El artista conserva ciertos derechos aun después de haber entregado su obra", dice GEORGES ROUAULT

CRONISTA: ¿Cuáles son los derechos del artista sobre la obra antes de su aparición en el mercado?

ROUAULT: La obra del artista permanece enteramente vinculada a la persona de su creador hasta el momento en que él mismo se separa de ella por un acto plenamente voluntario. La obra entra en ese instante en la fase de explotación comercial, en el círculo de los bienes que pueden ser objeto de contratos de venta o de edición.

El soberano derecho del artista, que le autoriza a modificar o destruir su obra, sin que ningún dictamen de perito pueda invalidar el suyo, dura hasta el momento de esa entrega, momento en que, de hecho, renuncia el artista a la facultad de conservar la obra indefinidamente en su poder con atributo de propiedad absoluta. A partir de entonces el creador sólo conserva ciertos derechos sobre sus obras. Hasta el momento de la entrega, acto en que ejerce por última vez el aspecto activo de su derecho moral, el creador no puede omitir coparticipación ni limitación alguna en sus derechos.

Por consiguiente, al igual que los documentos de taller, verdaderos instrumentos de trabajo, a obra de arte debe constituir, mientras no se separa de la persona de su creador, un bien inembargable, inalienable. En efecto, la venta por embargo equivaldría a introducir en el comercio, contra la voluntad del artista, obras cuya difusión no hubiera

pe mitido todavía, y que además podrían no haber alcanzado ese grado de perfección de que sólo él es juez soberano.

CRONISTA: ¿Cuáles son los derechos que asisten al artista sobre su obra inédita en los juicios de divorcio?

ROUAULT: En caso de separación conyugal o de divorcio, cualquiera que sea el régimen legal de la disolución del matrimonio, no puede obligarse al artista a enajenar ni una fracción, por mínima que sea, de su obra inédita, en beneficio de la esposa o de los herederos de ésta en caso de fallecimiento.

Si bien es normal que el producto de la obra entregado al comercio durante el matrimonio entra a formar parte de la comunidad de bienes conyugales, no cabe imaginar que un pintor pueda verse obligado a incluir en el acervo de bienes comunes las obras que ornan su taller y que, en su mayoría, podrían estar inacabadas, insuficientemente perfectas o conservadas únicamente en calidad de documentos.

En tal caso, su derecho a no publicar, que debe poder ejercer sin reserva ni limitación alguna, quedaría, pues, prácticamente anulado. Pero aun si se tratara de obras terminadas, su incorporación al patrimonio común y su asignación a la esposa podrían dar por resultado la entrega al comercio de unos lienzos cuya divulgación no hubiera autorizado expresamente el pintor.

Para evitar cualquier equívoco en problema tan esencial y delicado para la vida del artista, bastaría proclamar que la obra, como tal, lienzo o manuscrito, no se incorporará jamás a la sociedad conyugal, sino que constituirá un bien privado del artista, por estar estrechamente vinculado a su persona, y que únicamente el producto de las obras vendidas o editadas durante el matrimonio representa un emolumento patrimonial de que pueda beneficiarse la sociedad conyugal con arreglo a las normas de derecho común.

La eliminación de tales obras de la sociedad conyugal no debe suponer para el artista, al hacerse el reparto de los bienes conyugales, la obligación de compensar en dinero las obras excluídas de los mismos. Es, en efecto, imposible asignar un valor determinado y cierto a obras que pueden ser destruídas, permanecer inacabadas o no encontrar compradores, suponiendo que el artista se decida a publicarlas o a ofrecerlas al mercado.

Es innecesario añadir que si el artista hiciera a su esposa o a sus hijos donación de alguna de sus obras, esta donación no se pondría en caso alguno en duda, y que si fuera preciso bastaría una simple declaración firmada del autor.

CRONISTA: Después de entregar su obra al comprador, ¿el pintor conserva algunos derechos sobre ella?

ROUAULT: El autor debería conservar ciertos derechos en tales casos. Quedaría por definir —y la empresa me parece de extraordinaria complejidad— el derecho que pudiera tener el artista a retocar una obra que ya no es de su propiedad. La complejidad se debe esencialmente a que una obra pictórica no puede compararse en modo alguno con una obra musical o literaria.

De éstas, en efecto, aunque el creador las someta a transformaciones, suelen quedar ejemplares de su forma primitiva; pero la obra pictórica puede sufrir alteraciones tales que no quede nada de esa forma, salvo documentos demasiado insuficientes.

CRONISTA: ¿Puede vigilar el artista sus legítimos intereses en lo concerniente a los derechos de reproducción?

ROUAULT: El derecho moral de vigilancia, que permite a un artista oponerse a una alteración de su creación y a defender la integridad de la misma, se ejerce normalmente en el control de las reproducciones.

Sucede con harta frecuencia que las reproducciones, y señaladamente las reproducciones "en colores", que constituyen verdaderas traiciones, se difunden en largas tiradas. Es más, puede decirse que cuanto más intensa es la divulgación, mayor es el peligro de que sea mediocre, y más difícil resulta luchar contra esa mediocridad.

Muchas veces, falto ya de armas para defenderse en su propio país, el artista se halla hoy, por regla general, totalmente indefenso más allá de sus fronteras.

Sólo un acuerdo internacional, respaldado por obligaciones estrictas y la perspectiva de severas sanciones contra los editores que prescindieran del permiso del autor, conseguiría poner fin, en todas partes, a prácticas que únicamente benefician a comerciantes poco escrupulosos, que engañan al público presentándole obras maestras desfiguradas.

La transposición de la obra de arte al campo del cine plantea igualmente problemas muy delicados. Si el pintor no es al mismo tiempo un técnico del cine, no podrá pedírsele que dictamine sobre un arte que no es el suyo. No deja de ser cierto, sin embargo, que todo lo que en la realización de una película pueda constituir menoscabo de la significación de las obras reproducidas o desvirtuar su valor plástico, debe someterse a su examen y contar con su aprobación.

Debe garantizársele, por consiguiente, un derecho de veto en relación con las películas que, teniendo por base y razón de ser la reproducción de sus obras, no hayan obtenido su aprobación o no hayan respetado sus observaciones.

CRONISTA: ¿El artista puede oponerse a la exhibición de las obras que ya no le pertenecen?

ROUAULT: No existe ningún texto que permita al artista oponerse a exposiciones de sus obras, una vez transferida su propiedad.

No se requiere el consentimiento del pintor, y menos aún su concurso, para manifestaciones que, en ciertos casos, persiguen fines ideológicos o mezquinamente comerciales, o que pretenden clasificar o agrupar a los artistas con arreglo a criterios más o menos discutibles.

Resulta, pues, extraño que un pintor pueda verse calificado así con títulos que estime ridículos o absurdos, asociado a manifestaciones que hieran sus sentimientos íntimos y hasta convertido en instrumento involuntario de tendencias que osan invocar su nombre cuando el artista, en verdad, las reprueba. Por tanto, convendría garantizar al pintor la posibilidad legal de dar o de negar su consentimiento, y de hacer oír su protesta cuando se haya hecho de su persona o de su nombre un uso contrario a sus deseos.

Un pintor debe tener la facultad de poder oponerse a manifestaciones artísticas que lleven su nombre y que se realicen en condiciones que puedan desvirtuar el sentido y el resultado de sus trabajos; al menos, cuando los organizadores de estas manifestaciones crean que pueden prescindir de la opinión del artista, debería exigirse que en todos los anuncios se indique claramente que la responsabilidad de la composición del conjunto expuesto incumbe únicamente a quienes lo presentan.

Aun suponiendo que el artista no pueda obtener entera satisfacción en las manifestaciones privadas, debería en todo caso contar con el derecho absoluto de negarse a participar en los salones de carácter indiscutiblemente oficial, cuya invitación hubiese rehusado.

¿QUIEN ES GEORGES ROUAULT?

Este ilustre pintor de nuestros días es considerado, a justo título, la nota culminante del expresionismo francés.

La obra de Georges Rouault constituye, en efecto, uno de los acontecimientos mayores del arte de nuestro tiempo. Sus telas —hondas, vigorosas y personalísimas— resumen por igual el arte religioso cristiano y las más altas conquistas de la pintura grotesca, en una suerte de clasicismo grandioso, monumental.

Discípulo fiel, apasionado y escrupuloso de Gustave Moreau, acabó por heredar su arte. Es el suyo un clasicismo auténtico, con una síntesis genial de formas, que permite al gran pintor de París ofrecer con crudo patetismo el drama íntimo de los hombres.

Maestro de lo grotesco y lo horrible, artista incomparable de la miseria y el dolor, la paleta de este pintor octogenario es pródiga en las creaciones más diversas.

Cuando aborda la pintura religiosa, su rigor clásico exalta, con expresión vigorosa, hondas escenas de la Biblia o del Evangelio. Lo hace con maestría y originalidad. Lo mismo que cuando pinta clowns o sus desdichadas criaturas, que parecen sufrir hondo martirio.

Por eso ha dicho bien Cossio del Pomar al afirmar que Rouault sufre o goza en los colores. Habría que agregar que el gran maestro francés vive el vértigo de ciertas criaturas, extrañas y malditas, como las famosas brujas del medievo.

Amigo dilecto de Matisse —el otro gran abuelo de la pintura contemporánea—, estuvo en todas las batallas del arte de los nuevos tiempos. En el Salón de Otoño de París, de 1904, provocó con sus cuadros la risa y la indignación. Pero no faltaron entonces entusiastas admiradores de su rústico lenguaje plástico. Cada nuevo salón fué para él una batalla diferente, siempre devastadora.

Rouault, navegando con destreza en las nuevas tendencias, siguió iluminando su propia senda hasta lograr la sublimación de su arte religioso.

Rouault ha escrito cosas magníficas sobre el arte. Cuando quienes combatían sus cuadros fustigaban sus formas ásperas, solía decir: "Sólo transcribo plásticamente mis emociones."

La crítica tuvo en otro tiempo posiciones antagónicas frente a la obra de Rouault. Unos consagraron su nombre con fervorosa admiración. Otros lo atacaron con implacable hostilidad. El maestro callaba y sonreía. Trabajó, entretanto, con ímpetu juvenil. Y lo que no decían sus telas lo afirmaban con acento rotundo y personal sus litografías o aguafuertes.

Sus obras fueron alcanzando así celebridad universal. Recibió poco más tarde la Legión de Honor, y ahora ha inscripto su nombre en el cuadro de honor de la pintura francesa en nuestros días.

Harrods PRESENTA

Una primicia exclusiva: Lo más fino y exquisito en golosinas.

TABLETA

Harrodian

de chocolate con leche
y marrón glacé





*H*arrods, en su constante afán de ofrecer siempre novedades que signifiquen una superación, ha elaborado en sus propias instalaciones esta deliciosa tableta que reune en sí dos codiciados productos: su famoso chocolate con leche y el preciado marrón glacé.

Pruébela en nuestra ***BOMBONERIA - Planta Baja***

Un verdadero manjar de reyes, digno del lema:

Si es de Harrods... se distingue

...y para paladares exigentes ofrecemos en nuestro famoso
DEPARTAMENTO DE PASTELERIA - Planta Baja
Masas - Sandwiches - Bocados y Postres
preparados o por encargue, realizados por artífices de repostería con los más nobles ingredientes.

Florida 877 - (R. 5) - T. E. 32-4411

UN LIBRO VIVO

POR LUISA SOFOVICH

DESDE hace algunas semanas está entre nosotros, hablando nuestra lengua, un libro viviente, un libro melodía —radiante, travieso, prestidigitador— y un libro crepuscular —más esplendoroso t o d a v í a al declinar, más burlón, m á s prestimano, si cabe.

Leerlo es como asistir a la creación, fulgencia y muerte de un ser vivo: una de sus caras, mujer; la otra, hombre. Y todo él inquieto, ondulante, ubicuo cuerpo, el sentimiento, nostalgia y conciencia del Amor.

Este libro —ente inolvidable— lo forman las cartas que desde 1899 a 1939 cambiaron un autor de teatro y una actriz. El se llamaba George Bernard Shaw; ella Beatrice Stella Campbell.

A él lo conocimos por su inmensa obra, su lo geva figura, sus prólogos y sus actitudes (y resulta que no, no le conocíamos). A ella la conocieron y adoraron sus contemporáneos, y los que la habían visto haciendo "Eliza" de "Pigmalión", cuando la veían a los sesenta afirmaban que estaba mejor y más joven que, cuando a los cuarenta y tres, estrenó la obra. A los setenta la confundían con su hija Stella, a su vez ya abuela. "En junio espero otro bisnieto", escribía a "Joey" (invención suya de G. B. S.), y él le respondía: "¡Oh, Stella, Stella, Stella, Stella...!"

Yo he comenzado a escribir este artículo con el femenino deseo de transmitir algo de "eso" que estuvo disuelto y a la vez contenido y que sustentó esta historia de vaivén y reacciones intrínsecamente inglesas (pero lo mejor, lo declaro, será que cada uno por sí mismo se lea todo el montón de cartas: "Ved —empleando palabras de ella—, mirad: leones sin lujuria jugando."

Ella era la peligrosa mujer, mujercita y mujeraza, y siempre la actriz. Capaz de escucharle leer una obra nueva o de leer ella sola, solitariamente (o no) en su alcoba desarreglada y profunda su última obra, y escribirle en seguida que le gustó el primer acto, pero que a medida que avanzaba "pierde el respeto a sus propios personajes —y todo ello hace el efecto de movimiento sin huesos, de taxi (sic), y los personajes se convierten en voceros del plan general —sin carne ni hueso—; yo encuentro desorden donde usted probablemente cree que "ahí estuve inspirado".

Y otro día le escribe: "Cómo me gustaría comer con usted esta noche en el Ritz y que los dos tuviéramos veintiún años, y usted vestido de frac. Y muy apuesto".

Y otro día (cuando él ya tenía ochenta y uno: "sea usted joven y déme permiso para publicar sus cartas". "No, no y NO —es la respuesta— antes de que sean esparcidas en un jardín mis cenizas y las de Charlotte (señora de Shaw)".

En el interregno, Beatrice, que era viuda, se casó con George Cornwallis-West, cuya hermana estaba casada con el duque de Wellington. Y cuando en una playa se pasean el George de la barba ya blanca y Rebeca West, una joven escritora, "que escribe artículos casi tan inteligentes como los míos" que acaba de conocer, y le cuenta cómo al ver por primera vez a Beatrice en 1899, se enamoró perdidamente de ella, la joven Rebeca le preguntó: "¿Y por qué se casó con otro?"; "me sentí halagado de que ella pensase que habiéndola querido yo, no debió haberse podido casar con otro". (Y el taimado viejo genial lo que no dijo a la escritorcita es lo que todos vamos viendo a lo largo de los días y las cartas: que nunca jamás hubiera abandonado él a su mujer para casarse con otra por más "stella" que fuese.)

El matrimonio de la actriz no resultó, y de nuevo sola pasea por el mundo —los Estados Unidos principalmente— su figura y el repertorio de Shaw; pero antes de adelantarnos hacia el ocaso y ardimiento últimos, quiero decir que hay dos cartas: aquella en que Bernard Shaw le cuenta el acto de la incineración de los restos de su madre —el féretro violeta entrando en la blancura escalofriante del horno; la espera que ha de haber para poder contemplar, si así lo desea, lo que quedaría; espera que él y su único acompañante distraen paseando por los alrededores, comprando libros en una librería y, "en general, lo pasamos bien", hasta que de nuevo en el recinto contempla el montoncito de huesos y polvo gris, sintiendo cómo a su oído su propia madre hace un comentario burlón—; esta carta, increíble de ternura, inteligencia y superación de convencionalismos, y otra en la que Shaw quiere ayudar a la actriz enferma, gastándose todos sus "adelantos". "Ya sé que estando en cama ahorra en taxis y en vestidos", pero como la conoce dispendiosa, de esas que convierten en agua el dinero, le pregunta si le alcanzarían doscientas cincuenta libras para esos quince días navideños ("la verdad, no soy un hombre rico y pertenezco a la firma Charlotte y compañía") y, "¡Dios mío, ofrecer a Stella la indecentemente pequeña cantidad de 250! Asno, sabes perfectamente que quieres darle mil libras" Pero quizá será mejor dárselas poco a poco; "después de Navidad vendrán otras quincenas". ¿Y querrá la linda orgullosa recibirlas? Lo más probable es que le considere un atrevido desconocido, al decirle: "Toque usted el timbre y que le echen de aquí."

Estas dos maravillosas desnudas cartas legan al mundo "otro Bernard Shaw". Un hombre alguien que también tuvo una vez un sueño (acaso "un fantasma en esas cuestiones, no una persona real" —como dijera de él la señora de Sidney Webb—, o tal vez no), pero siempre una urdimbre humanísima, tensa, agarrada a sí misma en suprema enredadera de inteligencia.

De tal modo, son una revelación que cuando en su autobiografía, Beatrice publicó sueltas algunos fragmentos de estas cartas, hubo gente que la paraba en la calle para agradecerle el haber desvestido ante el mundo al viejo simulador y poca carne; ¡pero qué concentrado ardor dentro de esa descarnez; qué "chico" irlandés de arpa y helechos acostado dentro del hombre!

Y para acabar estos apuntes de también yo agradecida —siempre agradeceré ver un corazón—, un trazo de indecible iluminación en el retrato de la adorable mujer y actriz: Beatrice Campbell pasó los últimos años de su vida exilada de Inglaterra, trabajando y viviendo en los Estados Unidos —en Hollywood, fracasando en el cine— y en el sur de Francia, donde murió en 1940, y su destierro se debía a que no quería someter a los seis meses de cuarentena a que era obligado cualquier perrito antes de desembarcar en la isla. "A un pekinés se le hace duro obedecer —es un perro sagrado y regio—; a él le corresponde dar órdenes. Y yo hago lo posible por obedecerle."

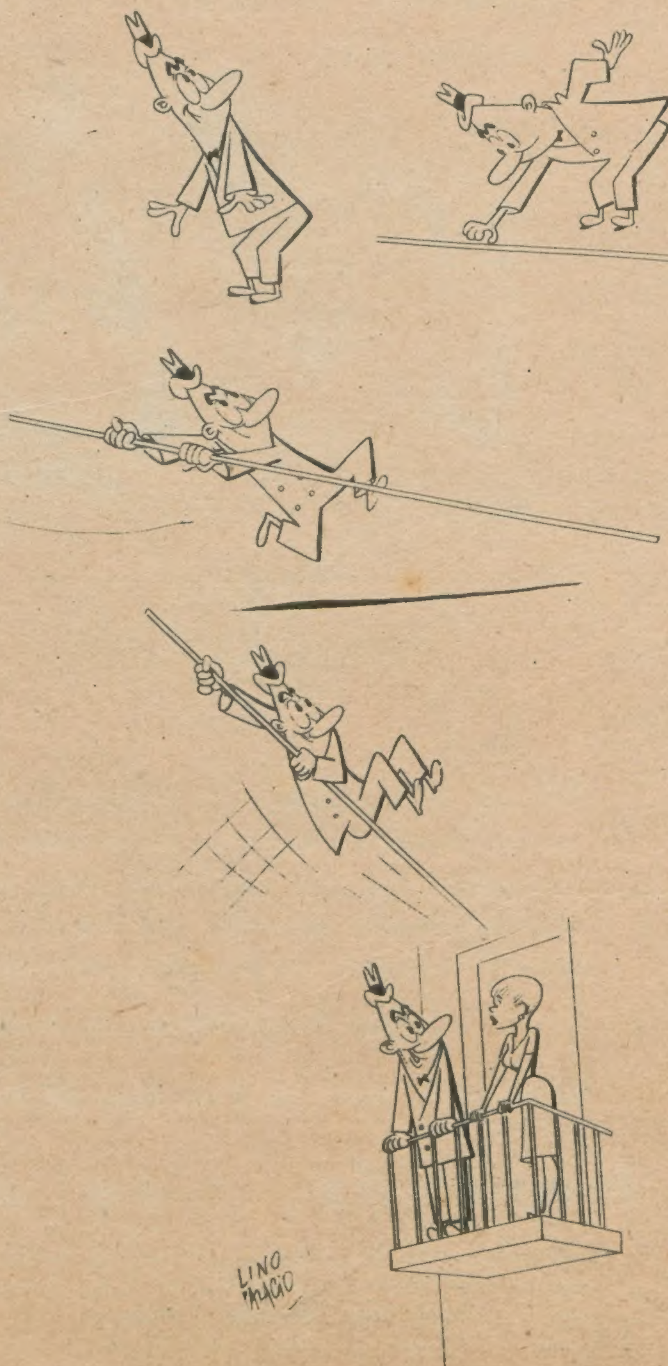
El propio Bernard Shaw se queda deslumbrado ante ese rasgo de la que tantas veces había hecho que él como autor que la molestaba en los ensayos —"¡¡Y su dicción!!" "Mi dicción me la enseñó Dios"— se tuviese que retirar humillado y furioso. "Si el señor Shaw no se va del teatro, me iré yo" (y era el todavía no muy famoso señor Shaw el que se iba).

Pasan los años. El es requetecélebre; ella se apaga como una vieja dama con un pekinés, que ya no puede permitirse el lujo de una doncella que la ayude a cruzar las tranquilas bocacalles de la dormida ciudad francesa. Y ella pide aguinaldos o subraya su sacrificio

(Concluye en la pág. 228)

HISTORIA CON GARROCHAS

POR LINO PALACIO



PROMOTOR

Un esfuerzo Magistral de

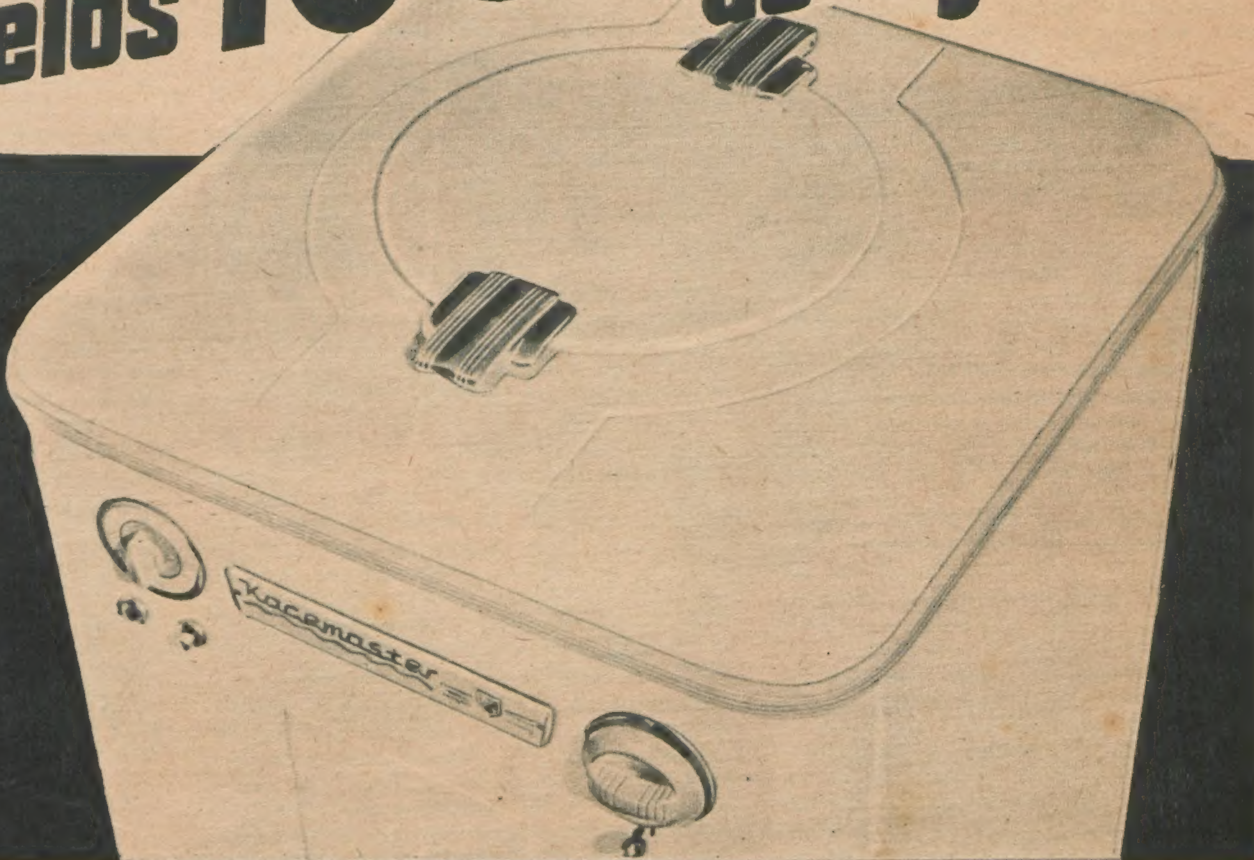
MAQUINA DE LAVAR

K.C.

INDUSTRIA ARGENTINA

Sus nuevos modelos 1956 de Lujo!

Kenig, Cazzaniga y Cia. S.R.L. consecuentes con su lema: "Cuando se fabrique un lavarropas mejor . . . llevará la marca K.C." se complacen en anunciar los nuevos modelos de lujo de sus Maquinas de Lavar K.C. que son el resultado de una constante superacion tecnica e industrial, para aportar a todos los hogares del pais, el maximo de calidad, rendimiento y bienestar "kacero"



UNICO CON TRIPLE CONTROL AUTOMATICO



CONTROL AUTOMATICO DE TIEMPO

Para un lavado o escurrido perfecto, el que, al terminar hace detener al lavarropas AUTOMATICAMENTE lo que le permite despreocuparse de la máquina mientras funciona



CONTROL DE SEGURIDAD

Botón que obliga a detener el funcionamiento del lavarropas para pasarlo del lavado al escurrido evitándose así desperfectos de los engranajes, para los que constituye una AUTENTICA PROTECCION.



Protege su motor contra cualquier alteración de la corriente eléctrica baja tensión, exceso de carga, funcionamiento prolongado, etc., parando automáticamente el motor antes que se produzca ningún inconveniente.

Fabricado y prestigiando por

KENIG, CAZZANIGA y Cia. S.R.L.

Cap. $ 6.000.000.- m/n.

En venta:

FLORIDA Y VIAMONTE

Y SUCURSALES

CUANDO SE FABRIQUE UN LAVARROPAS MEJOR, LLEVARA LA MARCA K.C.

HAGALO SUYO YA MISMO, SIN ANTICIPOS, TODO EN CUOTAS

El escritor y el espíritu de la tierra

POR JUAN PINTO

Se ha querido hacer del escritor un artesano. Hay quienes creen que se pueden fabricar escritores con métodos: tantas líneas y tantas páginas por día. Se recordó para ello el ejemplo de Emilio Zola, pero se olvidó su pasión por "su" verdad, sin comprender su sentido total de la vida del hombre. Se olvidaron hasta de su vocación, grimpoleada de miserias y angustias durante su juventud. Yo no creo en los escritores que escriben a lo artesano. La artesanía en el escritor es lo secundario. Los que han difundido esa especie han desvirtuado el sentido del escritor. Este es un ser esencialmente agónico que lucha, que pugna, que forcejea con su destino, en el tiempo y en el medio en que le toca actuar. No hablamos de acumuladores de cuartillas. No basta querer ser escritor, ni basta querer ser poeta. Además, el escritor debe tener una personalidad moral, un respeto de sí mismo. No se trata de un ser excepcional, sino de un ser con más obligaciones.

La obra de un escritor integral no sólo debe reflejar la esencia humana, sino el espíritu del paisaje y del pueblo, del ambiente en que crea, y del tiempo en que vive. Alfredo Coviello ha insistido en esto a lo largo de toda su obra.

Repetimos: para nosotros el escritor no es un artesano. José Gabriel ha escrito: *"¿No podríamos mantener la Argentina en lo que fué en todos sus grandes momentos: pueblo de hombres antes que de profesionales? A componer una novela se aprende; la "Excursión a los Indios Ranqueles" hay que vivirla."* Tiene razón: se aprende a escribir novelas sin humanidad, pero con la sola artesanía no se realiza obra perdurable. Por eso, entre los escritores sin profesión, el mismo José Gabriel ha colocado al general Paz, a Lamadrid y Garmendia, por sus memorias. Nosotros agregamos al general Iriarte. Es que esos hombres bebieron el paisaje, sintieron el alma de su tiempo, nutrieron su espíritu aferrándose a su tierra y a su pueblo.

El escritor debe ser ante todo escritor, aunque para vivir tenga que recurrir a cualquier artesanía precisamente. Así como un médico, además de médico, es socialista o conservador, el escritor primero ha de ser escritor y luego hombre de partido. Es una la única manera de ser escritor de todos los tiempos. Esa era la nobleza de los clásicos. Ahí están Cervantes para testimoniarlo y Dante para afirmarlo y defenderlo en su "Convivio". La grandeza de Nietzsche está en la poderosa afirmación de su personalidad. No importa que el freudismo descubra en el visionario de Sils Maria un complejo de inferioridad. Lo que interesa es *el escritor Nietzsche*. Y nuestro Hernández se agranda cuando se aísla de lo foráneo y de sus conterráneos para escribir su "Martín Fierro" y grita la injusticia que en su tierra contempla. Y es entonces cuando es más argentino que nunca. Las páginas de Benvenuto Cellini interesan porque fueron escritas con el espíritu y la sangre de un hombre de su tiempo. Y esto es lo que falta en muchos escritores contemporáneos nuestros. Pruebas de lo contrario las tenemos en "Don Segundo Sombra" y en muchas páginas de Roberto Arlt, de Eduardo Mallea, en el "Silvano Corujo" de Gilardi, en Ricardo Rojas, Pablo Rojas Paz y muchos otros. Ya va surgiendo vivamente en nuestros escritores ese hilo conductor que es la fuerza telúrica que hace anudar en el tiempo de lo hispano a Cervantes con Galdós y a éste con Baroja. En Juan Carlos Dávalos y en Fausto Burgos tenemos una expresión auténtica de regionalismo.

Para perdurar hay que entregarse al espíritu de la tierra. Para ser creador de cultura es necesario ser algo más que un artesano de las letras, que un escritor descriptivo o un imitador de fórmulas extranjeras: es necesario sentir el paisaje y apoderarse del espíritu de la tierra. El peligro está —ya ha sido repetidamente señalado— en simular lo autóctono mediante la incorporación de modismos populares o voces vernáculas a los relatos o novelas. No: la tierra tiene un lenguaje vivo, trascendental, que no está en las vocales ni en las consonantes. La tierra americana colabora con el artista al entregarle su paisaje virgen, su espíritu nuevo. Otro error es el que supone que la obra sólo tiene realidad cuando está inspirada en lo inmediato cotidiano, negando así el aporte de siglos de experiencia cultural. Precisamente en Eduardo Mallea se da esa conjunción: asimilación del pensamiento universal y expresión de lo argentino.

El perfil de Roberto Arlt, lo mismo que el de Roberto Mariani —para nombrar a dos desaparecidos—, se irá agrandando día a día, porque no sólo acrecentará el acervo de nuestra literatura, sino por haber señalado aspectos de nuestro medio y criticado vigorosamente las costumbres de nuestra burguesía, señalando sus defectos, mientras apuntaban a un ideal.

He oído decir a muchos jóvenes: "Yo escribí sobre todo; le canté a todo." Y a continuación nombraron el clavel, la rosa, la carreta, el aljibe, la mujer, el sol y cien cosas más. Pero ¿no comprenden que no se trata de escribir endecasílabos, sino de desentrañar nuestra realidad, nuestro destino de ser, nuestra vivencia espiritual? El peligro del escritor está en escribir páginas muy perfectas, haciendo técnica pura.

Es inútil querer ser universal o americano si no se es antes argentino. La universalidad de Anatole France está en lo profundamente francés de su obra. Las calles, las piedras de los suburbios, los campos dilatados, los ríos anchurosos, los pueblos y las aldeas, tienen perfil propio, cuyo espíritu hay que saber desentrañar. Ahí está Ernesto L. Castro con su ancho Paraná y sus islas, o Juan Goyanarte con su "Lago Argentino" perfilándonos ventisqueros y perfiles patagónicos. Estos testimonios bastan para demostrar que la obra sólo es realmente viva cuando está inspirada en la tierra. Sí: el escritor debe aferrarse a la tierra, única presencia táctil del hombre, regional, universal y cósmica. Y al clima espiritual del momento y del propio país. Veamos otros ejemplos: Hernández con su "Martín Fierro", nunca suficientemente glosado; "La guerra gaucha" de Leopoldo Lugones, en que el primitivo espíritu de la tierra cobra presencia de eternidad a través del gaucho inmortal que se movía a contraluz, bajo el resplandor del sol naciente; "Don Segundo Sombra" de Güiraldes, llegando con su madurez definitiva en su mismo arco de nacimiento; "Zogoibi" de Enrique Larreta, que justifica el concepto social de Arqueles Vela, dándolo como una manifestación clasicista con su propio ángulo de mira: "Airampo", donde el espíritu norteño golpea el rostro del hombre; "Historia de una pasión argentina" de Eduardo Mallea, en la que el hombre se desvela auscultando el corazón de la argentinidad que palpita entre las piedras de la ciudad y la ribera del "río inmóvil" en cuyos mástiles grimpolea la luz del atardecer; "Anaconda" de Horacio Quiroga, donde la voz de selva atávica se articula entre el terror del hombre y la formidable vitalidad de la tierra.

Y ésta es la única valorización del escritor. Se desvaloriza y deshumaniza en cuanto pierde contacto con el espíritu de la tierra. "Martín Fierro" y "Don Segundo Sombra" son primero expresiones de argentinidad; segundo, presencia de lo americano, y tercero, arquetipos universales. Por el espíritu regional son argentinos; por la fuerza de su raíz telúrica que los nutre, americanos, y por encarnar tipos humanos, diferenciados, universales.

Por otra parte, un escritor debe tener amplia comprensión del sentido universal de la cultura. Porque se puede no tener un problema religioso personalmente, pero debe comprenderse y respetarse el ajeno. No debe olvidarse la comprensión y la tolerancia que están en la raíz misma de la libertad del hombre.

"Lo importante es no morirse", escribió Unamuno en su dramática aspiración de inmortalidad. Y para no morirse hay que afincarse en la tierra. "Recuerdos de Provincia" y "Facundo", "Martín Fierro" y "Don Segundo Sombra", tienen raíz telúrica. Su vertebración está aferrada a la tierra que le brindó su espíritu. El tiempo colabora con el espíritu. La tierra puede ser socavada; el espíritu, no. La Grecia de hoy, rincón de Europa, no ejerce influencia sobre el hombre contemporáneo. La Grecia inmortal ejerce magisterio sobre el hombre de todos los tiempos. El espíritu no muerde. El escritor tiene que ser una fuerza "activa y amorosa". Sólo el amor puede penetrar el sentido de la tierra y transformarlo en obra de arte. En José Hernández está activo, está presente ese amor activo por el gaucho, al que sigue en sus menores sentires:

"Porque entre tanto rigor
Y habiendo perdido tanto,
No perdí mi amor al canto
Ni mi voz como cantor."

Y ese amor que no perdió es el que nutre todo el poema, sosteniéndolo sin decaer un solo momento. "Tiene de grande nuestra poesía gauchesca —dice Ricardo Rojas— el que se trata precisamente de una floración silvestre y espontánea". En esa *floración silvestre y espontánea* está todo el espíritu de la tierra, la fuerza creadora que sustenta todos los mitos del hombre.

Por cuanto hemos dicho, lo creador en el escritor no es la artesanía, sino la pasión de la tierra y los problemas que en ella se suscitan. Solamente dándose al espíritu de la tierra es posible crear. Hay que inclinarse sobre ella y, como el campesino, aspirar su *humus* para conocer sus secretos. No hay que olvidar que la tierra es nuestra única presencia táctil, de la patria y de lo cósmico.

El Coñac
de los
conocedores





Coñac

OTARD-DUPUY

Reserva San Juan

S. A. FRANCESCO CINZANO Y CIA. LTDA.

NEXO

EL CASO DEL UNIFORME DE GALA EXTRAVIADO

POR PAT LEROY



François Celli, el "zeneize" de Marsella.

ALBERT Camus y las agencias de viajes no recomiendan Argel a los turistas. El escritor —hijo de la tierra argelina— reconoce que es una ciudad sin pasado, sin abandono y sin ternura. Nada ofrece a la reflexión. No está hecha para el sabio ni para aquellos que se complacen en los matices del gusto. Afirma en un ensayo que los viajeros admiradores de la pasión (de la de los demás), las inteligencias demasiado nerviosas, los estetas y los recién casados, nada tienen que ganar en un viaje a Argel.

Su meta era Argel

La familia Celli, compuesta por *papá* Pierre, *maman* Simone y François, de trece años, no cabía en ninguna de esas categorías. Tampoco tuvo otra alternativa que Argel. Huyeros allí a bordo de un velero en la última semana de junio de 1940, cuarenta y ocho horas después de la firma del armisticio francoalemán. A Pierre Celli le sobraban motivos para abandonar cuanto antes a Marsella. Como *líder* del poderoso sindicato socialista de obreros portuarios, estaba incluído en la lista de los antinazis que el gobierno de Vichy prometió entregar a la Gestapo. Su esposa era judía de Praga. Durante la guerra civil española se había distinguido como corresponsal de los diarios del *Front Populaire*. Sus artículos contra el acuerdo de No intervención, que estableció el embargo al envío de armas, le valieron el odio de los partidos de la extrema derecha, desde *Front Paysan* de, Henri Dorgerés, hasta la *Action Française*.

Pero Argel no resultó para los Celli un refugio muy seguro. La llegada de las comisiones italiana y alemana, encargadas de vigilar el cumplimiento del armisticio, provocó una serie de allanamientos realizados por la policía francesa, afanosamente dedicada a la tarea de congraciarse con los vencedores. Delatados por un agente provocador que las autoridades lograron infiltrar en la junta del clandestino partido Socialista, Pierre y Simone fueron atrapados a mediados de septiembre. Aislados en un campamento de concentración situado en el desierto al sur de Uargla, perecieron de hambre y enfermedades.

Su primer empleo: "botones" del hotel Aletti...

A François lo salvaron sus trece años y su aspecto anémico, debido al cual parecía aun más joven. Encontró amparo en la casa de un socialista árabe, situada en el barrio indígena la Kasbah, en cuyas tortuosas callejuelas la policía prefería no arriesgarse. Después de unas semanas, provisto ya de falsos documentos que lo transformaron en un ciudadano argelino, regresó al barrio europeo. Un amigo de su padre le proporcionó un empleo de "botones" en el hotel Aletti, requisado por las autoridades militares italianas y alemanas. Seguramente habría llevado esa existencia hasta el fin de la guerra si una noche no hubiera dado con el teniente coronel barón Erone Maugeri, subjefe del estado mayor de la comisión de armisticio italiana en Argelia.

François llegó corriendo a la habitación del oficial, después que éste desencadenó un infierno en el segundo piso oprimiendo simultáneamente todos los timbres.

El rostro del teniente coronel reflejaba una sombría desesperación, que, según parecían indicar sus exclamaciones, estaba íntimamente relacionada con su *deshabillé*. François sabía que aquella noche ofrecería una cena en el restaurante del hotel en honor del comandante de la aviación italiana en el frente africano, general Casero. Un "botones" despierto y perspicaz como Celli no necesitaba muchas explicaciones. Con experta mirada diagnosticó las causas del extraño comportamiento del teniente coronel Maugeri. El caso era más bien simple. Preparándose para la fiesta, el italiano comenzó aquel día extrayendo de su baúl su uniforme de gala y encareciendo su planchado al camarero de turno. El Aletti era un hotel de primera categoría, y en tiempos normales semejantes cometidos significaban tareas de mera rutina que su personal realizaba con laudable maestría. Sin embargo, la guerra cambió radicalmente este estado de cosas. Maugeri tuvo la oportunidad de comprobarlo personalmente empleando en vano media tarde para recuperar su uniforme. Al principio seguía la pista con la paciencia del hombre que sabe que *à la guerre comme à la guerre*. Pero a medida que sus intentos seguían estrellándo-

Un cementerio de tanques en el desierto africano señala el desastre del Afrika Korps.



se contra la cortina de hierro que los camareros levantaron para esconder al responsable por la suerte de sus pantalones, en su ánimo cobraba fuerza la sensación de furibunda impotencia culminada con un atentado contra la red de comunicación del hotel.

Dos zeneizes

Cuando François entró en la habitación del teniente coronel faltaban unos cuarenta minutos para el comienzo del banquete. En momentos dramáticos empezamos inconscientemente a hablar en el idioma en que solemos pensar. Sin lugar a dudas, el teniente coronel Maugeri era oriundo de Génova, pues en sus exclamaciones sonaba el legítimo acento *zeneize*. Los Celli emigraron a Marsella desde Génova, y François hablaba con bastante fluidez este dialecto que siempre había dominado en el hogar de sus abuelos. Fué tan grande el asombro de Maugeri cuando el "botones" le dirigió la palabra en *zeneize*, que por un momento olvidó el lío de su uniforme de gala.

Generalmente los "botones" representan en los hoteles una posición muy especial. No pueden menos que resentirse por los dolorosos pellizcos prodigados por sus compañeros veteranos, y por consiguiente, afrontan con fría indiferencia los conflictos entre éstos y la clientela. Sin embargo, la solidaridad zeneize resultó más fuerte que esta "tradicional política". El drama vivido por el teniente coronel impulsó a François a una resuelta acción de rescate. Emprendió la búsqueda del uniforme, la cual lo llevó en tiempo récord por todos los pisos del hotel. Pero sus esfuerzos fracasaron. Cuando se lo anunció a Maugeri, éste emitió un gemido y se desplomó sobre la silla.

El banquete debía comenzar dentro de unos veinticinco minutos. El destino de Maugeri parecía estar definitivamente sellado. No tenía, al parecer, otra salida que presentarse con el uniforme de diario, para convertirse, inevitablemente, en blanco de maliciosas observaciones de sus camaradas de armas.

Pero, de pronto, el rostro de François se iluminó con una expresión de júbilo.

—¡Tengo una idea! —gritó—. *Su vecino de la habitación de enfrente, el teniente coronel Ferraris, se fué hace tres días a Trípoli, dejando en el hotel todas sus cosas.*

Y antes de que el coronel Maugeri pudiera contestarle, se fué disparando en busca de la llave de la habitación del teniente coronel Ferraris, quien servía como oficial de enlace italiano con el comando alemán en Trípoli y Argelia. Al rato apareció con el uniforme. El ambiente de triunfo se desvaneció en el momento en que Maugeri se puso el uniforme de su colega. Ferraris era regordete, de estatura mediana; en cambio, el genovés, sin ser delgado, ostentaba una silueta que carecía de redondeces. Era también más alto. Los pantalones resultaron demasiado cortos, en tanto que bajo la chaquetilla habría cabido una almohada. El teniente coronel Maugeri se contempló en el espejo con visible desaprobación.

—*Tiene que sentarse rápidamente a la mesa* —le aconsejaba François—. *Mientras esté sentado en un sillón no se notará nada...*

Acompañado por la mirada de François, el teniente coronel Maugeri cruzó el *hall*.

—*¡Pero cómo adelgazó desde nuestro nuestro último encuentro!* —comentó el general Casero, fijándose en la chaquetilla que colgaba de los hombros del teniente coronel como de una percha.

Maugeri farfulló algo sobre el bochornoso clima de Argel y la falta de apetito. Y rápidamente condujo al comandante de la aviación hacia su lugar en la cabecera de la mesa.

¿Tomadura de pelo o algo más serio?

Su uniforme no se encontró, a pesar de la minuciosa investigación ordenada. Desapareció sin dejar, siquiera como recuerdo, una estrella de las charreteras. La aclaración del misterio debería buscarse entre los agentes del espionaje aliado que en aquel entonces trabajaban en el hotel Aletti. ¿Quizá lo hicieron sólo para tomarle el pelo al teniente coronel Maugeri? ¿Quizá el servicio secreto de las potencias occidentales necesitaba un uniforme de aquel tipo para alguna misión especial de sus agentes?

El día en que François Celli conoció al teniente coronel Maugeri marcó un nuevo rumbo en la vida del huérfano. El oficial italiano tenía un hijo de la misma edad que el "botones", y después de haber conocido la trágica historia de su familia, resolvió protegerlo en cuanto le fuera posible. Le dió un empleo en su oficina, que en aquella época tenía una importantísima ventaja sobre el hotel. Los militares italianos se distinguían por su liberalidad y su manera humana de interpretar las disposiciones y las órdenes. Permitieron a François alimentarse en la cocina militar, aunque no tenía el menor derecho a ello. Se convirtió también en el favorito de los soldados de origen genovés. Con el tiempo le fué otorgado el permiso de llevar uniforme italiano. Tanto los policías franceses cuanto los alemanes no advirtieron que en su gorra faltaba la insignia del ejército italiano, sin la cual su uniforme, según las leyes, carecía de carácter militar. Sin embargo, lo saludaban militarmente, produciéndole una enorme satisfacción, bien comprensible teniendo en cuenta su edad.

Los zeneizes en el desierto

El 21 de junio de 1942 Rommel logró irrumpir en la fortaleza de Tobruk. La guarnición se rindió después de una batalla que duró exactamente cuarenta y ocho horas. El impacto de la derrota en Londres fué terrible. Ese mismo bastión, defendido en el pasado por australianos, ingleses y la brigada polaca del general Kopanski, resistió victoriosamente un terrible sitio. En el estado mayor británico de El Cairo se acusaba abiertamente de traición al comandante de Tobruk, el general sudafricano Klopper. El botín de Rommel fué fantástico. Casi cuarenta y cinco mil prisioneros cayeron en manos del *Afrika Korps*. El "Zorro del Desierto" anunciaba la pronta destrucción del Octavo Ejército británico. Al día siguiente Rommel fué designado mariscal, a la edad de cuarenta y nueve años.

El triunfo de las armas nazis no pudo menos que producir recelos entre los italianos. Según las memorias de Ciano, Mussolini, comentando el nombramiento de Rommel, dijo: *Hitler lo ha ascendido para acentuar aun más el carácter alemán de la victoria.*

Salieron de Roma órdenes de reforzar las divisiones italianas. Los estados mayores recibieron orden de trasladar a las unidades del XX y XXI cuerpos italianos que se hallaban en el frente a todos los oficiales que no fueran indispensables en la retaguardia.

Para el teniente coronel Maugeri llegó la orden de incorporarse al estado mayor de la 164ª división italiana. Cuando llegó el momento de la despedida de François, alias Franco, éste le suplicó con lágrimas en los ojos que lo llevara con él. Al principio, el oficial no quería siquiera escucharlo, pero ante la insistencia del marsellés, después de una larga conferencia con sus amigos, accedió. El fin de la guerra en Africa con el triunfo de Rommel parecía cuestión del más

(Continúa en la pág. 172)

Soldados del Afrika Korps en un oasis en el desierto de Libia.



Campamento del Octavo Ejército Británico.



El centenario del ingeniero Juan Ignacio Alsina

POR ENRIQUE GAULA



Ingeniero Juan Ignacio Alsina, pionero del Neuquén, cuyo centenario se cumple en estos días.



Vista del acueducto construido por Alsina, que medía cuarenta kilómetros y salvaba numerosos contrafuertes rocosos.

FUE el hombre que en Neuquén desencantó la tierra. La exploró primero y la sembró después. El 3 de octubre de 1855 veía la luz en Baradero junto a nuestro hermoso Paraná, "color de león". El paisaje entró en el alma del pionero de Neuquén desde su infancia, y la tierra fué su pasión. Obtuvo el título, uno de los primeros, de ingeniero geógrafo, y el gobierno le encomendó su primera tarea oficial: el trazado de la actual localidad de Tigre. Pero es en el año 1882; cuando siguiendo las huellas, aun frescas, de los generales Roca y Villegas descubre lo que sería la obsesión de su vida: el Neuquén.

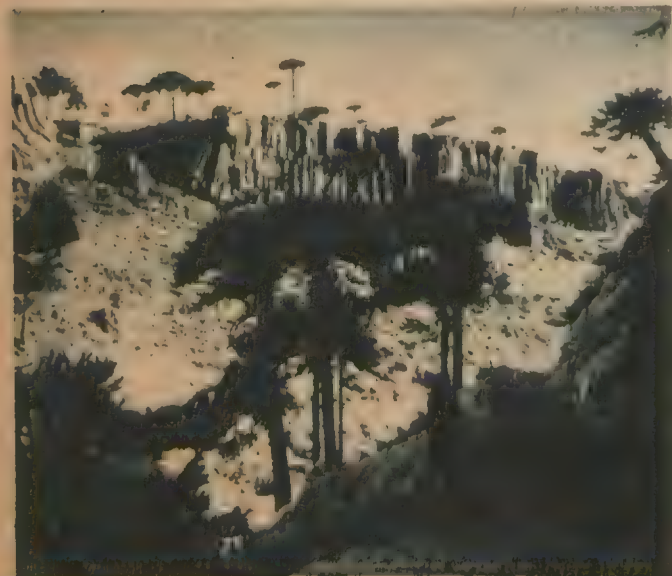
El ingeniero Alsina era un joven de veintisiete años cuando bajó del ferrocarril en la punta de rieles de esa época en el sur, que era el Azul. Desde allí hasta su destino lo esperaban largas jornadas a caballo, atravesando leguas y leguas en poder aún de las tribus salvajes, que las recientes campañas militares no habían exterminado. Su misión era hacer una exploración en el territorio del Neuquén y confeccionar un levantamiento topográfico. Llegó, pues, tras un penoso viaje hasta el río Negro, y desde allí remontó el Limay primero, luego el Neuquén y el Agrio. Para los que no conocen la región, estos tres nombres sólo indican los ríos más importantes del territorio, pero la realidad es que esos tres ríos forman el varillaje de un abanico cuyo país es una de las bellas pinturas de Dios. Y Alsina con su teodolito medía esas extensiones y sentía cómo el paisaje le iba ganando el alma. Le parecía imposible que el hombre no hubiese llegado aún a trabajar esa tierra, y, entonces, fué conformando un propósito: volver para cultivar esos campos. Concluyó su informe y lo presentó a las autoridades. Y Neuquén tuvo su primer mapa. Debemos decir que hoy, a más de setenta años, ese informe que se conoce en la Dirección de Tierras como "Exploración Alsina" es consultado por técnicos e ingenieros.

De regreso a Buenos Aires, su preocupación fué organizar una empresa para explotar esas tierras, y así nació, en 1884, el establecimiento *La Porteña*, que fué el primero que tuvo ese territorio. La falta del ferrocarril y la gran distancia hacia otros mercados hicieron que junto al establecimiento instalasen un saladero para acondicionar la carne, que exportaban a Chile. Al frente de la sociedad estaba su hermano Demetrio, y la confianza que aquella gente tenía en el vaticinio del ingeniero era tanta, que invirtieron su fortuna en tan alejada región. Se construyeron canales para transportar el agua y aprovechar su fuerza hidráulica en el aserradero que funcionaba anexo a la estancia; se abrieron caminos y, en fin, se plantó el primer mojón de civilización en una zona bella, pero desconocida. Después, el ingeniero Alsina regresó a la ciudad de La Plata, pues el establecimiento seguía su marcha y aquí lo reclamaba el gobernador Udaondo para entregarle la cartera de Gobierno, que Alsina desempeñó hasta el fin del mandato del gobernante amigo. Pero el encanto de la tierra neuquina era dueño de su alma. Volvió al sur y emprendió la construcción de un gran canal de riego, que, para la época y los medios, fué una obra de titanes. Al pie del Palau Mahuida, que es la cumbre más alta de la cordillera en ese sector, existe una laguna de aguas azules y dulces. Desde allí construyó un acueducto de más de cuarenta kilómetros de extensión que atraviesa las ondulaciones rocosas de la precordillera para ir a irrigar una zona árida que por el milagro del agua quedó convertida en un valle de promisión. Ese fué el origen de lo que es hoy Las Lajas, una de las colonias más pintorescas y prósperas de Neuquén.

El gobierno central, reconociendo los méritos y el cariño de Alsina por esa tierra, lo nombró gobernador del territorio en 1902. Y apenas dos años después, en 1904, se instala con su familia definitivamente en Las Lajas. Desde ese momento la principal preocupación de Alsina fué lograr que el ferrocarril del sur tuviese una salida a Chile por el Neuquén, precisamente por Pino Hachado. Y ésa fué la gran lucha del ingeniero Alsina. Su lucha final, que duró lo que le restaba por vivir. Pudo, y lo hizo, plantar el primer mojón civilizador en Neuquén, porque eso dependía de él. Pudo y logró fundar un gran establecimiento agropecuario en la zona, porque eso también dependía de él, pero no pudo lograr la construcción del ferrocarril que fuese el desahogo comercial de toda la Patagonia, porque eso dependía de fuertes intereses creados, ajenos al dominio de su voluntad y de su esfuerzo. En una carta, escrita a sus hijos en las postrimerías de su vida deja ver su desilusión, dice: *"Me siento desfallecer, en avanzada edad, por haber creído en las reiteradas promesas de una poderosa empresa que debe su inmensa prosperidad a la producción nacional, que no es su obra, como a veces aparenta serlo, sino de las fuentes productoras naturales y que ella aprovecha..."*

Pero el ingeniero Alsina era de esos hombres que de cada golpe salen mejor templados. Perdió fortuna en largos pleitos con el ferrocarril, para que éste cumpliera con la ley de concesión. Murió en Las Lajas en 1927. Sin bienes materiales, sin fortuna, tras una vida de sacrificio. Pero fué otra su gloria: es el hombre que en Neuquén desencantó la tierra. La exploró primero y la sembró después. Los vientos de la cordillera saben su nombre, y él le puso nombre a los lugares y a los árboles y a los ríos. Cuando los largos arreos de ganado de marca van, ahora, camino del ferrocarril en Zapala, pasan, sin saberlo, por las huellas que despuntó el ingeniero Alsina cuando el siglo tenía otro nombre y había que levantar las casas sobre postes clavados hondo, para que no las llevara el viento.

El paso de Pino Hachado, en Neuquén, por donde debía pasar el ferrocarril internacional a Chile, según los afanes del ingeniero Alsina.



Aspecto del jardín del establecimiento que Alsina fundó en Las Lajas, a la vera del río Agrio en una de las zonas más bellas del país.



TODOS LOS GUSTOS ESTAN REPRESENTADOS EN LA GRAN VARIEDAD DE LICORES BOLS: ADVOKAAT, delicioso y nutritivo licor de huevo; MENTA, un clásico gusto refrescante; CHERRY, un licor suave de cerezas; APRICOT, un exquisito gusto de damasco; PRUNELLE, una fórmula antigua a base de cognac... y muchos otros con la prestigiosa calidad BOLS.

CURAÇAO
ORANGE
BOLS



380 AÑOS DE "SABER HACER LICORES"

EL MUNDO DE LA DIPLOMACIA

POR PEGGY LEROY

Tres estrellas (***), para informaciones y comentarios confidenciales. Dos estrellas (**), para apuntes diplomáticos y cosmopolitas. Una estrella (*), para noticias de la crónica política y mundana.



La señora de Ribbing, esposa del ministro plenipotenciario de Suecia, con la señora de Vafi, que en estos momentos se encuentra en Ankara.

*** Tres exóticas embajadas festejan su fiesta nacional en el mes de octubre: China, Irán y Turquía.

El 10 de octubre de 1911 sonó la última hora del milenario y corrompido imperio del "Dragón Celeste". Sun-Yat-Sen, un médico educado en Europa, proclamó la república, destronando al último emperador de la dinastía Tsin, el niño de tres años Pou-Yi. Hoy China está dividida en China roja y China blanca. En Pekín gobierna el comunista Mao y entre los títeres que él mueve se encuentra la viuda del doctor Sun-Yat-Sen. Nuestro gobierno no tiene relaciones diplomáticas con Mao-Tse-Tung. China está representada por los nacionalistas, que responden a las órdenes del mariscal Chiang Kai Shek, aunque algunos dicen que es su esposa la que realmente manda en Formosa. La misión china, situada en la Diagonal Norte, está dirigida por el embajador *Ching-Yu Hu*. Este diplomático no tiene nada de lo que nosotros consideramos como clásicas cualidades orientales: un aire de misterio, indescifrable, taciturno. Al contrario, Ching-Yu Hu es un hombre comunicativo, campechano, expeditivo. Habla claramente, abiertamente. Lleva siempre una sonrisa en su rostro, le gusta conversar, bromear. Más al chino que nosotros nos imaginamos se parece el consejero *Nai-Tchum Liou*. Siempre luce la misma expresión llena de dignidad y seriedad. Nunca se podría adivinar lo que piensa realmente. Tiene unos ojos perspicaces, inteligentes. Es reservado, sereno. Casado con una dama europea, dirigió la embajada china como encargado de negocios después de la muerte del embajador, doctor Chen Chieh, y hasta el momento de la llegada de Ching-Yu Hu. El doctor Chen Chieh falleció en Buenos Aires en 1951, poco después de la muerte de su esposa. Unas semanas antes de su muerte, me dijo hablando de la política china y del futuro de su patria: *El experimento comunista acabará con un fracaso en China. Nuestra historia nos enseña que ninguna ideología extranjera puede conquistar a China. Fuimos, somos y seremos individualistas.*

El 26 de octubre el joven gobernante de Irán, Mohamed Riza Pahlevi, cumple 26 años. Las relaciones entre la Argentina e Irán son bastante antiguas. Hace cincuenta y tres años, el 27 de julio de 1902, fué firmado en Ostende el primer tratado de amistad entre la Argentina y Persia.

Actualmente el cha de Persia no está representado ante el gobierno argentino por un ministro. Desde que *Hassanali Gaffary* anunció hace más de un año la terminación de su misión y regresó a Teherán, no llegó su sucesor. El diplomático persa era un hombre de gran cultura, tacto, *savoir vivre*. Posee todas las cualidades del diplomático de la vieja escuela. Comenzó su carrera como agregado a la embajada de Persia ante el zar Nicolás de Rusia. Pertenecía a los diplomáticos que mejor conocían las sutilezas del ceremonial y los traicioneros problemas de la procedencia. En la Argentina hay tan pocos persas auténticos como chinos. Los persas que encontraba en la casa del ministro Gaffary eran en su mayoría comerciantes armenios.

El 29 de octubre de 1923 nació una nueva era para la historia de Turquía. El general Ghazi Mustafá Kemal proclamó la república de Ankara. El último gobernante del imperio otomano, el sultán Mohamed VI, se había radicado en la Costa Azul, convirtiéndose en una "curiosidad" para los turistas. Las riendas de la embjada de Turquía se encuentran en las manos de un joven, amable, sencillo, inteligente diplomático, el encargado de negocios, *Sadi Akarcalioglu*. Ocupa este puesto después de la repentina partida del ministro *Cemil Vafi*, que, para su sorpresa y la de sus amigos, fué llamado a Ankara. Su esposa era una mujer encantadora, culta, de inquietudes literarias. La señora de Vafi ha tenido la ambición de aprender bien el castellano.

Uno de los diplomáticos más populares en Buenos Aires era el consejero de la embajada de Turquía, *Oguz Gokman*, relativamente joven, jovial, alegre, incansable en las fiestas. El último bailarín que abandonaba la pista. Gokman ejerce ahora un importante puesto en la Cancillería de su patria. Su tareas le proporcionan mucha distracción, pues continuamente viaja por Europa. Siendo director del departamento económico, es responsable por todos los tratados comerciales que Turquía está firmando.



El ministro plenipotenciario de Turquía, Cemil Vafi, con la señora Lucienne de Morel. La partida del diplomático causó sorpresa entre sus amigos argentinos.

Hassanali comentando un problema político con el ministro de Noruega, Reidar Solum.



El último representante del cha de Persia, Hassanali Gaffary, con la señora Zoya de Hoddinott, hija del ministro de Grecia.



La selección es mayor en ...



PEDRO **Mayorga**

LA MAYOR categoría en carteras

FLORIDA 394 esq. CORRIENTES

SARMIENTO 648 FLORIDA 777

Cartera de cuero de vaca, interior de carnero gamuzado y cierre corredizo. Industria Argentina $ 129.-

 VALIJAS  GUANTES  PARAGUAS  SACOS  PORTAFOLIOS  CINTURONES  BILLETERAS

PROVENTAS









Al festejar sus bodas de oro matrimoniales, don Emilio Picasso Cazón y su esposa, Elida Larco, ofrecieron un cóctel en su casa en el cual fueron muy cumplimentados por familiares y amigos.

BODAS DE ORO



Aquí, rodeados por sus hijos.



Todos los nietos posan con los abuelos Picasso Cazón el día de la fiesta.



En un grupo durante la reunión, Manuel Jorge Cigorraga, María Inés P. C. de Achával, Adolfo Gómez Cainzo, su esposa, Elena Fernández Blaquier, Tito Gómez Cainzo, Elida P. C. de Cigorraga, Alberto Picasso Cazón, Nelly Sarolá de Picasso Cazón y María I. G. Elía de Picasso Cazón.



Jorge Cigorraga, Angélica Costa de Larco, Elida Picasso Cazón de Cigorraga, María Rosa Idoyaga Molina y Tito Gómez Cainzo.

Fotos Dora Jaro



el champagne que ...está de moda



Elaborado y distribuído
por los famosos productores de vinos
para champagne

GUTIERREZ Y DE LA FUENTE LTDA.

Charcas 4040 - Bs. Aires

Quién fué García, el del célebre mensaje

POR RAMON DE CASTRO ESTEVES



Retrato del general García obtenido en Wáshington poco antes de su muerte.

CONOCIDO de todos es aquel famoso relato titulado "Un mensaje a García". Fué escrito por Elbert Hubbart, traducido a numerosos idiomas e impreso en millones de ejemplares que circularon en el mundo entero. Pocas veces un relato obtuvo un éxito tan sorprendente, si se tiene en cuenta que sólo era un breve escrito de diez páginas.

¿Cuál fué el secreto del éxito de este escrito? ¿Era acaso un modelo de perfección literaria? ¿Hacía sorprendentes revelaciones? ¿Era de un interés subyugante y, aún su su brevedad, mantenía suspenso el ánimo por lo emocionante de sus aventuras? Nada de eso.

El secreto de "Un mensaje a García" fué el de un escrito que, al par que relataba un suceso poco común, constituía un ejemplo y una guía para los seres humanos, acerca de cómo deben cumplir sus deberes, esforzándose con sagacidad, inteligencia y espíritu de sacrificio en la consecución de un objetivo. Es por ello por lo que, cuando una persona se refiere a otra, capaz de una misión difícil, en la cual se le proporcionan pocos datos y elementos y, logra su fin sin pedir mayores explicaciones, se dice: "Este sí que es de los que llevan el mensaje a García".

Aunque recordar el significado de este relato es muy interesante, no nos vamos a referir a él de preferencia, pues nuestro objeto primordial es señalar quién era García. Nadie lo recuerda, hasta el punto de que casi la totalidad de las personas que conocen el episodio histórico ignoran en absoluto quién fué. Empero, no lograríamos cabalmente nuestro fin si no proporcionáramos una idea sucinta del relato, el cual dice en sus comienzos: "Entre los acontecimientos ocurridos durante la guerra de Cuba, hay uno que descuella sobre todos los demás, y el nombre del individuo que lo ejecutó brilla, como brilla el planeta Marte cuando está en su perihelio. Al estallar la guerra entre España y los Estados Unidos fué necesario establecer comunicaciones rápidas con García, jefe de los insurrectos, quien se hallaba en las regiones montañosas de la isla, sin que persona alguna pudiera precisar dónde y en qué lugares, a los que ni el correo ni el telégrafo llegaban".

"El presidente Mackinley deseaba, sin pérdida de tiempo, obtener la cooperación del expresado jefe. ¿Qué hacer en estas circunstancias?

"Hubo quien acercándose al presidente, dijo: —Hay un hombre, llamado Rowan que, si es posible hallarlo, encontrará a García."

"Llamaron a Rowan, quien recibió una carta que debía encontrar a García". Tomó el parte, lo colocó en una bolsita de hule y la ató sobre su corazón."

"De cómo a los cuatro días un bote lo desembarcó en las costas de Cuba; de cómo se internó en las selvas, y tres semanas más tarde apareció en la otra costa después de haber cruzado un país hostil y de haber entregado a García el mensaje recibido, son cosas de las que no deseo ocuparme Lo que quiero hacer constar es que Mackinley entregó a Rowan una carta para que la llevara a García, y aquél la tomó sin preguntar: ¿Dónde está García?"

Casi todo el mundo ignora que García, a secas, fué un famoso general cubano, cuyo nombre completo era Calixto García Iñíguez.

Lugarteniente del ejército libertador de Cuba en su lucha por la independencia, había nacido en Holguín, juró en Bayamo la causa de la revolución, colaborando en el movimiento de Don Carlos Manuel de Céspedes.

No fué Don Calixto García Iñíguez un hombre, cuyos méritos ante la historia sean sólo los de un hombre patriota, esforzado y valeroso. Estas cualidades con ser de selección, no condicionan, a veces, el triunfo en los movimientos de la independencia. Se hacía necesario economizar las vidas humanas, no desperdiciar los elementos con que se contaba y poseer condiciones de organización. Desde el primer momento "García", que había de hacerse célebre no sólo como patriota, sino merced al famoso mensaje, demostró cualidades poco comunes de estratego de talento, lo que le valió llegar a mayor general en la Guerra de los Diez Años. En unas circunstancias en que la guerrilla era un medio común y la emboscada fiada al valor cosa de todos los días, García no gustaba sino del plan premeditado. Maduraba sus ideas, lo que no excluía que, una vez tomada una decisión, no fuere rápido y enérgico.

Era incansable en el cumplimiento de su deber, y gracias a su ejemplo y a su entusiasmo se retemplaron tantas veces las fuerzas de sus subordinados, cuando desfallecían ante los obstáculos que parecían insuperables.

El comandante Luis Rodolfo Miranda, que lo acompañó durante mucho tiempo, dice en su obra: "Calixto García estratego: "Recuerdo en una ocasión que hacíamos una de esas marchas interminables, con lluvia constante, en que sentía el agua correr por todo el cuerpo como si me "calase los huesos", que me permití interrogar al general en los siguientes términos: —General, ¿qué hace usted para que el trayecto que debemos recorrer en las marchas, no nos parezca tan largo que llegue a cansarnos? El general, con su proverbial amabilidad, acogió mi pregunta con agrado y me contestó: —No pensar en la distancia que debemos recorrer, pensar en otra cosa, y sin darnos cuenta llegamos a nuestro destino".

¿Qué importancia tuvo el mensaje a García?

Rowan cuyo nombre era Andrew S., y cuyo grado en aquella época el de teniente, llegó a Bayamo, en Cuba, en mayo de 1898; su fin era conseguir la colaboración del ejército libertador cubano en la guerra que sostenía el gobierno de Wáshington, y desde aquellos momentos se hizo la alianza. El mensaje, pues, era trascendental.

La vida del general García fué muy borrascosa, en pro de los ideales a que había dedicado su vida. Los azares de su existencia le llevaron en una ocasión al suicidio, que felizmente se frustró. Fué deportado a Madrid y luego encarcelado, siendo tratado con toda consideración en esas circunstancias, lo cual demuestra el respeto y admiración que sus cualidades habían despertado. Hallándose en la capital española sufrió en 1895 una grave pulmonía, repuesto de la cual huyó a Francia, de donde pasó a Nueva York. Seguir, pues, sus campañas en Cuba se haría interminable y escaparía al objeto de este trabajo.

Cuando tuvo lugar el famoso sitio de Santiago de Cuba, García afirmó rotundamente que el éxito coronaría la empresa. No se le escuchó en los primeros momentos, pero luego se tuvo en cuenta su juicio, y los hechos confirmaron su aseveración.

Al final de una existencia tan plena de peligros puestos al servicio de su ideal, el general García fué a Wáshington para cumplir una misión de importancia para los fines que se había propuesto. Tenía ya el cabello blanco, y en medio de la frente se amortiguaba la gran herida que, como una credencial de heroísmo, se veía obligado a mostrar, pese a su modestia.

La vida que tantas balas habían respetado en sus numerosas campañas y que una grave pulmonía no había podido abatir en Madrid en 1895, fué segada esta vez y por la misma dolencia que contrajera frente al Guadarrama.

Así fué la vida y así murió el mayor general Calixto García Iñíguez, uno de los colaboradores del apóstol de la independencia cubana José Martí, a quien tantas veces se mencionó escuetamente en el famoso Mensaje a García, pero del cual nunca se supo la importancia verdadera de su existencia.

Documento escrito y firmado por el general García a que se refiere esta nota.

á ver al Gral. [illegible] con dos ó tres pueblos cercanos.
El gobierno americano ha decidido ocupar por ahora la ciudad de Santiago de Cuba con dos Regimientos [illegible] el Gral. en Jefe de sus fuerzas. [illegible] me ha dado órdenes pr. cooperar á alguna nueva operación, retirando el grueso de mis fuerzas á sus respectivos territorios.
Doy las órdenes oportunas p. que se entreguen al Gral. Juan [illegible] los 1.500 hombres que [illegible] ha pedido de [illegible] y [illegible] informe que ha tenido por conveniente disponer.
De Vd. con la mayor consideración.
P. y L.
Calixto García

PROMOTOR



¡PRIMICIA PIRAMIDAL!

¡Causa Sensación en el Mundo Femenino!

EL NUEVO esmalte de lujo que embellece y fortifica las uñas **NACARADO TEYBOR**

DE PURA ESENCIA DE PERLAS **CONCENTRADA** y con materias primas **IMPORTADAS!**

- Seis tonos de incomparable belleza.
- Primero de consistencia plástica.
- No se sale por escamas como los esmaltes comunes.
- De mayor duración.

Y SOLO CUESTA $ 35

Es un producto de los LABORATORIOS

TEYBOR

ESPINOSA 1508 - T. E. 58-5326

INSISTA EN TEYBOR
RECHACE IMITACIONES

INDUSTRIA ARGENTINA

Un Cálido Regalo!



Su cama lucirá más con una TERMOFRAZADA, de colores y diseños modernos.



Por su soberbia presentación en una hermosa caja-valija, por sus modernos colores, muchos de ellos en doble faz, por su magnífica terminación y su extraordinaria practicidad... regalar una Termofrazada es "cálido" regalo, de los que se aprecian de veras! Empiece por regalarse Ud. mismo una Termofrazada: dormirá tranquilo, confortablemente abrigado, sin el molesto peso de varias frazadas que hacen sofocante la noche. Decídase, que...

SERA "MAS LIVIANO" EL INVIERNO CON

TERMOFRAZADA



En el aire está el abrigo... Una pequeña capa de aire interna, entre las dos caras de un tejido, sirve de aislante, manteniendo mejor el calor. Este principio térmico se aplica en la Termofrazada, que pesa menos que una frazada común y abriga muchísimo más.

Un producto de avanzada de TEXTIL OESTE protegida por patentes vigentes



Texas
$4.–
Rubios muy finos

La calidad está a la vista...

Kem-Tone

LA PINTURA IDEAL PARA INTERIORES

Más
hermosos y modernos colores mate.

Más
fácil de aplicar: no deja huellas de pincel.

Más
rápida en secarse: en una hora.

Más
practica: es lavable

SE DILUYE CON AGUA

Pídala en las buenas casas del ramo

Para paredes de baños y cocinas, y para puertas, zócalos y marcos en general, use Ud. siempre la pintura satinada SEMI LUSTRE de **SHERWIN-WILLIAMS**

Es un producto

SHERWIN-WILLIAMS



SHERWIN WILLIAMS ARGENTINA S.A.

Alsina 1923 - Bs. Aires

PINTURAS - ESMALTES
LACAS - BARNICES



CRITICA DE LIBROS

POESIA de los veinte años. Confiesa Miguel Scioscia, el autor, que las publicó hace años en diarios y revistas. Les ha dado, pues, un título apropiado: Primaveral. Además, como presentación, aquellas palabras de Rubén Darío: "Mes de rosas... Van mis rimas..." El poeta canta a la amada con ansiedad, besa sus manos, sueña febriciente en la noche de sus sueños, contempla la llegada de la susodicha primavera, "mira el pálido brillar" de alguna estrella "en la noche pensativa", se despide en la alborada gris y, tomándose un descanso, elogia la frente "amplia y despejada" de ella. Es un libro de amor que, al promediar, lógicamente, se torna melancólico: "*Cuando sola te encuentres en la ausencia...*", que tiene hasta reminiscencias del soneto rubendariano que conmovía a las generaciones del Centenario. En este trance es: "*¿Recuerdas la noche aquélla?...* Pero se ha dicho que son páginas primaverales. Como tales, están cumplidamente realizadas. El amor que en ellas palpita se ve que es sincero y verdadero. Y si el autor no nos hubiera explicado en el prólogo el carácter de exhumación que tiene su volumen, hasta hubiera logrado con más espontaneidad para su obra la simpatía que siempre produce aquello que expresa con pureza lo único que en la vida es puro: la juventud.

ADOLESCENTE aún, Jaime Julio Vieyra, luego de publicar un libro se echó a correr mundo. No es esta una de las características del argentino y menos aun del escritor nuestro. Vieyra, sí. Oriente y Europa, Africa y Oceanía, y finalmente nuestro continente han conocido la huella de su inquietud. Así ha podido captar sensaciones y conocer hombres. De esta manera ha logrado urdir escenas tras escenas para llevar al buen teatro. Que es el experimental y, en su caso, el que dirige con la sigla de T.A.B.A. La novela *Un rostro agrio* (Ediciones Botella al mar), por todo lo antes dicho, necesariamente tenía que resultar bajo su pluma una pequeña obra maestra. Es la vida de un hombre de nuestros días, joven aún, torturado y finalmente esperanzado. Turbia infancia esa que Vieyra describe en la desconsolada soledad de un pueblo patagónico. Simbólica reacción la que se produce al fin: "*Oigo el sonido del mar. Mis pies se hunden en la arena de la playa. Me tumbo de espaldas... Empezaré a vivir... yo... un hombre cualquiera, tumbado en una playa del sur de Argentina, cara al cielo, en la noche...*" Para el buen lector, basta este fragmento. Y para aquel que resultara más exigente, nuestra recomendación a fin de que termine el volumen con la lectura del relato que lo complementa. Porque "*La dicha*" no es de esos que todos los días encontramos. Es la cabal muestra de todo un escritor.

BIEN dice Gregorio Mediavilla que los relatos del gaucho Sepúlveda, que aparecen en las páginas de su novela *Viento Sur*, son como la fruta del silvestre "Calafate": atesoran un mundo hermoso y recio bajo una modesta apariencia. Y, además —esto no lo dice el autor— hacen amar tan entrañablemente a las tierras sureñas que difícil es que quien los probó regrese al norte. Lo mismo ocurre con el libro. Entre gentes patagónicas, mineros, loberos, marinos y mujeres hechas a aquella vida se desarrolla el múltiple argumento que, página tras página, envuelve al lector, hasta llegar al final duro y simbólico. Los relatos en él intercalados tienen vida, emoción y rebeldía, y con ellos se presenta por vez primera este escritor, surgido de las filas del proletariado, el cual, a una amenidad literaria que resultará envidiable entre sus colegas ciudadanos, sabe adicionar un tono documental y admonitorio.

¿CON cuál de los relatos de Katherine Mansfiel que figuran en *Una taza de té* (Ediciones la Isla) nos quedaríamos para tenerlo como alquitarada expresión de su sutilidad espiritual y, además, de su incomparable e inimitable destreza literaria? ¿Sería con el que titula "La mosca" y su final oloroso a tinta fresca, con el del fragilísimo secuestro de Pearl Button, con el que da título al volumen que con limpieza y dilección tradujo H. B. Lagún? Confesamos que nos quedaríamos con todos, por una u otra razón. E idéntica confesión formulará quien tenga entre sus manos el grato volumen.

OTROS LIBROS RECIBIDOS

De Domingo Alberto Blunno, con prólogo de María B. de Casales, un conjunto poético: *Mástiles al viento* (Editorial Nueva Vida).

Taine, filósofo de la historia, tuvo su fe centrada en la ciencia, como la de sus antecesores del siglo XVIII habían entrado en la razón. Si tuvo defectos, fueron los de su siglo. Pero, como lo dice muy bien L. Rodríguez Aranda, en el prólogo de la reciente edición de la *Introducción a la Historia de la literatura inglesa* (Editorial Aguilar), que ha traducido J. E. Zúñiga, es imposible leer dicha historia o su *Filosofía del arte* sin sentirse sugestionado y prisionero de su estilo y de sus imágenes. Es un viejo maestro con el cual, en cuanto a las buenas letras, todavía y durante muchos años estaremos de acuerdo.

De Salvador de Madariaga se publica *De la angustia a la libertad* (Editorial Hermes). La solución salvadora: conformarse a la naturaleza social, elevando al hombre hacia el espíritu.

Figura única en la historia contemporánea el que hasta ayer fué primer inglés, en vida puede asistir a la lenta y persistente formación de su biografía. Así tenemos ahora un nuevo volumen: *Churchill visto por sus contemporáneos*, serie de testimonios valorativos y anecdóticos que ha compilado Charles Eade y ha traducido al castellano Luis Echávarri. (Ediciones Peuser).

Contados pero bien perfilados poemas encontramos en el volumen que con el título de *Biografía de la sangre* ha reunido el poeta Noel Altamirano. (Editó Stilcograf).

Dedicado a estudiar con atrayente documentación literaria —y folklore— tanto los toros como el cante hondo y el baile, ha aparecido un volumen de Anselmo González Climent intitulado *Flamencología*. Lleva prólogo de José María Pemán. (Editorial Sánchez Leal, Madrid).



POLVO FACIAL

Nantes 18

EXTRA - ADHERENTE

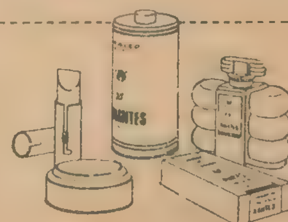


Aplíquelo a su rostro del mismo modo que cualquier polvo facial, y quedará maravillada ante el hermoso aspecto esmaltado que adquiere su cutis. Usted lucirá más bella, más seductora, y su rostro esmaltado despertará admiración y simpatía.

Perfumado con el 18 de Nantes

El perfume del momento

...y con la misma fragancia del N° 18 de Nantes, loción, extracto y colonia, talco, jabón de tocador, brillantina, colorete y lápiz labial Nantes.



EN EL NOMBRE DEL HIJO

POR ENRIQUE PUGA SABATÉ

ILUSTRACION DE LAJOS SZALAY

(Especial para "El Hogar")

HE vivido muchas veces esos instantes de tremendo desasosiego en que, para expresarlo con una feliz imagen de Brousse, la "sombra enorme del planeta devora una luna despavorida"; esa luna siempre necesitada de amparo que oculto acorazada con mi sangre desde que era niño. Siempre rehuí las confesiones no porque mis intimidades guarden secretos inviolables, pero sí porque su tónica suele ser muchas veces desconsoladora. Pero hoy la luna se me escapa, necesito verla a cielo abierto, entenderla como la entendía cuando lecturas y meditaciones, muchas veces estériles, no se habían interpuesto entre ella y lo que conservo vivo de mis recuerdos de infancia.

Esta imperiosa necesidad de retorno a la niñez me ha llegado a través de la lectura de una revista de Niza que dirige el doctor Francis Rolt-Wheeler. No es la primera vez que lo nombro; no será la última. Disiento con esta figura apostolar del espíritu sobre la materia en algunos aspectos, pero está en mi línea en muchos otros, especialmente en su actitud frente a las incógnitas de la hora actual. La filosofía, la técnica y el espíritu del cristianismo están librando una batalla que parece ganada por la técnica. ¡Desventurados de nosotros si ello ocurre! "Parece que se implora —traduzco de Rolt-Wheeler— la llegada de un robot que intensifique nuestra esclavitud. Nos preocupa exclusivamente el camino más fácil. La radio no acepta la décima parte de un buen libreto; el cine, la centésima de un buen libro. No se busca instrucción ni educación: se persigue el modo de aprobar exámenes y ganar recursos para obtener una situación cómoda en la vida. Pronto se pedirá un robot para que rinda los exámenes por nosotros". Esto escribe —y se refiere a Europa— un ilustre abanderado del espíritu.

En la historia de la humanidad no se registra un solo ejemplo de que el culto al materialismo haya sobrevivido. Conocemos Grecia por sus sabios; como a la India, como a Egipto, como a Persia, como a la antigua Roma. Precisamente el derrumbe de los imperios de Egipto y Roma fué precedido por la molicie materialista de los Faraones y los Césares; y la Grecia antigua no ha sobrevivido más que al trasluz de sus artistas, de sus pensadores, de su siglo de Pericles. Es muy poco lo que tiene que agradecer la humanidad al materialismo. Esto lo sabe —o debiera saberlo— todo el mundo, pero creí necesario apuntarlo porque de lo que estoy hablando aquí es precisamente del más grave de los peligros que enfrenta la época que vivimos. Por eso he desenterrado mi luna y frente a ella, desde el título de estas líneas, estoy invocando a Aquel, cuya muerte fué el más prodigioso de los nacimientos.

Paradojalmente, alguien escribió que "la verdad no es más que un error irrefutable en un momento histórico". El error de este momento histórico tiene muy poco de irrefutable: y aquí, en mi tierra, en la Argentina, lo comprendemos mejor que en cualquier parte del mundo. Me alienta, me sostiene mi fe en el hombre de mi tierra. Lo siento crecer en el futuro, lo veo impelido hacia adelante, seguro de su destino, fiel a su brújula, que no es la misma que ha hundido en el caos al continente de nuestros mayores y a otros continentes. Creo en este hombre animoso, claro, cordial, abierto a todas las radiaciones, fuerte, nuevo, incapaz de traicionar su naturaleza. Esto es lo único



que me conforta, lo que guarda el mitológico cofre de Pandora, la Eva, la primera mujer de los griegos, pero...

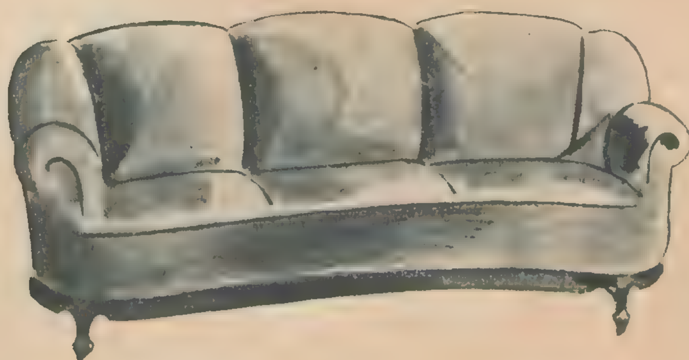
El peligro a que aludí es de naturaleza exclusivamente espiritual. La técnico lo está aprisionando todo. No sólo ha invadido el hogar y las universidades, sino que muchos de los llamados espiritualistas "tecnifican" incluso en religión. Esta forma sutil de corrupción de los espíritus preanuncia una bancarrota moral, desde luego más acentuada en la vieja Europa, que amenaza al mundo entero. El profesor Charles Werner, quien define el pensamiento de Sartre como "una filosofía de la náusea" —definición caritativa, según un comentador—, me prohibe utilizar el irreemplazable sustantivo para calificar la sensación casi física que experimento frente a este amago de dictadura de la técnica y a este entronizamiento de lo material.

Diríase que nadie concibe la dictadura más que alrededor de la figura de un déspota. Sin embargo, el espíritu se ve empujado día tras día hacia las tinieblas, envuelto en la invisible urdimbre de la técnica, que en sus múltiples configuraciones está echando raíces fuera de sus límites. Los creadores de las técnicas —que no fueron técnicos— vislumbraron una liberación para el espíritu; pero si el hombre piensa aherrojado en fórmulas, como está ocurriendo, estamos a un paso de negar los valores del espíritu. ¿Qué puede esperarse de una humanidad "tecnificada" espiritualmente? Creo que son muy pocos los que se forman una idea exacta de lo que esto significa. Paulatinamente llegaríamos a algo que puede denominarse una inercia disciplinada; y para mí esto es sencillamente monstruoso.

Existe un abismo entre el derecho que nos acuerda a todos las mismas posibilidades —único principio legítimo de la igualdad y la libertad sociales— y el hacer de un conjunto gregario una comunidad de inteligencias desintegradas, ahogadas, mutiladas por la técnica. Lo segundo equivale al aniquilamiento de la personalidad. ¿Puede concebirse algo que atente de modo más diabólico contra la esencia misma de la vida? ¿Qué caminos se le ofrecerán al artista, al místico, al innovador, al imaginativo? Fatalmente ninguno. ¡Hermoso espectáculo el de un mundo poblado por hombres que viven calculando el tiempo que media entre dos comidas!

¿Adónde —hasta dónde— nos arrastrará este aluvión tecnicista? No me es agradable hacer vaticinios, pero, o la humanidad devuelve al espíritu lo que le pertenece, o se precipita en la negación total de las fuerzas morales, lo que en todos los tiempos signó el fin de una civilización. El dilema es férreo Es en el nombre del Hijo, es como escritor cristiano como hago este llamado dilacerante a todos los que piensan, a todos los que saben —y a los que no saben— que sólo en el esfuerzo, en el sacrificio, en el desinterés, la abnegación y la elevación del espíritu, se encuentran las claves para hacer frente a un peligro que todavía, pero no a largo plazo, puede ser conjurado. "Horas non número nisi serenas" ("Yo sólo cuento las horas serenas") fué una de las más hermosas leyendas que rodearon un antiguo cuadrante solar. Es la que bien quisiera ver esculpida en el reloj que marca las horas de esta época. No es mi Patria lo que me preocupa. En mi tierra, gracias a Dios, se respira ahora. Lo que temo, lo que intuyo, viene de lejos y lo está invadiendo todo. Ojalá —ya que de cuadrantes solares hablamos— no se cumpla en toda la desolada integralidad aquella otra inscripción descubierta en un vetusto parque de Inglaterra: "Es más tarde de lo que crees."

He cumplido con mi luna de niño; he dicho lo que quería, lo que debía, lo que tenía que decir. Vuelvo a enterrarla junto a mis vehemencias ahogadas, junto a mis sueños abolidos, junto a mis poemas inconclusos, para que ilumine un día el claro corazón de mi hija "en el nombre del Hijo"...

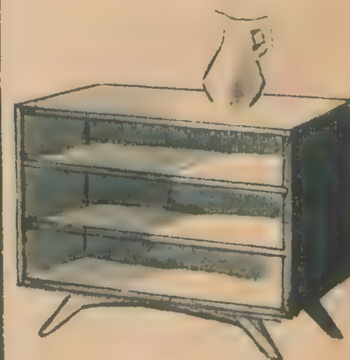

Venta Extraordinaria

Pre-Inventario



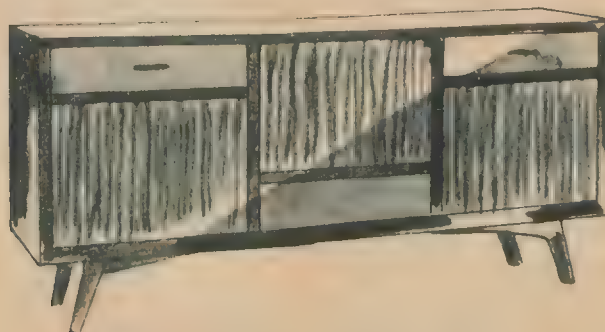
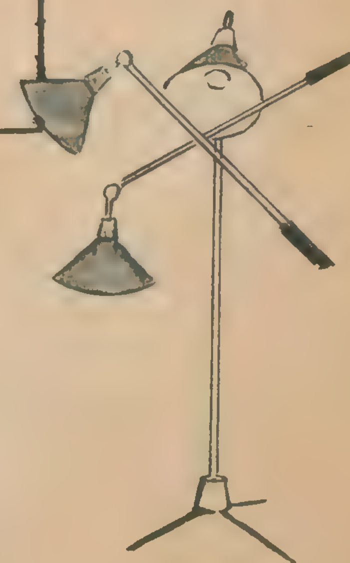

BARATTI
Muebles

CORRIENTES 1145 - BUENOS AIRES

Precios muy rebajados en todas las secciones

FACILIDADES DE PAGO

GARCIA TORRES Y LOTITO - PNV

"¡OKLAHOMA!", una película que costó 6.800.000 dólares. Y se representa desde hace más de 12 años

POR ANA QUEL



Gordon MacRae, quien para interpretar al héroe debió someterse durante toda la filmación a los cuidados de un experto peinador que rizaba su cabello de acuerdo con lo que el personaje requería.

EL 11 de marzo de 1943 fué estrenada en New Haven, EE. UU., una comedia musical de Rodgers y Hammerstein titulada "Away we go". No tuvo éxito alguno e igual cosa sucedió en Boston, donde la compañía fué recibida con evidente frialdad. Poco después y bajo el título de "¡Oklahoma!" fué presentada en Nueva York.

Los críticos le dedicaron los más expresivos elogios: "¡Soberbia!" "¡Deliciosa!" "¡Genuinamente americana!" "¡Bella, ingeniosa, encantadora, apasionante!". Se representó durante cinco años y nueve semanas consecutivas en el Teatro St. James. Otra compañía, en gira por los Estados Unidos la puso en escena una larguísima temporada que abarcó ¡siete años y treinta y dos semanas!, mientras que en Chicago se repuso tres veces con un total de ochenta y cuatro semanas. Diez países extranjeros la aplaudieron y en Londres, por ejemplo, los aplausos de la noche de estreno debieron ser interrumpidos con un tiro de pistola (de utilería) para lograr que el público abandonara la sala. Esta comedia, cuya financiación fué muy dificultosa, ya que sus valores escapan inexplicablemente al criterio de los empresarios, debió ser costeada por varias personas que han visto premiada su fe en ella con fabulosas utilidades que ascienden al 5.000 por ciento, con un total de 30 millones de dólares de ganancia. Naturalmente, son muchas las estrellas que han desfilado por los diversos conjuntos que la han representado; más aun teniendo en cuenta que una de las características de esta obra es la de poseer verdaderos "personajes" en cada uno de sus intérpretes, ya que ni los coristas carecen de su propio papel. En lugar de una o dos estrellas de gran magnitud, como en obras similares, actúa un grupo de actores y actrices; en vez de los acostumbrados zapateos o bailes acrobáticos, se presentan varios ballets modernos, creados por una coreógrafa ya famosa, Agnes de Mille (autora de "Rodeo", los números musicales son muchos y de gran calidad, y la unión de Rodgers, compositor, y Hammerstein, libretista, marca la iniciación de una carrera en conjunto, que se compara ya a la muy célebre firma de Gilbert y Sullivan en Inglaterra.

Ahora se ha terminado de filmar

(Concluye en la pág. 228)

Rodgers y Hammerstein, autores de muchas obras de éxito (Hammerstein escribió el libreto de "Rose Marie"), trabajan en colaboración actualmente, y después de "South Pacific" estrenaron "¡Oklahoma!", que se representa desde 1943



Más de una docena de actrices han encarnado a "Laurey", la heroína de "¡Oklahoma!". He aquí a Shirley Jones, de veinte años, elegida entre innumerables candidatas por su belleza y voz de soprano.



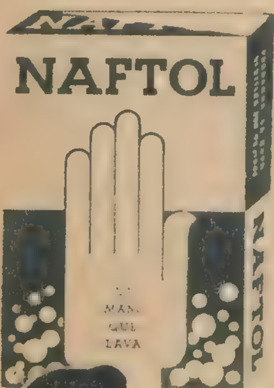


Beatriz Gonzales Pertine lució el día de su casamiento con el señor Carlos Alvarez de Toledo, un traje de gross, con tocado de tul de ilusión con vivo de raso y detalle de azahares. El ramo, medio americano, de pimpollos de rosas blancas y muguet con centro de orquidea blanco creación de La Orquidea.



¿COMO ESTARA?

Si se tiene la precaución de lavar este pullover con NAFTOL, al vigésimo lavado estará tal cual, es decir, como nuevo!



Pero, si se lo somete a cualquier lavado, entonces será una pálida sombra de lo que fué!

Salve usted su ropa fina de un fin prematuro. ¡Lávela únicamente con NAFTOL, porque NAFTOL es el único jabón que limpia a fondo, y el único que la conserva indefinidamente con su brillo original!

COMPRUÉBELO USTED!

Tome una prenda de lana que usted cree limpia y estaría dispuesta a ponerse como tal y lávela nuevamente con NAFTOL. El color del agua le demostrará que su limpieza sólo era aparente!



MODERNO

NAFTOL

JABON PURO EN ESCAMAS CON NAFTA

2 PALABRAS PARA 2 CUENTOS

Primera palabra: COMPRENSION

Especial para el "El Hogar"

POR SERVIO QUIROS

Se legó hasta mí un hombre. Se hizo anunciar. No lo conocía. Lo recibí. Bien plantado. Mirada penetrante, aunque con cierto aire de cansancio. Cabellera revuelta. Le ofrecí asiento, pero no quiso aceptar. Estaba muy apurado —según dijo— y debía resolver conmigo su mundo. Lo escucharemos: "Sé —comenzó—, que usted es un hombre bueno y que me escuchará con atención." Lo observé mejor. Estaba realmente cansado por quién sabe cuánta vigilia. Tomó asiento y quedó largo tiempo en silencio. Que es una forma de conversar desde el puente que se tiende siempre entre dos seres. A todo esto estaba yo librando una dura batalla con mi cerebro que se resistía a confesar quién era aquel hombre. Era evidente, sin embargo, que sí, que era *un hombre*. Prosiguió: "¿sabe que yo soy el dueño del mundo?" Le iba a contestar, pero preferí ofrecerle un cigarrillo lo que suele ser un gran aliado en circunstancias "especiales" entre los hombres. Aceptó. Dió una gran chupada y echó el humo a bocanadas, tal era el placer que experimentaba en ese momento. Sin duda, necesitaba esa compañía, ya que sus hermanos lo habían tratado tan mal, según supe después. Cambió de asiento. Buscó en la habitación un sofá cómodo y se sentó, reclinándose. Luego habló: "La Era Atómica es una creación mía; soy capaz de cambiar de color, de forma, de tamaño y de fuerza al sol; a la luna en cuadrada y verde; a los mares del universo en apenas laguitos para todo cuanto puedo yo crear; soy capaz de sorprender a un pájaro en pleno vuelo y dejarlo suspendido en el espacio; la Tierra es rectangular y yo me paseo todos los días por uno de sus lados, el de arriba. Los duendes son pececillos que yo largué en la fantasía de los hombres para engañarlos, pues son ejércitos de hermanos que esperan una orden mía para acudir y crear la ciudad de los hombres buenos y felices; he hecho —ya está todo dispuesto—, desaparecer los sentimientos malos de los espíritus y mañana —¿qué digo?— hoy, con sólo apretar, sin que exista, un botoncito que tengo aquí, ¿lo ve? (me mostró su corazón) puedo hacer, y no lo haré hasta que haya terminado de hablar con usted, desaparecer el planeta actual y llevarlo hasta mi casa, pues en mi casa, mi mundo, cabe todo el Universo de papel que crearon algunos ilusionados. Aquí, en este mismo instante, usted no existe. Todo cuanto le rodea es rojo, azul y amarillo; elija el color, cuenta con dos minutos." Se quedó dormitando. ¿Qué podía hacer yo? Esperar. No sé cuanto duró la espera. Al fin, despertó tan lúcido como había estado en el momento de su paso al sueño. Se sentó en el sofá y como si no hubiera conversado antes conmigo, me pidió otro cigarrillo, que ni siquiera encendió, sino que hizo trizas entre sus dedos, en los que sólo ahora me fijaba. Tenía un anillo en forma de serpiente, de cuya cabeza salían luces. Sí, no estaba viendo visiones. Se levantó. Se acercó hasta mí, y colocando su mano con el anillo en una de mis mejillas, me dijo que todo su poder estaba en esa joya... ¡Ah!, —murmuró— si yo fuera Dios! Cayó desmayado. Le tomé el pulso. Estaba muerto. Llamé a la autoridad y revisando sus papeles, nos encontramos con un documento muy breve que decía así: "Mi cerebro es de la humanidad. ¡Quise ser Dios por que El está cansado de ver que nadie ha comprendido su Bondad! Pero nunca he logrado comunicación. Hay una palabra muy linda, pero muy dura: COMPRENSION.

Segunda palabra: MADRE

Más que canto tenía ella un grito desesperado de tierra, hondo, profundo, grande, de raíz de tierra. Quejido de lo más profundo, de la raíz misma con arpegios de aire, con luz de sol, de mar, de pampa. Tenía algo extraño en la voz que no comprendía ella misma, pero era un poco la voz de Dios, suelta por todos los senderos de la creación y en mitad de su exaltación estaba vivo el renunciamiento de mujer que solamente sabía —era así—, que su voz era una cuerda lejana para que viviera toda creación.

Un día —día sin mes, sin año, sin tiempo—, se alzó su angustia y le dió una antorcha en una palabra breve —mamá—. Y ella cantaba con la voz dada por la tierra.

Iba por valles y sierras, trepaba por la montaña, se salpicaba de agua marina y volvía a sus ágiles dedos que tejían para el niño sus vestidos blancos.

Ella cantaba siempre su maternidad, y su voz tenía flor, raíz y eco de tierra, porque era la voz de Dios: ¡MADRE!

antes se embellecían así...

700 esposas reinas y 300 favoritas tenía el Rey Salomón

1.000 mujeres que tenían la obligación de alegrarle la vida, siendo agradables a su vista... Para ello, se sometían a fatigosos "tratamientos de belleza" que ocupaban la mayor parte de sus días:

6 meses aceite de Sagda-Mirra egipcia.

6 meses de esencias de rosas de Saron

eran la base de aquel riguroso tratamiento para obtener "cutis fresco y delicado". Además de aplicarse al rostro, brazos y manos grasa de cabrito, jugo de maderas oloríferas y ungüentos perfumados con azafrán, aloes, lirios, nardos y rosas...

Más de 2.500 años hubo de andar ese empirismo por el mundo, hasta que la ciencia decidiera acudir con sus fundamentos científicos a la creación de verdaderas y serias fórmulas de belleza!



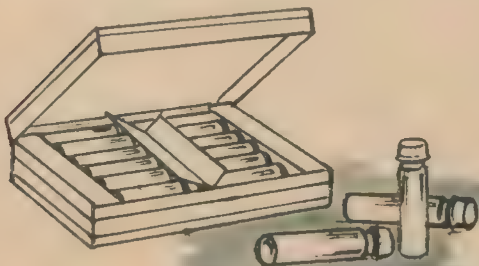
... ahora científicamente

lisoderma

La gran conquista de la época!

Este sensacional preparado de cosmética altamente científica, revitaliza el cutis dándole un aspecto lozano de fresca tersura y juvenil encanto...
La fórmula se basa en los recientes *descubrimientos científicos* para prolongar la vida de los tejidos humanos.

Los **lisados de piel** embrionaria y **metabolinas** son los componentes fundamentales de esta maravillosa emulsión que, al penetrar profundamente a través de la piel, proporciona a cada célula los elementos necesarios para reactivar al máximo la capacidad funcional.
Ud. puede y debe confiar plenamente en LISODERMA pues, cualquiera sea su edad o su problema, le hará lucir un cutis por siempre admirado... por su transparencia, tersura y belleza sin igual...



Es tan fácil aplicarlo

Noche por medio —antes de acostarse— y a la mañana siguiente un enjuague con agua, aplicándose luego su arreglo de costumbre es todo el tratamiento...



20 aplicaciones... y verá qué resultado!

Ud. puede pedir:

LISODERMA 2 para cutis seco.
LISODERMA 3 para cutis graso.
LISODERMA 4 para cutis normal.
LISODERMA 5 para el busto (embellece y tonifica)
CREMA PARA LAS MANOS

Muy pronto también JABON LISODERMA con lisados de piel.
(en tres tipos - cutis seco - graso - normal)

Personal especializado atiende consultas sobre la línea de productos "LISODERMA" en Melincué 3144 - T. E. 53-8812 - Bs. As.

Son productos de: LIBA Argentina S. A. (en formación).

ANA, LETICIA Y YO

CUENTO DE
ARTURO CERRETANI

ILUSTRACION
DE BRUVERIS

ERA peligroso que leyeses esta carta en casa, delante de nosotros. Por eso, papá, hemos optado porque la encontrases en la oficina, entre los papeles de tu escritorio. No te asombres: aunque soy el único firmante de estas líneas, en realidad han sido escritas en comandita. Ana y Leticia aprueban plenamente lo que aquí te digo.

Es decir, lo que voy a decirte. Nunca imaginé que fuera tan difícil. Cuando decidimos que había que hablar contigo claramente se nos vino el mundo encima ante la sola perspectiva de tener que enfrentarte: iniciar nosotros la conversación, soportar tu mirada y tu natural nerviosidad. Se nos hizo intolerable la sola idea de tener que hacerlo. Por eso, cuando a Leticia se le ocurrió que podíamos escribirte, creímos haber dado con la solución. Ahora me doy cuenta de lo abrumador que resulta. Se me eligió para la tarea porque soy el poeta de la familia y un poeta (ellas piensan) es natural que sea capaz de redactar una carta de esta índole.

Papá: no se trata de nosotros, sino de ti. Hemos estado pensando en ti muy intensamente durante estos últimos tiempos. Nos veías aparentemente tan alegres como siempre, pero la verdad era que teníamos un sentimiento secreto que nos atribulaba. A veces ese sentimiento resultaba tan engorroso que nos obligaba a evitarte. Ana se refugiaba en el piano; Leticia pretextaba reuniones con sus amigas, y yo —te habrás dado cuenta— siempre tenía que repasar la última materia del curso.

Pero era que pensábamos en ti. Y no sabíamos aún si teníamos que pensar bien o mal.

¿Sospechaste algo en el ínterin? A veces teníamos la seguridad y el miedo de que sospechabas:

—Papá sabe algo —decía Leticia—. Sabe que *sabemos*. Nos sigue con la mirada, hace como que lee el diario cuando cambiamos una que otra palabra en voz baja, pero en realidad trata de averiguar el tema de nuestras conversaciones.

¿Era verdad, papá? ¿Sospechaste alguna vez que Ana, Leticia y yo sabemos? Sin embargo, si lo sospechaste, no te reprochamos en absoluto que no hayas hablado claramente. Es muy posible que tú tampoco sepas si haces bien o mal. Y mientras no lo decidas no puedes hablar gran cosa.

Nosotros, sí. Para Ana, para Leticia y para mí ha llegado el momento de decir las cosas con serenidad. Somos tus hijos, somos grandes y tenemos capacidad para juzgar.

Pero no vayas a suponer que nos hemos constituído en tribunal. Eso nunca. Hemos conversado entre hermanos cuerdamente, afectuosamente, y ahora queremos que sepas cuál es nuestra decisión. Nuestra decisión también es cordial y afectuosa.

Antes quiero que sepas cuánto te apreciamos y qué significas tú para nosotros. Sabemos hasta qué punto eres un hombre de bien, y esto en los tiempos que corren —ya tengo edad para haber averiguado algo...— resulta realmente excepcional. Eres un hombre de bien y un padre digno. Me gusta decirte esto y me corre una especie de frío por la espalda, como cuando se dice una verdad escondida e importante. Un padre digno, nada menos. Al principio —perdónanos— no te conocíamos. Fué a raíz de la muerte de mamá cuando empezamos a comprenderte. Y comprenderte, viejo, significaba apreciarte. Voy a decirte qué es lo que más aprecia en ti cada uno de nosotros.

PARA ANA: Eres el padre que no tiene muchas palabras tiernas, pero cuando una palabra tierna se hace imprescindible, ahí estás tú para pronunciarla. Y esto es lo que hace feliz a Ana, que es un poco sentimental.

PARA LETICIA: Eres el padre que no abusa de su privilegio de padre. Eres padre como si fueses amigo. Cuando das un consejo, ese consejo, por el solo hecho de darlo tú, se convierte en algo así como en la opinión de un camarada. Esto también hace feliz a Leticia, que es quizás el único cerebro reflexivo de la familia, y que siempre encuentra algo de substancial en tus opiniones.

PARA MI: Para mí eres el *viejo*. Nunca te he hecho una picardía. Nunca he usado un doblez contigo. Eres mi viejo, y yo con mi viejo no puedo portarme sino exactamente como se porta él conmigo.

¿Crees que está dicho todo? No creas. Una carta es una carta, y no se puede decir sino muy poco de lo que se piensa y aún menos de lo que se siente.

Ahora bien, papá: en este momento es cuando se acerca lo terriblemente dificultoso.

Sin duda te has sentido solo en medio de tus hijos. Ha sido culpa nuestra, ciertamente, porque no hemos sabido llenarte la vida. Pero si ha sido así, fué indudablemente porque los hijos no siempre aciertan a colmar la vida de los padres. Estabas solo como hombre, no como padre. Solo en la soledad más triste que puede vivir un ser humano. Esto no lo comprendimos sino cuando sucedió aquello. Pero lo comprendimos bien, aunque quedamos sobresaltados, doloridos ante la comprobación.

Aquello fué lo siguiente:

Ana necesitó unas monedas para pagar no sé ya qué. Fué una fatalidad que no hubiese monedas en toda la casa en ese momento. Y fué también una fatalidad que a Ana se le ocurriese ir a buscarlas en el bolsillo de un saco tuyo que estaba en el perchero.

¿Estás adivinando? Ana encontró allí unas monedas y una carta. Pagó al proveedor y me llamó:

—Mira esto. ¿Crees que deberíamos leerla?

No debimos leerla. Pero, papá, saltaba a la vista que la había escrito una mujer. ¿Qué podíamos hacer? ¿Podíamos ser tan increíblemente honrados?

Leímos y supimos. ¡Qué consternación! Leticia llegaba en ese momento de la calle, y ella también supo. Supimos los tres, y los tres quedamos acongojados, con ganas de llorar. Uno de nosotros pensó mal de ti en voz alta. Y ninguno de los dos restantes trató de defenderte. Perdón, papá. Todavía no habíamos pensado nada de lo que después pensamos. Fué un impulso. La noticia nos cegó.

Yo me consideré en la obligación de realizar algunas averiguaciones y comencé a merodear por la casa de esa mujer. A pocos pasos de su puerta hay un bar. (Debes conocerlo: el bar Allende, en la calle Amenábar...) Allí pasé horas y horas, detrás de la cortinita de *voile*, como un agente secreto de novela o de película. Nos reiremos de mi aventura, más adelante, cuando tú también tengas ganas de reír.

La vi por fin y, no sé, me alegró saber que no era una jovencita, de esas que uno supone, sino una mujer de tu misma edad, no vieja todavía, pero ya con unas cuantas canas —bien disimuladas— puestas ahí como para indicar, al que quiera saberlo, que quien las lleva no obra jamás llevado del primer impulso. Luego te vi llegar a ti. Y te vi salir con ella al cabo de un rato.

Los seguí. Supe que con ella encontrabas algo más que distracción. Supe que iban al cine de vez en cuando y que luego del cine pasaban una hora en una confitería escondida. Y que hablaban y hablaban, vagamente contentos, suavemente melancólicos, como desde hace tantos años no te es posible hablar, ni siquiera con nosotros.

Pregunté, indagué. Supe que la veías desde hacía dos años, que en el barrio consideraban eso una relación seria. Pero quise saber más.

Una tarde la esperé cerca de la esquina. Ella salió de su casa y yo obré como un verdadero imprudente. ¡Y pensar que había madurado todo un plan de acción! La seguí unos pasos y le dije:

—¿Se le cayó a usted este pañuelo, señora?

Se volvió y me miró con los ojos muy abiertos y sonriendo apenas:

—No, no se me ha caído ningún pañuelo.

Era lo que yo buscaba: oír su voz, verle los ojos. Mi maniobra será todo lo inocente que quieras —aun a mí mismo me da vergüenza—, pero dió ese tremendo resultado: oír su voz, verle los ojos. A partir de ese momento no pude pensar mal de ti, ni de ella. Supe exactamente que lo que allí ocurría *era bueno*.

Que era también *necesario* lo discutimos luego con Ana y Leticia. Y convinimos en que una cosa buena y necesaria no tiene por qué permanecer oculta. Lo decidimos Ana, Leticia y yo, y yo fuí el encargado de hacértelo saber.

Viejo, ahora estás leyendo esta carta en tu oficina y dentro de pocas horas vendrás a casa. Ana estará tocando el piano, Leticia se estará preparando para reunirse con una amiga (papá: esa amiga es un novio que tiene), y yo estaré en mi cuarto haciendo como que leo la última novela de Graham Greene.

Te oiremos abrir la puerta y avanzar hacia el comedor. Estaremos tus tres hijos temblando, seguramente. Bajaremos los tres al rato de haberte oído llegar. Y nos encontraremos los cuatro en el comedor.

Papá: necesitamos que nos abraces fuertemente, y que no digas una sola palabra. Tú necesitas ser feliz otra vez, antes de llegar a viejo. Nosotros lo comprendemos y te lo permitimos.

Esto es lo que queríamos decirte Ana, Leticia y yo, viejo querido.



EL RETIRO DE BECQUER

POR CARLOS ANDRES SERI

Especial para el "El Hogar"

CUANDO, hace ya tiempo, visité el monumento con que Sevilla honra la memoria de Gustavo Adolfo Bécquer, no se me ocurrió ni por asomo pensar que un día podría llegar hasta el monasterio de Santa María de Veruela, donde el poeta del Amor halló el sosiego que por entonces su alma y su cuerpo reclamaban.

Fué no ha mucho, en Tudela, rodeado de buenos amigos, donde me asaltó la idea de visitarlo.

Como en los tiempos de Gustavo Adolfo, llegar hasta el apartado cenobio implica un pequeño sacrificio a menos que se disponga de un automóvil porque no hay trenes ni autobuses que hasta allí nos conduzcan.

Veinte kilómetros dista Tudela de Tarazona y dieciséis separan el monasterio de esta ciudad.

Bécquer nos cuenta en la primera de las cartas que escribió desde su celda que esta última parte del viaje tuvo que realizarla a lomo de mula, en compañía de unos carboneros de Purujosa.

Saliendo de Tarazona se alcanza, a poco andar, la cima de un collado más alto que los del contorno. Desde este punto se abarca un panorama singular; en las faldas de los alcores, bancales de tierra rojiza y seca donde el trigo crece a regañadientes; aquí y allá el claro verdor de los viñedos que ponen una nota fresca en el paisaje y, al fondo, hacia el poniente, el Moncayo con su aureola de nubes blanquecinas.

Poco varía el paisaje a medida que se desciende, hasta que, de pronto, detrás de una colina, se abre a los ojos todo el valle de Veruela con sus huertas, sus frutales y sus chopaleras que embalsaman el aire de frescor.

Por una calle que olía a trigo nuevo atravesé Vera de Moncayo, un pueblito inolvidable sobre el que los siglos han resbalado sin dejar huellas y me detuve, dos kilómetros más allá, frente a una fortaleza medieval de muros almenados. Es el monasterio.

Cuenta la tradición que, allá por el siglo XII, un poderoso príncipe de Aragón, don Pedro de Atarés señor de Borja, se extravió en las inmediaciones del valle durante una cacería.

Angustiado, daba voces a sus hombres, pero nadie respondía. Para colmo desencadenóse una de esas tempestades frecuentes en las cercanías del Moncayo.

Don Pedro sólo pensó, entonces, en encomendarse a la Virgen.

Diz que en el acto rasgóse la negra cortina de nubes tormentosas y apareció radiante Nuestra Señora, que venía a librar a su hijo. El príncipe cayó de rodillas reverente. La Virgen, con voz meliflua, lo invitó a erigir, en aquellas soledades, un monasterio en su honor.

Poco tiempo después don Pedro, dispuesto a cumplir la celeste imposición, envió emisarios a Francia para que ofreciesen a Fr. Bernardo, de la Orden del Cister, la abadía que se había propuesto construir.

Aceptóse el ofrecimiento y en seguida se iniciaron las obras, en las que se trabajó con bastante celeridad.

Al morir el fundador, en 1151, el templo estaba casi terminado si bien la consagración solemne no se efectuó hasta 1248.

En el siglo XVI, el abad Lupo Marco hizo edificar la muralla almenada que ciñe la abadía y que se halla flanqueada, en todos los ángulos de su circuito heptagonal, por sólidos torreones.

Esta construcción es la que le da al monasterio su actual aspecto de fortaleza medieval.

Aquí vivieron los monjes cistercienses hasta que, el año 1835, fueron lanzados al destierro por la Ley de Desamortización.

El monasterio quedó abandonado y sirvió, sucesivamente, de granero, patio de juego y hasta de establo y corral.

Fué entonces cuando lo conoció Gustavo Adolfo. En 1864, cuando nuestro poeta contaba 28 años, tuvo el primer ataque de hemoptisis. La enfermedad del romanticismo había hecho presa, fácilmente, en su naturaleza enfermiza.

Quizá por consejo de su hermano Valeriano decidió retirarse a la paz y el sosiego de Veruela. Y acá se vino.

Lejos de la baraúnda de ese Madrid al que había ido, adolescente aun, en busca de la fama; lejos de la labor febril de las redacciones de los periódicos y de las enojosas intrigas políticas, su espíritu sensible hallábase muy a gusto en la quietud del retiro verolense.

De ello nos da testimonio en las cartas que, para "El Contemporáneo", escribió desde su celda.

Durante las excursiones que realizaba a los pueblecitos perdidos en el valle o en las estribaciones del Moncayo era feliz el poeta, porque podía dar rienda suelta a la imaginación seguro de que nadie quebraría el hilo sutil de sus ensueños.

Y cuando el invierno lo obligaba a buscar la amistad apacible de la hoguera o el abrigo de su celda, era más feliz aún porque entonces se regodeaba su espíritu oyendo, de labios de la aldeana aragonesa que lo servía, consejas extraordinarias como la del fabuloso castillo de Trasmoz, donde las brujas celebraban sus aquelarres desde que deshizo el conjuro la ambiciosa sobrina del cura.

Hoy el monasterio, declarado monumento nacional por Real Orden de 29 de noviembre de 1928, sirve de noviciado y estudiantado de una gran provincia jesuítica.

No se conserva la celda donde vivió el poeta poco más de un año, pero se diría que cada rincón del monasterio guarda un eco de su melancólico lirismo.

Yo he evocado su figura romántica ya en el claustro medieval, ya en el silencio del templo, que se hace más solemne en medio de la inefable quietud que ciñe la abadía, ya al pie de la Cruz Negra de Veruela...

Y frente a la humilde lápida que señala el lugar donde descansan los restos de don Pedro de Atarés, el fundador, no he podido menos que pensar con versos del poeta:

¡Oh, qué amor tan callado el de la muerte!
¡Qué sueño el del sepulcro tan tranquilo!



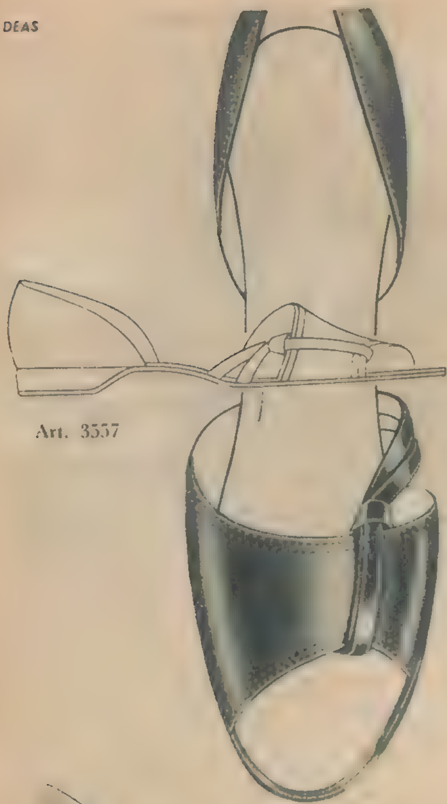
Las cumbres nevadas del Moncayo. Al pie, el monasterio donde vivió Gustavo Adolfo Bécquer.



Nave central del templo de la Abadía de Veruela.

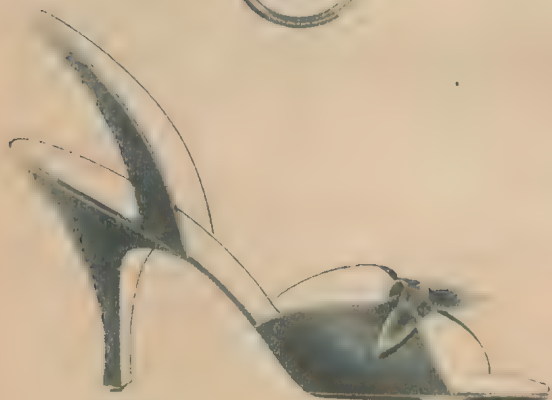
DEAS

La variedad y el buen gusto siempre están en Emilio...



Art. 3557





Art. 2099



Art. 1965

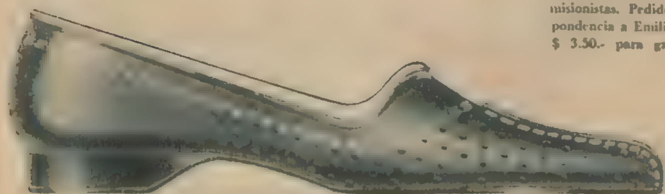
Art. 3557 - Novedad exclusiva, en vaca charolada, mamón blanco y tabaco con aplicación marfil. Taco sky 1½ centímetros $ 130.-

Art. 1965 - Otro gran acierto en vaca charolada, cabritilla tabaco, multicolor y blanco. Taco de estilo francés de 7½ centímetros $ 180.-

Art. 2099 - Primorosa creación en becerro gamuzado negro con aplic. moño de seda. Taco estilo francés de 7½ cm. $ 200.-

Art. 3537 - Modelo de línea moderna en vaca lisa tabaco, rojo y blanco. Taco suela 2½ cm. $ 120.-

No efectuamos descuentos a comisionistas. Pedidos por correspondencia a Emilio S. R. L. más $ 3.50.- para gastos de flete.



Art. 3537

Semillado y cosidos *Semillado y pegado* Industria Argentina

...y son cosas de

Emilio

CALZADO MUY FINO PARA DAMAS

CASA CENTRAL	SUCURSAL BELGRANO	SUCURSAL FLORES	SUCURSAL EN CORDOBA	EN BREVE: **INAUGURACION** SUCURSAL ROSARIO
CANGALLO 958	CABILDO 2137	RIVADAVIA 6833	SAN MARTIN 71	CORDOBA 973

PROMOTOR

Su hogar también merece ser embellecido...

con una cocina

ARTHUR MARTIN

el *Cadillac* de las cocinas

Porque se trata de la cocina de la más alta calidad, eficiencia y rendimiento. Porque es la más hermosa de cuantas existen. Y porque está a su perfecto alcance, es que sostenemos que su hogar también merece ser embellecido con una cocina ARTHUR MARTIN.



HORNO DESARMABLE DE CALOR CIRCULATORIO

Aislado con lana de vidrio, desarmable para su perfecta higiene, el horno de la cocina ARTHUR MARTIN es de calor uniforme y circulatorio para la perfecta y pareja cocción de las comidas.



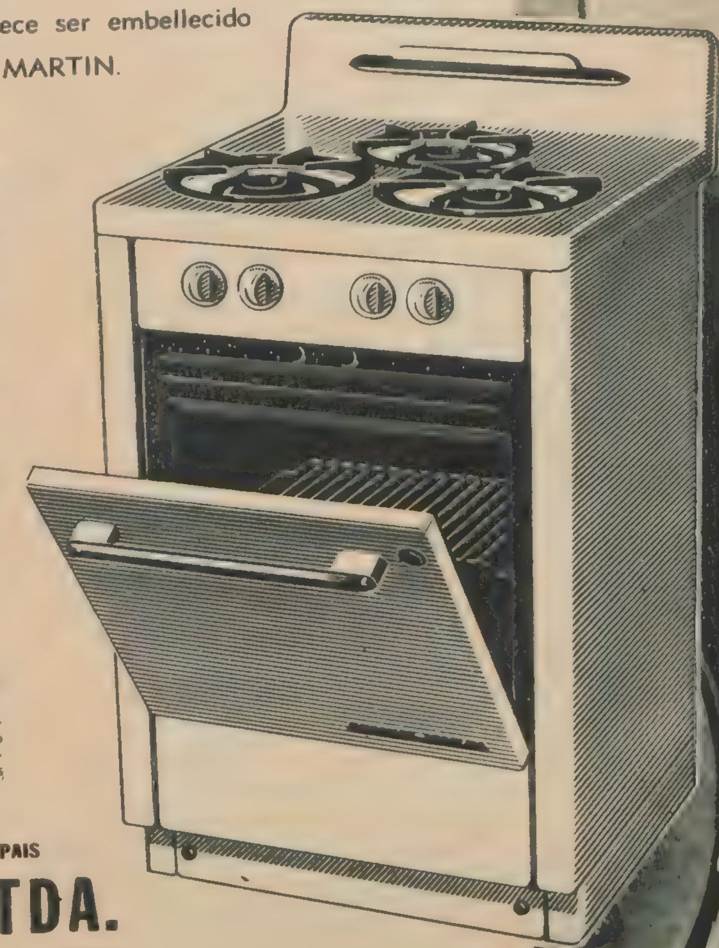
GABINETE MONOBLOCK SIN REMACHES NI SOLDADURAS

La estructura de la cocina está construído sobre pilares de acero, totalmente enlozada por dentro, y apoyada sobre pilares de goma, que la protege contra toda humedad.



QUEMADOR QUE ECONOMIZA GAS SIN DEBILITAR LA LLAMA

El diseño especial y exclusivo del quemador de hornalla, permite el máximo aprovechamiento de la potencia calorífica del gas con la mayor economía.



DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS EN TODO EL PAIS

KREGLINGER LTDA.

CHACABUCO 151 - T. E. 33-2001 AL 2008

Fábrica: Pilar 195 - T. E. 755-1636 - San Martín - F. C. N. G. B. M.

INDUSTRIA ARGENTINA



De la vida y del corazón

POR SILVIA WATTEAU

El palco avant scène

En la vida, como en el teatro, existe el palco avant scène y tiene, en uno y otro caso, sus ocupantes fijos, sus "habitués"... ¿Lo prefieren porque desde él se ve y se oye mejor? ¡No! Porque estando allí se les ve mejor.... que no es lo mismo. ¡Qué pena me dan! ¿Quién no los conoce? Desdichadamente abundan y todos tropezamos a menudo con ellos.

Son los que en los salones de conciertos esperan largas horas frente a la puerta cerrada para ser los primeros en trasponerlas apenas se abran y ocupar el mejor lugar. De no estar en primera fila no vale la pena escuchar música. ¿Con qué objeto? Mezclados al montón nadie los vería... nadie se enteraría que pertenecen al núcleo de espíritus selectos que se deleitan con Chopin, Wagner, Schubert... ¿Que la mano a menudo disimula un bostezo? ¿Que es difícil mantenerse erguido cuando vence el sueño y se añora un tango?... Pequeños sacrificios que bien valen la pena frente a la enorme satisfacción de "hacerse ver".

El cine les interesa menos. ¡Vaya un invento incompleto! Está muy mal eso de que, para que sean perceptibles las imágenes, la sala tenga que sumirse en la oscuridad y que el público esté condenado a pasar inadvertido. ¡Las exposiciones son otra cosa! ¡Qué hermoso es el día de la inauguración de un salón! El del vernissage —así suena más elegante—, cuando todo lo "notable" en arte o elegancia se vuelca allí y hay tanta, tanta gente que no es posible acercarse a las obras expuestas... Pero esto, ¡claro!, es lo de menos. Lo importante es que, aun sin verlas, se puede exclamar: ¡Qué magnífico! ¡Qué soberbio! Y que diciéndolo bien fuerte siempre había alguien que vuelva el rostro, que lo vea.

Felizmente este exhibicionismo infantil no perjudica más que a ellos mismos, haciéndolos caer en ridículo.

Lo terrible es cuando invaden terreno ajeno.

En cada familia, en cada núcleo hay alguien, hombre o mujer, que vive para ser "el primero" y que se abre paso a codazos haciendo zancadillas y derribando a quien le moleste o le haga sombra. No hay que disputarle sus derechos. Debe ser el único, el indispensable, ¡el imprescindible! ¿Maldad? ¿Egoísmo? ¡No! Vanidad, sólo vanidad... Palco avant scène en todo acto, a todas horas, en las tristes... en las alegres...

¿Por qué pensar en maldad si son abnegados y heroicos? Ellos son los que más y mejor corren, los que se desviven por hacer favores... y... ¡claro está! Los que a gritos los proclaman.

Si un amigo ofrece una fiesta, él la organizará, ¡aunque no quiera! Llegado el día, atenderá a los invitados, dispondrá ordenará y... eclipsará a los dueños de casa, ocupará su lugar, demostrará que allí es la persona más importante, capaz y acertada.

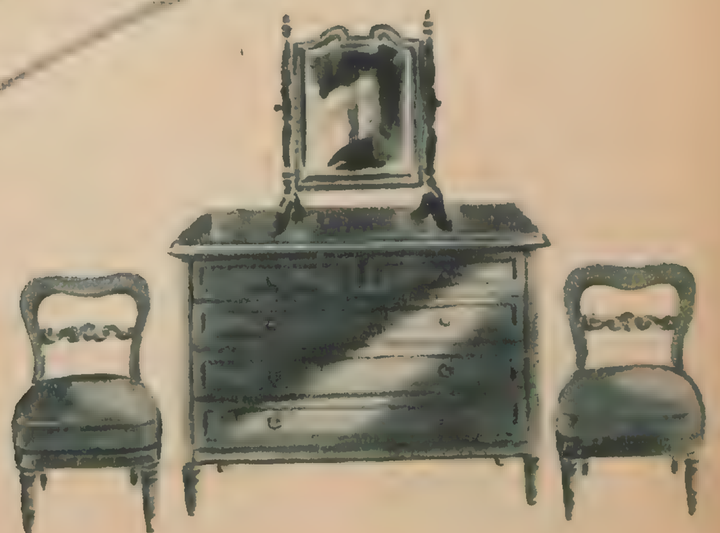
Si se sale "en grupo", cada uno puede opinar, planear tal o cual proyecto, pero... no han contado con que hay "alguien" que hablará más alto, que gesticulará con mayor brío y que terminará conduciéndolos a su albedrío, porque "aquí nadie sabe nada, son todos unos aburridos que jamás descubren lo nuevo e interesante que la ciudad reserva a los que saben desentrañar encantos".

Y su voluntad se cumple:

¡Es curioso! Todos lo detestan cordialmente, todos hablan mal de "él" o de "ella". Apenas le dan la espalda. No falta quien haga mil proyectos para sacudir el yugo, no falta quien se muerda los puños para contener la ira. Lo que siempre falta —¡ah, eso sí!— es el valiente que se lo grite y que de un empellón lo saque del palco avant scène de la vida.

Buen gusto...
por donde
se mire!

Primor... delicadeza... artesanía, es decir, lo que constituye buen gusto en muebles, lo encontrará en la excepcional exposición que presenta Piqué. Y no crea que a precios inalcanzables!... Porque Piqué está en ese punto medio, que le ha permitido armonizar lo fino con las posibilidades de cada uno. Compruébelo personalmente.



MUEBLES
DECORACIONES

Piqué

SARMIENTO 1158 - BUENOS AIRES

LA FIESTA DE LA NIEVE

POR LINDA LINDSAY



[illegible] Reina de la Nieve 1955, rodeada de [illegible] Princesas de Tronador, Lanin, Moreno y Mascardi.

BARILOCHE, en el final de la temporada de esquí, nos brindó una tormenta de nieve, en que los elementos se mostraron en toda su agreste grandeza y en que la atmósfera grata del Hotel Catedral fué un grato refugio de tibieza prendido en el flanco de la montaña. La nieve es natural en el Sur. Llega uno de muy lejos, se han recorrido largas distancias para buscarla y su presencia es recibida en forma jubilosa. Pero los que no somos del lugar habíamos conocido a través de temporadas y temporadas, un caer de copos livianos, una nevisca a la que uno pronto se habitúa.

La tormenta de esta vez nos produjo la sensación de conocer a un nuevo Bariloche, con una alternativa ríspida en su grandeza. No se veía a más de cinco metros de distancia y para nuestros ojos había desaparecido el alambre carril de la montaña. La nieve se arremolinaba y se tenía la impresión de que en el cielo se hubiese desatado un enorme colchón de plumas blancas que caían en un vertiginoso torbellino. Duró la tormenta un par de días y luego volvimos a tener sol y un paisaje de serenidad, mientras los patrulleros y los esquiadores se dedicaban a alisar la nieve en las pistas de esquí, en forma de permitir la realización de las programadas carreras, hasta dejar una superficie dura y brillante como el decorado en azúcar de un pastel de bodas.

Los chicos que habían desaparecido de la escena en esos pasados días, volvían a traer la nota tierna y fresca de sus mejillas arreboladas, asomando entre el encuadre de sus gorros y sus bufandas de lana verde o azul



Anita Kern, representante de Suiza, izando la bandera de su país.



Nora Barber Jones, princesa de Nahuel Huapi, fué elegida Reina de la Nieve 1955. Aquí la vemos cuando recibe el homenaje de Henning Arstal, de la Universidad de Denver, quien resultó campeón de Slalom Especial.

Mc CANN-ERICKSON

¡Termine con los problemas de su cutis!

Empiece hoy mismo el famoso

Tratamiento Básico 1-2-3 de Dorothy Gray

Limpia, estimula y lubrica la piel, devolviéndole al poco tiempo su tersura y juventud, y sólo requiere unos minutos de aplicación diaria.

PARA CUTIS RESECO:

1 - **Limpie** con CREMA 683, Balsámica y penetrante, elimina al instante todo resto de polvo y maquillaje.
2 - **Estimule** con LOCION FLOR DE AZAHAR. Activa la circulación y da mayor firmeza a los tejidos.
3 - **Lubrique** con CREMA EXTRA RICA. Usela antes de acostarse. Suprime la excesiva sequedad.

PARA CUTIS COMBINADO:

1 - **Limpie** con CREMA SALON
2 - **Estimule** con LOCION CUTANEA
3 - **Lubrique** con MIXTURA ESPECIAL

PARA CUTIS GRASOSO:

1 - **Limpie** con CREMA LICUANTE
2 - **Estimule** con LOCION CUTANEA
3 - **Lubrique** con CREMA SUAVIZANTE

Además DOROTHY GRAY le ofrece Tratamientos Básicos 1-2-3 especiales para **cutis seco, sensitivo, normal y con acné.**

Confíe en Dorothy Gray

Productos de Belleza de Máxima Jerarquía

Consulte a las Vendedoras Expertas el problema de su cutis



o roja, destacados en el fondo uniformemente blanco del paisaje.

Allí estaban los chicos de Mena, hijos de un *parquero* en la denominación lugareña, y Rubencito Macaya, en su alto refugio del Catedral. Todo era en ellos lógico entusiasmo y su actividad bulliciosa volvía a estar presente en Bariloche. A ellos los veíamos realizando sus prácticas de esquí, bajo la dirección del profesor Antonio Pellegrini, en unas sesiones maravillosas en las que la algarabía y el parloteo se veían de pronto cortados por la atención más profunda para concentrarse en la ejecución exacta del movimiento. Vestidas las chicas con sus pantalones de esquiar y con pullovers celestes, los chicos con pullovers rojos, en magníficas prendas y en magnífico entusiasmo resultaba verlos un encantador espectáculo.

Llegado el momento previo a las carreras, se vivía un clima especial de preparativos y ensayos de prácticas intensivas. Los esquiadores llegados desde los Estados Unidos, los bolivianos, los suizos, los nuestros, las chicas, pero sobre todo una cantidad de magníficos muchachos, todos debían observar la necesidad de reservar energías para el gran momento deportivo y entonces se retiraban a dormir muy temprano y se los veía pasar junto a la "boite" del Catedral, escaleras arriba, hacia su dormitorio, con una cara bastante apesadumbrada que correspondía también en las chicas que los miraban así irse, bajo la consigna de descansar porque al día siguiente habían de correr.

Y el mismo sistema observaban los militares, a quienes habíamos de ver luego en las carreras de larga distancia. Pero el deporte tiene sus exigencias, y luego felizmente todo se recuperó con amplitud en las fiestas de celebración final.

Una presencia no habitual era la de los agregados militares y aeronáuticos a las embajadas de distintos países que asistían especialmente invitados y en compañía de sus respectivas esposas. Son casi todos, dentro del ambiente diplomático, funcionarios jóvenes y reúnen entonces una especial alegría comunicativa. Teníamos así una Babel con la variante de que todo el mundo se entendía, y muy bien. Agreguemos también la presencia de muchos mendocinos, que este invierno quisieron repetir en Bariloche sus prozas de esquí de Potrerillos o Vallecitos. Entre los mendocinos figuraban Atta Cáneva, que es hermana de los corredores de ese apellido y que tiene la característica muy simpática de que siendo italiana de origen habla como los naturales de Mendoza, con una entonación muy agradable. Esta chica, en uno de esos buenos días de frío y ejercicio intensivo y consiguiente apetito, se hizo de una cantidad impresionante de papas y ofreció un "ñoquis party" estupendo, del que participó una cantidad esquiadores y que resultaron de rechupete al punto de que tanto ella como un muchacho que la secundó en la atención de los invitados tuvieron al final una ración tan magra que daba pena.

Las carreras, magníficas en todo sentido y en primer término como manifestación de espléndida juventud sana y deportista. La entrega de premios se hizo en el Centro Cívico de Bariloche, un lugar tan bonito y de características tan diferenciales, con el Nahuel Huapi como una pausa transparente en el paisaje, el fondo imponente de montañas y esa edificación tan sólida y armoniosa en el conjunto de sus piedras y sus duras maderas regionales.

En la serie de celebraciones de esta Fiesta de la Nieve señalemos también la preciosa procesión de antorchas hecha por los deportistas y patrulleros en la montaña, descendiendo cada uno con sus esquíes, portadores de luces con todas las vívidas tonalidades del fuego en rojos y amarillos y azules. Otras veces la formación ha hecho que uno pensara en un barco fantasma, pero esta vez era tal la movilidad y la traslación que recordando un poco las fosforescencias atribuídas a los platos voladores y yéndose así por las rutas de la fantasía, uno pensaba más bien en una invasión de marcianos.

Y llega por fin la culminación de la fiesta, en la elección de la Reina de Nieve. Muchas chicas se presentaron a cuál más mona, de suerte que una vez más la elección resultó muy reñida. A Bariloche le correspondió la satisfacción de ver proclamada a una joven del lugar, pues el año pasado resultó consagrada la representante de otro de los parques sureños. La reina de esta vez es Nora Barber Jones, nieta de uno de los pioneros de Bariloche.

Por cierto que el abuelo, el señor Jones, asistió a la coronación. Es un señor de edad, desde luego, alto y, como abuelo, muy buen mozo. La entrada de la reina resultaba muy solemne. Entraban primeramente los dos patrulleros con un fondo musical de órgano, a cargo de Jean Duval, y luego la soberana de las nieves. La iniciación del baile estuvo señalada con un vals en que los campeones bailaban con la reina y las princesas. Por cierto que Jean Duval estuvo siempre oportunismo con un repertorio en que nos hacía oír desde la Rapsodia Húngara hasta chamamés, pasando por tangos conocidísimos y por la música de Gershwin. Otra presencia inolvidable en el Catedral era la de Teresa Jorba, divertidísima y de un agudo espíritu de observación, que en otras temporadas se ha destacado mucho en las carreras de disfrazados y que este año volvió a darnos la nota de su sentido del humor.

En resumen, una Fiesta de la Nieve de muchas impresiones agradables, en un lugar que uno deja siempre con la promesa de volver cuanto antes y para la que colaboraron, en un gran esfuerzo que llevó a un brillante resultado, Parques Nacionales y la Comisión Municipal de Turismo.

¡Hasta la Fiesta de la Nieve de 1956!



Tres representantes de la Universidad de Denver, de los Estados Unidos, de destacada actuación en los torneos: Dave Shaw, John Gress y Bill Olsn.



Luis De Ridder, campeón argentino de gran actuación en estas jornadas.

Fotos Valmitjana y Porcel de Peralta.



Lake

PRESENTA

Un variado y selecto conjunto de prendas muy finas y muy novedosas, para lucir en estos días primaverales...

- Muchos y encantadores modelos de BLUSAS y en telas muy delicadas...
- POLLERAS de novísimo corte y originales fantasías...
- CAMISAS de línea muy juvenil, tan apropiadas a la estación...
- Los PANTALONES de Lake, famosos por su impecable corte sastre y novedosos tejidos...

...y como siempre, con la jerarquía LAKE.

Av. Santa Fe 1346

La gran vía del norte

EL TESORO DEL GALEON "NUESTRA SEÑORA DE LA CONCEPCION"

ALEJANDRO KORGANOFF, A BORDO DE DOS NAVIOS DOTADOS DE MEDIOS ULTRAMODERNOS, PREPARA UNA EXPEDICION PARA SACARLO DEL FONDO DEL MAR

POR BRAULIO SOLSONA

EN "Miroir de l'histoire" y en "Le Figaro" han aparecido sendas series de artículos sobre los trabajos que se han venido realizando —y sobre los que se preparan— para recuperar el tesoro del navío "Nuestra Señora de la Concepción". El firmante de esos artículos es el capitán Alejandro Korganoff, que prepara actualmente una nueva expedición. Hemos tenido ocasión de conversar ampliamente con Korganoff, quien nos ha dado interesantes detalles acerca de este asunto. He aquí nuestro diálogo:

—¿Cuál es el objeto concreto de la expedición que prepara?

—La recuperación del cargamento del navío "Nuestra Señora de la Concepción", hundido en 1641 entre los arrecifes entonces desconocidos del Banco de Plata, situados a unas sesenta millas de la costa norte de la República Dominicana (prolongación sud-este de las Bahamas).

—¿Quiere usted evocar, sintéticamente, las circunstancias del naufragio?

—El navío almirante "Nuestra Señora de la Concepción", de 350 toneladas, hacía su último viaje con 514 personas a bordo, entre las que figuraban algunas de alta categoría. Todo el tesoro transportado de México hacia España por la flota en 1641 fué situado en dos barcos: en la nave capitana "Santísimo Sacramento", que fué hundida en Sanlúcar de Barrameda, al final del viaje, y en el galeón almirante "Nuestra Señora de la Concepción". Cargado de barras y lingotes de metales preciosos, piezas de cuatro y de ocho, orfebrerías indias y españolas, piedras preciosas de color, joyas, armas y objetos de culto, "Nuestra Señora de la Concepción" aparejó el 23 de julio, con la flota de la Nueva España, en San Juan de Ulúa, puerto militar de Veracruz.

El 27 de agosto el convoy hizo escala en La Habana. El 13 de septiembre se hizo de nuevo a la mar, rumbo a Cádiz. En el canal de Florida un violento ciclón sorprendió a la flota obligándola a dispersarse. El galeón almirante, desarbolado, trató de llegar a San Juan de Puerto Rico, importante base española. Durante un mes hubo de vagar empujado caprichosamente por los vientos, y luego por culpa de los pilotos se perdió. El 1g de noviembre, a las ocho de la noche, entró en los arrecifes del Banco de Plata, verdadero cementerio marino, erizado de picos de coral invisibles en marea alta y algunos incluso en baja marea. El 3 de octubre, a las dos de la madrugada, el "Nuestra Señora de la Concepción" averiado en la proa se quedó inmóvil para la eternidad bajo siete brazas de agua. De las 514 personas que viajaban en él sucumbieron 324.

—¿Qué se hizo para tratar de poner a flote el galeón que encerraba tan grande tesoro?

—Durante muchos años las autoridades españolas movilizaron una parte de la flota de la Nueva España, con la escuadra de Barlovento para encontrar el navío, pero sin resultado. Tres reyes de Inglaterra: Carlos II, Jaime II y Guillermo III organizaron y equiparon, bajo su patrocinio, en el medio siglo que siguió al naufragio, expediciones que buscaron en vano los restos del navío.

En 1683 un inglés, Sir Williams Phips, emprendió a su vez una expedición con el mismo objeto. Phips era un marino notable. Pero tuvo que desistir de su intento por haber estallado una rebelión a bordo del barco que mandaba. Tres años después, en 1686, volvió a la carga; llegó hasta el lugar donde se había producido el naufragio, localizó el barco naufragado, y logró recuperar 26 toneladas de metales preciosos que encontró en los puentes del navío. En septiembre del año siguiente hizo una nueva exploración, pero los rudimentarios medios técnicos de la época no le permitieron extraer el resto del precioso cargamento encerrado en el casco del barco, ya recubierto de una capa de coral, y donde él estaba seguro de encontrar la parte más considerable y valiosa del tesoro.

—¿Y cuándo empieza usted sus investigaciones, señor Korganoff?

—Doscientos sesenta y cinco años después. El 26 de enero de 1952 salgo del puerto de La Rochelle en un barco pesquero, el "Re", rumbo al Banco de Plata. Después de haber localizado los restos de dos viejos navíos, estalló una rebelión a bordo del "Re", que motivó el internamiento de gran parte de la tripulación por parte de las autoridades dominicanas.

—Esa rebelión recuerda la que anuló los esfuerzos de William Phips...

—En efecto, tuvo las mismas características. Pero yo logré fletar un velero que no tenía motor auxiliar, el "Santa Cruz", y con la ayuda de cuatro buzos dominicanos (que eran toda la tripulación). Navegamos durante varias semanas entre los millares de arrecifes de coral que emergen haciendo sumamente peligrosa la superficie. Por fin localizamos los restos del "Nuestra Señora de la Concepción", en el sitio descrito por los supervivientes en los enrevesados manuscritos. De manera concordante con las indicaciones precisas de Phips, la parte alta del castillo de popa, recubierto de arena y de una capa de coral, confundida con el paisaje submarino, fué localizada a siete brazas de profundidad. Pero me vi obligado a interrumpir mis investigaciones porque se desató una violenta tormenta y nos salvamos por milagro del naufragio. Como comenzaba el período de los ciclones, hubimos de abandonar la empresa.

—¿Con intención de reemprenderla?

—Al día siguiente de regresar a Francia comencé a preparar la segunda expedición...

Aquí abrimos un paréntesis para decir que Alejandro S. Korganoff, nacido en Francia y de origen ruso, tiene 30 años, es marino y jurista, y ha dedicado diez años a reunir datos relacionados con esta empresa en los archivos españoles, ingleses, americanos y franceses... para volver a empezar.

Y volvamos a escucharle...

—Glenn Russell Krause, ingeniero hidrográfico norteamericano que formó parte de la expedición U.S. Navy al polo Sur en 1948, acaba de regresar a París después de haber realizado, por encargo mío, una serie de trabajos preliminares en los arrecifes del Banco de Plata. Ha trazado el único mapa que existe de dichos arrecifes —que son aún hoy tierra incógnita en una extensión de 17 millas de longitud y a veces de cuatro a cinco millas de profundidad, con escollos que salen a flor de agua— por medio de fotografías aéreas obtenidas por el método fotogramétrico y de fotografías submarinas en color hechas en el lugar exacto donde se encuentran los restos del "Nuestra Señora de la Concepción".

Esta expedicin que preparo abre la era de la recuperación racional de los restos de naufragios, pues si el "Nuestra Señora de la Concepción" representa uno de los más fascinadores vestigios del pasado, en el fondo del mar reposan igualmente cientos de navíos perdidos.

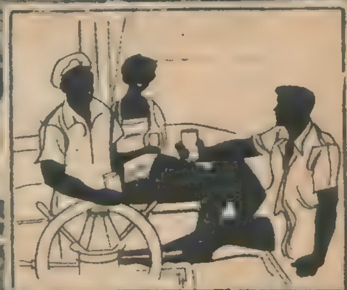
—¿Ve usted con optimismo la empresa a que está consagrado?

—Naturalmente. Lo que hasta hace unos años resultaba imposible, es hoy realizable gracias al progreso de los métodos de sondeo, descubrimiento y localización de cuerpos extraños. Acabo de fundar una Asociación destinada a proseguir de una manera permanente los estudios y los trabajos relacionados con este problema. El éxito de mi empresa está subordinado a dos conjeturas complementarias, pero que raramente se reúnen: primero, una documentación histórica, seria y completa, que requiere tiempo y paciencia, y luego, medios técnicos y métodos métodos de trabajo adecuados al objetivo propuesto.

El señor Korganoff está tan seguro de su triunfo que termina su conversación con este canto de esperanza:

—Todos los restos de navíos naufragados que hay en el fondo de los mares, después de haber desafiado y burlado a quienes en el pasado trataron de llegar hasta ellos y descubrir sus secretos, corren el riesgo de ser vencidos por los exploradores de la segunda mitad del siglo XX.

No nos queda más remedio que despedirnos diciéndole: ¡Amén!






INDUSTRIA ARGENTINA

Cubana

SELLO VERDE

PADILLA *Licores Finos*

PRODUCTO AUTORIZADO POR EL MINISTERIO DE SALUD PUBLICA Nº 8777



el vibrante escultor de su belleza

Vibroterap

- EMBELLECE EL CUTIS
- COMBATE LAS ARRUGAS
- TONIFICA AIROSAMENTE EL BUSTO
- REDUCE EL ABDOMEN
- HACE DESAPARECER LA PAPADA
- ELIMINA LA CASPA
- ACTIVA LA CIRCULACION
- VITALIZA LOS TEJIDOS
- VIGORIZA LOS MUSCULOS
- OTORGA ESBELTEZ JUVENIL

y todo en pocos minutos de uso diario!...

UNICO con 5 velocidades para que cada parte de su cuerpo reciba el tratamiento que necesita.

MAS ELEMENTOS PARA SU USO

Vibroterap tiene mayor cantidad de accesorios que cualquier otro aparato similar, para hacer más amplio su saludable uso.

Ud. podrá obtener su VIBROTERAP por solo $ 40 mensuales y un anticipo o a $ 58 mensuales

SIN ANTICIPOS

Adquiéralo también en

RECAMIER

Vibroterap

GAYBOR COM. e IND.

Pueyrredón 837 - T.E. 47-3205



Remita el presente cupón y recibirá un folleto explicativo que le demostrará las ventajas de este moderno método de belleza.

Nombre ....

....

Dirección ....

Localidad ....

Historia de Buenos Aires

¿QUIEN ES QUIEN EN LAS CALLES PORTEÑAS?

POR DOMINGO HECTOR OLIVA

(CCLXXXIV)

DUARTE, JUAN PABLO Situada en Villa Devoto. Nace en avenida general Mosconi al 3151 y termina en Obispo San Alberto 3150. Se encuentra entre las calles Helguera y Cuenca. La numeración comienza con el Nº 4701 y termina al 5199 Su denominación le corresponde por Ordenanza Nº 8767 del 30 de noviembre de 1937, según lo testimonia el Libro de Ordenanzas y Resoluciones de ese año, que en la página 450 dice:

"Art. 1º — Denomínase "Juan Pablo Duarte" a la vía pública que va de Avenida América a San Alberto, entre Cuenca y Helguera."

DUARTE, Juan Pablo. — Libertador dominicano, nacido en Santo Domingo en 1813. Hombre de gran cultura, había sido educado en España obteniendo el título de profesor de filosofía. De elevada grandeza moral y conducta austera, su vida está formada por una larga serie de hechos demostrativos de su hombría de bien, acendrado amor a la patria y libertad que hicieron de él un verdadero apóstol.

Fué uno de los principales organizadores del movimiento revolucionario pro independencia de su país, el que después de haberse separado de España en 1821, fué invadido por los haitianos que lograron entrar en su capital el 9 de febrero de 1822. Generalizada la insurrección en 1843, los nativos lograron expulsar del territorio a los invasores, el 27 de febrero de 1844, fundándose la República Dominicana.

Duarte contribuyó en forma notable a la cultura de sus compatriotas, pidiendo anualmente a Barcelona colecciones de libros cuando no existían aún establecimientos educacionales. En forma privada dedicóse a la enseñanza de matemáticas y esgrima.

Sacrificó en aras de sus ideales su fortuna y bienestar, viéndose obligado a emigrar por la acción indigna de algunos de sus conciudadanos que lo delataron. Desde su refugio, no dejó de trabajar por su loable empeño, y desde allí escribió una carta a sus hermanos (célebre en la historia de la República Dominicana) en la que les exhortaba a vencer todos los bienes que les quedaban y aun recurrir, si era preciso, al crédito que les había legado su padre, para ayudar a la patria, añadía, "a la que debemos todo".

En 1861 regresó a Santo Domingo (donde todos lo creían muerto) dispuesto a ofrecer su contribución de sangre, pensamiento, lucha y sacrificio, pues había tenido noticias de que la independencia de su patria estaba en pelibro.

Cumplida su misión, volvió a su exilio voluntario en Venezuela, muriendo sumido en la mayor pobreza, en Caracas, en el año 1873.

Su pueblo reclamó los restos del patricio, siendo éstos trasladados con gran solemnidad a Santo Domingo en 1884 y llevados al Panteón Nacional en conmovida apoteosis.

Los dominicanos eligieron por unanimidad el nombre de Juan Pablo Duarte para figurar en el Salón de la Unión Panamericana y allí se yergue su busto, enviado por el gobierno junto a los de los prohombres más ilustres de América.

DUBLIN

Situada en Parque Chas. Nace en Gándara 2801 y finaliza en Avenida General Benjamín Victorica al 2801. Se encuentra entre las calles Bauness y Berlín.

Su numeración corre del 5201 al 4299. La denominación le corresponde por Ordenanza Nº 5208 sancionada el 21 de noviembre de 1933, según lo visto en el Libro de Ordenanzas y Resoluciones pág. 507, que dice:

Artículo 1º — Desígnanse con los nombres de:... (entre otras) Dublín... a las vías públicas abiertas en la zona limitada por las calles Triunvirato, Pampa, Andonaegui, Gándara, Avenida de los Constituyentes, Llerena y Avenida de los Incas, y señaladas en el plano de fs. 1 con las letras... C...".

Dublin.— Condado marítimo del Este de Irlanda en la provincia de Leinster.

Limita al Norte con el de Meath, al Este con el mar de Irlanda, al Sur con el condado de Wiklow, y al Oeste con el de Kildare. Tiene una extención de 910 km2 con una población de más de 800.000 habitantes.

Dublín, al mismo tiempo de constituir la capital del condado, es también de la isla de Irlanda. Es una de las ciudades más bellas de Europa, se encuentra en la costa del Mar de Irlanda, junto a la desembocadura del Liffey, en el fondo de una extensa y magnífica bahía que lleva su nombre.

La ciudad es de configuración elíptica y está rodeada por un camino o paseo llamado "Circular R ad" encontrándose separada de sus arrabales por los canales Royal y Grant. El río Liffey se desliza entre márgenes de granito de 4 km. de longitud y está cruzado por siete puentes de piedra y cuatro de hierro, dividiendo a la ciudad en dos partes, de las cuales la situada al sur es la más moderna y la que tiene más bellas calles y plazas. Las calles son regulares, bien empedradas, siendo las más importantes: Jackville, Rotunda y Caclisle Bridge. La plaza más amplia es la de St. Stephens Green de ocho hectáreas, en la que se encuentra la estatua ecuestre del rey Jorge II y del conde de Eglinton, virrey de Irlanda. La parte Sud Este y Nord-Este de la ciudad está habitada por las clases opulentas, la clase media habita la parte Nord-Este y los pobres en la Sud-Oeste.

(Continuará)

Confieren distinción

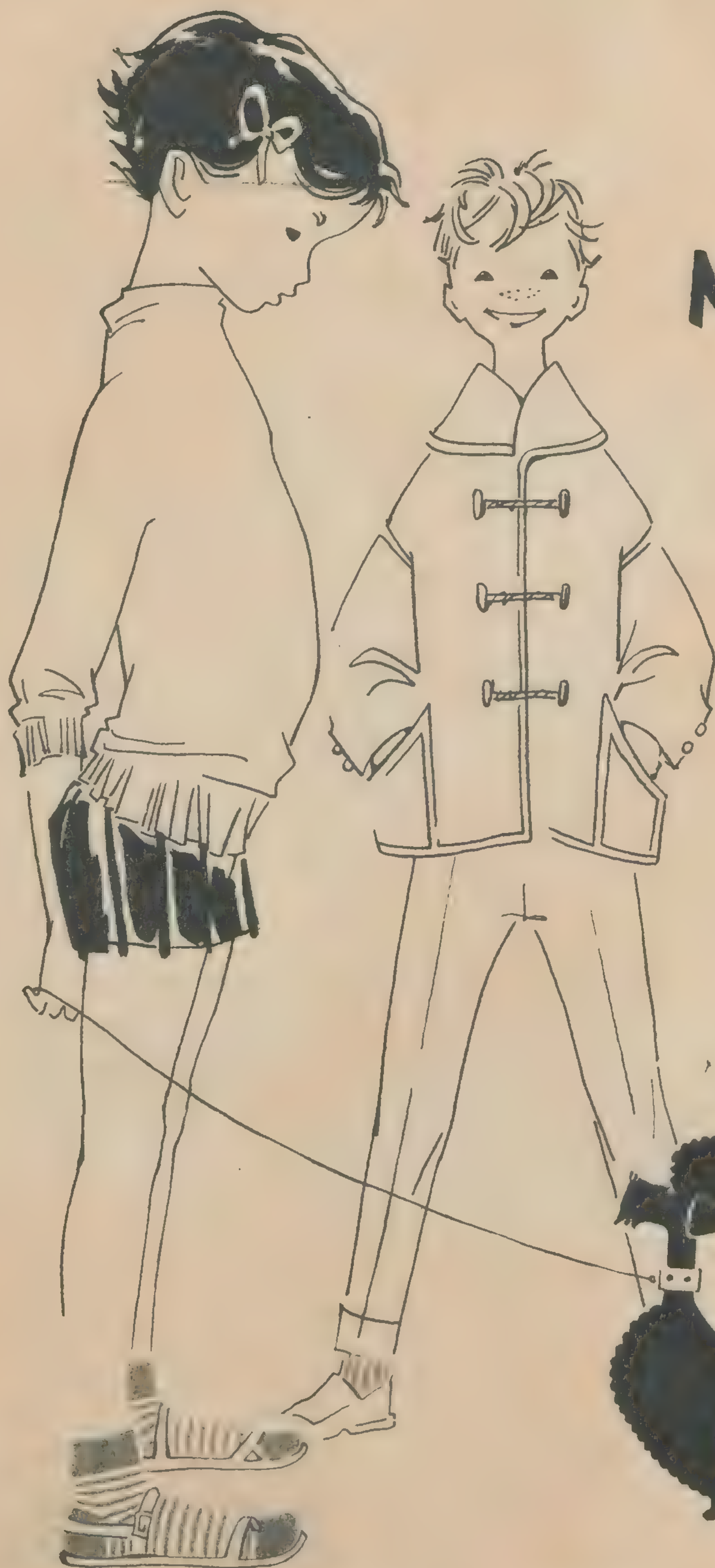
- EXTRACTO
- AGUA DE COLONIA
- JABON
- COLORETE



- POLVOS
- LOCION

MADERAS DE ORIENTE

MYRURGIA



también la
MODA INFANTIL
tiene su
ULTIMO GRITO

Medias PARIS presenta en zoquetes para niños una gran variedad de modernos gustos y colores. La calidad de su fabricación garantiza su enorme duración.





Las medias PARIS tres-cuartos para niños se presentan en una variedad de gustos y colores de indiscutible elegancia. Todas están doblemente reforzadas en sus puntos de mayor desgaste.



Siempre les ha gustado a los niños vestirse "igual que mamá y papá". Felizmente la moda infantil de hoy realiza este deseo, incluso en un "detalle" que se cuida más que nunca como elemento valioso de la elegancia infantil: las medias y los zoquetes!

Si actualmente tantísimos varones y niñas llevan contentos y orgullosos sus modernas y vistosas medias y zoquetes, buena parte del mérito corresponde a Medias PARIS, la fábrica de medias más grande de la República.

Los niños bien vestidos usan
MEDIAS PARIS



PRESENTE Y FUTURO...



OFERTA ESPECIAL: LIVING, COMEDOR Y DORMITORIO, 15 PIEZAS, $ 9.850.—

Industria Argentina

Para amueblamiento plenos de belleza y colorido, prefiera los muebles americanos, último concepto funcional de la arquitectura moderna. Nuestra casa le ofrece el surtido más amplio de Sudamérica.

COMO SIEMPRE, PRECIO SIN COMPETENCIA



ESTO NO SE USA MAS

Lo pasado, también en amueblamiento, es historia

Casa adherida a la Asociación de Mueblerías

MOBILIA *Muebles*

MUEBLES DE HOY

LAVALLE 868

En la cuadra de los cines

AHORA

TRATAMIENTO **INTEGRAL** DE BELLEZA

CLEO

Una sensacional creación para la juventud y hermosura del cutis femenino

PRESENTA CREMAS

César de Combi

CLEO garantiza la maravillosa acción de las nuevas Cremas de Belleza "César de Combi"



César de Combi

el famoso maquillador de las estrellas, director de maquillaje del cine y la televisión (La Quintrala, El Angel Desnudo y muchas otras)

Sobre la base de los últimos descubrimientos científicos relacionados con la salud y el rejuvenecimiento del cutis y con el aporte de su larga experiencia personal, "**César de Combi**" ha creado estas nuevas cremas cuyos extraordinarios efectos benéficos usted notará ¡al primer pote!

El Vibroembellecedor CLEO hace más profunda la natural acción embellecedora de las Cremas "César de Combi"

El empleo del Vibroembellecedor CLEO y la aplicación de las Cremas de Belleza "**César de Combi**" permiten obtener los mejores y más sorprendentes resultados. Al profundizar la penetración de las cremas en la piel, facilita su total absorción y sus efectos saludables ¡rejuvenecedores! se hacen sentir más pronto. Por su fórmula, por su elaboración, por el respaldo que representa CLEO, las Cremas "**César de Combi**" llegan a usted **¡con garantía de belleza!**

Use CLEO y detenga el almanaque!

Usted tiene los años que aparenta. Su rostro dice a gritos el descuido en que lo tuvo hasta este momento. Ahora la ciencia y la experiencia le ofrecen los medios más eficaces en defensa de la belleza y la juventud de su cutis y su figura. Por qué no aprovecharlos? "Detenga el almanaque"... Cualquiera sea su edad, use CLEO! Verá como desaparecen arruguitas, se reducen patas de gallo y papadas! CLEO es además utilísimo para eliminar acumulaciones grasas, mantener la firmeza de la piel del cuerpo, etc. Y Ud. también dirá... Creo en CLEO.

¡Y AHORA UN TRATAMIENTO DE BELLEZA "INTEGRAL" COMPLETAMENTE GRATIS! EN MAIPU 160 Y EN SU PROPIO DOMICILIO ENVIANDO ESTE CUPON

LA HELVETICA S. R. L. Maipú 160 30 - 4163 Bs. As.

Deseo un Tratamiento "INTEGRAL" de Belleza completamente gratis.

NOMBRE ....

DIRECCION .... LOCALIDAD ....

Para prevenir y contrarrestar los efectos del tiempo y las deficiencias de la piel, CLEO presenta ahora un nuevo producto: Las Cremas de Belleza "**César de Combi**", creadas por uno de los más famosos expertos en maquillaje y cosmética y recomendadas - por su fórmula equilibrada - para todo tipo de cutis.





CREMAS DE BELLEZA
César de Combi

Crema de Belleza (con hormonas) en sus 3 tipos

- G - Cutis graso
- N - Cutis normal
- S - Cutis seco

Crema de Limpieza (con Vitamina C)

Inscripto en el Ministerio de Asistencia Social y Salud Pública de la Nación, Electromedicina E.M.I.A., Cert. Nº 4

AHORA
Cleo
SIN ANTICIPOS!
$ 50.- mensuales
o
$ 40.- mensuales y un anticipo de $ 130.-



INDUSTRIA ARGENTINA

más prop.

VICTORIA DE LOS ANGELES: la soprano de los cinco continentes

POR RAMON ANTONIO CHAS

GOLONDRINA de cada primavera, Victoria de los Angeles ha vuelto a Buenos Aires a ofrecer su arte exquisito de cantante incomparable.

Esclava de su fama universal, la notable soprano catalana debe viajar por los cinco continentes. De todas las capitales la reclaman. Salta las grandes distancias y cambia las estaciones en un viaje que no parece tener término.

No ha existido hasta ahora cantante alguna que cubra los itinerarios de esta notable artista: "Manón", en Londres; "Madame Butterfly", en París; "La Boheme", en Nueva York; "Fausto", en Milán; "Pelleas et Mélisande", en Copenhague. Y además conciertos en Montreal, Helsinki, Tokio, Sidney, Ciudad del Cabo, Río de Janeiro, Méjico y Buenos Aires.

Victoria de los Angeles es llamada con justicia en San Francisco la "soprano más saludable del mundo". De todas sus actuaciones de los últimos 10 años sólo ha debido suspender tres por afonía.

Dormir en las nubes, trasponer océanos y cordilleras, alojarse en todos los Ritz del mundo y cobrar imponentes "cachets" en todas las monedas es parte del oficio universal de Victoria de los Angeles.

Es la suya una gran vocación artística; pero su destino viajero alarma un poco a la gran cantante que sólo se detiene en su casa de Barcelona... 15 días por año.



"ME GUSTAN LOS CONCIERTOS Y LA OPERA (Sabido es que Victoria de los Angeles brilla por igual en ambos géneros). Los conciertos son más musicales. Exigen del cantante una flexibilidad singular. Cada página tiene un registro y debe contar con medios expresivos en abundancia. En una palabra: los conciertos forman el basamento de la cultura musical del cantante...

"Pero la ópera es igualmente seductora. Tiene hondo interés humano. El intérprete vive intensamente el personaje. Tiene un mundo en torno y un drama que expresar (en esto Victoria es una cantante y actriz eximia)...

"Por lo demás el intérprete disfruta del movimiento escénico. No se aferra al piano como en los conciertos. Camina, sufre, llora, ríe, ama, desdeña, impreca, ora. En suma: el cantante vive la condición humana con hermosa música, dentro de la atrayente maquinaria teatral"...



"EL CANTO ES PARA MI CADA VEZ MAS DIFICIL... Sí, no lo dude (nuestra sorpresa divierte a Victoria. La afirmación que acaba de hacer la soprano más famosa de la actualidad nos aplasta de mudo asombro).

"Sí: lo vuelvo a afirmar, es cada día más difícil. En los comienzos de mi carrera llegaba al escenario sin nervios, segura de mí misma, en un delicioso estado de embriaguez triunfal o... inconsciencia. Ahora la responsabilidad me agobia. El deseo de cantar cada vez mejor provoca una natural intranquilidad en el artista...

"Luego está la autocrítica. Con el tiempo nos volvemos tiranos de la propia perfección. Y ahí está la crisis...

"Por eso envidio al que no sufre cantando. Sobre todo admiro a quienes no tortura el concepto de la responsabilidad. Eso es lo que aplasta y castiga a los artistas que triunfan"...

Fotos Belloso





"VIAJAR POR LOS CINCO CONTINENTES ES MI DESTINO (Victoria es la artista que viaja más en el mundo. Es la huésped predilecta de los Ritz americanos, europeos y asiáticos).

"Juzgue, si no, mi programa. De aquí me iré a Méjico. Allí haré conciertos y óperas. Luego La Habana. Más tarde Londres, París, Bruselas, Stuggart y Hamburgo. En enero iré a Nueva York para la temporada del Metropolitan. Volveré después a cruzar el Atlántico para cantar en el Scala de Milán. Para culminar me queda una "tournée" de 40 conciertos, algunos con orquestas, en Nueva Zelandia y Australia...

"¿Si me gusta viajar? Nada absolutamente. Tener, como la suerte ha querido, una hermosa casa en Barcelona y no verla más que 15 días por año, subleva al más estoico..."

"POCO CONOZCO DE LOS PAISES QUE VISITO (Esto lo repiten invariablemente todos los grandes artistas. Sólo ven en sus giras teatros, empresarios y críticos. Para lo demás... no hay tiempo).

"Siempre decimos con mi marido (que acompaña siempre a Victoria en sus extensos viajes) que algún día será muy grato recorrer como turistas los países que visito como artista. Sólo conozco de las grandes capitales el teatro, el hotel, el restaurante, la peluquería y algunos gratos amigos...

"Luego está el problema de los climas diversos. Canadá, Estados Unidos y los Países Escandinavos, secos y muy fríos, son los más apropiados para los cantantes. El órgano vocal es tan delicado, que nos ronda siempre el peligro de una afonía..."





"ESTOY OBLIGADA A VIVIR EN LAS NUBES (Victoria hace un gracioso gesto con las manos, que se ondulan en un leve aleteo).

"Viajar de un continente a otro me impone la obligación de vivir en los grandes aviones internacionales. Conozco todos los tipos en uso, de todas las compañías. El rugido de los motores me suena como el murmullo de una fuente cercana en una casa de campo.

"¿Que si tengo miedo volar? Ya lo he perdido hace muchos años. Sólo me impresiona por su tremenda grandeza la Cordillera de los Andes. Su paso impone al viajero más curtido. El paisaje es admirable y único en el mundo; pero tiene una belleza dramática, propia de una ópera de Wagner. Con todo prefiero el avión al barco. No olvidaré un viaje por mar en el "Queen Elizabeth". Cuando llegué a Nueva York los rascacielos giraban. Desembarqué y estuve 8 días en cama"...

"EL PUBLICO ARGENTINO ES FINO Y RECEPTIVO (Victoria siempre afirma que triunfar en Buenos Aires es ganar la universalidad).

"Justamente hace unos momentos, después de dar mi último concierto en el Opera, me eché a llorar en brazos de una amiga. Mi marido se preocupó muchísimo de este acceso de llanto. Después comprendió: no podía soportar la idea de que no retornaré a Buenos Aires hasta dentro de dos años...

"Tan mío lo siento este país que en las fechas patrias y los grandes acontecimientos adornó mi pecho con los colores argentinos...

"Mis programas para esta hermosa capital porteña son siempre selectísimos. Me gusta cantar además las cosas de Ginastera y Guastavino. Tienen poesía y frescura. Pienso grabar mucha música argentina para que el mundo guste su clara esencia..."



LAGARRIGUE PROPAGANDA

La elegancia nace en la intimidad... junto a Ud...

Las prendas WARNER'S de acabado perfecto, están realizadas en nobles materiales y desde su fabricación llevan la exacta conciencia de su destino. Realzar la elegancia femenina en su origen más intimo, junto a Vd...

WARNER'S

Corpiños · Fajas · Modeladores

Famosas en todo el mundo.

POR DORIANNE

Aproveche esta época para ganar salud

¿RECUERDA usted el aspecto que tiene un huerto de primavera, después de una ligera llovizna? Tiene una frescura, una renovada belleza como si cada flor abriera en ese momento, como si cada yema viniera de brotar en ese instante.

Lo mismo harán el sol y el aire por usted, en esta época, ayudándola a acumular salud y renovando su belleza.

Por lo pronto se hace necesario salir a las afueras. Es una forma segura de dar armonía a su cuerpo, de descansar su mente, de lograr una mayor serenidad. Ningún habitante corriente de la ciudad hace suficiente ejercicio. Nos cansamos del ruido y de la tensión, del cruce de las bocacalles y al final del día estamos más inclinados a ir al cine o a recostarnos con un libro, pero difícilmente nos decidimos a salir a tomar un poco de aire fresco.

Algo que los que trabajan encerrados no deben hacer es sentarse a descansar por la noche. Necesitan, en cambio, caminar respirando aire puro, antes de retirarse a dormir. ¿No le parece acertado? Pruébelo y verá. La próxima vez que se sienta cansada y sin ánimo, póngase el par de zapatos más cómodos y camine. Los primeros minutos, evidentemente, le resultarán pesados y se le hará difícil cumplir lo propuesto. Pasados diez minutos empezará a sentirse bien y con deseos de prolongar su caminata. Claro que existe para esto una determinada razón. Al respirar aire fresco y exhalar el aire viciado se suministra al cuerpo uno de sus tónicos naturales más importantes. Una caminata por la mañana y otra por la noche obrarán maravillas sobre el cansancio, la gordura, la opacidad de la piel... y hasta la posible opacidad del ánimo, derivada de los largos encierros del invierno.

LA PRACTICA DE LOS DEPORTES

Nuestra salida para respirar aire puro implica siempre la práctica de un deporte y como tal deben ser consideradas las simples caminatas, el "footing" de los ingleses. Es necesario llevar un cierto ritmo al caminar, ni muy apresurado ni tampoco demasiado lento. Cuando la caminata es larga, es prudente detenerse un momento a descansar en cuanto el cuerpo evidencia señales de fatiga, para continuar luego un trecho más.

Como deporte el "footing" es completo si se lo acompaña con el debido ritmo respiratorio, a base de profundas aspiraciones pero sin forzar demasiado.



Desde luego, todo el proceso de renovación es espléndido cuando se practica también un deporte especial como ciclismo, motociclismo, yachting, remo, equitación, natación.

Además de la cultura física propiamente dicha, son muchas las mujeres que quieren practicar un deporte, complementario de aquélla, que como es sabido tiene por condición principal e indispensable la de hacer trabajar sucesivamente todos los grupos musculares.

Los deportes que convienen mejor a la mujer son, además de los deportes llamados de invierno, esto es el patinaje y el esquí, la marcha, la natación, el remo, el golf, la bicicleta y ahora, en manifestación más moderna, el motociclismo. Como vemos, al nombrar los deportes de primavera, hemos nombrados precisamente los mejores deportes para la mujer, en número predominante.

CUIDADOS ESPECIALES

En general, lo único importante es cuidar la vista en estas salidas. El viento puede llegar a despeinarnos pero no a perjudicar nuestros cabellos; eso le está reservado al fuerte sol del verano, a la arena, al aire cargado de sal. Tampoco llegaremos a tostarnos demasiado, a llenarnos de pecas. Nuevamente eso le está reservado al verano. Pero los ojos deben ser cuidados, defendiéndolos del exceso de luminosidad y de paso cuidando evitar las arrugas que se forman en el rostro cuando por no llevar anteojos protectores la luz muy viva nos obliga a una cantidad de visajes.

Difícilmente se comete ya el error de elegir anteojos para sol tomándolos al acaso o guiándose sólo por su forma más o menos novedosa. Hay por cierto anteojos oscuros que se pueden usar sin otra formalidad si se tiene una vista normal, pero en cuanto exista la menor falla en la vista es menester acudir al especialista para saber qué tipo de cristales conviene usar.

Así, sus anteojos para sol no serán únicamente protectores contra el exceso de luminosidad, la reverberación y el polvo, condiciones muy importantes en los caminos de campo para los automovilistas sino que, además, corregirán las deficiencias de visión.

Será el oculista quien indicará el tono cuando nuestra vista sufra perturbaciones.





se ve que es
minué
...por su adherencia!
Las medias MINUE son, exactamente, esas finas medias que toda mujer anhela íntimamente, porque ciñen a la perfección y realzan la belleza de las piernas!... Realmente, sin medias MINUÉ, toda elegancia quedaría... "a medias"!
"DIURNA" y SUAVIPLANT",
para caminar
"GLASS"
para gran vestir
TOBIAS

Una emperatriz desconocida pasea por París

LLEGO a París en el Tren Azul, el 11 de setiembre. La acompañaba su madre. y apareció como una elegante desconocida. Después se supo que era la señora Eve Esfandiari, la emperatriz Soraya, esposa del sha de Irán. Venía a pasar una semana de vacaciones parisienses. Al esquí náutico en la Costa Azul siguieron los espectáculos de la capital y todas las exhibiciones de los grandes modistos. Su viaje fué privado: no residió en la embajada, sino en un palacio de la avenida Montaigne.

Las vacaciones de Soraya en París resultaron un tanto malogradas por la lluvia. Llovía intensamente cuando asistió, en Longchamps, a la victoria del príncipe Alí Khan en la carrera de "gentlemen-riders". No obstante, jugó a Shikar, el caballo ganador, lo cual le reportó una ganancia de dos mil seiscientos francos. Antes de terminar la reunión hípica, abandonó el hipódromo para dirigirse a un cine de los Campos Elíseos, acompañada por su madre y la embajadora.

Para visitar París, la emperatriz oriental adoptó una vestimenta muy sencilla: "tailleur" y boina. Soraya habla corrientemente el francés y su amabilidad le ha valido la simpatía de las vendedoras y de las modelos de los grandes modistos, que fueron a presentarle sus colecciones en su departamento El cuarto día, a la salida del teatro Fontaine. recibió, siempre bajo la lluvia, un desgraciado homenaje: un viejo músico callejero que no la reconoció le dedicó una tonada de su violín. Era "Hatikwah", el himno israelita.

Como todos los turistas, Soraya consagró una noche de París al cabaret: la revista del Lido "Desirs". Pero, musulmana ferviente, no probó una gota de champaña



Paseo: los parisienses no la reconocieron.



Música: compró todos los discos de Brassens.



Cine: vió a Martine Carol en "Naná".

R. DE LUCA - PUBL. TAN



...esto no es para hombres!

esta página interesa solamente a las mujeres

D-390: Puro Rayón.

VT-193: Voile Triple.

ST-598: Satén.
ST-830: En Nilo, Champagne, Lila y Fucsia.

*Intima Moda**

La nueva tendencia de la moda, que se inclina hacia las polleras y vestidos de amplio vuelo, está maravillosamente interpretada en estas prendas para primavera y verano realizadas por los artistas de Orea.

OREA

***Intima moda:** Lo íntimo del vestir femenino, diseñado y realizado para armonizar "a la moda" con el conjunto de toda la vestimenta.



novísimo milagro de color de

Ann Dey

LAPIZ LABIAL Y ESMALTE

Siguiendo los dictados de París que anuncia un clamoroso triunfo del rojo para esta temporada-ANN DEY, en su alquimia maravillosa, ha llegado hasta el corazón mismo del rojo, para "robarle" su más pura, cálida e intensa tonalidad; ROJO PURO.

ANN DEY se lo ofrece como primicia, para que el matiz favorito en los grandes centros de la moda, "ilumine su toilette".

...Y PARA QUE SUS UÑAS LUZCAN COMO PIEDRAS PRECIOSAS EN SUS MANOS USE

ESMALTE **Ann Dey**

...armonizando el color con el de su LAPIZ LABIAL

El brillo, la duración y el colorido maravilloso de Esmalte Ann Dey la conquistarán definitivamente: Vd. no usará ya otro esmalte que ANN DEY.

Una oportuna sugestión: en esta temporada, lleve el sensacional ROJO PURO en sus labios y en sus uñas, con Lapiz Labial y Esmalte ANN DEY...! Verá qué armoniosa combinación... qué moderno detalle de refinamiento.

ESMALTE..... $ 8.-
LAPIZ LABIAL $ 8.50



ROJO PURO

de **Ann Dey**

LAPIZ LABIAL Y ESMALTE

UNA FIESTA DE COLORES!

Consulte la extraordinaria Carta de Colores ANN DEY. Hay un tono ideal para cada mujer.

Para la rapidez mental

COCKTAIL DE LETRAS

(Elementos de un piano)

1. S E M A R B A L	1. _ _ _ _ _ _ _ _
2. L E S I B A	2. _ _ _ _ _ _
3. S C A P L A N A	3. _ _ _ _ _ _ _ _
4. R I V O S E N	4. _ _ _ _ _ _ _
5. P E T U N E	5. _ _ _ _ _ _
6. C R A S S O	6. _ _ _ _ _ _
7. T I S S A C E L O	7. _ _ _ _ _ _ _ _ _
8. F R I M A L	8. _ _ _ _ _ _
9. S O M I L A C L	9. _ _ _ _ _ _ _ _
10. L A S V I L A R	10. _ _ _ _ _ _ _ _
11. T O R F E S I L	11. _ _ _ _ _ _ _ _
12. J E C R O V I L A	12. _ _ _ _ _ _ _ _ _
13. T I S B O R D A	13. _ _ _ _ _ _ _ _
14. D E S U C R A	14. _ _ _ _ _ _ _
15. C R O M A	15. _ _ _ _ _
16. S E D E P L A	16. _ _ _ _ _ _ _
17. C A L T O D E	17. _ _ _ _ _ _ _
18. T O R R E E S S	18. _ _ _ _ _ _ _ _
19. GUTAIDROMORASE	19. _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _
20. S I J O C E E N T	20. _ _ _ _ _ _ _ _ _

Ejemplo: J A A C = C A J A

Encontrar la solución de este Cocktail de Letras en DOCE minutos revela una rapidez mental EXCELENTE; en QUINCE minutos, MUY BUENA; en VEINTE o más minutos, REGULAR.

PERSONAJES CELEBRES

De los personajes célebres que figuran a continuación: literatos, militares, santos, pintores, exploradores, etc., damos la nacionalidad, las fechas en que vivieron y otro dato ilustrativo. TODOS COMIENZAN CON LA LETRA "A". Encontrar los diez nombres en TRES minutos, EXCELENTE; en CINCO minutos, MUY BIEN; en SIETE o más minutos, REGULAR.

1. Escritor dinamarqués (1805-1875) famoso especialmente por sus cuentos de hadas ...... 1. ________
2. Explorador noruego (1872-1928), que, junto con cuatro compañeros, fué el primero en llegar al polo Sur .... 2. ________
3. Doctor de la Iglesia, nacido en Africa (354-430), autor de "Confesiones", "La ciudad de Dios", etc. .... 3. ________
4. General cartaginés (247-183 A. C.) que inició la segunda Guerra Púnica .... 4. ________
5. Filósofo griego (384-322 A. C.) discípulo de Platón .... 5. ________
6. Hijo de Filipo de Macedonia (356-323 A. C.) tuvo por preceptor al filósofo arriba mencionado .... 6. ________
7. Literato español (1833-1891) autor de "El escándalo", "El sombrero de tres picos", etc. .. 7. ________
8. Poeta nacido en Florencia (1265-1321), su primera gran obra fué "Vita Nuova" .... 8. ________
9. Escritor italiano (1846-1908) autor de "Corazón" .... 9. ________
10. Uno de los más famosos fabricantes de violines, de familia oriunda de Cremona (1596-1684 .... 10. ________

(Ver soluciones en la pág. 228)

Primeros auxilios

para la salud epidermica

La actividad moderna, los deportes, viajes y vida al aire libre, exigen a la mujer rápidas renovaciones de su maquillaje que la embellezca, borrando las huellas del cansancio que envejece su apariencia.

La Crema líquida de Belleza EUDERM, exclusividad de Artez Westerley, purificador instantáneo de la piel, es la fórmula fisiológica que elimina rápidamente impurezas y residuos; activa el metabolismo cutáneo, preservando la salud y belleza epidérmica.

Protege los ácidos grasos que autodefienden la piel, evitando erupciones, barritos, **Acné** y dilatación de poros, permitiendo un nuevo maquillaje, **RAPIDO - COMODO - SEGURO - DURABLE** con la fresca y juvenil apariencia que EMBELLECE la expresión del rostro.



EXCLUSIVIDAD DE

Artez Westerley

NUEVA YORK - BUENOS AIRES - RIO DE JANEIRO

JEAN RICHARD CREA UN NUMERO COMICO DE PELIGROSO SUSPENSO

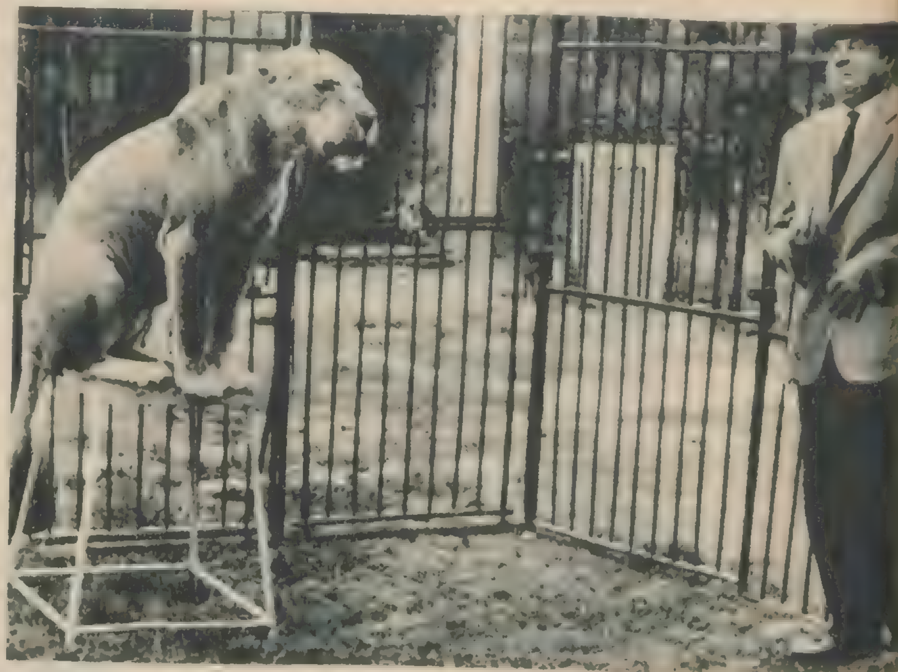
UN cómico francés, Jean Richard, que, desde el 15 de setiembre es la estrella del Olympia, de París, acaba de inventar la comicidad con "suspenso". Su clásico número de monólogos estilo "Amiral" comienza esta vez con un diálogo. Pero su compañero no es el habitual encargado de "dar el pie" para las ocurrencias. Es la leona Saida, con colmillos y garras, una de las pensionistas más temibles de la colección de André Rancy.

Este "gag" peligroso ha sido concebido por el mismo Jean Richard, en quien se despertó una rara pasión zoológica, después que adquirió una propiedad en Ermenonville. En su parque, un leopardo, cinco zorros y un oso viven en libertad. De su afición a las ciencias naturales no ha tenido más que realizar un pequeño esfuerzo para pasar al aprendizaje del domador. Tomó su lecciones de una dama imponente: Sarah Caryth.

Después de ocho días de entrenamiento en Chantilly, bajo la protección de una horquilla, Jean Richard conquistó a Saida, y confeccionó con ella un "sketch" inusitado: las reacciones de un francés medio frente a una bestia salvaje. Naturalmente que el "suspenso" reside en que hay mucho público a la espera de que la leona se fastidie de sus chistes y le dé al temerario cómico un zarpazo.



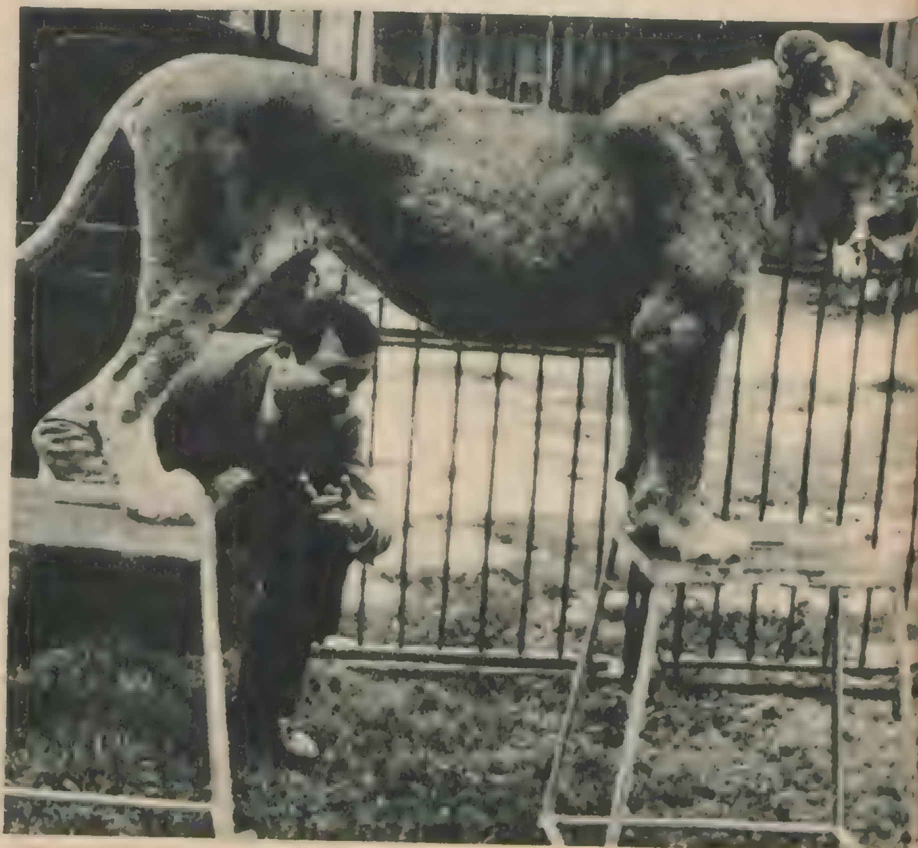
Triunfante.



Aterrorizado.

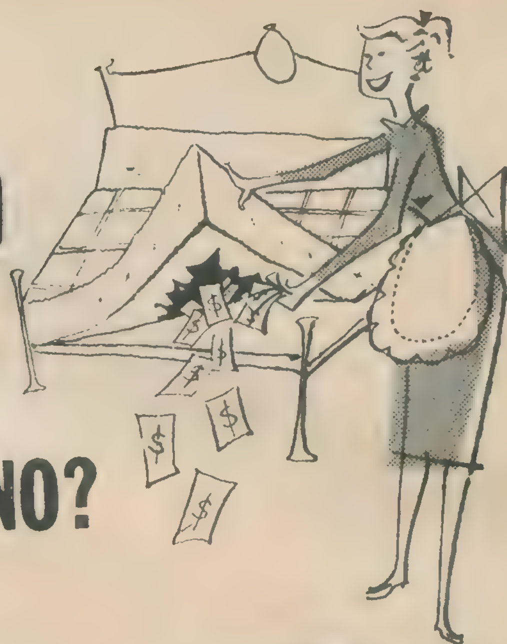


Enojado.



Malicioso.

¿TIENE $ 196.-?



entonces...

¿POR QUÉ SIGUE LAVANDO A MANO?

compre hoy mismo un lavarropas

Goldix

SIN PAGAR NINGUN ANTICIPO



sólamente con cuotas mensuales de $ **196.-**

y, lavando... lavando... sin querer lo irá pagando...

Hablando sinceramente... Goldix es muy bueno!

Fíjese por qué:

Sufre menos desgaste, porque no tiene engranajes. Trata mejor a su ropa, porque no tiene paletas. No "estruja" las prendas, porque no tiene rodillos. Es sumamente silencioso: doble eje centrifugo montado sobre rulemanes.

* **LAVA Y ESCURRE POR CENTRIFUGADO**

VÉALO FUNCIONAR EN **VIAMONTE 949 - Bs. As.**

San Martín 3199 - Mar del Plata
San Luis 1124 - Rosario

Moreno 559 - Quilmes • Gral. J. F. Uriburu 113 • Lanús

GARCIA BRION 1

LA JOYA,
inspiración de poetas



De tu poder invisible
haz un nuevo ensayo en mí.
Verás que un alma arrogante
es como el duro diamante
que siempre brilla flamante
sin admitir mancha en sí.

ESTEBAN ECHEVERRIA - (1805 - 1851)



CON EL SELLO
QUE GARANTIZA
SELECCION
EN BELLEZA
Y ORIENTE

Montseny

FLECHAS

POR LOPEZ DE MOLINA

ELLA tenía veinte años, él cincuenta y, además, cuatro millones de pesos. Según la madre de la joven, ésta se había enamorado locamente del cincuentón.

El amor es ciego. ¡Qué gran verdad! —exclamó la señora.

Y alguien le respondió:

—Pero para saber si realmente lo es, ¿no cree usted, señora, que él no tendría que ser millonario?

•

Antes se decía: "Contigo, ¡pan y cebolla!" Y hoy se dice: "Contigo... ¡y un departamento de propiedad horizontal!"

•

Ya no se escriben cartas de amor. Y es que tampoco se escriben versos de amor. Pero los hombres y las mujeres continúan viviendo y muriendo por el amor.

•

El largo de la cola de la novia suele estar en razón inversa de la duración del amor de la pareja.

•

Amarse y no comprenderse es como creer que el idilio perfecto puede estar constituído por un hombre y una mujer que hablan distinto idioma.

•

En el teatro el amante siempre aparece como un hombre romántico que antepone el amor a cualquiera otra cosa. Pero en la vida real el amante suele ser un cínico que empeña las alhajas de la esposa infiel.

•

"Para distraerme necesito una aventura de amor todos los meses", decía aquel hombre con aire soñador. Pero la aventura para distraerse le costaba el pan de sus hijos.

•

Cuando comía en un restaurante acompañado de su esposa, aquel hombre discutía siempre con el mozo en el momento de serle presentada la adición; pero si lo hacía con su amante, entonces no sólo no discutía, sino que hasta daba una espléndida propina.

•

Cuando en el matrimonio ella es mucho menor que él, la mujer se comporta como una hija caprichosa, y cuando ella es mayor que él, entonces la mujer suele comportarse como una madre que abusa de su autoridad.

•

No te cases sin antes haber vivido, pero tampoco después de haber vivido demasiado.

•

En el matrimonio hay que saber cuándo es menester tirar de las riendas y cuándo hay que aflojarlas. Muchos fracasan porque tiran demasiado de ellas o jamás se acuerdan de las riendas.

•

Es mejor que no te cases si no piensas en renunciar a algunas de tus costumbres de soltero. Piensa que tu mujer también tenía las suyas y renunció a ellas por ti.

•

El matrimonio ni es un idilio ni una tragedia. Es más bien un poema dramático. Lo que pasa es que unos lo convierten en un melodrama y otros en una comedia grotesca.

Preciosos cabellos teñidos

con
TINTURA SHAMPOO
AL ACEITE

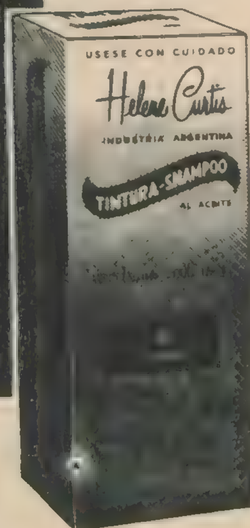
Helene Curtis

cuidados
con Shampoo
FULOFOM
de

Helene Curtis



18 TONOS a cual más hermoso



Los cabellos teñidos con Tintura Shampoo al aceite de Helene Curtis son realmente más hermosos que los naturales. El aceite especial que contiene esta Tintura, protege el atractivo natural de su cabello, a la vez que le imparte más vivacidad, más brillo y un color más parejo y más durable. Entre la variada gama de hermosos tonos, encontrará Ud., el color que más le favorezca. Tenga la plena confianza que empleando Tintura al Aceite de Helene Curtis, nadie se dará cuenta de que Ud. se tiñe el cabello.



Para cuidar los cabellos teñidos o decolorados deben lavarse con Shampoo Fulofom de Helene Curtis. Está preparado especialmente para mantener el teñido en el verdadero tono impartido por la Tintura. Shampoo Fulofom, que no contiene jabón, evita vetas y decoloraciones asegurándole la permanencia y uniformidad del tinte elegido.





ORVENT S. A., Alsina 3058 - T. E. 93-5021 - Buenos Aires - Representante en el Uruguay: DISU S. A. - Lavalleja 1969 - Montevideo

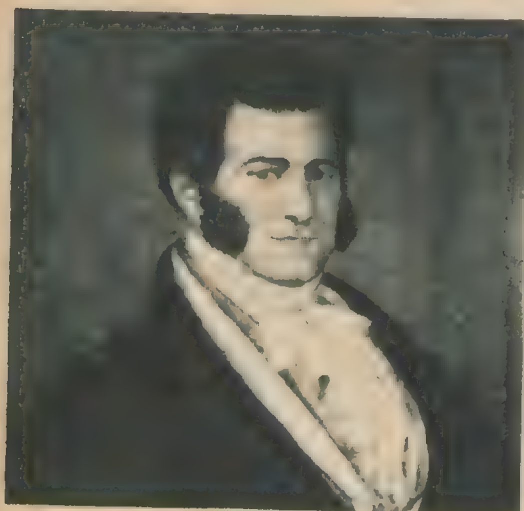
HISTORIAS PARA LA HISTORIA

Una Carta de la Patria Vieja

POR ENRIQUE WALTER PHILIPPEAUX



Coronel Lorenzo Lugones, que al decir de su nieto, el poeta Leopoldo Lugones, "salió cadete de quince años a libertar naciones".



Doctor Vicente Lópes, bajo cuya tutela puso don Germán Lugones a su hijo Lorenzo en el primer ejército de la patria en el año 1810.

FUE Leopoldo Lugones, nuestro gran poeta del canto natal, quien le dedicó unos versos plenos de emoción y de cariño a su abuelo, el guerrero de la Independencia coronel Lorenzo Lugones. Supo cantarle así:

"Al coronel don Lorenzo Lugones
Que en el primer ejército de la Patria salió,
Cadete de quince años, a libertar naciones,
Y después de haber hecho la guerra, la escribió.
Y como buen soldado de aquella heroica edad,
Falleció en la pobreza, pero con dignidad."

Precisamente se cumple ahora el centenario de la publicación por parte del coronel Lugones del libro que intituló: "Recuerdos históricos sobre las campañas del Ejército Auxiliador del Perú", y que salió de la imprenta en Buenos Aires en 1855. Poco conocidas, pero esmaltadas de vívidos recuerdos sobre la guerra de la Independencia, dichas memorias traen, entre sus muchos encantos, la reproducción de una carta, de la primera carta que le envió su padre cuando se incorporó al ejército. A ella nos habremos de referir, pues tiene la serena grandeza, la humanidad y abnegación de las cosas íntimas y definitivas. No fué escrita para la historia. Tan sólo eran algunos consejos dados como al desgaire de un padre para su hijo niño, a quien la muerte lo estaba llamando por su nombre en cada jornada.

Es el caso que cuando la Revolución de Mayo alumbró de esperanzas el horizonte de la patria, Santiago del Estero se preparó como la que más a contribuir con su esfuerzo a la libertad común. Se supo que partía de Buenos Aires una expedición militar al mando del coronel de Arribeños Francisco Ortiz de Ocampo, con el objeto de auxiliar a las provincias del norte en su anhelo de emancipación. Como secretario de Guerra de la expedición marchaba el doctor Vicente López, el inmortal autor de nuestro Himno Nacional.

En Santiago del Estero se alistó un contingente para reforzar dicha columna, y entre los que más hicieron para preparar y costear los trescientos hombres que esperaban el paso de Ortiz de Ocampo para unírseles, figuraba don Germán Lugones, antiguo vecino que desde el comienzo dió fortuna y vida por la causa de Mayo. Pero como todo era poco para ofrendarlo a la patria, don Germán sacó a su único hijo varón de las preocupaciones propias de su edad, tan sólo catorce años, el hogar y la escuela, y lo alistó como cadete. Dada la escasa edad del niño, lo puso bajo la tutela del doctor Vicente López. Y así se marchó Lorenzo Lugones "a libertar naciones".

Al llegar la columna a Tucumán, recibió el cadete la primera carta de su padre. La transcribimos íntegra y dejamos el comentario por cuenta del lector.

Santiago del Estero, Octubre de 1810.

Mi querido hijo Lorenzo:

POR el dragón Sustaita que acaba de llegar a ésta con las comunicaciones del General y por lo que me escribe el Secretario he sabido que llegaron buenos; mucho me alegro que hayan sido tan bien recibidos en ésa; pero me ha sido muy sensible que no me hubieses escrito teniendo tan buena proporción: esta omisión no tiene disculpa y sin embargo te lo dispenso con tal que no vuelvas a cometer otra igual falta. Con el alférez Zeballos que conduce los equipajes del cuartel general, te remito tu cama y la ropa militar que recién ayer la han concluído de coser; los adjuntos papeles contienen dos cosas esenciales para ti: primero, la fe de bautismo acompañada de los certificados de tu buen origen, requisito necesario para ser admitido en tu clase, no obstante que, la genealogía del militar está en la foja de sus servicios y los ascensos obtenidos con suficientes méritos, son los verdaderos títulos de su linaje, el segundo es un credencial tomado razón en esta tesorería y librado a la Comisaría del ejército para que se te abone la onza mensual que te asigno según ordenanza, hasta que llegues a ser oficial. Te advierto que vas formalmente recomendado a mi amigo el Secretario de Guerra Dr. Vicente López, al Intendente del ejército y al mismo General en Jefe para que ocurras a ellos cuando te sea necesario, teniendo cuidado de no molestarlos a manera de un niño majadero, especialmente al Secretario que ha de hacer mis veces contigo: advierte pues que ninguna recomendación puede servir sin el acompañado de una buena comportación: te prevengo que en todo caso el honor es lo primero y habiendo de elegir un partido entre la muerte o la deshonra, no se debe trepidar en abrazar lo primero.

No te entristezcas por nada, ni te intimides, desecha con valor despreocupado toda idea, todo pensamiento que no esté de acuerdo con el honor y los principios; piensa alegremente en las glorias de la Patria y en su venturoso porvenir, mientras yo, pensando en lo mismo, ruego a Dios por ti. Tu madre y hermanas quedan buenas con el consuelo de que a la vuelta de un tiempo y no muy tarde, volveremos a verte.

Tus condiscípulos de clase están envidiando tu suerte, Dios te la depare buena y te dé todo acierto para que al fin la Patria tenga algo que agradecerte; sírvela, pues, como Dios manda, id en vuestro paseo militar con las bendiciones del cielo y las de este tu afectísimo padre,

Germán.

"Me siento otro hombre!"





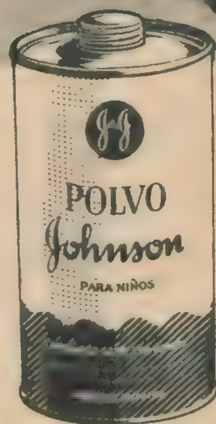
Déle bienestar a su bebé

Después del baño, y toda vez que lo cambie, espolvoree su cuerpecito con POLVO JOHNSON Es absolutamente puro y está libre de partículas ásperas. *Compruébelo* Ud. misma. Ponga en la palma de su mano un poquito de POLVO JOHNSON y extiéndalo con los dedos... ¡Verá qué suavidad de terciopelo! ...



Cada vez que limpie a su bebé, póngale ACEITE JOHNSON. Lubrica su piel y la aísla de la humedad evitándole dolorosas escaldaduras. Recomendado por su calidad, el ACEITE JOHNSON es una bienhechora protección que le ayudará a mantener alegre y feliz a su bebé.





en frascos de
90 c.c. $ 6.50*
200 c.c. $ 10.20*

contenido neto
250 gs. $ 5.80*

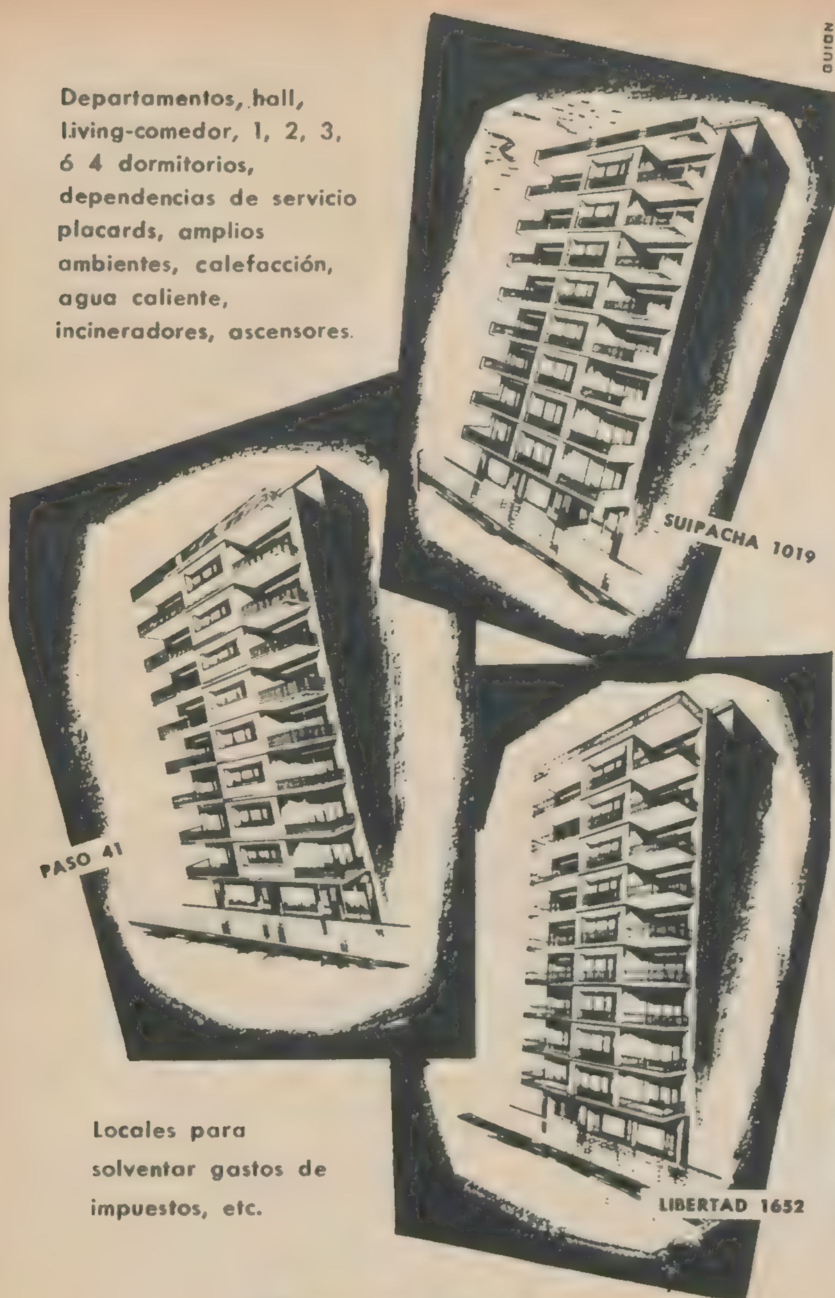
ACEITE Y POLVO
JOHNSON

Recomendados por más médicos.
Usados por más madres.

MAS Productos Johnson para niños:
Crema, Jabón, Colonia, Shampoo, Pañales

*Precio máximo al público para todo el país hasta lo indicado

Departamentos, hall, living-comedor, 1, 2, 3, ó 4 dormitorios, dependencias de servicio placards, amplios ambientes, calefacción, agua caliente, incineradores, ascensores.



Locales para solventar gastos de impuestos, etc.

Precios Inamovibles

DESDE $ 139.000.-

CONTADO 5 % $ 6.950

36 CUOTAS MENSUALES DE $ 2.000

RESTO B.H.N. A 30 AÑOS

Capitalice sus ingresos: *con este interesante sistema de financiación. Hágase dueño de un departamento con las mayores facilidades de pago y con las comodidades de un alquiler. Amplios pliegos y planos constructivos que preven hasta el último detalle garantizan su inversión. En construcción.*



LAS NOVIAS

Musso Norvell - Candegabe



Nelly Musso Norvell y Luis E. Candegabe, salen de la basílica del Santísimo Sacramento, donde tuvo lugar la consagración de su matrimonio.



En la recepción ofrecida por la familia de la novia, aparecen los recién casados brindando con sus padrinos, la señora Argentina Norvell de Musso, el señor Marcelo Candegabe y su esposa, María Pini, y el doctor Ricardo Musso.



Los novios y los padrinos en la ceremonia.



Mazzeo - Mazzeo

Rosa Mazzeo y Francisco Mazzeo, momentos después de bendecido su enlace.

30 años...

Momento Vital de la Belleza !

Los 30 años de una mujer señalan el momento decisivo de su juventud. De Ud. depende que esa juventud sea eterna... Comience ahora a proveer a su cutis las hormonas estrógenas que la Naturaleza rehusa producir en cantidades suficientes después de los 30, provocando con su falta, envejecimiento y relajamiento de los tejidos cutáneos. Millones de mujeres modernas, que se niegan a envejecer, han encontrado en **ESTRO-CREMA y ESTRO-ACEITE con HORMONAS ESTROGENAS** de Helena Rubinstein el secreto para conservar una belleza plena, magnífica, que desmiente la edad, pues combaten lineas, arrugas y flaccidez... milagro que Ud. misma puede comprobar después de los 30 días de aplicación diaria.

Estro-Aceite con Hormonas Estrógenas $ 40.- y 68.-

Estro-Crema con Hormonas Estrógenas $ 35.- y 58.-



Helena Rubinstein

En el Instituto de Belleza Helena Rubinstein, Florida 954 (32 - 5351) se realizan Tratamientos Faciales, Masajes Corporales con Cámaras de Calor, Manicura, Pedicuro y Depilación.



Del Buenos Aires de Antaño

El reloj de San Ignacio

POR BERTHA DE TABBUSH

El transeúnte que atraviesa nerviosamente la Plaza de Mayo para correr detrás de un colectivo, o bajar al subterráneo, o perderse entre las calles que desembocan sobre la plaza, o lanzarse con paso afiebrado por la anchura de las diagonales, y arroja al pasar una mirada rápida al reloj de San Ignacio, mirada que le indica la medida de su retraso y le hace apresurar el ritmo de su paso, no sospecha que esa misma esfera que desde hace dos siglos se asoma, grave y mudo testigo, sobre los aconteceres de la ciudad, ha sido pagada con... ¡cien cueros vacunos!

Buenos Aires de 1760: quietud de gran aldea, caminantes que ignoran la prisa, ciudadanos apacibles para quienes el tiempo era medido por los cañonazos del fuerte señalando el momento de comenzar las tareas y por las campanas de las iglesias jalonadas en derredor de la plaza —la Catedral, San Francisco, Santo Domingo, La Merced, San Ignacio, vecina al Colegio Grande, y un poco más lejos Concepción y Monserrat—, recordando tres veces por día a los habitantes y su calma, la pausa del ángelus.

Pero a medida que la gran aldea va creciendo, su gente comienza a sentir la necesidad de saber la hora con más frecuencia de la que brindan el fuerte y las iglesias. Y los vecinos más notables elevan un pedido al Cabildo: "un reloj público que hubiere de ser ubicado en torre".

El Cabildo no desoye tan encomiable deseo e interesa a su vez al teniente de rey don Alonso de la Vega, que representa al señor gobernador don Pedro de Cevallos, ausente en las Misiones.

La adquisición de un reloj público no era menuda aventura; el flaco erario no permitía el derroche de semejante lujo, pues... fuera de toda duda, su costo insumiría muchos cientos de pesos... Acaso cerca de mil... Y don Alonso de la Vega vacilaba, no atreviéndose a tomar por su cuenta tan serie resolución, como tampoco la tomarían sus sucesores, el coronel don Marcos de Larrazábal y el teniente don Diego de Salas.

En las primeras semanas de 1763 don Pedro de Cevallos estaba de regreso a Buenos Aires. Fué entonces cuando el Cabildo creyó hallar el medio de resolver el problema. Todo era cuestión de un poco de ingenio. ¿No había vecinos que ganaban buenas sumas comerciando con cueros? Se reuniría cierta cantidad de cueros, que se enviarían a Cádiz para ser negociados, y con el producto de la venta se compraría el reloj.

La idea halló el beneplácito del señor gobernador e inmeditamente se llevó a la práctica. Cien fueron los cueros que se lograron enviar a Cádiz, y el alférez real don Jerónimo Matorras los consignó a don Juan Antonio de Zeballos, estimado comerciante de aquella ciudad, encomendándole la misión de realizar su venta y la de comprar el reloj.

La respuesta tardaba mucho en llegar; la lentitud de las comunicaciones no eran, por otra parte, propicias para una operación apresurada. Siguieron varias cartas reclamando a Zevallos el resultado de sus gestiones, pero sin ningún éxito.

Finalmente, avanzado ya el año 1763, el Cabildo recibió las esperadas noticias, no de Zevallos, sino de su conciudadano don Juan Sánchez de la Vega, comunicando que don Juan Antonio Zevallos le había confiado ambas delicadas diligencias y, consciente de su cometido, enviaba el solicitado reloj en el navío "San Ignacio", comandada por don Juan Angel Lezcano.

El navío llegó a principios de 1764, sin traer el reloj. En los primeros días de mayo, no obstante, y en contestación a las reclamaciones del Cabildo, fué recibida una nueva carta de Sánchez de la Vega, en la cual comunicaba que ciertos inconvenientes de último momento habían impedido el envío, que se realizaba ahora en la fragata "Nuestra Señora del Carmen", perteneciente a la compañía naviera de don Francisco Mendinueta; esta carta incluía también la cuenta con el costo del reloj: ¡2.724 pesos!, más un agregado de cien pesos con los que había sido gratificado el relojero don Tomás Lozano, que lo había construído, más el precio del flete, estipulado en cincuenta pesos.

Ante semejantes cifras, el gobernador Cevallos y el Cabildo quedaron totalmente desconcertados. El producto de la venta de los cueros no alcanzaba ni para cubrir una quinta parte de tal cantidad. Como el navío "San Ignacio" se encontraba todavía fondeado frente a Buenos Aires se consultó a Lezcano acerca del flete que él hubiera cobrado. Lezcano dijo que no más de treinta pesos, suma muy inferior, por lo tanto, al precio pretendido por Mendinueta.

Como pasaba el tiempo y no se le contestaba a Sánchez de la Vega, éste envió una nueva carta reclamando el pago del saldo del reloj y pidiendo, además, un interés del cinco por ciento por la demora.

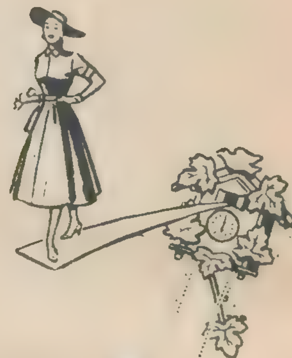
Si se conseguía la rebaja del flete y se suprimía la gratificación al relojero Lozano, no quedaría ya más que pagar la diferencia entre el precio fijado y el valor de los cueros, pero la suma continuaba siendo exorbitante para el Cabildo, cuyas arcas jamás habían contenido semejante cantidad.

Don Jerónimo Matorras, que debía regresar a España algunos meses después con la fragata "El Punto Fixo", prometió negociar a su llegada a Cádiz un reajuste de precios con Sánchez de la Vega.

Entretanto, era necesario ocuparse de construir la torre donde colocar el reloj, y para ello hacía falta más dinero. Con tal objeto se resolvió iniciar una colecta entre los vecinos; el mismo don Jerónimo Matorras, con el alcalde

(Concluye en la pág. 186)

Mc CANN-ERICKSON



Cada hora tiene su media...



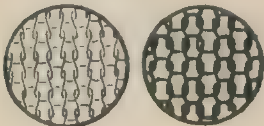
Ella dispone de varios tipos de medias de Nylon para usar en las ocasiones adecuadas... En su hogar utiliza las de 30 ó 40 "deniers", que son más resistentes, dejando las más finas para fiestas o reuniones.

y cada media su secreto...

Las medias de Nylon también tienen sus secretitos, pero ¿cuál es el secreto de esos números que vienen impresos en las medias de Nylon, como por ejemplo 51/15?

HABLEMOS DE NUMEROS..

La relación entre "denier" y "gauge" es muy importante. Cuando la media dice 51/15 significa que la malla o "gauge" es número 51 y 15 el del "denier", o sea el del grosor del hilado. Los "deniers" corrientes son de 15, 30 y 40, siendo el primero el más delgado y el último el más resistente. El número más alto de malla indica la más tupida y el más bajo la más abierta. Por eso, cuando más bajo es el "denier" más alto debe ser el número de la malla para aumentar su resistencia.



La mujer bien vestida ***siempre*** *usa medias.*

Cuando las medias dicen "Nylon Ducilo" quiere decir que los fabricantes han utilizado Nylon de ese origen en su producción.





Quince años

DE CALIDAD DE PRIMERA
en *TODA* la heladera

No se compra una heladera "todos los días" Al hacerlo Vd. debe tener en cuenta la seriedad, antiguedad y prestigio de sus fabricantes. SIRAK es una marca que se vende con excelentes resultados desde hace quince años. En todo el país existen compradores, no es fruto de improvisación.
SIRAK fabrica TODA la heladera. Ello significa que todas sus partes están cuidadosamente estudiadas y producidas para lograr un funcionamiento perfecto.
SIRAK provee de una garantía por 5 años a todas sus unidades.
Existe una responsabilidad sobre la heladera a kerosene SIRAK que Vd. adquiere.
Compare... y comprará SIRAK!

Sirak

SOCIEDAD INDUSTRIAL DE REFRIGERADORES A KEROSENE
MUNRO (F. N. Gral. Belgrano)

SIRAK S. R. L.
CAPITAL $ 1.500.000,00
SANTIAGO E. BARABINO 2110 - T. E. 740-1590
MUNRO (F. N. Gral. B lgrano)

5 AÑOS DE GARANTIA

CONSULTE AL AGENTE SIRAK DE SU LOCALIDAD

ARROYO CORTO, Prov. Bs. As.: Fortunato Chiappara - T. E. 17 ● BAHIA BLANCA: Dereco - Güemes 22 - T. E. 1131 ● CAPILLA DEL SEÑOR: Badano Hnos. - T. E. 48 ● CARMEN DE ARECO: Agustín Merello - Matheu 408 - T. E. 85 ● CASILDA, Santa Fe: Arón Rosetti - Santa Fe y Moreno - T.E. 169 ● CONCORDIA, Entre Ríos: H. Mittelman y Cía. ● CORDOBA: Adac - Humberto 1º esq. Jujuy - T. E. 99326 ● CONESA: Luis Boarini - T. E. 10 ● CORONEL PRINGLES: Casa abalo - Dorrego y Pellegrini - T. E. 174 ● CRUZ ALTA: Garda y Cía. - T. E. 126 ● CHASCOMUS: Garriz Hnos. - Colón y San Martín - T. E. 86 ● CHIVILCOY: San Mauro y Mariano - Pellegrini 202 - T. E. 1077 y 217 ● LA PLATA: Luis J. Bellone - Calle 1 Nº 664 - T. E. Rocha 0039, 3665 ● GENERAL ALVEAR: Casa Nomdedeu - T. E. 22 ● GENERAL PICO: Belfiori y Cía. - Calle 19 esq. 20 - T. E. 393, 637 ● GENERAL ROCA: Manuel Saiz y Cía. GUALEGUAY: All Hnos. - 1er. Entrerriano y Santa Fe - T. E. 1953 ● JUNIN: Walter Kelz - Inglaterra 173 ● LOBOS: Jorge Cascallares - Bmé. Mitre y Moreno - T. E. 316 ● MARCOS JUAREZ, Cba.: Andreone Hnos. - S. Peña y Alem ● MENDOZA: Autarc. S. A.

José V. Zapata 256 ● NECOCHEA: R. y V. De Felipe - 1º Junta 216 - 1149 ● POSADAS: Jorge Fedorischak - Córdoba y S. Lorenzo - T. E. 450 ● RAFAELA: Balbiano Hnos. ● RESISTENCIA: Faustino P. Cerrudo ● RIO CUARTO: Telésforo García y Cía. - T. E. 740 ● RUFINO: Casa Grassi - Italia 260 - T. E. 416 ● SAN ANTONIO DE ARECO: Juan F. Calaon - Alsina 300 - T. E. 77 ● SAN FERNANDO: Eduardo A. Reffó - Av. San Martín 739 ● SAN FRANCISCO: Atilio M. Godino y Cía. - V. Sársfield e Iturraspe ● SAN JUAN: Pesado Castro Hnos. - Entre Ríos 1255 - T. E. 4301 ● SAN PEDRO: Amatriain y Cía. - T. E. 31-369 ● SAN RAFAEL: Alfredo R. de Mesa - Moreno 65 - T. E. 2179 ● SANTA FE: M. M. de Kindweiler - Rivadavia - T. E. 30595 ● SGO. DEL ESTERO: Volta y Cía. - Independencia esq. Urquiza - T. E. 2833 ● TRENQUE LAUQUEN: Orestes O. Faccinetti - Mariano Moreno 50 ● TRES ARROYOS: Naveyra y Cía. - P. N. Carreras y Chacabuco T. E. 1409 ● TUCUMAN: Komar S. R. L. - San Martín 1071 ● VICTORIA: Juan Miglioli e Hijo - Italia y 9 de Julio - T. E. 1622 ● VILLA MARIA: Nevers Of. Com. - 9 de Julio 37 - T. E. 962 ● VILLA MERCEDES: Horacio Suárez - Junín 30 - T. E. 1230.

La princesa IRA se casa realizando su sueño de adolescente

LUEGO de seis meses de noviazgo, la princesa Ira Virginia de Furstenberg, de quince años y medio de edad, contrajo enlace en la romántica ciudad de Venecia con el príncipe Alfonso Maximiliano de Hohenlohe, de treinta y un años de edad.

Toda la aristocracia en pleno esperó con avidez la invitación para el casamiento, que señaló el apogeo de la estación otoñal veneciana de la "élite".

En la bella iglesia de San Sebastián, Ira realizó el sueño de su vida; desposarse con el hombre que amaba, bajo las bóvedas decoradas por su pintor admirado, el Veronés.



Su último ensueño de soltera. Luego del matrimonio se radicará en Méjico.



Hija del senador Agnelli, fundador de la firma Fiat, es una de las más ricas herederas del mundo.



En el jardín de la residencia familiar en Venecia, con su hermano de nueve años y su madre Clara.



La habitación de la joven veneciana, quien, con su muñeca en brazos, sueña con el príncipe encantado.

MILLONES de piezas PYREX*

de fama mundial



S. 12 - Asadera rectangular

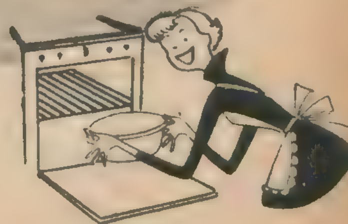
¡FIJESE QUE LINDA!

Cada pieza Pyrex es un alarde de buen gusto por su elegante sencillez, por la distinción de su límpida transparencia (que permite apreciar la marcha del cocimiento). Además su diseño liso facilita su limpieza.

millones de "pruebas de calidad"!

Hace 40 años que *Pyrex* es famoso en los Estados Unidos y hace 10 años que se lanzó al mercado argentino la primera pieza *Pyrex,* nacida de la experta artesanía de *Cristalerías Rigolleau...* Desde entonces, la vajilla de vidrio marca *Pyrex* ha rendido "prueba de eficiencia" en nuestro país, millones de veces, con los más halagüeños resultados de resistencia, duración y economía. ¿Puede Ud. pedir mejor garantía? *Ninguna otra vajilla de vidrio le ofrece un rendimiento afirmado sobre tan extraordinario resultado práctico!*

¡Y hay 60 piezas Pyrex... cada una 3 veces útil!





Controle si la marca *Pyrex* está grabada en el fondo de cada pieza.

Pida vajilla de vidrio marca

PYREX*



La vajilla múltiple para

HORNEAR - SERVIR - CONSERVAR



* Marca registrada por Corning Glass Works, U. S. A.

Unicos fabricantes en la Argentina de vidrio marca Pyrex

CRISTALERIAS RIGOLLEAU S. A.

esta marca...



...señala *lo mejor!*

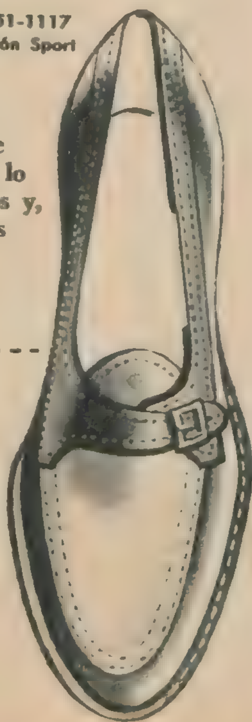


Ya está definido en la elegancia porteña! Ya todos saben que decir Sistema DELGADO es nombrar al mejor zapato para hombre. Y cuando en la suela se ve el tradicional dibujo Sistema DELGADO se sabe que adelante camina un "gentleman".

40-1012
Becerro
Modelo
plantillado y punteado.
INDUSTRIA ARGENTINA

ANTONIO DELGADO S. A. C. e I.
Garay 2435 - Buenos Aires

Nº 51-1117
Mamón Sport



Que es el SEGURO DE VIDA: Cuando este zapato se le desgaste por el uso, llévelo a la casa donde lo compró. De allí vendrá a nosotros y, a un costo módico, se lo dejaremos realmente COMO NUEVO!

El Calzado MAS FINO para Caballeros!

EN VENTA EN:

CENTRO
SARLI - Callao 661
EL CRACK - Entre Ríos 815
BAROC - Uruguay 281
CASA TESTAI - Entre Ríos 920
LOS ASES - México 544
YURWON - Florida 44
LA MARINA - Reconquista 601
LA CENTRAL - Corrientes 1600
CALZADOS GRILLO - Uruguay 141
BUSTAMANTE - Av. de Mayo 961
HAWAI - C. Pellegrini 499
ROBERTS - Av. de Mayo 1364
CASA TOMM - Sarmiento 408
CALZADOS REILLO - Perú 305
LA NEGRITA - Tacuarí 476
TRES CORONAS - Uruguay 474
PLUS ULTRA - Corrientes 1316
SANZ - Maipú 542
RAITOR - Corrientes 546

ONCE
CALZADOS BERMOLEN
Corrientes 3330
APACHE - Belgrano 3109
LA BABEL - Corrientes 2201
SOUTO - Rivadavia 2760
ASTRO - Corrientes 2780
ETOILE - Corrientes 2599
RECOLETA - PALERMO
LA MARINA - Santa Fe 2273
BOAL CALZADO - Sta. Fe 3243
LA VICTORIA - Santa Fe 4030
GAVY - Córdoba 2266
BELGRANO - SAAVEDRA
LA COQUETA DE BELGRANO
Cabildo 2119
PEREZ - Cabildo 3544
CREACIONES SPINELLI
Av. del Tejar 3952
CALZADOS SCARZELLA
Cabildo 739

..Y TAMBIEN EN OTRAS CIUDADES Y LOCALIDADES DE TODO EL PAIS

Actos culturales



Sobre el tema "Goya, principio de la pintura moderna" disertó el crítico don Enrique Azcoaga en la galería Velázquez en un acto auspiciado por la Oficina Cultural de la embajada de España.



En la Peña Argentina de Flores la escritora y periodista Chita Leonard de Amaya pronunció su conferencia sobre "Dos maestros del plasticismo francés".



Finalizando el ciclo de actos conmemorativos del cincuentenario de la muerte de don Juan Valera, el distinguido filólogo profesor Avelino Herrero Mayor disertó en el salón de actos del Club Español sobre "Don Juan Valera, maestro del idioma".



Con el auspicio de los Servicios Sociales Cade, el meritorio pianista Pedro Sáenz ofreció un concierto en cuyo programa incluyó obras de Mozart, Beethoven, Brahms, Chopin, Ginastera, y otros.



El violinista argentino Alberto Lysy, de destacada actuación en el Concurso Internacional de Bruselas "Reina Elisabeth de Bélgica", acaba de llegar a Buenos Aires luego de una extensa gira por las principales ciudades de Europa, y se apresta a ofrecer varios conciertos.

Calidad

La **VISTA** la presiente,
el **TACTO** la confirma
y el **USO**... bueno, el uso
la *certifica*

Encaje
hecho a mano

HILO DE ALGODON
PEINADO, MERCERIZADO
Y GASEADO

JERSEY
"WEVENIT"
DE PURA LANA

Colores:
ROSA CHIPRE
VERDE LIQUEN
CELESTE LAVANDA
HERRUMBRE COBALTO
COGNAC AÑEJO
NATURAL
TRIGO
BLANCO NIEVE
NEGRO AZABACHE

Su mejor presente primaveral...

Símbolo de Calidad



y Técnica Fabril

39 AÑOS DE HONESTA LABOR
ENNOBLECIENDO LA INDUSTRIA

Tejeduría **HIMALAYA**
VANGUARDIA DE LA MODA

HIMALAYA ROCCATAGLIATA Hnos. y Cía. - Soc. Anón. Ind. y Com.
BUENOS AIRES — ROSARIO — BAHIA BLANCA

RICHARD HUDNUT

revela dos secretos para una cabellera de espléndida belleza



Estas 2 fórmulas revelarán belleza en su cabello:

Champú Crema de Huevo Richard Hudnut - Es una lujosa fórmula a base de verdadero huevo... y es precisamente el huevo el que da a su cabello belleza natural. Esta loción dorada, rica y cremosa (¡sin jabón!), deja su cabello libre de caspa, resplandeciente de limpieza.

Crema Enjuague Richard Hudnut - En sólo un minuto extra, este maravilloso reacondicionador, dará el toque final de belleza a su cabello: lo tornará sedoso, *con destellos de amor*, fragante, fácil de peinar y arreglar. ¡Uselo después de cada champú o permanente y completará la revelación!

Prestigiosas fórmulas del Salón Hudnut de la Quinta Avenida



Richard Hudnut

NUEVA YORK - PARIS - BUENOS AIRES

Establecido en 1880

Memorias de un egresado de la Universidad de la Calle

¡QUE LINDO!

POR VICENTE P. CACURI

BANFIELD. Barrio Parque. En las inmediaciones de la estación ferroviaria y frente a la avenida General Rodríguez, de entonces, y a otras calles Había sido adquirido por una firma constructora para realizar un barrio modelo residencial. La idea inicial de edificación fué momentáneamente reemplazada por el plan de vender la tierra en lotes. Se estudió una adecuada subdivisión. Cada vivienda futura tenía ya el parque que la enmarcara. Había pertenecido la fracción a un señor Martínez. Entusiasta cultor del árbol, se dedicó a formar algo así como un jardín botánico privado. La flora nuestra en particular, y la americana, en general, estaban allí cabalmente representadas. Destacada nota complementaria la constituían los ejemplares magníficos cuya procedencia hubiera permitido a la imaginación de Walt Disney crear una maravillosa sinfonía con las voces de todos los países del mundo. Para dar una idea de su valor y belleza, consignamos que algunos de esos monumentos forestales tenían premio del Ministerio de Agricultura.

La venta fué confiada a nuestro martillo.

Al visitar esa fracción, mientras íbamos recorriendo y admirando la esplendidez de esa fronda, dijimos nuestra impresión en una síntesis:

—¡Qué lindo!

Formó parte del plan publicitario una serie de exhibiciones cinematográficas —"colas" de películas que se pasaron en casi todos los cines, como el pregón mejor para incitar a los "que puedan y quieran vivir bien".

Nuestro entusiasmo nos inspiró una idea. No fué fácil darle forma, pero se la dimos.

Consistía en la publicación de una página en "La Prensa" con algunas notas gráficas de ese bien inmueble, circundando autógrafos que respondían a este título:

"En todos los idiomas hay una sola exclamación."

Y las palabras "¡Qué lindo!" estaban escritas, en verdad, en casi todos los idiomas. Hasta en chino. Visité al dueño de "El Celeste Imperio" de la calle Carlos Pellegrini. Expliqué el caso. Sonrió y escribió la frase auspiciosa. El peregrinaje fué largo. Llevó tiempo y paciencia. En un consulado me escuchó el funcionario Sin responder palabra me atravesó con una mirada de desagrado y me dió... la espalda. Con mejor éxito hallé a un compatriota de él.

—Ustedes verán su autógrafo en "La Prensa" el domingo.

Por supuesto, no llevaban firma. Entre ellos había un autógrafo "en infantil", pertenecía a un niño lector de "Figuritas", la revista argentina del escolar, y otro "en femenino", perteneciente a una joven belleza criolla.

No obstante la azarosa tarea originada por tan peregrina concepción, "armar" la página en "borrador" no era nada en relación con la que se armó en "La Prensa".

Solicitado el espacio y enviado con anticipación el original, el sábado cae la noticia bomba:

—¡"La Prensa" no publica el aviso!

Allá fuimos. Don Pedro Balza era el administrador.

—¿Por qué no publica mi aviso?

—¡Porque no!

Así, seco, a lo vasco.

—Hay que doblarse ante esa razón que no es razón. No es tal, sino arbitrariedad.

—¡Epa, amigo! (Verdad, éramos amigos). Veanlo al hombre patriota. "La Prensa" es un diario argentino y no publicará textos extranjeros.

—Esto no es texto extranjero. Hay una sola palabra como testimonio de que se ha cumplido el preámbulo que llama a todos los hombres del mundo. El cosmopolitismo, en esfuerzo confiado, ha hecho la República...

—...Pare, pare, amigo. No vaya tan lejos. A usted hay que frenarlo, *che*. Es muy revolucionario.

—Y usted demuestra la esclavitud de la rutina. Ya hace más de veinte años aquí me dijeron lo mismo, cuando traje mi primer aviso sobre un establecimiento industrial. Yo tenía razón.

—¿Qué pasó?

—Pedía que publicaran con un amplio margen blanco, en un ángulo, este pensamiento: "La Industria: He ahí el pedestal de nuestra grandeza futura."

Al oír mi protesta, se acercó don Emilio Silva.

—Señor: Yo pago el aviso y debe publicarse como yo quiero.

—Despacio, joven Usted es muy revolucionario. Porque pague el aviso no va a hacer lo que quiera con "La Prensa".

¡Revolucionario! Tener carácter, firmeza de convicción, aprisionar una verdad y defenderla honradamente, con pasión, es ser revolucionario. ¿Qué quieren? ¿Tipos adecuados, sumisos, claudicantes?

La polémica me llevaba por mal camino. Tuve sensación de derrota. ¿Cómo hacerlo rectificar al "vasco"?

En eso llega el doctor Gainza Paz para su habitual conferencia, creo que cotidiana.

Paso al "hall". Sobre la mesa escritorio quedó extendido el juzgado y condenado cartón con la página proyectada Atrajo la atención del señor director quien —sin que se lo pidieran— dió el fallo absolutorio:

—¡Qué bien! ¡Qué original es este aviso!

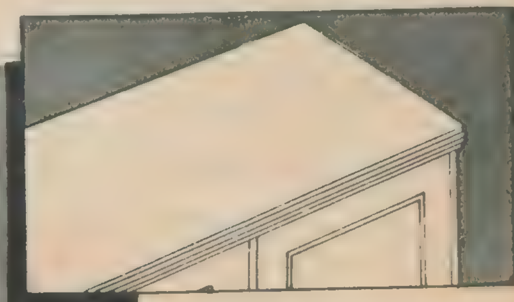
—Se salió con la suya, amigo. Ganó la partida —me vino a decir don Pedro—. Al director le parece que está bien.

Día del remate. Ante la enorme concurrencia, exalté la belleza de ese parque, resultado de un prolongado, paciente e inteligente esfuerzo. Y, dejando hablar a mis convicciones íntimas, formulé votos para que al adjudicar el primer lote el adquirente hiciera uso de la opción y tomara todos los lotes "para la Municipalidad". Una comuna rica, como la de Lomas, no debía dejar retacear por el interés privado lo que debía ser un insustituíble parque público.

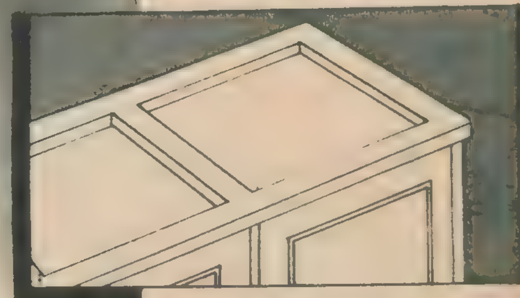
Prediqué en desierto.

Secreto... oculto en un ropero !

Descubra usted misma ciertos secretos cuando compre sus muebles. Mire, por ejemplo, si el ropero tiene "doble techo". Esto es muy importante, pues evita los rincones, los depósitos de tierra y facilita su limpieza. Detalles como éste prueban seguramente que el mueble ha sido cuidado, y pueden servir de guía sobre su calidad total. Aunque siempre es preferible despreocuparse, adquiriendo sus muebles en una casa de confianza, como Muebles Díaz.



TECHO EXTERIOR DE NUESTROS ROPEROS



TECHO DE LOS ROPEROS COMUNES



CALIDAD...
EN EL SURTIDO MAS AMPLIO!

FACILIDADES DE PAGO

ALTAIR ALTAIR

DE ACERO INOXIDABLE

PATENTE Nº 57.818

PULSERAS ETERNAS para su RELOJ

AGR

MARCA REGISTRADA

DE ACERO INOXIDABLE Y EN COMBINACIONES CON ENCHAPADO DE ORO 14 KTS.

- CIERRE GRADUABLE
- TERMINACION PERFECTA

EXIJA ESTAS MARCAS
en las buenas casas del ramo y verifique el sello de garantía en el reverso de cada pulsera.

NOTAS DE ARTE



"Los bebedores", óleo de Félix Barletta que integra la exposición que realiza en la galería Peuser.

● La actuación de **Ernesto Mariano Scotti** lo sitúa entre los más sobresalientes artistas plásticos del país. Fué profesor de Bellas Artes, concurrió a casi todos los salones oficiales del país y del extranjero, en los que logró distintas recompensas, entre ellas el Primer Premio Nacional en 1939 y el Gran Premio Nacional en 1940, culminando con la medalla de oro y diploma de honor otorgado por la Comisión Nacional de Cultura. Fué invitado especialmente para exponer en el Museo de Arte Moderno de Madrid, donde figuran dos obras suyas. Posteriormente, en ocasión de realizarse la XXV Exposición Bienal de Venecia, el artista figuró en esa muestra internacional con 29 de sus obras. En el Hotel Provincial de Mar del Plata exhibió 125 telas, producto de su fecunda y valiosa labor.

Actualmente presenta en la galería Prevettoni, Libertad 1389, un conjunto de nuevos trabajos con carácter moderno, en los que destaca su inquietud y afán de renovación. Vigorosas líneas refuerzan los fuertes contrastes del color aplicados en grandes planos sabiamente organizados.

● **Félix Barletta** es un pintor de fuerte personalidad que sabe profundizar en la vida de los humildes, que le sirven de tema para lograr telas de magnífico contenido plástico. Hay garra en su pintura, sincera, de rico empaste y vibrante emoción. Actualmente expone sus últimos trabajos en la galería Peuser.

● El arte aplicado a la decoración del hogar se hace cada vez más sutil y encantador. La casa Sedanap expone en la casa Harrods un selecto conjunto de cueros de su creación para la alta decoración de interiores y tapizados de muebles.

● En la 2ª sala de Müller expone **Otto Rodríguez Burmester** 17 esculturas realizadas con concepto clásico y fina estilización. "Canto a la humanidad" y los retratos de Elena C. M. de Rodríguez Burmester, Magdalena Cabaut de Echevarría y otros, dan una idea de sus cualidades de realizador.

● El pintor **M. J. Laval**, nacido en Buenos Aires, cursó sus estudios en la Academia Nacional de Bellas Artes, participó en Salones de Otoño por varios años y en muestras colectivas. Fué becado como estudiante patrocinado por el gobierno francés en el año 1952, viajó a Francia, donde hizo un curso de perfeccionamiento. Producto del mismo es parte de la muestra que realiza en la galería Müller.

● Un espíritu sagaz se observa en las esculturas que **Villalobos** presenta en la 1ª sala de la galería Müller. Interpretación libre y un modelado impregnado de gracia jerarquizan la obra de este joven artista. Véase "Meditación", "La revelación" y "Monaguillo serrano" y otras no menos significativas.



"Tierra cristiana", óleo de Luis Ferrini de la exposición póstuma que será presentada en la galería Argentina el 17 del corriente mes.



Obra del pintor José Savino de su muestra en la galería Müller.



"Barcazas" titula esta obra el pintor M. J. Laval, que expone en Müller.



Elena Teresa Dominichini, de 5 años de edad, expuso 29 interesantes trabajos en el Salón de Artes Plásticas del diario "La Capital", de la ciudad de Santa Fe.

EPO. PUBL.

Almacenando



EN **INVIERNO**
PARA FAVORECER
A UD. EN VERANO!

Compruebe la entrega inmediata!

A SOLA FIRMA
30 PLANES DISTINTOS

VARIOS Y DISTINTOS MODELOS
CON HUEVERA Y MANTEQUERA
EN LA CONTRA PUERTA

HELADERA ELECTRICA

G.A.L.

Unica que fabrica 24 kg. de hielo diario

$ 500.- *sin Anticipo*

DISTRIBUCION EXCLUSIVA

G.A.L.

S.A.C.

C. PELLEGRINI 976

COCINAS — LICUADORAS — LAVARROPAS — ENCERADORAS — RADIOS

REPRESENTANTES

RADIO NOVEL
Rivadavia 15907 — Haedo

CASA EDWARD'S
Cabildo 1849 — Local 51

CASA DOMINGUEZ
Londres 2531 — Casanova

CASA FAHEY
Monroe 5381

SILVANO GONZALEZ
San Lorenzo 78 — San Martín
Chacabuco 30, Paraná — Entre Ríos
Lavalle 1562 — Tucumán

DE SICA NO CEJA

Como actor: gana dinero
Como director: lo gasta filmando argumentos rechazados



PAN, amor... ¿y qué? Es la tercera de la serie, y Sofía Loren substituye a Gina Lollobrígida; además, se filma en cinemascope.

También está Vittorio de Sica: tiene que ponerse, otra vez, los entorchados del "Maresciallo" Vicenzo Carotenuto. Es necesario para ganar dinero.

Después de fantasía, y celos, ¿pan, amor... y qué? Se busca un título. ¿Cortesía? ¿Burguesía? ¿Alevosía? Desde luego, no será poesía. Se trata de una película comercial. Los productores se devanan los sesos.

Pero Vittorio de Sica piensa en otra cosa.

Ahí está, en un rincón del "set", moviendo los labios, mientras el maquillador retoca un mechón gris que cae sobre su sien. Alrededor suyo, "extras", utileros y ayudantas escuchan atentos. Hasta Sofía Loren hizo callar a su profesor de inglés para parar la oreja.

De golpe el maquillador se sobresalta. Adopta un aire escandalizado. Se incorpora, deja sus pinceles y, juntando teatralmente las manos, exclama:

—¡Pero, señor de Sica!

Sobre las mejillas del actor dos lágrimas amenazan estropear el maquillaje.

De Sica se interrumpe y deja en ascuas a su auditorio, cuyos ojos brillan.

—Perdóneme —se excusa, con una cortesía de gentilhombre.

Y como este gentilhombre es napolitano, y por lo tanto, inconteniblemente sentimental, sus manos comienzan a agitarse:

—"Ma"... Es más fuerte que yo. Cada vez que cuento el argumento de "Los techos", la emoción me vence...

LAS VACACIONES DE UN CREADOR

A los cincuenta años, De Sica trabaja como actor para juntar dinero y dirigir las películas que le gustan, y cuyos temas rechazan, sistemáticamente, los productores.

Ahora mismo, después que se ha sometido a los nuevos retoques del maquillador, dispuesto a ser el "Maresciallo" por tercera vez, piensa en lo que falta para terminar la película y tomarse sus vacaciones.

Sus vacaciones; es decir, filmar otro nuevo sueño.

En sus vacaciones, el actor mejor pagado de Italia realiza las películas menos productivas del cine. Hace un film cada dos años. En los intervalos, trabaja dócilmente como actor. Dentro de pocas semanas, Vittorio va a hacer

CASAS DE VENTA DEL CALZADO MIGUEL PALMER:

CAPITAL FEDERAL

BARBIERO .... Rivadavia 8841
Calz. CECIL .... Boedo 1037
Calz. DARIS .. J. B. Alberdi 7102
Calz EMA .. Cabildo 1815
Calz. KRIMER .... Corrientes 6080
Calz. MONTI .. J. B. Alberdi 5740
Calz. RENEE .... Montevideo 188

Casa DIAMS .... Monroe 5266

Calz. VILLANUEVA . A. Jonte 5205
Casa CHIAPETTI . Olavarría 631
Casa GENDRA . Santa Fe 4550
Casa ROS-BER . Av. Vélez Sarsfield 11
HUERTA .. Caseros 2891
HUERTA ... Lima 1218
LA BABEL .. Corrientes 2201
LA NACION ... Av. F. Beiró 4299
LA NACION .. Cuenca 2902
MERCURIO .. Rivadavia 11686
MURIAS .. Rivadavia 7126
RUBITOR .. Av. Sáenz 1191

Selec. TEDDY .... Av. S. Martín 3602

TELL ... Lope de Vega 3126
TORRES PALACIOS . Medrano 34
Zapat. CAPRINO ... Corrientes 3612

CORRIENTES

Corrientes .. CASTROMUR
Goya .... Casa VILLA

CHUBUT

Esquel .. Casa LOS VASCOS
Gob. Costa .. Casa TAMAME
Pto. Madryn . Tienda BLANCO Y NEGRO
Trelew .. Casa MONAJI

ENTRE RIOS

Concordia .. Casa BERTERAME
Gualeguay . Tienda LA PAMPA
La Paz .. Casa ARTETA
Paraná .... OMAR
Vilaguay . Tienda BLANCO Y NEGRO

FORMOSA

Clorinda .. Casa NOVEL

GOB. MILITAR COMODORO RIVADAVIA

Colonia Las Heras . Casa CHAIN
Comod. Rivadavia ... Casa ONA
Perito Moreno .. LA MERCANTIL

GOBERNACION DE SANTA CRUZ

Río Gallegos . Zapat. LAS NOVEDADES
San Julián . Casa SCHLAREK

LA RIOJA

La Rioja .. Casa ESQUENAZI

MENDOZA

Gral. Alvear .. Creaciones LILIAN
Gral. San Martín .. CHAZAL y CIA.
Mendoza .. ROBERTO LUCERO
San Rafael .. Casa REYNAL

MISIONES

Posadas . Creaciones BUENOS AIRES

NEUQUEN

S. Martín de los Andes : Casa CREIDE

CHACO

Charata .. LA POPULAR
El Zapallar . Tienda LA NUEVA
Machagay ... J. D. RIERA
P. R. S. Peña . Tienda BLANCO Y NEGRO
Quitilipi . Vda. de C. FERNANDEZ
Resistencia . Tienda BLANCO Y NEGRO
Tres Isletas . Tienda LA ESPERANZA
Villa Angela .. Creaciones JOMAIR

LA PAMPA

Santa Rosa .. Casa DELVA

RIO NEGRO

Cinco saltos . Tienda LA VICTORIA
Cipolletti . Calzado REX
General Roca . Calz. CAPRI
Río Colorado . Casa OCCHIPINTI

SALTA

Salta .. Calz. IDEAL
Metan .. Calz. MIMAR
Orán .. Calz. MAYO
Tartagal . Calz. MAYO

SAN JUAN

San Juan .... LA FAVORITA

SAN LUIS

San Luis .. Zapat. "INES"
Justo Daract . Calz. PAGANO

SANTA FE

Ciudad de Santa Fe .. OMAR
Coronda .. Casa PLANS
Esperanza .. GARCIA Hnos.
Firmat . Zapat. LA UNION
Rafaela .. A. MORRA
Reconquista . JUAN DURIEUX e Hijos
Rosario .. MURIAS Hnos.
San Lorenzo . Zapat. SELECT
Villa Cañas .. Zapat. "REALI"

SANTIAGO DEL ESTERO

Santiago del Estero . Calz. IDEAL

TERRITORIO DE TIERRA DEL FUEGO

Río Grande .. Casa IBARRA

TUCUMAN

Aguilares .. Calz. MAYO
Concepción .. Calz. DANDY NACUL
Tucumán .. CIUDAD DE CHICAGO

...y también en venta en el resto del país



MIGUEL PALMER

presenta:

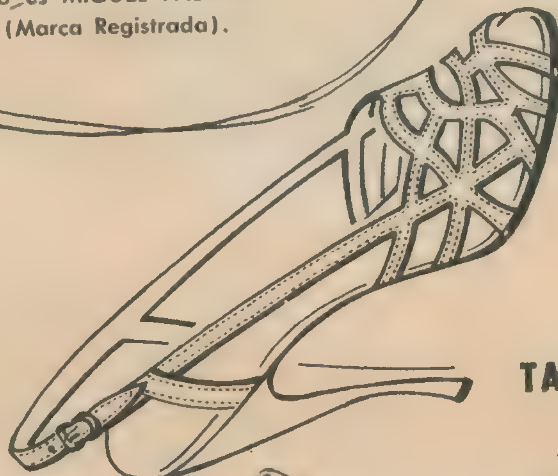
NUEVOS MODELOS DE

Primavera y Verano..!

Una verdadera línea de elegancia, comodidad y buen gusto en los Nuevos Modelos MIGUEL PALMER!

Miguel Palmer

Si no tiene grabada en la suela la marca MIGUEL PALMER, no es MIGUEL PALMER (Marca Registrada).



...y como siempre

TACO *Integro* DE ALUMINIO..!

Garantizado contra roturas, puede cambiársele tantas tapitas como se desee... es tan fino como un lápiz!

Modelos Semillados y Pegados
Cabrito Liso



Calzado de Categoria

MIGUEL PALMER

MARCA REGISTRADA - INDUSTRIA ARGENTINA

"El preferido por la Mujer Elegante!"

Pedro Goyena 655 - Cap.



NO!

F3



... *y tengo mis razones:*

AIR FRANCE brinda a bordo la tradicional cortesía francesa.

AIR FRANCE ofrece en sus aviones el ambiente refinado que es norma en todos sus servicios.

AIR FRANCE traslada a sus pasajeros hasta el Viejo Mundo después de pasar una sola noche a bordo.

AIR FRANCE ofrece a sus pasajeros sillones-cama durante todo el año sin recargo alguno.

¿Ha viajado Ud. ya en Super G?



AIR FRANCE

"Air France es la única compañía que le ofrece un servicio de lujo en vuelo directo a París"

Informes: CANGALLO 549 - T. E. 30-1525 - Y EN SU AGENCIA DE VIAJES



"Pan, amor y fantasía."



"Ladrón de bicicletas."

su fuga bianual. Solo, en su automóvil, va a dirigirse hacia el norte: Lombardía y Piamonte, provincias que abastecen todas las canteras del mundo. "Los techos", su próxima película, firmada De Sica, acontece entre albañiles.

Dejando su coche en las entradas de las aldeas, ambulará por las calles a la pesca de rostros.

—Ningún actor profesional puede interpretar mis películas —ha dicho hace poco.

Quizá, como en otras oportunidades, hará insertar un pequeño anuncio en el periódico local. Procedimiento expeditivo, pero decepcionante. Las personas que se presentan en el hotel o en el café con el pequeño anuncio en la mano, llegan de punta en blanco, las muchachas con los ojos negros de rimmel y el cabello recién sometido a los rigores de una "permanente"; los mozos, endomingados. Le hizo falta mucha imaginación a De Sica para distinguir en medio de esas fisonomías recompuestas la que iba a proporcionarle el desocupado de "Ladrón de bicicletas" o la sirvientita de "Umperto D".

Generalmente, a la vuelta de una esquina, Vittorio descubre su "héroe".

Lo ha captado como todas las cosas de sus films: al natural.

CUENTO DE NOCHEBUENA NEORREALISTA

La historia de "Los techos" es una historia verdadera. Un albañil se la contó al argumentista: Césare Zavattini.

En Italia, una ley prohibe expulsar a todo ocupante de una casa provista de un techo y de una puerta, y amueblada con una cama, incluso si este ocupante ha levantado esa casa en un terreno que no le pertenece.

De este modo, en las regiones muy pobres, algunos albañiles, ayudándose unos a otros, construyen ese tipo de casas al borde de grandes propiedades, o sobre cualquier terreno. A estas construcciones clandestinas se las llama "casas abusivas". Los héroes de "Los techos", un albañil y una sirvienta, su esposa, deciden también, al hallarse en la calle, esperando un hijo, edificar una casa abusiva en una zanja del camino ferroviario. Pero, para que la policía no tenga tiempo de intervenir, es necesario edificar la casa en una noche, para lo cual se necesitan diez y siete albañiles benévolos.

La película será la historia de esa noche de trabajo y de angustia, cuento de Nochebuena para el abate Pierre.

Puede ser que represente también para el cine el fin de una época.

En la vida del séptimo arte, los siglos corren ligeros.

Los diez años que siguieron a la Liberación fueron el gran siglo del cine italiano.

Antes de la guerra, sólo unos cuantos films italianos habían franqueado con cierto éxito las fronteras.

Más tarde, durante la Liberación, hombres en "blue jeans", cargando una cámara en un "jeep", recorrieron las calles de una Italia llena de "G. I." y de traficantes del mercado negro. Sin ponerse de acuerdo de antemano, conociéndose apenas, filmaban todos desde el mismo ángulo: el de la realidad cotidiana.

Así surgieron "Lustrabotas", "Roma, ciudad abierta", "Paisá", "Cuatro pasos en las nubes", "Dos centavos de esperanza"...

Se llamó a estos films crueles y verdaderos "la escuela neorealista".

—"Cinema de stracci!" (pordioseros) —exclamaban, indignados los grandes productores.

Mientras tanto, los "stracci" demostraban su olímpico desprecio por el "cine de los teléfonos blancos".

Ahora, disipadas las ruinas, vueltos los grandes productores al boato y a la ceguera, continúan la lucha.

EN ARAS DEL CINE VERDADERO

Ningún productor quiso interesarse por "Los techos". Por lo demás, De Sica los consultó solamente para tranquilizar su conciencia. Aleccionado por la experiencia, sabía que si quería proporcionarse el placer de filmar el argumento de Zavattini, tenía que ofrecérselo él mismo. En cierto modo, los productores tienen sus excusas: el único que se dejó convencer por De Sica, el de "Lustrbotas", dejó allí todo su dinero. Es cierto que no era mucho: un millón y medio de liras, pero lo perdió.

"Lustrabotas", considerado como un clásico del cine, es exhibida en todos los "cine-clubs" del mundo.

Pero los "cine-clubs", desgraciadamente, no enriquecen a sus clásicos.

Sin embargo, este lujo de mi

TRIUNFO ROTUNDO!



ACLAMADO POR LOS DEPORTISTAS
•
ELOGIADO POR LOS ARTISTAS
•
PREFERIDO POR LAS FAMILIAS



Beatriz Taibo.



Una mesa familiar en la elegante confitería ST. JAMES. La delicada Beatriz Taibo, su esposo y amigos, festejan un acontecimiento íntimo, brindando con JEREZ EL ABUELO.

Jerez EL ABUELO

Una razón terminante: su gran calidad, ha sido el factor decisivo en el triunfo de Jerez EL ABUELO. Recibido clamorosamente en la confitería y en el club, ha sabido ganar también un sitio de privilegio en el hogar. Es un Jerez excepcional y un aperitivo delicioso.

—Un señor Jerez, corrobora Roberto de Vicenzo, nuestro golfer N° 1

—Un Jerez encantador, confirma la delicada Beatriz Taibo.



Roberto de Vicenzo

SAENZ, BRIONES & CIA. S.A.I.C. - DISTRIBUYEN SIEMPRE LO MEJOR - INDEPENDENCIA 572 - BUENOS AIRES



Todas las piezas se venden por separado.

WRIGHT

BAZAR INGLES

Avda. de Mayo 853 Rivadavia 854

Establecido en Buenos Aires desde 1879

PLATERIA - PORCELANAS - CRISTALES - MARROQUINERIA Y ARTICULOS SELECCIONADOS PARA EL HOGAR



"Lustrabotas."



"Umberto D."

llonario del espíritu: financiar sus propias catástrofes comerciales, ofrece compensaciones que un artista no cambiaría por todo el oro del mundo.

Para Vittorio De Sica, lo que más vale es la estima de las gentes. Dos recuerdos, para él, representan una fortuna:

El primero, una velada en la sala Pleyel, organizada por Jacques Becker y Georges Charensol, donde, paralizado por la emoción, después de la exhibición de "Ladrones de bicicletas", se vió aclamado por un público que se había puesto de pie, estando, entre este público, André Gide, Jean Cocteau, Jean-Paul Sartre, René Clair y el "tout Paris" de la inteligencia.

El segundo, la cena ofrecida por la reina Isabel a los artistas italianos durante la "Semana del Cine Italiano" en Londres. Le habían advertido a De Sica: "Sobre todo, ni una palabra sobre el cine de "stracci". Es una mala publicidad para Italia." Incluso el ministro del Comercio, Andreotti, le había escrito especialmente, haciendo un llamado a su patriotismo para pedirle que olvidara el "neorrealismo", ya que el cine italiano tenía necesidad de un "optimismo sano y constructivo". Convencido por estos razonamientos, Vittorio no dejó escapar una palabra sobre sus películas y las de sus amigos.

En el banquete, le tocó ser vecino de mesa de la reina Isabel, que, de pronto, volviéndose hacia él, le dijo:

—¿Y el realismo italiano, señor De Sica?

Vittorio palideció. La pregunta le cayó justo en un momento en que se hallaba turbado por un incidente ridículo: el mozo, emocionado quizás por el honor de servir a la reina, había olvidado quitar el plato de su vecino. El actor, temblando por este olvido, y creyendo que la reina lo había advertido, le dijo:

—¡Oh, no es nada, majestad!

La reina lo miró con asombro, y volvió a decirle:

—Es el cine verdadero. El que más me ha emocionado.

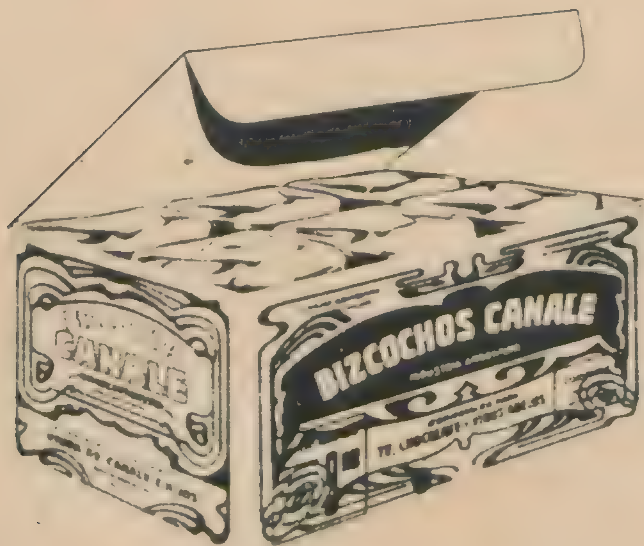
De Sica, que de niño, como Chaplin, "ha hecho sus estudios en la universidad de la miseria", posee el secreto de no olvidar.

Podría dormirse sobre los laureles dorados el "Maresciallo", pero los recuerdos lo mantinen en vilo.

Y si persiste en filmar sus historias de miseria, es que aun revolotea en su cabeza el primer título que pensó darle a "Milagro en Milán", lleno de ironía, aplicable también a los grandes productores de cine: "Los pobres nos molestan".

Uno lleva al otro...

Sabroso y crocantito, el Bizcocho CANALE gusta más, cuanto más se come. Es delicioso con el café con leche, té, chocolate, o el clásico vaso de leche, y cada vez que apetece un bocadito.



BIZCOCHOS CANALE

Con el rico sabor y la calidad especial de todos los productos **CANALE**

Producto registrado ante el Ministerio de Salud Pública de la Nación bajo certificados Nos. 8.412, 14.456, 14.429 y 14.430



PONCIANA

con sugestión de trópico y de flor...



ESMALTE CUTEX con su brillo fabuloso, ahora en el luminoso color PONCIANA pleno de exotismo tropical! Como un destello con la policromía de todos los rojos, PONCIANA, el nuevo y maravilloso color de CUTEX, pone en sus uñas el cálido hechizo de las tierras ardientes!

esmalte **CUTEX**

Embellece las manos femeninas en mas de 100 países

El niño delincuente

POR HUENEE SALOM ROSSI

TAL como se entiende el término delincuencia, no debiera usarse unido al niño. No puede haber "delito" en un niño, sólo hay una "falta", que debe buscarse más allá de su nacimiento y de su conciencia. Los hombres no pueden ni deben juzgar al pequeño delincuente, es necesario buscar el origen de esa vida errada.

Todo individuo es el resultado de tres factores: herencia, educación y medio ambiente. En estos tres factores debe buscarse el germen obscuro de la conducta del niño, y no para castigarla, sino para reencaminarle.

Analicemos los componentes de su futura indisciplina.

HERENCIA

Una célula femenina y una célula masculina se unen para formar un nuevo ser, que no es tan nuevo, puesto que surge con los caracteres cedidos por los elementos que le dieron origen. Si en el hijo buscamos el parecido físico, ¿por qué negarle el derecho de una herencia moral e intelectual? Se conoce ampliamente la tendencia a la mentira de un niño de padres mentirosos y la facilidad por las ciencias exactas del hijo de un matemático. Tal es el indeclinable derecho de la herencia que se pone de manifiesto en las tendencias criminales, las perversidades morales y las reacciones desmedidas. Pero por una bondad del cielo, este factor inapelable (herencia) está condicionado a otros dos: educación y medio ambiente, pasibles de cambios y de reformas.

Lombroso, el tratadista italiano, dió la descripción física del delincuente. Y si este físico se hereda, a veces tan al detalle, hay que suponer lo que se oculta tras ese físico también llega con el primer llanto de vida.

Se han enunciado muchas teorías sobre la herencia en la delincuencia. Unas aceptan su participación y otras, como la de Healey y Burt, niegan que la delincuencia se herede; pero en lo que todos los autores coinciden es en que es heredable un factor más general, algo así como una tendencia a la inestabilidad y una conducta antisocial.

Las experiencias psicoanalíticas tocantes al problema de la herencia han conducido a idéntica afirmación.

De todo lo dicho, deducimos que el pequeño delincuente no tiene culpa, que no podemos reclamarle a su débil conciencia los estragos de una conducta, tan modificable por la educación, como lo es una nariz por la cirugía.

Hay que reforzar y encaminar inteligentemente la educación y el medio ambiente, para acallar las voces discordantes de la herencia.

EDUCACION

Lógicamente, los padres delincuentes no sólo han transmitido a sus hijos la nefasta herencia, sino que educan a estos pobres seres en los mismos principios, que viven rodeados de las mismas faltas y frecuentan el centro de sus mismas perversiones.

Tal vez en su interior algo reaccione en el deseo del bien, y probablemente la escuela le permita desarrollar este sentido oculto.

Si el niño ha tenido un desarrollo emocional, en sus primeros cinco años, satisfactorio, se incorpora a la escuela con una mente capaz de beneficiarse con las oportunidades que le brindan; el que ha alcanzado este nivel de desarrollo quiere ser bueno e inteligente y agradece cualquier ayuda en este sentido. La situación cambia en un niño de formación caracterológica antisocial: no quiere ser bueno, réstale escasísima energía para interesarse por las materias escolares, es aún propenso a sufrir ataques de celos, por lo cual la vida de comunidad le ofrece pocos placeres y resúltale intolerable tener que diferir la realización de sus deseos. Por lo tanto, su vida escolar le brinda muy parcas satisfacciones y numerosas frustraciones. No debe extrañar, pues, que los resultados que se obtengan con ellos sean menos satisfactorios que los conseguidos con niños no delincuentes.

Por ello, el "niño probable delincuente" debe ser educado en otras escuelas, en ambientes apropiados y especializados, donde su problema sea el único.

En la escuela común es tal su disconformidad, que entra en un círculo vicioso: empieza a hacerse la rabona y el retorno desde los placeres callejeros a la escuela se hará cada vez más difícil.

De haber sido capaz de destacarse en la escuela desde el principio hubiese tenido una posibilidad de satisfacer al menos su deseo exhibicionista. Deseo más enérgico en los niños antisociales que en los normales. Como no se pone en evidencia en la escuela, por su poca capacidad de atención (no de inteligencia), sale a la calle a ser notado y mirado. Busca la pandilla que asusta al vecindario y se siente feliz al saberse personaje. Está en el camino de dar rienda suelta a todos sus apetitos e instintos.

Si el ambiente extraescolar le fuese más desagradable aún que el escolar, tal vez este niño delincuente llegaría a sentirse feliz en la escuela y, transportando su afán de brillo, sería el "buen muchacho".

Pero, desgraciadamente son mayores las atracciones fuera de la escuela y no es ésta lo suficientemente sagaz como para retener al díscolo y desatento niño.

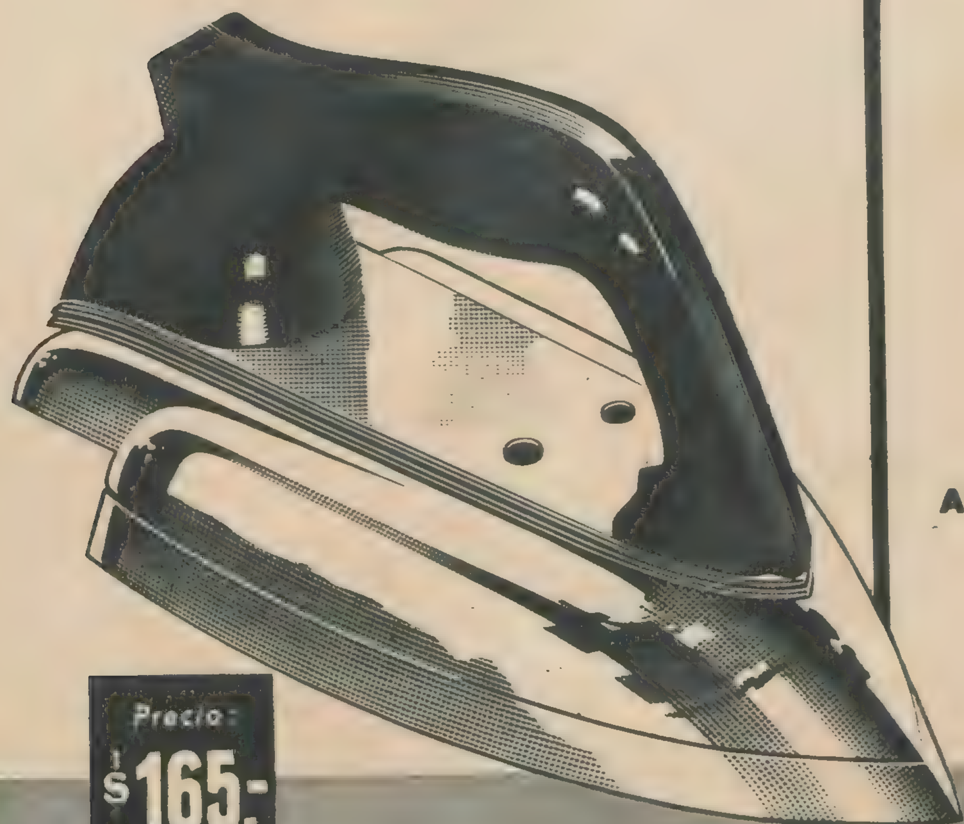
Las tentaciones que se le presentan al niño en forma de diversiones y actividades antisociales pueden considerarse, pues, como determinantes secundarios de su comportamiento antisocial. Son los desengaños sufridos en la escuela, es su falta de brillo entre sus compañeros y es su afán de exhibicionismo lo que que lo arrastra fuera del ambiente escolar.

Hay diversos matices en esta conducta infantil. En algunos niños bastará muy poco para trocar la delincuencia latente en ma-

(Continúa en la pág. 188)

la plancha debe pedirse por la marca!

SIAM



HOY NADIE COMPRA ASI:



AUNQUE MUCHOS DICEN ASI:



PERO SE DEBE PEDIR ASI:



modelo **SUPER,**
una plancha **SUPERIOR!**

Señora: cuando Vd. quiere una crema de belleza, loción o esmalte, indica su marca favorita. Porqué no hacer lo mismo con las planchas? Pida **una plancha SIAM,** y estará a cubierto de todo riesgo. Base amplia. Bruñido a prueba de óxido. Fuerte y bien balanceada; hermosa y moderna: así es la plancha SIAM - un producto que hace honor a su gran nombre!

SIAM también le ofrece una plancha AUTOMATICA rotundamente superior.

PIDALAS EN LAS BUENAS CASAS DEL RAMO

EN BUSCA DEL TIEMPO PERDIDO

MARCEL PROUST, SU MUCAMA Y UN YERNO DE DAUDET

POR BRAULIO SOLSONA

AHORA se vuelve a hablar mucho de Marcel Proust. Hay que atribuirlo más que nada a su criada, Celeste, y a José Germain, hijo del fundador del Credit Lyonnais. En el mundo literario, las causas más absurdas tienen los efectos más inesperados. Veamos en que han contribuído Celeste Gineste y José Germain a que el nombre de Proust haya vuelto a ocupar las páginas de las revistas literarias.

Empecemos por Celeste, que fué un descubrimiento tardío de Proust. Con anterioridad al hallazgo de esa perla del servicio doméstico —como se decía antes de que el sindicalismo les hubiera abierto los ojos a las "pobres chicas que tienen que servir"— Proust había descubierto a su marido, a Odilón Alberet, que era un taxista concienzudo cuyos servicios solía utilizar en París. En verano, Odilón se marchaba a Normandía... porque era allí donde se iban sus clientes de París. Proust tomaba con frecuencia el taxi de Odilón para ir de Cabourg a Deauville. Y cliente y taxista hicieron tan buena amistad, que el volver a París Proust ya no tomó otro taxi que el de Alberet.



Celeste pasaba el día encerrada en su piso de Levallois —mientras no se demuestre lo contrario, los taxistas de París viven en Levallois— dedicada a las labores domésticas. La verdad es que se aburría un poco y deseaba tener otras ocupaciones para distraerse. Pero su marido creía que con lo que él ganaba era suficiente para que la mujer no tuviera que trabajar fuera de casa.

Un día se puso enferma la sirvienta de casa Proust, y Odilón sugirió que Celeste fuera a sustituirla. La idea fué excelente. Proust quedó encantado de las condiciones de Celeste, la cual pasó definitivamente al servicio del escritor, primero en el boulevard Haussmann 102, y luego en la calle Hamelin 40, hasta el día de la muerte de Proust, con los consiguientes veraneos en Cabourg.

El Premio a la Calidad Francesa que se da indistintamente a un escritor o a una modista, a un cocinero o a un pintor, se ha concedido hace poco a Celeste Alberet por la devoción, el celo y la eficacia con que sirvió a Proust. Todos los oficios son dignos cuando se ejercen a conciencia. Y en este caso Celeste —que por cierto ahora regentea un hotel en el Barrio Latino— supo ennoblecer el modesto oficio de sirvienta de tal manera, que su nombre corre sin mengua por la historia literaria al lado del de Proust, y en ocasiones como la presente su ejecutoria ha servido para avivar el recuerdo de su patrón. Celeste podía permitirse ese lujo en los días en que compartía los honores de la primera plana de los periódicos con Miss Universo.

Veamos ahora qué tiene que ver en este nuevo auge de Proust el hijo del fundador del Credit Lyonnais y yerno de Alfonso Daudet. Autor de un libro titulado "La burguesía que arde", José Germain pasa por las letras con aires de "enfant terrible". Ahora acaba de publicar "Las claves de Proust", en el que vuelve al mundo real los personajes del universo de Proust. En los doce volúmenes de "A la recherche du temps perdu", y en los dos de "Le temps retrouvé" —que hubo de acabar apresuradamente porque la muerte le acechaba— Marcel Proust pinta toda una época y en ella una sociedad que gira en torno a su propia existencia. El primer tomo de la serie "Du coté de chez Swan" apareció en 1913 editado en Grasset por cuenta del autor, ya que a ningún editor le había interesado, e incluso André Gide, lector de la N. R. F., lo rechazó de plano. En él se inicia el mundo proustiano a partir de su infancia mimada en Combray (Illiers, en Ile de France), y empiezan a moverse la princesa de Laumes, que será duquesa de Guermantes; su cuñado, el barón de Charlus; Charles Swan, el aristócrata judío que pasa por hijo natural del duque de Chartres y se casa con su amante Odette, una "cocotte", porque le ha dado una hija, Gilberta, a la que adora.

En "A l'ombre des jeunes filles en fleur", el narrador y su madre están en Balbec (Cabourg, en Normandía). Proust hace el descubrimiento del amor y de los misterios del corazón y de la carne. Entre Andrea, Gisela y Albertina prefiere a esta última, de la que sentirá celos póstumos a pesar de que en su existencia no han jugado un papel esencial los hombres. Entran en escena Charlus y su sobrino, el pintoresco Saint Loup, madame de Villeparis, el pintor Elstir, el escritor judío Bloc. "Du coté de Guermantes" nos lleva a París. La familia de Proust ocupa parte del hotel de los Guermantes, en el faubourg Saint Germain, donde vive el cogollo de la aristocracia. Traba amistad con Saint Loup, y se cree enamorado de la duquesa Oriana. Proust se afana en la pintura de una sociedad decadente, de gran empaque aristocrático pero de lamentable indigencia espiritual, y logra aciertos como la descripción de la cena en casa de la duquesa de Guermantes, que es una página cimera en la obra de Proust. En "La prisionera", Charlus muestra su desviación sexual, que en la acera de enfrente siente también Albertina...

En el conjunto de la obra de Proust vemos como este universo vive y se desenvuelve en un ambiente que Proust ha fijado con caracteres definitivos. Odette, al morir Swan y heredar su fortuna, se casa con el conde de Forcheville, que había sido su amante. Su hija Gilberta se casa con Saint Loup, que encarna la aristocracia, vago, derrochador y cargado de deudas. Es sobrino de Charlus y ha tenido muchas aventuras, entre ellas una con Rachel, actriz de vanguardia, que le pone en ridículo miserablemente. Gilberto ha renegado de su padre y prefiere llamarse de Forcheville. Saint Loup, se cansa del sexo femenino y sigue las trazas de su tío. Después morirá en la guerra, sin que Gilberta haya descubierto esa debilidad... Odette es la mujer fuerte que sabe triunfar de los peleles en una sociedad decadente. Charlus es el tipo del "hombre malo". Su encuentro con Jupien le hunde en el abismo del vicio. Acaso le ha revelado su verdadera naturaleza, que ignoraba. Pero acaba paralítico, hundido en un cochecillo que empuja Jupien.

(Concluye en la pág. 226)

UNA REVOLUCION EN LENCERIA: EL COLOR VIBRANTE!

en la línea

"Sangre y Arena"

Piyama
"Toreo"
Art. Nº 914

presentada por

HOLAN

Evocación de fiesta!
Plena de audacia!
Radiante de belleza!

Un grito audaz en lencería: el color vivo! El rojo!... el azul!... el amarillo!... el verde!... el tostado!... y el lila! SANGRE Y ARENA, la última línea presentada por HOLAN, ofrece además del **color vibrante,** dos novedades absolutas en lencería:

La tela elástica!
Ajusta la silueta a modo de faja. En 5 modelos.

El procedimiento Formafix!
Confiere a las tafetas un armado que no se pierde con el lavado, impide que encojan y se arruguen y les da mayor resistencia. En 6 modelos.

Enagua
"Clavelera"
Art. Nº 88

Combinación
"Verónica"
Art. Nº 459

Camisón
"Relicario"
Art. Nº 618

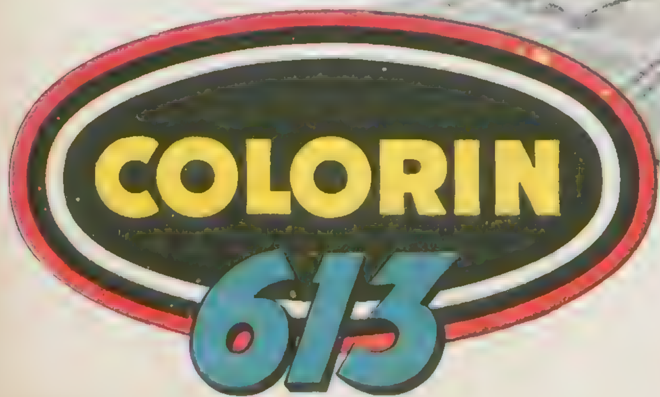
Enagua
'Sevillana'
Art. Nº 93

HOLAN **la prenda coqueta**

Ud. no está a la moda si no tiene por lo menos un modelo HOLAN de color vivo. Hay 9 líneas más, todas con el moderno enfoque característico de HOLAN.

Fabricantes: **LENCERIA HOLANDESA** ZABALA 2931/39 T. E. 73-4013 y 76-2789

PREPARE USTED MISMO CUALQUIERA DE LOS 60 COLORES!



Acabado Mate Plástico

PUBLICITARIA ARGENTINA

ACTUALIDADES



En la Galería Müller inauguró recientemente una muestra de sus cuadros el pintor José Savino.



Vista de la concurrencia que asistió a una muestra de los trabajos del pintor Ernesto M. Scotti.



El pintor Alfonso S. F. Puglisse inauguró una muestra de sus pinturas. En la foto aparece en compañía de algunos asistentes.



Disertó la señora Simone Garma sobre "La estética de Baudelaire".



La Asociación Tucumana, recordó la batalla de Tucumán; exaltando la heroica acción. Durante dicho acto habló la escritora Alma Vincit.

Presentó una muestra de xilografías el grabador Karl Heinz Hansen en salas de la Galería Bonino.

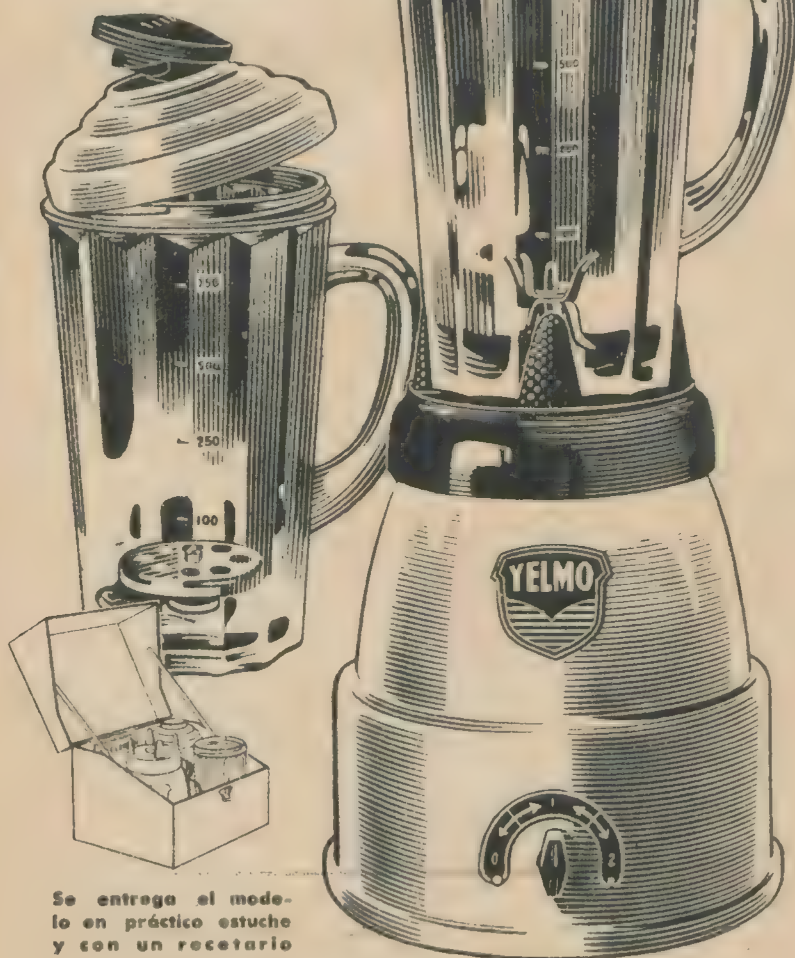








MAYORES VENTAJAS
MEJOR PRECIO



Se entrega el modelo en práctico estuche y con un recetario

*La licuadora-batidora **Yelmo**, apta para dos corrientes, funciona a dos velocidades y su par de vasos facetados y con asas, uno para licuar y otro para batir, permite preparar con rapidez los innumerables platos del recetario de 90 páginas que lo acompaña.*



Asumió su cargo el interventor en la Universidad Nacional

EN una breve y significativa ceremonia que contó con la presencia de prestigiosas figuras de los círculos universitarios e intelectuales, fué puesto en posesión de su cargo el interventor de la Universidad Nacional de Buenos Aires, doctor José Luis Romero. En esta oportunidad pronunció un discurso el ministro de Educación, doctor Atilio Dell'Oro Maini, y luego el profesor Romero hizo lo propio para señalar los principios renovadores que orientarán la importante gestión que le acaba de ser encomendada



Habla el Dr. Dell'Oro Maini para poner en funciones al interventor en la Universidad Nacional, profesor José L. Romero

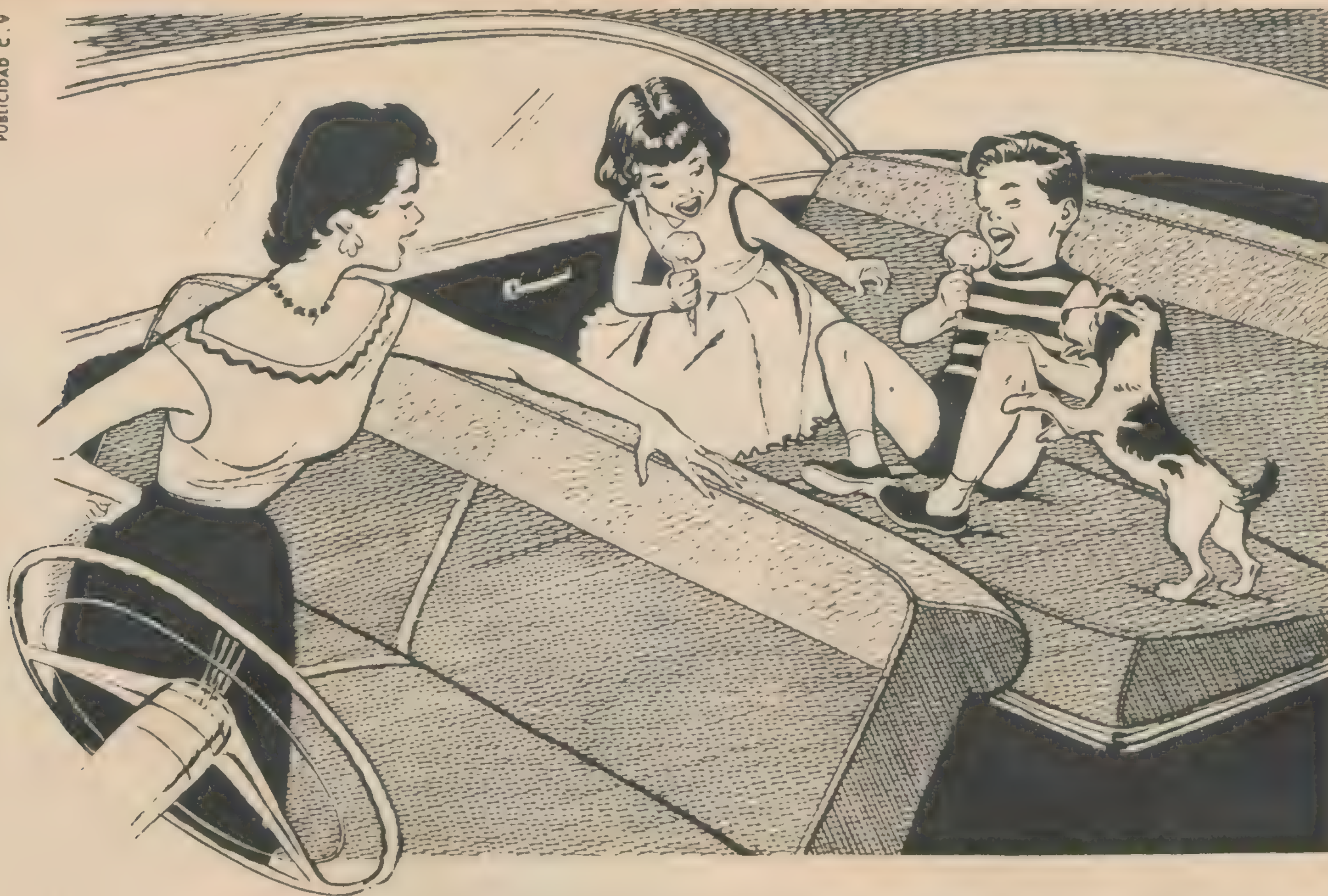


Expone el profesor Romero la orientación en que basará su acción en la alta casa de estudios.

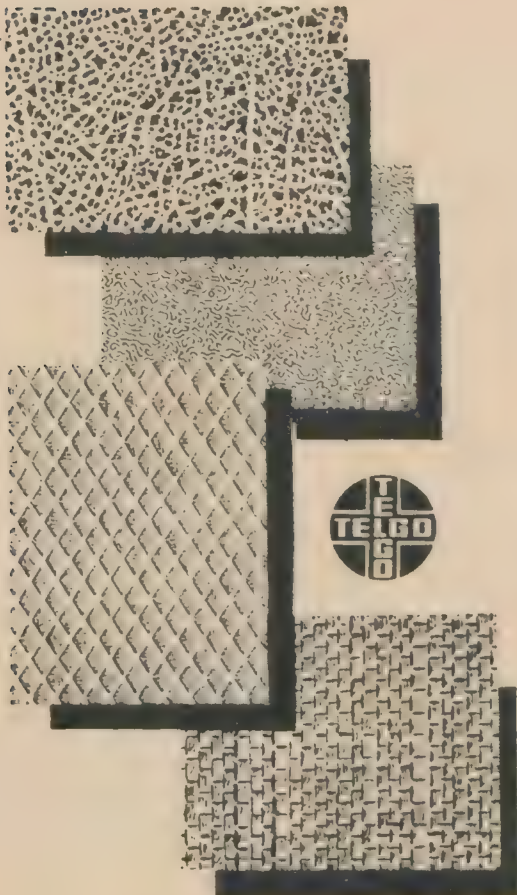


Vista parcial del público que asistió a la ceremonia de referencia.

PUBLICIDAD C. V



Un TAPIZADO MODERNO que
resiste al uso y abuso



Sí, señor, ninguna mancha afecta á la nueva maravillosa Tela Plástica TELGOPLAST. Con sólo pasar un paño embebido en agua o bencina, Vd. quita todo rastro de suciedad producido por restos de comida, grasas, bebidas o cualquier líquido. Gallardamente soporta cualquier trato, hasta las pisadas de los chicos y los rasguños de los perros.

Y qué hermoso lucirá el interior de su coche tapizado con TELGOPLAST! Quedará más elegante que nunca... Vd. puede elegir a gusto: Hay una vasta gama de magníficos colores de moda y una serie de espléndidos diseños en los clásicos granulados del cuero.

LOS COLORES SON FIRMES. No los altera ni el sol ni el lavado.

Telgoplast es ideal también para el TAPIZADO DE SILLONES, sofaes, etc.

ADQUIERALA EN LA CAPITAL FEDERAL EN:
Atorrasagasti, Bargués, Piazza y Cía. S. R. L. • Cadma S. R. L.
Mauricio Frank • Goffre, Carbone y Cía. • H. Goldenberg Ltda. S. A.
La Casa de los Hules S. R. L. • A. Makarovsky • Suc. J. Fernández S. R. L.
EN ROSARIO: Fco. Meiners Ltda. S. A.

Telgoplast

HULYTEGO - Industrias de Hules y Telas Engomadas S.A.

LA MALA SUERTE

POR PABLO C. DUCROS HICKEN

Ilustración de Sep

DEBIERA ser estudiada por los psicoanalistas la idea de la mala suerte a fin de encontrarle el remedio a los que sufren de tal complejo. Es frecuente oír de boca de algún pesimista consuetudinario: —Yo tengo siempre mala suerte (para esto o lo otro—, expresión en ocasiones un poco acomodaticia, pues adjudican muchas veces a la suerte lo que en verdad no pueden llegar a cumplir.

Pero esto es lo menos. Lo peor y más corriente es la existencia del verdadero autosugestionado de ser perseguido por la mala suerte, como si ésta fuera una bruja tozuda que se divirtiera en desbaratarle sus propósitos. El individuo débil se somete pacientemente a esta influencia. Se familiariza luego con la idea y ella toma posesión de inmediato y ya no hay quien pueda quitársela de la cabeza. ("—Ya te digo que es inútil; no tengo suerte para eso"). Hay muchas personas que ajustan el color de sus corbatas no ya a los actos corrientes de circunstancias, sino a las horas de trabajo en relación con los asuntos que en ellas deben abordar.



La superstición es implacable. En Londres se constituyó un centro antisupersticioso cuyos miembros debían practicar a diario demostraciones desvirtuadoras de las causas de la *yetta*, ya fuera pasar bajo una escalera de mano aun cuando colgaran de ellas tarros de pintura rebosantes, ya romper espejos, barrer de noche, derramar aceite, etcétera.

La *guigne*, como dicen los franceses, es una variedad más atenuada de la mala suerte. Es, por ejemplo, la carta que nunca alcanza a despacharse por cualquier cosa, porque nos olvidamos, porque la rehacemos o la perdemos o porque andamos sin estampillas. Esa carta tiene *guigne*, está bajo la influencia del duende terco que nos mortifica con persistentes olvidos, cambios de pareceres, etc. No pudiéndola mandar por dos, tres o más veces, es *guigne* clásica, como lo es aquel número telefónico difícil de recordar que hemos conseguido trabajosamente repetidas veces y lo perdemos cada vez que lo necesitamos. Que me perdonen los supersticiosos, pero prosigo.

Entre los jugadores de ruleta la *guigne* hace escuela. Caso típico: el número que nunca sale cuando se le juega y se da y se repite cuando el jugador se quedó sin fichas. En estos casos se la denomina "racha", pero con la salvedad de que puede ser buena o mala. La racha es algo que los concurrentes a estas expansiones consideran como algo casi material, tangible, y que flota a su alrededor, se la husmea, se la palpa y luego, cuando le oyen decir "¡aura!", sigue cada cual su dictado... y algunas veces ganan.

Guigne es también la del paraguas que nunca alcanza a abrirse cuando diluvia y sí lo hace cuando se lo ensaya con buen tiempo. Quien más quien menos tiene sus *guignes* particulares y de uso doméstico: el picaporte que sólo a él le falla, la lapicera que no funciona o se le concluye la tinta cuando justamente iba a rubricar la carta.

Es el burrito de arranque del coche que se traba únicamente a medianoche, al salir del cine. Si una estadística revelara los perjuicios que causan los creyentes con sus talismanes y amuletos en la economía general absteniéndose de días y horas para comisiones serias por temor a fracasos, se apreciaría a fondo este vicio particular de la mentalidad humana. Son hereditarias las supersticiones. Se escuchan desde que uno es chico: —¡Has derramado sal!...—, o también: —Hoy no, porque es martes...

Podrían informarnos las confiterías cuántos servicios de casamiento tienen en día martes, y las agencias marítimas en cuanto a los pasajes en igual día. Aunque esto pueda parecer intrascendente, no escapa a la economía pública. El que tiene una idea supersticiosa puede tener mil, y hay quien las colecciona con cariño como aquel que tiene zapatos viejos y no se decide a tirarlos por cábala y se los pone siempre por última vez. Y la navajita de afeitar, la protagonista de la primer operación seria y alegre que el hombre practica por la mañana. Suma y sigue. El que adquiere hábitos de esta naturaleza, con sus problemas íntimos, habrá vivido la mitad del día atado a estas preocupaciones. Y como no hay más remedio que procurarse alguna piedra con sortilegios adecuados, se recurre a la madre Carmela o al padre Pancho.

Hay amuletos románticos como el *payé* de los guaraníes, conseguido con la pluma del caureí, la piedra-imán, el azufre, etc., pero los caseros e inventados por uno mismo son los más seguros y baratos.

Estas *guignes* alcanzan lo mismo a los indígenas o de tierra adentro que a los más conspicuos citadinos, a los notables sabios que ocultan para sí sus pecadillos en secreto y lo hacen con algún regocijo íntimo al bajar de sus alturas para alternar así con los buenos creyentes, o tal vez para hacer algún estudio...

La *guigne* es una fuerza misteriosa, diablillo travieso o duende invisible que hace aparecer y desaparecer el resorte del marginador de la máquina de escribir según tengamos o no el destornillador correspondiente, y es maravillosa la precisión de cómo al aparecer el resorte, no hay ni rastro del destornillador, y viceversa. Lo mismo el botón del saco que se pierde, y únicamente aparece cuando el saco está en la tintorería y se hace humo cuando el japonés llega a casa con el traje. Esto le pasa a todos. Serán simples extravíos, pero...

La superstición puede ser el primer paso que lleva al ocultismo. Y ella ha existido en todos los países del mundo, lo mismo en París que en Nueva Guinea, lo mismo en el lujoso salón londinense que entre los indios pilagás, pero en este último caso los actos supersticiosos forman parte de sus mismas creencias, y no son ideas íntimas y hasta vergonzantes como pasa entre los civilizados.

La superstición alcanza a todos. Aun los más más fervientes devotos religiosos, a quienes les está vedado todo género de creencias raras, suelen amedrantarse ante un paraguas reposando sobre una silla, o un peine sobre la cama.

Y parece que también nos alcanza a los escritores. Hace algún tiempo me dijo un corrector de pruebas que a los colaboradores no les convenía escribir nunca artículos que pasaran de las mil palabras. Yo pienso que tal vez fuera para tener menos trabajo en revisarlos.

Como caso típico de *guigne*, paso a referir el siguiente episodio: Un día de lluvia copiosa y de gran humedad ambiente se resolvió extender cierto camino de yute entre el vestíbulo y el primer ambiente de la casa. Por error de cálculo se había comprado medio metro de menos de dicho camino.

Pues pasó que alguien salió de la cocina trayendo una bandeja demasiado llena de cosas; la sopera rebosante, media docena de huevos, dos copas de cristal, seis platos soperos, una botella de vino y algo más.

El patio estaba hecho un lago, el yute seco, antideslizante, pero había medio metro de baldosas húmedas antes de arribar a la madera.

Lamento no poder proseguir, por cuanto veo que la suma de las palabras que llevo ya en este artículo va arribando a las 995 y... para qué correr riesgos...



Sea moderna ...hágase "amueblar" su cocina

a tono con la época!

No importa si piensa edificar o si desea modernizar su cocina "pasada de moda", ORBIS le solucionará todos sus problemas. Sólo necesitamos saber las medidas del ambiente y la ubicación de puertas y ventanas.
Juntos con usted buscaremos, entonces, la distribución ideal de los elementos que la componen. Y le haremos ver en miniatura - con la ayuda de nuestra "cocina de muñecas" (una valija muestrario) que está a su disposición en todos los salones de venta de ORBIS - como quedará su nueva cocina. Más todavía, le prepararemos gratuitamente y sin compromiso alguno, un plano detallado de esta su nueva cocina, donde usted estará... en la gloria!
Para realizar su proyecto de inmediato, disponemos de un sinnúmero de elementos "standard": frentes metálicos para formar gabinetes altos y bajos - piletas - escoberos - rinconeros - giratorios - etc., etc. Todos impecablemente enlozados en blanco, de fácil limpieza y prácticamente indestructibles.
Usted verá qué fácil le resulta hacerse de una cocina de ensueño, en una sola operación o en etapas sucesivas.

ORBIS se encarga de todo:
planea, vende e instala!

PUBLICIDAD C. V



FUNDADA EN 1921

CALLAO 53 • BUENOS AIRES • T. E. 40 - 7061

ORBIS - ROBERTO MERTIG S. R. L. - Callao 53 - Buenos Aires

Sírvanse remitirme sin cargo el folleto descriptivo sobre Frentes Metálicos enlozados Orbis. ☐
Ruégoles quieran indicarme la dirección del agente Orbis más próximo a mi domicilio. ☐
Agradeceré la visita de un representante con la "Valija-Muestrario" sin compromiso alguno por mi parte. ☐

Marque lo que Vd. desee

Nombre y Apellido ____________________

Calle ____________ Nº ____________

Localidad ____________________

SHAMPOO CREMA

Helene Curtis

HACE MAS BRILLANTE SU CABELLO

Contiene Lanolina Emulsificada

El Shampoo Crema Helene Curtis confiere a sus cabellos una suavidad notable, un brillo encantador y una gran flexibilidad, aún cuando Vd. tenga cabellos secos o quebradizos. Produce este tan deseable efecto porque contiene Lanolina Emulsificada, que repone en cada hebra la untuosidad natural y deja los cabellos brillantes y obedientes. Olvídese de los cabellos deslucidos y difíciles de peinar. Confíe el cuidado de su cabellera al Shampoo Crema Helene Curtis. Note la enorme diferencia desde el primer lavado. Aún en aguas duras o salobres produce abundante y perfumada espuma. Su profunda acción detergente quita la caspa y deja el casco limpio y brillante. Como no contiene jabón no deja película ni rastros alcalinos. Además es tan concentrado que una pequeña cantidad basta para un lavado de cabeza perfecto. El cabello queda brillante, sedoso y obediente.



ORVENT S. A., Alsina 3058 - T. E. 93-5021 - Buenos Aires
Representante en el Uruguay: DISU S. A. - Lavalleja 1969 - Montevideo



Peter Townsend observa el paso del Cometa III, último prototipo de Havilland, con el cual Inglaterra quiere ocupar el primer puesto en la aviación comercial.

En FARNBOROUGH, la estrella de los pilotos aparece en las tribunas

COMO simple pasajero aéreo desde Bruselas a Londres y como simple espectador de la reunión de Farnborough, fué con el ruido familiar de los motores y de los reactores que Peter Townsend reencontró por tres días su país después de dos años de ausencia. En el aeródromo de Londres, Peter se les escurrió a los periodistas al pasar por la Aduana sin llenar las formalidades gracias a su pasaporte diplomático. En Farnborough el ex piloto de las Reales Fuerzas Aéreas eclipsó en popularidad a lord Mountbatten, al príncipe Bernardo de los Países Bajos y al propio Eden, que hizo una llegada espectacular en helicóptero. Peter deberá regresar a Londres el año próximo para asistir a una conferencia de todos los agregados aéreos de las embajadas británicas en el exterior.



A las 6 de la mañana Peter llega de incógnito a Farnborough para presenciar las pruebas aéreas.

El capitán Townsend retira sus gafas oscuras para mirar el paso de los helicópteros. Los fotógrafos sólo lo descubrieron a mediodía.

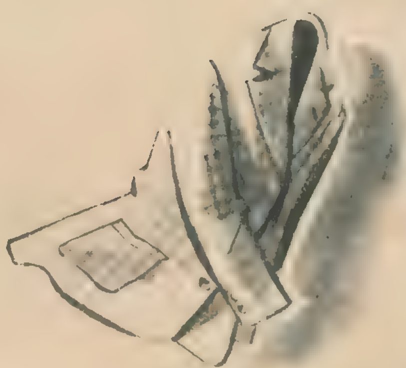


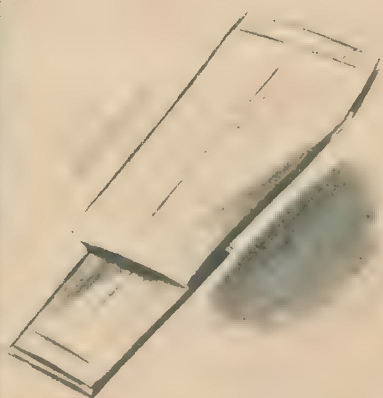
con casimires HALIFAX

luzca mejor

vistiendo lo mejor











casimires londonizados

HALIFAX

NOBLEZA DE LA INDUSTRIA ARGENTINA

...te felicito Coquita!
yo también uso
polvo LYSOFORM

PARA
EL CUERPO

GUION



Creado pensando en su hijito



Suavísimo
como la caricia
de una madre...

La delicada piel de su bebito exige polvo LYSOFORM para el cuerpo, porque la alta calidad y la "indiscutible" pureza de sus elementos evitan con "seguridad" las conocidas molestias de paspaduras, irritaciones y escozores.

Adquiéralo ya mismo en sus tres tamaños

125 gr.-	$ 4.50
250 gr.-	$ 6.50
500 gr.	$ 11.80

Tengo muchos motivos para vivir, dice JANE FROMAN

POR BUBY SCHAUMAN

Se llama Jane Froman. Sí, es la misma. La Jane Froman de voz grave y profunda capaz de emocionarnos, que popularizó *I believe* (Yo Creo) y tantas otras canciones en boga.

Casada con John Burns, un piloto de la Pan American World Airways, vive en una antigua casa de piedra de la calle 93, en Nueva York, y pasa sus días actuando en numerosos programas de televisión y de radio, cantando en un famoso "night-club", además de supervisar, como directora técnica, la filmación de una película basada en su propia vida.

Pero lo que muchos desconocen es que desde 1943 Jane lleva un aparato de metal en la pierna, y probablemente deberá llevarlo por el resto de su vida. Tampoco son muy agradables los pesados zapatos de tacón bajo para quien estuviera acostumbrada a las sandalias de siete centímetros. Camina con una ligera renguera, casi imperceptible. Para sus actuaciones en público Jane oculta el aparato de metal con faldas largas o pantalones, porque quiere y espera ser tratada como cualquier otra profesional, sin inspirar lástima.

Todo eso, desde 1943. El 23 de febrero de aquel año, a las 6.36, el avión en que viajaba se estrelló en el río Tajo, en Portugal. Una explosión le deshizo el tapado de visón y la ropa y la arrojó del avión.

Tenía el brazo roto, una fractura doble en la pierna derecha, la pierna izquierda tenía un corte hasta el hueso debajo de la rodilla, tres costillas estaban rotas y todo el cuerpo rasguñado y cubierto de pequeñas heridas, donde los trozos de metal y madera habían penetrado.

Pero vivía. Minutos antes del accidente, Tamara, la cantante que poco antes estrenara *Hay humo en tus ojos*, se había sentado por error en el asiento de Jane, y esto la salvó. Fué una de las quince sobrevivientes entre treinta y nueve pasajeros.

Durante cuarenta y cinco minutos soportó aquellos horribles dolores sumergida en el agua helada, hablando y compartiendo su angustia con John, el único de los tres copilotos que estaba vivo. (Jane se pregunta cómo pudo él enamorarse de aquella masa desgreñada y ensangrentada que era ella en aquellos momentos.)

Hasta ese día, no había tenido muchas oportunidades de mostrar su coraje. Había trabajado bastante, eso sí, en interminables giras artísticas, pero lo había hecho con un inmenso placer. No era sacrificio.

En el hospital donde fué trasladada poco después, Jane se sentía en un mundo diferente, "como si hubiera nacido de nuevo", según sus palabras, sin comprender el idioma ni poder explicar nada. So-

(Concluye en la pág. 228)



Jane Froman con su esposo, el conocido aviador John C. Burus.



A pesar de lo sufrido, Jane dice que la vida la ha tratado demasiado bien.

el trabajo invisible

UN MEDICAMENTO

no es una mercadería...



Un medicamento es mucho más que una mercadería común. No hablemos de su valor médico-social, realmente inapreciable. Consideremos solamente su origen, su naturaleza. Comienza con la creación de su fórmula, síntesis de largos estudios y experimentaciones. Sus materias primas, por lo común son costosas y escasas. Su elaboración y control, requiere la dedicación de profesionales, técnicos y operarios, laboratorios y equipos especializados. Todo eso, que se encierra en un medicamento, establece claramente su condición singular. La moderna industria farmacéutica, al cumplir esa etapa práctica que va desde la ciencia pura hasta la producción en gran escala, colabora positivamente con las autoridades sanitarias y el cuerpo médico, facilitando a la población los medicamentos necesarios para una vida larga y feliz.

CAEME

Cámara Argentina de Especialidades Medicinales



Piense que el medicamento que Ud. obtiene es siempre el resultado de un costoso esfuerzo científico y técnico de la industria farmacéutica. Ese trabajo invisible, que supone cuantiosas inversiones, no siempre se vislumbra al adquirir un medicamento

YA LO V... *siempre con* DOBLE-V



Tómela a su gusto:



'DOBLE-V'

Añejada más de 4 años en cascos de roble

Es un producto de DESTILERIAS HIRAM WALKER & SONS (Argentina) S. A.

Han alcanzado categoría en los EE. UU. los conciertos de banda al aire libre

POR NORMAN MAC CREA

COMO podrá decirlo cualquier habitante de esta achicharrada ciudad, el verano ha llegado. Mas no todos son inconvenientes en él; además de traernos calor y humedad, nos proporciona también un subproducto estival: los entretenimientos de verano. Llegan con él la época de los festivales musicales, las actuaciones en escenarios con aspectos de cabaña, las exhibiciones artísticas al aire libre. . . y, no la menos importante, los conciertos de banda en escenarios descubiertos.

Este vigoroso aunque sin pretensiones medio artístico, despreciado por los snobs de la música pero adorado por el pueblo, parece estar renaciendo esta temporada. Es la verdadera "música viva", bienvenido y sano descanso después de las largas sesiones junto a la televisión, la radio y los discos.

En el curso de la semana, en el hermoso Central Park, Edwin Franko empuñará la batuta para inaugurar su 38ª temporada de conciertos de la banda que se ha convertido en una apreciada institución noteamericana, estando a un nivel con los sobresalientes conjuntos militares que representan al ejército, la armada, la fuerza aérea y la infantería de marina.

El Dr. Goldman, de 77 años de edad, sigue siendo tan entusiasta hoy respecto al lugar que las bandas militares y de conciertos deben ocupar en el reino de la música norteamericana, como lo era en 1909. Fué entonces que decidió abandonar la orquesta de la Opera Metropolitana, donde era cornetín solista bajo la dirección de Arturo Toscanini, y se dedicó a formar la mejor banda de concierto que fuera posible.

Al maestro Toscanini no le agradaba la idea de perder a uno de sus mejores ejecutantes, pero su voz de aliento impulsó a Goldman a continuar con su ideal. Durante muchos meses, el joven cornetista condujo una banda que ofreció conciertos semanales sobre el césped en la Universidad de Columbia. Alumnos, desocupados y turistas — aquel sitio sobre la Calle 120 estaba prácticamente fuera de los suburbios en 1909— llenaban los bancos o se tendían sobre el césped para escuchar. Y sin embargo el conjunto, aunque competente, era reunión casual de músicos con los cuales no se podía contar de un domingo para otro.

Precisamente el sueño de Goldman era contar con una banda estable con público propio, que pudiese desempeñarse tan bien como las mejores orquestas y que poseyera un repertorio de música propia, algo más que las marchas, los arreglos de ópera o los solos de corneta que eran comunes entonces en los conciertos al aire libre.

Débesele, pues, a Goldman casi todo el crédito por haber elevado el nivel de la música de bandas de concierto. Durante muchos años se esforzó incansablemente por conseguir que los compositores escribiesen música destinada a ese tipo de bandas. Sus primeras cartas a destacados compositores fueron recibidas como meras bromas. Uno de los pocos que le contestaron fué Jean Sibelius, quien dijo no estar familiarizado con la música para bandas, pero sugirió que se adaptase su suite "Karelia". Esta ha llegado a ser con el tiempo una de las favoritas del fiel público con que cuenta Goldman.

Finalmente se vió satisfecho el anhelo de lograr un amplio repertorio de música: suman alrededor de setenta las piezas que han sido dedicadas hasta ahora al entusiasta músico, y compositores famosos como Percy Grainger, Darius Milhaud, Dimitri Shoskatovich, Aaron Copland y Morton Gould han creado selecciones especialmente para el conjunto de Goldman.

"Merece destacarse —expresaba Goldman recientemente— que la banda se ha impuesto en realidad. Las orquestas tocan adaptaciones de aquéllas, y un ejemplo nos lo ofrece "Tema y variaciones en Sol Menor", de Arnold Schoenberg, encargada por mí."

Otro lugar de orgullo para el anciano maestro es la preparación musical que su con-



Modas en TV



Sucede algo maravilloso cuando... el polvo está "hecho de medida" especialmente para Ud. por Charles of The Ritz.



Madame Susy anticipa la primavera con esta creación llamada "poisson d'avril" en piqué blanco.

PRESENTADO POR INCHAUSPE y CIA. PARA EL LICOR LOS CAPUCHINOS

De un esfuerzo técnico y artístico que día tras día se supera para brindar al teleespectador una imagen fiel de ese mundo maravilloso que es la moda, ha nacido este espectáculo llamado "Modas en TV".

Tres años de ininterrumpida labor con el aporte comercial de firmas de alta jerarquía como son: Inchauspe y Cía., Charles of The Ritz, Duc de Saint-Remy, Galveston, Maximilian, Chiappe y Cía. y Centro Argentino de la Moda, han logrado uno de los mayores éxitos de nuestra Televisión. La presentación estelar de la deliciosa actriz parisien Paulette Christianne, como conductora del programa durante este año ha sido un paso más en nuestro camino hacia el éxito.

El ajustado libreto, debido a la pluma de Silvia Parker, la escenografía siempre sorprendente de Biyina Klappenbach y un elenco disciplinado y eficaz bajo la producción de Bibi Etcheto, productora asociada de Naicó Propaganda, son los factores que concurren todos los martes a las 19 hs. a la presentación ante las cámaras, de "Modas en TV".



Licor Capuchinos... el licor exacto para todos los momentos gratos de la vida.



El regalo predilecto de nuestras elegantes de Buenos Aires. Medallas de oro de Chiappe y Cía.



Country Life presentando otra exquisita creación de media estación, que luce Claudia.

Millones de mujeres en el mundo lucen

ondas seductoras... suaves... como naturales...

con la Permanente Casera

Richard Hudnut



FACIL! RAPIDA! SEGURA! ECONOMICA!

POR QUE LA USAN MILLONES DE MUJERES EN EL MUNDO

PORQUE *es una permanente al frío tan fina como las más caras de salón.*

PORQUE *sin aparatos ni electricidad, ondula admirablemente hasta el cabello teñido o dañado.*

PORQUE *dura más tiempo, ofrece más belleza y comodidad.*

PORQUE *no reseca el cabello ni lo enreda.*

PORQUE *es más manejable. Ud. puede hacerse varios peinados.*

PORQUE *es económica. Los ruleros sirven para siempre. Una vez adquirido el juego inicial, cada permanente sólo cuesta el mínimo precio del repuesto.*

Desde el primer día, y después todos los días, lucirá Ud. una cabellera fascinante, con ondas deliciosamente suaves, pero firmes; dúctiles, pero muy duraderas... Serán ondas que Ud. podrá peinar fácilmente como desee... Ondas que Ud. se hará en poco tiempo, sin calor ni aparatos ¡y ahorrando muchos pesos! Y será la misma permanente al frío que hace el famoso Salón Richard Hudnut de la Quinta Avenida, en Nueva York ¡codiciada por las damas más hermosas!
Compre hoy su "juego inicial" y siéntase después dichosa y confiada, con ese justificado orgullo de todas las que lucen una Permanente Hudnut.

GRATIS le enviaremos el folleto "La mejor permanente de su vida". Solicítelo Ud. a: Richard Hudnut. Dto. 7 H. Edificio Warner-Hudnut. Sarmiento 3401, Buenos Aires.


Del Salón Hudnut de la Quinta Avenida de Nueva York



El juego inicial para su primera permanente. Con los ruleros plásticos: **$ 52.25** Comparta el costo con sus amigas

Para su segunda y futuras permanentes. Este económico repuesto con todo lo necesario. Sólo **$ 31.20**

junto ofrece. Muy conocido entre los ejecutantes norteamericanos de banda gracias a sus libros: "Las bases de la ejecución de cornetín" y "La superación en la banda" entre otros, Goldman sigue considerándose un maestro y un director al mismo tiempo, a pesar de que hace mucho abandonó la enseñanza.

Al respecto decía con justificable orgullo Goldman: "Siempre que se oye a una orquesta sinfónica, se comprueba que muchos de sus músicos han pertenecido a la banda Goldman".

Históricamente, la música de banda es probablemente la primera experiencia cultural de los Estados Unidos. Los archivos nos demuestran que en el decenio iniciado en 1630, período que podría decirse que fué contemporáneo de Shakespeare, una banda de cuatro músicos ofrecía conciertos todos los sábados por la tarde en Bowring Green, en la antigua New Amsterdam, primitiva colonia que se convertiría en Nueva York.

Aquellos robustos ciudadanos holandeses que tocaban la trompeta, la flauta, el violín y el tambor fueron los predecesores de los miles de bandas de brillantes uniformes y profunda disciplina que ofrecen marchas y conciertos por todo el país.

Difícilmente se hallará una escuela superior o una universidad que no posea por lo menos una banda que la represente en los concursos deportivos, desfiles y reuniones cívicas; y la costumbre de las bandas municipales, algo abandonada durante un tiempo, parece ir surgiendo ahora.

En estos últimos años han surgido también muchas "bandas industriales". Creadas inicialmente por los directores de las empresas para sembrar confraternidad entre empleados y clientes, aquellos conjuntos se convirtieron en motivo de orgullo para la comunidad y de actividad cultural que a menudo sobrepasa el campo de la música.

Pero, además del Dr. Goldman, son muchos los entusiastas que en la historia de las bandas norteamericanas han logrado resultados memorables gracias a su celo por entretener a sus conciudadanos con la excitante música de los tambores, las trompetas y las flautas.

Uno de ellos fué Patrick Gilmore, primer gran director de banda norteamericano, quien llegó a Boston de su Irlanda nativa en 1848. Entre sus actuaciones más recordadas figuran los grandiosos "Festivales de la paz", de 1867, después de la guerra civil norteamericana, y de 1872, después de la franco-prusiana. En esos festivales, dirigió una banda de mil hombres y dos coros, uno de ellos con cinco mil escolares y el otro con diez mil voces de adultos.

Dos de los músicos que actuaron a las órdenes de Gilmore: Patrick Conway y Arthur Pryor, llegaron también a ser grandes directores de bandas, pero la figura cumbre en los anales norteamericanos es el "Rey de la marcha", John Philip Sousa. Difícilmente se encontrará hoy en el mundo una banda que no tenga en su repertorio por lo menos media docena de marchas de Sousa. Fué un prolífico compositor cuyas obras, además de más de mil marchas, incluyen canciones, suites, música para orquesta y diez óperas, de las cuales por lo menos cinco fueron grandes éxitos en su época.

Al morir, en 1932, sus restos fueron llevados a Wáshington, su ciudad natal, y velados en el salón de conciertos de los cuarteles de la infantería de marina, donde desarrolló su carrera musical desde los trece años. Descansan en el Cementerio del Congreso, no lejos del Capitolio.

"Dondequiera que haya ido —dijo en su oportunidad el compositor y musicólogo Deems Taylor— estoy seguro de que ha sido bien recibido. Existe en los Campos Elíseos un salón señalado "Para compositores de primera categoría solamente". Si pudiésemos mirar por su puerta esta noche, es probable que lo viéramos allí. Tal vez no estaría junto a la mesa principal con Wagner, Beethoven y Mozart, con Bach y Debussy y tantos otros, pero sí en el salón, posiblemente en una mesita secundaria, con Víctor Herbert, Johann Strauss y Leo Delibbes.

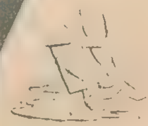
"Podría ser que alguna sombra en son de crítica —probablemente el director de coro de alguna pequeña población— preguntara: "¿Quién lo trajo?"

"Y la respuesta sería: Los que han debido marchar caminos kilómetros y kilómetros con el estómago vacío, bajo el sol ardiente o bañados por la lluvia. Estos fueron quienes nos lo hicieron traer. Dicen que les ha ayudado en su esfuerzo."

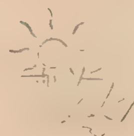
¡A prueba de destrozones!

Cuando compre zapatos para sus hijos, exíjalos con Suela NEOLITE. Esta maravillosa suela es especial para chicos destrozones. Por su gran calidad soporta a *pie firme* el trato más rudo y dura muchísimo.

A prueba de...



Agua.- Es impermeable. Mantiene los pies secos, evitando el peligro de resfríos



Calor y frío.- Absolutamente aislante, cualquiera sea la temperatura.



Resbalones.- Antideslizante. Un seguro contra caídas en pisos húmedos



Todo andar.- Se conserva entera, suave y flexible por más que se camine.



NEOLITE
para *toda* la familia

Mejora el mejor zapato de hombre, mujer o niño. Es liviana y cómoda. No marca las pisadas e impide que el calzado se deforme.

- Pídala en el calzado de usted y los suyos -

NEOLITE

Es un producto GOODYEAR

GARCIA BRION 41

GANE MUCHOS PESOS

tejiendo medias con

tejsuper

y

VENDIENDONOS

toda su producción

Proveemos el hilado que necesite.

UNICA

con puntada regulable.
Afloja o ajusta el punto a voluntad.

AUTOMATICA:

Baja y sube las agujas automáticamente.

Lo mejor en máquinas de tejer lo fabrica **tejsuper**

ENSEÑANZA GRATUITA

pida folleto **SAN JOSE 300**

TEJSUPER S.R.L. - CAP. $ 220.000,00

EN EL INTERIOR:

OLIVOS:	Mapin. Av. Maipú 3275
LA PLATA:	"La Parisina". Calle 47 Nº 630
MAR DEL PLATA:	Creaciones Calleja. Rivadavia 2745
SANTA FE:	Lydia C. David. Bvard. Pellegrini 2879
ENTRE RIOS:	Alfredo Fonterosa. Colón.
BAHIA BLANCA:	Belugui Hnos. San Martín 217
VILLA MARIA:	Laura Alvarez. Bvard. España 652
SANTA ISABEL:	Edmundo Tavani. Sta. Fe.
SALTO ARG.:	Est. Textil Salto. Suipacha 40
ROSARIO:	Paulina Pérez. Pascual Rosas 550
JUNIN:	César Soda. San Martín 175
CHIVILCOY:	Manuel R. Seijo. Dean Funes 150
CORDOBA:	Hugo R. Juri Nom. San Gerónimo 396
TUCUMAN:	Wadih M. Tawil. Maipú 452
BOLIVAR:	Sargento Cabral 72 - "Tejemás"
9 DE JULIO:	F. Salmerón. Libertad y Rioja
MARTIN CORONADO:	(Est.:) Sr. Mónaco
PEREZ MILLAN:	Sr. Segón

ZONAS DISPONIBLES EN EL INTERIOR DEL PAIS

DE LA PLATA

A medida que se desarrollan las actividades oficiales, diversos actos tienen lugar en la ciudad de La Plata, capital bonaerense, de acuerdo con el ritmo de reordenación y liberalización que impera en todo el país. Ilustran esta página momentos de la asunción del mando por altos funcionarios y del solemne oficio religioso realizado en la Catedral, en memoria de todos los caídos en sucesos recientes.



En breve ceremonia el ministro de Educación bonaerense, profesor Juan Canter, pone en posesión de su cargo al subsecretario, señor Fermín Estrella Gutiérrez.



El interventor federal bonaerense, coronel Arturo Ossorio Arana, en compañía de sus ministros y otras altas autoridades, durante el oficio religioso realizado en la Catedral de La Plata en memoria de los caídos.



El interventor coronel Arturo Ossorio Arana y su comitiva salen de la Catedral luego de oficiada la solemne misa y responso.

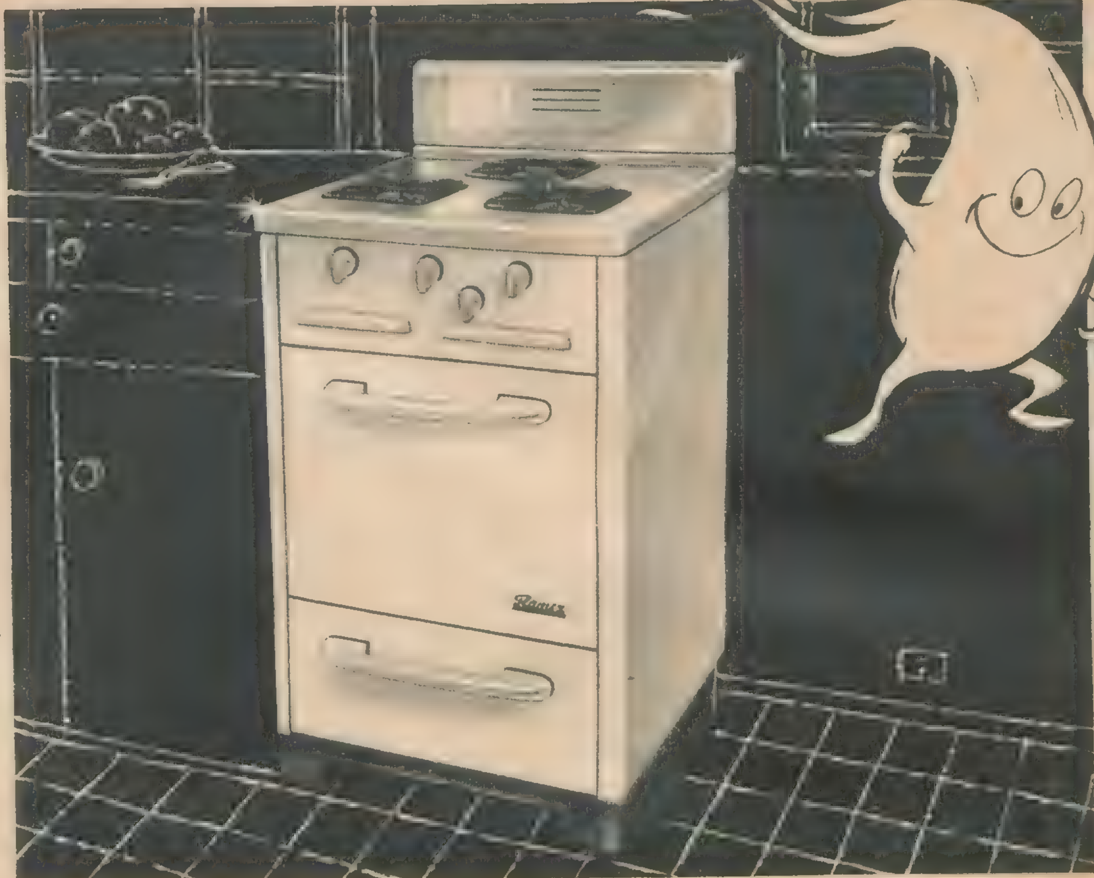
El coronel Arturo Ossorio Arana, toma el juramento de rigor al nuevo ministro de Asuntos Agrarios, señor Ignacio C. Zuberbühler



"la llama QUE LLAMA!"

NUEVO MODELO
DE COCINAS
FLAMEX
línea 1956

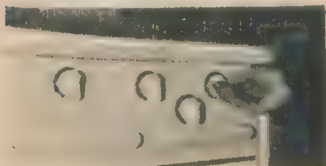






FLAMEX la llama que llama AL BUEN COCINAR!

CON EL NUEVO MODELO DE COCINAS *Flamex* 3-64 DE TRES QUEMADORES



PLANCHA LEVADIZA desmontable que permite la limpieza a "fondo" de toda la cocina.



LLAVES y MANIJAS anatómicas de moderno diseño que permiten operarlas con soltura y sencillez.



HORNO DESARMABLE que facilita la limpieza, ABSOLUTAMENTE aislado con lana de vidrio que conserva calor y ahorra gas.

GRILL MONTADO sobre cojinetes, de gran amplitud para asados, gratinados, postres, etc.



TOTALMENTE ENLOZADA en blanco luminoso en nuestra planta industrial, una de las más grandes del país.

¡Porque *Flamex* está dotada del quemador DUAL!

PATENTE ARGENTINA
Nº 96.930



¡Exclusivo de FLAMEX!
Dos llamas en el mismo quemador, girando una sola llave:
UNA de gran potencia que eleva la temperatura en contados segundos, lleva rápidamente los alimentos al punto de ebullición.
OTRA llama minúscula, en el centro del quemador, que es de cocción o conservación.
Esta pequeña llama necesita una hora para consumir una taza de agua, lo que le permite dedicar "libremente" su tiempo sin necesidad de estar vigilando la comida.



LA NUEVA COCINA FLAMEX, VERDADERAMENTE MODERNA, LA LLAMA QUE LLAMA AL BIENESTAR, A LA ECONOMIA, AL BUEN COCINAR



Véala en casa de los distribuidores en todo el país o en:

FLAMEX TALAMONI

PARAGUAY 431 - T. E. 31-6436 - 32-4950 - BUENOS AIRES

El hoyo 19 por SAN PEDRO



GOLFISTAS ARGENTINOS EN EL PERU

EN EL GOLF

ENRIQUE J. Gabaldoni, fué el "alma mater" del torneo. Con él y todos los golfistas peruanos hemos contraído una deuda de gratitud. No la pageremos jamás.

—Los Inkas Country Club, a pocos kilómetros de la ciudad, es un maravilloso centro deportivo, que se dió el lujo de jugar un torneo de "polendas".

—Su club house, estilo colonial, con grandes terrazas, cubiertas en parte con cañas de Guayaquil, recuerda al Marruecos. Desde ellas contemplamos parte de la hermosa cancha, en medio del faiways, ruina histórica de los Incas, llamadas Huacas. Una gran acequia se transforma en lago con bellas flores.

—Las banderas de los greenes: unas blancas y otras rojas, con agujeros en el medio, sin número.

—Frente al tee de salida, un gran mástil con los colores del club. Otro sobre una altura, debajo del cerro Monterrico, en otro, una gran cruz.

—Los hoyos más interesantes, el 16 y el 17, llamados "Porta aviones" y "Bunker". Al costado una magnífica piscina de forma de riñón.

—El Hoyo 19, muy concurrido: allí tomamos "palos fuertes". El Pisco "corría" en todas sus formas, antes de "devorrar" los clásicos platos peruanos, exquisitos, extremadamente picantes. El paladar me pide aún "chupín de camarones" y el "piqueo" y tengo nostalgia de Rosita Ríos... un restaurante.

—Otro simpático Hoyo 19, el del Lima G. C., con su barman Plácido Castillo y la popular cabeza de rero, llamada "Mus". En este golf hay muchos árboles y abundantes "gringos" (así denominan allí a los norteamericanos). ¿Por eso será por la que los reglamentos e indicaciones están escritos en inglés?

—Los clubes en el Perú son: El Lima G. C., Inkas G. C., el de Talara, de Arequipa, de Santa Rosa (en construcción) y el de Gollayrikisga, el más alto del mundo; sus fairways están a 4.000 m. sobre el nivel del mar.

CAMPEONATO Y GOLFISTAS

—Más de 30 profesionales extranjeros y 120 aficionados tomaron parte en los torneos.

—Los seis primeros puestos del campeonato fueron ocupados por jugadores argentinos y todos nuestros participantes ganaron premios. El héroe de la jornada fué Fidel De Luca, que con: 38-37; 37-39; 37-36; y 35-37; 292, ganó 1.500 dólares y un magnífico trofeo de plata instituído por el diario "La Crónica".

—Para los aficionados scratch se disputó el trofeo Juan Bautista Segura, en recordación del que fuera nuestro campeón. Mr. Grain publicó a nuestra llegada un hermoso artículo: "Recordando a un golfista notable".

DICHOS PERUANOS

—Un golfista bien plantado: "Este gallo". Si le hacen una broma: "¡Cómo me golpeas!".

—En las primeras vueltas del torneo, un título de un diario: "Los Gauchos Bertolino y Das Neves, en el Roto Salas Puntean en el Golf". En otro periódico: "Comandan en el Campeonato".

—Los disminutivos a la orden del día: Carlitos Raffo (ex campeón del Perú) y muy conocido en nuestro ambiente, casi produjo un "terremoto" cuando donó un trofeo. Para un scracth, un 49 y un 42. Sobran comentarios. Llegan los "mejorcitos" del golf suramericano.

—El remate de los profesionales alcanzó a 100.000 pesos; el que más se pagó fué Dunezat, 4.600 soles.

—De Domeniani, "Ultima Hora", al publicar su foto decía: "Le Clavaron su Chapa: El Banquero". Se-ría por sus enormes cigarros. ¡Igual a Tomás de Anchorena!

—Al extraordinario malabarista americano Joe Ezar, en otro epígrafe le decía: "Gringo Es Papi Haciendo Rarezas". En otra, "Ñocos (campeones) en los links". "Martín no es sólo Pose: La Manya".

—A Aurelio Castañón, por su veteranía, le decían "El Abuelo" y no por su edad, "Esta Muchachón". A la capitana del club Prince of Wales, de Chile, Irene Rankin de Hardy, en una revista: "Experimentada en tirar garrotazos", en otro, "El capotazo de los Nacionales" Carlos Raffo y fué un gran "danés".

—En cuanto al Club House, agregaban: "Este local no es pura pinta: Aquí se hacen las cosas a lo Grande". En cuanto a los premios afirmaban: "Molido en dólares estaba Bobo Pa'los Q'Manyen el Estofa" y al promotor Gabaldoni, le ponían: Con este campeonato se ha "rajado".



Una parte de la delegación golfística argentina en el aeródromo de Santiago de Chile. En medio, con el trofeo, el ganador, Fidel De Luca; a su lado podemos ver a Juan Querelos, que se clasificó segundo.



En la foto, Enrique Gabaldoni, organizador del campeonato, Antonio Ivanissevich, Alfredo Narváez C. de "La Crónica", H. Farini Fynn de "El Hogar" y Graña Garlan de "El Comercio".

Exija

PARA UN PERFECTO COPETIN...

HIRAM WALKER'S GIN

LONDON DRY

Con su clásica graduación de 45°.

Destilerías Hiram Walker & Sons (Argentina) S. A.

¡Dónde como en FRAVEGA!

Patrick

UNA CALIDAD CONSAGRADA EN LA REFRIGERACION NACIONAL



Mod. 910
Con anticipo y cuotas de
$ 383.-
Otros modelos con anticipo y cuotas desde $ 332.-

A SOLA FIRMA
ENTREGA INMEDIATA



Fabricados bajo control de Londres !

Los Casimires Burberrys que se fabrican en la Argentina están a la altura de los fabricados en Inglaterra con la misma marca, porque se producen bajo el riguroso control de Burberrys Ltd. de Londres.

CASIMIRES **BURBERRYS**

DISTRIBUIDORES CAMPER COM. IND. FIN. S.A.

3er. DOMINGO DE OCTUBRE

Día de la Madre

Recuérdelo!..
y hágase
presente con

Florales
Fulton

Caja de 3
jabones, de
120 gramos cada
uno, $ 25.-

En 3 deliciosas fragancias: Rosa, Madreselva y Gardenia.

Bolsita
Individual, 1 jabón
de 120
grs. $ 8.-

ADQUIERALOS EN
LOS NEGOCIOS
MAS IMPORTANTES

Florales Fulton

SUPREMA JERARQUIA EN JABONES FINOS

Las primeras figuras femeninas que se atrevieron a salir solas por las calles del viejo Buenos Aires, no fueron porteñas. A poco que se investigue el hecho, se llegará a la evidencia que la metrópoli fué aglutinando, por así decirlo, los hábitos más "audaces" que llegaban del otro lado del mar. Fueron las damas extranjeras, las que se "arriesgaron" a cruzar por las calles sin ninguna persona que les sirviera de "chaperón". Y era natural que semejante "escándalo" provocara la curiosidad y el comentario en todos los lugares donde fuera dado contemplar tan insólito espectáculo. No es el caso de afirmar que el "tráfico se detenía", por la sencilla razón de que no lo había. Pero, eso sí, cada esquina era un baluarte detrás del cual las miradas eran como flechas, de las que también estaba armado el propio vigilante —el "chafe" como le decíamos entonces— y que participaba de este modo con las emociones de la calle familiar, porque él era al fin y al cabo, parte integrante del medio en el cual se vivía armoniosamente. Poco era, —fuera de la expresión de su rostro— lo que podía verse en una linda porteña de otro siglo, pero ello no le restaba encanto, porque su belleza iba dejando a su paso un destello de juventud. Y ella triunfó siempre en Buenos Aires.

JOSUE QUESADA



Buenos Aires de ayer en una ofrenda evocativa de los



CIGARRILLOS
CLIFTON



Las aceras del barrio moro están siempre ocupadas por vendedores de toda clase de productos.

TANGER

tribulaciones de un fotógrafo

POR ERNESTO C. URIBURU

Lo primero que hace un navegante al llegar a puerto es correr para buscar noticias de su tierra, y así subimos jadeantes las empinadas callejuelas de la complicada traza de la ciudad antigua. Vamos a los correos centrales, que son cuatro: el jerifiano, el francés, el inglés y el español. Están ubicados en distintos barrios y sus horarios no coinciden. Mientras buscamos nuestra correspondencia, recorremos la ciudad. Subimos y bajamos por calles de un metro de ancho, en los laberintos del Casbah, o pasamos por magníficas avenidas donde se alinean edificios ultramodernos, en el centro de la nueva Tánger. En todas ellas se ven moros mezclados con residentes europeos; bereberes, beduínos, judíos y negros que llegan de visita de alguna otra región africana. Mujeres con su cara velada y "chilabas" de gabardina (la última moda), y otras, moras de aduar, que llevan amarradas a la espalda pesadas cargas. El todo va cubierto con un tejido blanco de algodón o toallas de baño a manera de chales, ofreciendo siluetas extrañas. Los niños van también liados junto con los otros bultos, y a veces asoman sus caritas con ojos chispeantes entre los pliegues de la cobertura. No se ven dos nativos con indumentarias iguales. Reina el más absoluto individualismo, el que ya advertí en otras regiones de Africa. Pasan altos bereberes, de presencia majestuosa, blancos, rubios y pelirrojos, de ojos grises. Llevan turbantes o tarbushes, y sobre éstos, anchos sombreros de paja. Las moras del campo van con faldas de tejido a rayas rojas y blancas, y chalecos de *rayón* coloreado, las "cabilas", con polainas de cuero y tatuajes azules en su mentón. A veces dejan una impresión de misterio, otras, de día siguiente de baile de carnaval porteño, pues la "chilaba" es como un dominó, y el velo, un antifaz...

Uno que otro mendigo, con harapos tan miserables que parecen una exageración de Hollywood. La miseria y la suciedad de estos seres humanos es indescriptible. En sus ojos se nota una expresión de odio, no disimulada, que es una concentración de pasiones atávicas de carácter religioso, racial o político. Se cruzan con ellos turistas en *shorts* que se detienen extasiados ante un portal del siglo XIV o una fuente mora, donde beben los hombres y los mulos, hacen sus abluciones los fieles y refrescan sus pies las paisanas que han traído alguna pesada carga de verduras al vecino Zoco Grande. La ciudad nativa es de un exotismo extraordinario. La gente parece que viviera en la calle y casi todos tienen algo para vender. Se me aproxima un moro que ofrece guzlas hechas con una caña y un caparazón de tortuga; otro muestra casquetes tejidos de lana o babuchas repujadas. En el laberinto de las calles se encuentran, lado a lado, pequeños comercios y casas de cam-



"El Gaucho" en el puerto de Tánger. Bobby a la izquierda. El capitán, a la derecha. Al fondo, la ciudad.

bio en cuyo frente hay pizarrones con los últimos precios del dinero. No existe en Tánger ningún control de billetes o de monedas de oro. Los únicos impuestos que se pagan, y que son suficientes para la conservación de la ciudad y del puerto, son el 13,5 % sobre la importación de mercaderías en general; las sedas, alhajas y metales preciosos pagan el 8,5 % de su valor. Los dueños de casas de departamentos, el 8 % de sus alquileres. Aparte esto no existe ninguna otra imposición ni control y hay libertad absoluta para comerciar.

En las aldeas de la campaña no existe registro civil y los hombres nacen, mueren y desaparecen con naturalidad y alejados de complicaciones burocráticas. Cuando necesitan algún documento, el magistrado local les da lo que ellos llaman "la papela" y esto es suficiente. La poligamia es legal, pero limitada a cuatro mujeres, las que de común acuerdo comparten una vida patriarcal y equitativa...

Cuando los turistas quieren fotografiar a los nativos, éstos cubren su cara, no tanto por algún prejuicio religioso, cuanto por temor al mal de ojo. El brillo del objetivo y la negrura de las cámaras tienen para ellos algo de satánico. La situación política ha creado una tensión que se siente en el aire; la inquietud asoma en todos los rostros. Cualquier incidente puede ser la chispa que provoque la explosión. Hace algunos días un fanático, de larga cabellera, probablemente excitado por una pepita de marihuana, apuñaleó a dos ingleses y a dos españoles.

Voy pensando en esto mientras escondo mi Leica en el bolsillo. Tengo que tomar una serie de fotografías en colores para una publicación científica y, bajo ciertas condiciones de luz y sombra, tendré que emplear el "flash" electrónico, lo que hace doblemente riesgoso el trabajo. Me acompaña un amigo argentino residente en esta ciudad. Su dominio del árabe y conocimiento de las costumbres me resultó utilísimo. Vamos en automóvil a visitar un zoco (feria) de ganado en las afueras, pero dentro de la zona internacional. Luego de explicar el carácter de mi misión, el director de la feria me permitió sacar algunas fotografías. En cierto momento me encontré solo, rodeado de centenares de hombres que me miraban con manifiesto disgusto. Otros, vanidosos, me miraban sonrientes ante la promesa de una foto. Me guiaron a una choza de mal aspecto en la que entré con desconfianza. Era el establo de dos carneros merinos famosos en la zona. Con el pretexto de fotografiarlos conseguí que los sacaran al exterior, y allí fuí acercándome a la salida de la feria. Mi guía me recomendó que hablara lentamente en español para que comprendieran lo que decía y no me confundieran con un francés. Ya cerca de la tranquera, un viejo barbudo me gritó una clara referencia a mis antepasados, la cual simulé no comprender, y así, sorteando grupos de chivos, ovejas y mercaderes, llegamos al automóvil, donde María Elena, con dulce inconsciencia femenina, tejía tranquilamente. Hicimos una zalema final al director y nos alejamos. "¡Qué gente más simpática!", le dije a María. "Creo que las fotos van a salir magníficas." Respiraba libremente el aire del campo. Al pasar por una chacra vimos una familia que estaba trabajando en la trilla. Al acercarme, les mostré algunas monedas de plata y, ya acordado el precio, se ofrecieron a facilitar mi trabajo. Un viejo guiaba una yunta de mulas que pisoteaban las espigas. Otro hombre segaba con una hoz, y dos niñas me seguían y yo les daba caramelos. "Se cazan más moscas con azúcar que con vinagre", pensaba. Luego, a lo largo del camino, vi arrimarse una tropa de burros cargados con mo as y carbón de leña. Me escondí detrás de un árbol y los fotografié. Me descubrieron y todavía me parece escuchar sus maldiciones que me recordaban las de los gitanos de Huelva. De vuelta a la ciudad, subimos al escritorio de un amigo desde el cual se dominaba el espectáculo impresionante del Zoco Grande en día de feria. Los puestos de los vendedores de especias, de flores y de tejidos ofrecían un colorido extraordinario. Con un lente telescópico fuí registrando escenas de gran belleza. Me atraía sobre todo el mercado de flores y no pude resistir a la tentación de sacar unos *close up* de los puestos. Dejé imprudentemente mi observatorio y me dirigí al mercado. Una mora que llevaba un gran sombrero blanco me ofreció un ramo. Tenía un tipo físico muy interesante. Le pedí permiso para retratarla. La mujer se sonrió, y yo lo tomé por una aceptación; pero, mientras tomaba la foto, ella inclinó la cabeza. Un hombre que estaba a su lado quiso manotearme la cámara y a voz en cuello exigía que le entregara la pe-



María Elena contempla el puerto desde la ciudad nueva.



El faro de cabo Espartel a la puesta del sol. La torre situada en la zona internacional de Tánger marca el extremo N. O. de Africa.



Típico jinete a [illegible]



Callejuelas del barrio nativo.

lícula. Era su hijo. Comenzó a juntarse gente, y ante esta situación, utilizando a mi compañero como lenguaraz, pudimos conseguir que el hombre nos acompañara a casa de un fotógrafo amigo. Felizmente era la hora del almuerzo y el negocio estaba cerrado. Anduvimos por lugares sórdidos, buscando algún profesional que cortara el pedazo del *film* donde se había impreso la figura de la florista. Con la caminata, paradójicamente, se fueron enfriando los ánimos. El comité que nos acompañaba se fué diluyendo,, sobre todo cuando propuse que fuéramos todos a la estación de policía para depositar la cámara. Luego, de común acuerdo, nos acercamos al puesto y dijimos a la vendedora que el *film* ya había sido inutilizado. La mora parecía contenta y aprovechó la oportunidad para venderme un ramo de flores marchitas a un precio diez veces superior al normal... Un vecino suyo, que también vendía flores, me detuvo al paso y me pidió que le sacara todas las fotos que se me ocurriera. "¡Eres muy feo!", le dije, mientras escondía la cámara en un bolsillo. Así terminé la serie en colores. No sé si la curiosidad de mis lectores quedará satisfecha. Posiblemente algunas escenas de esta geografía humanizada hayan salido movidas, pues al alejarme noté que me temblaban las manos...

Llegué a bordo del GAUCHO entristecido por estos incidentes, y mientrás preparaba mis notas y empaquetaba los *films* observé que fuerzas de caballería llegaban al muelle cercano. A la sombra de un grupo de árboles, los soldados desensillaban. Las monturas de altos arzones llevaban atravesadas carabinas y ametralladoras. Los caballos, casi todos tordillos, nos mostraban la pureza de su raza árabe. El puerto estaba tranquilo, con esa calma precursora de las galernas. Para el día siguiente, 17 de agosto, se anunciaba una huelga como ejercicio preparatorio para la conmemoración del día 20, segundo aniversario de la destitución del sultán Mohamed V por los franceses; las perspectivas, en vista de los sucesos de Casablanca y otras ciudades marroquíes, eran alarmantes. El GAUCHO estaba listo para hacerse a la mar. Esa noche, María Elena y yo asistimos a una comida ofrecida por el excelentísimo señor don Cristóbal del Castillo, embajador de España, y su señora. Las fuerzas militares de la guarnición estaban acuarteladas y, mientras nos dirigíamos a la residencia, notamos el silencio anormal de la ciudad, que aumentaba la nerviosidad ambiente. Sin embargo la simpatía de nuestros huéspedes y la excelencia de la comida y de los vinos hacían olvidar momentáneamente la tensión. Al fondo del gran parque que rodea la embajada se veían pasar como fantasmas en la noche los turbantes blancos de los soldados de la guardia...

Zarpamos de Tánger para Las Palmas, en la Gran Canaria, el 18 de agosto. Tánger continuaba siendo para nosotros una ciudad misteriosa. En épocas normales, la dulzura de su clima y su belleza la hacen encantadora, pero actualmente, con el calor excesivo de las pasiones, pareciera situada en el paralelo de un trópico espiritual, y, por cierto, es un infierno para los fotógrafos...

COMPROMISO MATRIMONIAL



Mercedes Susana Lonardi el día de su compromiso matrimonial.



Los novios, Mercedes Susana Lonardi y Ricardo Horacio Quesada.

CON motivo del compromiso matrimonial de su hija Mercedes Susana con el señor Ricardo Horacio Quesada, S. E. el señor Presidente Provisional de la Nación, general de división don Eduardo A. Lonardi y su esposa, doña Mercedes Villada Achával, ofrecieron una reunión íntima en su residencia.

Fotos Ricardo.



La señora esposa del Presidente Provisional de la Nación, doña Mercedes Villada Achával de Lonardi.



S. E. el señor Presidente Provisional, general de división don Eduardo A. Lonardi, con sus hijas Marta L. de Deheza y Mercedes Susana.



Improvisando un desfile "en petit comité" Julia Oliveira César de Urquiza Anchorena exhibe ante Irene Socas Quirno de Pirovano, Sara Seré de Pereyra Iraola y María Luisa de Labougle, un vestido de noche muy "nueva línea". En la mano, lleva la bonita polvera de Angel Face, el maquillaje "todo en uno" que hace furor.



Probarse una vaporosa "toilette" de baile, bien puede ser el anticipo de una noche inolvidable.

LA MODA Y EL MAQUILLAJE

TEMA OBLIGADO PARA UNA TARDE DE AMABLE REUNION

Mientras la Sra. de Urquiza Anchorena y María Luisa de Labougle comentan lo práctico del maquillaje completo, Irene Socas Quirno de Pirovano y Sara Seré de Pereyra Iraola observan un modelo de fiesta.



En la pequeña vidriera de la boutique Zizi - de Julia Oliveira César de Urquiza Anchorena - el estuche de Angel Face alterna con otras preciosas novedades en boga.





El primer magistrado recibe el saludo del representante de la Orden de Malta, marqués de Brazais.

Saludó el cuerpo diplomático al presidente provisional de la República, general Lonardi

EN presencia del canciller, doctor Mario Amadeo, el presidente provisional, general Eduardo Lonardi, recibió en Casa Rosada el saludo de los embajadores y ministros plenipotenciarios acreditados ante el gobierno argentino, quienes le fueron presentados por el decano del cuerpo diplomático, el embajador de Uruguay, Mateo Marques Castro.



Cumple con el protocolo el ministro de Dinamarca ante nuestro gobierno, Trop Petersen.



También ofrece su saludo en esta oportunidad el embajador de Bolivia, doctor Armando Pinell.



Se adelanta luego el embajador de Italia ante nuestro Gobierno, Francisco Babuscio Rizzo.



El ministro de Suiza, Mario Fumasoli, estrecha la mano del general Lonardi.



El embajador de la República de Santo Domingo, doctor Pérez y Pérez.



El general Lonardi departe con el ministro de Noruega, Reidar Solum.



Un cordial apretón de manos con el embajador del Uruguay, Mateo Marques Castro, decano del cuerpo diplomático.



Se adelanta a continuación a saludar el ministro de Portugal, Dr. Xara Brasil.



El ministro de Suecia, Herbert de Ribbing, saludando al presidente, Lonardi.

El presidente provisional de la República, general Eduardo Lonardi; el vicepresidente, contraalmirante Isaac Rojas, y el ministro de Relaciones Exteriores, doctor Mario Amadeo, con los miembros del cuerpo diplomático.

FOTOS JOSEPH



Cordialmente saluda el encargado de negocios de Grecia, Jorge Capsambelis.



Saluda el embajador de Nicaragua ante nuestro gobierno, Otto Lamm Jarquín.



El embajador de Cuba, Nestor Carboneil, saluda al general Eduardo Lonardi.



El presidente provisional con el embajador de Israel, Dr. L. Kubovy.



También ofreció su saludo en esta oportunidad el embajador de Méjico, Vicente Beneitez Claverie.

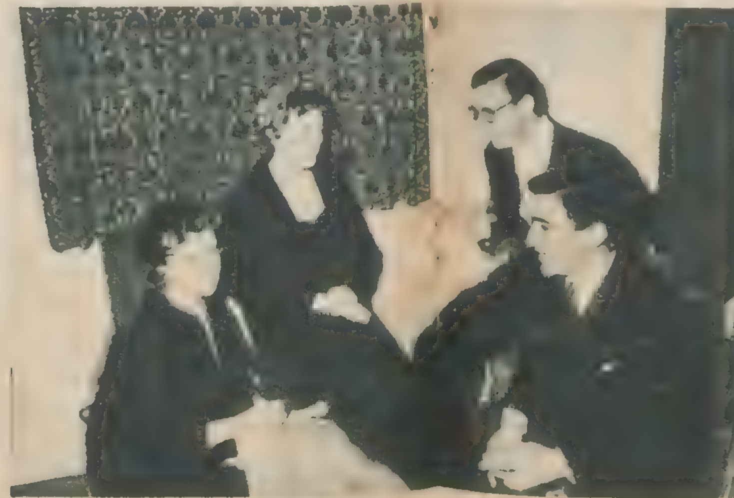


Con un cordial apretón de manos se presenta el embajador de Haití, Jean Brierre.

ENLACE LELOIR ANCHORENA - HAM MAGUIRE

EN la basílica de Nuestra Señora de la Merced fué consagrado, en brillante oficio, el matrimonio de María Leloir Anchorena con Jorge Ham Maguire, del que fueron padrinos don Alejandro Leloir y su esposa, Josefina Anchorena, y don Patricio Ham y su esposa, Celina Maguire. Después de la ceremonia la familia de la novia ofreció una lucida recepción en su magnífica residencia, asistiendo lo más granado de la sociedad porteña

La novia momentos antes de partir hacia el templo.



Elisa e Inés Magrane Alvear conversando con Ramón Arana y Luis del Corral.



Mercedes Lura Arana y Susy Oromí de Guazzone di Passalacqua, con la recién casada



Lily Duggan de Cané en un aparte con los padres del novio.



Clara de Anchorena, Francisco Martínez, Marta Madero de Bengolea y Alfredo M. Peña.



Mercedes Martínez de Hoz, Marta Madero de Bengolea y Edmundo Giralt y su esposa.



Sara Anchorena de Leloir recibe el saludo de Alfredo Zemborain

Ana Sauze besando a don Alejandro Leloir, padre de la novia.



José Uriburu Roca saluda a la novia.





La condesa Guy de Charbonniers, la marquesa de Baztán y el doctor Juan Manuel Acevedo, llegando a la residencia de los Leloir



La novia entra a la iglesia co gran emoción del brazo de su padre y padrino, don Alejandro Leloir.



Susana Mihura de O'Farrel y lia Luro de Bosch en la fiesta.



Adelia Quirno Costa de Lalor, Mary N. son Duhau y Susana Puig Irigoyen con la pareja al cortar la tradicional torta.



Elena Helguera de Robirosa saluda al señor Leloir. En segundo plano, don Patricio Ham.



María Caeiro de O'Farrel con el nov

Fotos Ricardo y Dora Justo.



Josefina Anchorena de Leloir sonríe a su hija a poco de llegar a la recepción.



Sara García Balcarce saluda a Jorge Ham.



Joaquín S. de Anchorena y Tomás de Anchorena entrando a la recepción.

¿Nació Vd. antes de 1925?

Puede Ser Que Su Cutis Necesite

FOLI-CREMA Y

ACEITE FOLI-UNCION DE

WATTEAU



Cuando el cutis envejece hay que restituirle todo el esplendor de la juventud! A partir de "cierta edad" la producción fisiológica hormonal se reduce y, como consecuencia, el cutis comienza a marchitarse. Es el momento de restituirle las hormonas necesarias. Su cutis exige Foli-Crema y Aceite Foli-Unción de WATTEAU, que contienen hormonas foliculares en una concentración no conocida hasta ahora, sobre una modernísima fórmula revitalizadora que las hace más absorbibles.

Crema $ 65
Aceite $ 65



LAS PRIMERAS CREACIONES CON HORMONAS FOLICULARES

Mantenga su cutis lozano y juvenil
con Foli-Crema durante la noche y Aceite Foli-Unción durante el día, como base de maquillaje y para manos y cuello.

Watteau

Creadores de un nuevo arte en belleza femenina



Helen Ingonville (centro) baila en el concurso. Fué, con su pareja, la ganadora.



Helen Ingonville baila con Robert Forrester: la pareja que se adjudicó el concurso.



Jennifer Cook y John Emery, otra de las parejas que tomaron parte.

CALEDONIAN DANCE, fiesta anual de los escoceses

EN los salones del Plaza Hotel la sociedad Caledonian, que reúne a los escoceses residentes en nuestro país, realizó su fiesta anual, cuya alegría y animación ya son proverbiales. En la misma, además de bailarse todas las danzas escocesas, se realiza un concurso con una de ellas que constituye la principal atracción. En él intervienen las parejas jóvenes de la sociedad, las cuales se van eliminando de acuerdo a los dictámenes de un jurado hasta quedar una: la ganadora. Presentamos aquí algunos momentos del baile, cuya nota simpática y de especial colorido la constituyen las vestimentas típicas que llevan la mayoría de los miembros.



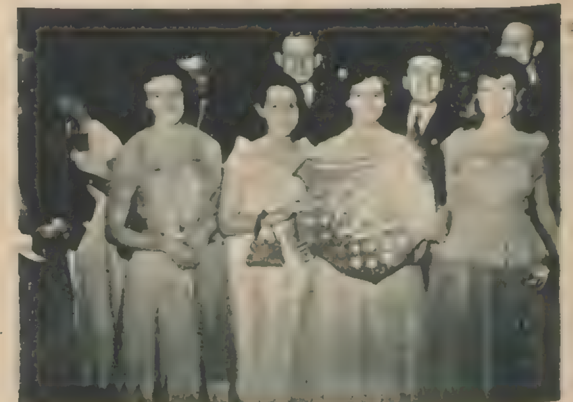
Otra de las danzas típicas interpretadas por la concurrencia.

Parte de la concurrencia mirando el desarrollo del concurso del "Eightsome Reel", que así se llama el baile en cuestión.





Un momento del animado baile.



Helen Ingonville, ganadora, sostiene el escudo de la sociedad que se le da como trofeo y que ella es poseedora hasta el año que viene, en que se realiza el concurso nuevamente.



Charles Puleston besa a la ganadora del baile "Eightsome Reel".

Fotos Ricardo.

La ilusión de las Novias

Marymor

desde hace años, es la casa preferida de todas las novias del País, por la exquisita selección de sus deshabilles: conjuntos de ropa interior en seda natural hecha a mano, y... las famosas

MEDIAS PARIS

En nuestra Sucursal Santa Fe 3701, ofrecemos un seleccionado surtido de novedosos tejidos, para alta costura: a precios muy interesantes.



Marymor

La casa de los deshabilles
y las famosas
MEDIAS PARIS
DE NYLON

Bmé. MITRE 884 CASI Esquina SUIPACHA — FLORIDA 753 · GALERIAS PACIFICO — SANTA FE 3701

FLORIDA

ARMANDO REPETTO, UN PINTOR ROMANTICO

POR CARLOS A. FOGLIA

(Con dibujos del artista hechos para "EL HOGAR")



Armando E. Repetto, pintor argentino que actúa en nuestro medio desde hace más de cuarenta años consagrado a exaltar la belleza del paisaje.

EN 1916 Armando E. Repetto envió por primera vez uno de sus cuadros para intervenir en el V Salón Anual de Artes Plásticas; el jurado de admisión lo rechazó. Un tío del pintor le dió entonces una lección oportuna para evitar semejantes fracasos: *"Otra vez avísame con tiempo; yo te recomendaré"*... Tal promesa desalentó al muchacho, quien continuó pintando para él y para sus admiradores; por espacio de cuarenta años desertó voluntariamente de los salones. En varias muestras individuales, realizadas en nuestras más importantes galerías de arte y últimamente en Nueva York, exhibió sus cuadros. Si el éxito del artista puede medirse por las adquisiciones, digamos entonces que siempre vendió mucho y bien; la mayoría de los críticos elogiaron su labor, aunque otros le encontraron olor a naftalina y a fondos de baúl.

Creyendo que los tiempos habían cambiado y que durante su largo y voluntario alejamiento su esfuerzo había ganado el aprecio ajeno, porque ahora los jurados provenían de una entidad gremial, resolvió iniciar nuevamente sus envíos a las muestras colectivas de pinturas, pero he aquí que volvió con la misma mala suerte. Cuarenta años de estudios y sacrificios no fueron tenidos en cuenta por los colegas que dictaminaron acerca de los cuadros presentados al salón organizado por la Municipalidad de Buenos Aires, ni al de Mar del Plata: los rechazaron. Tal contratiempo, lejos de desanimarlo, lo ha convertido en original coleccionista de remitos, cuadros y notas de rechazo.

—Estos trabajos —nos afirma Repetto mostrándonos su galería de fracasos— no los cedería por nada. Aquí está certificada mi labor. Podrán los jurados no entender el idioma que utilizo para mis mensajes, pero ninguna persona sensata podrá poner en tela de juicio la sinceridad que en ellos he volcado. Estas contrariedades son mis mejores títulos, mis más altas distinciones, las medallas más codiciadas...

Y, en efecto, junto a cada una de las telas rechazadas Armando E. Repetto ha encuadrado la documentación pertinente, el nombre de los jurados y la comunicación que reza habérselo eliminado.

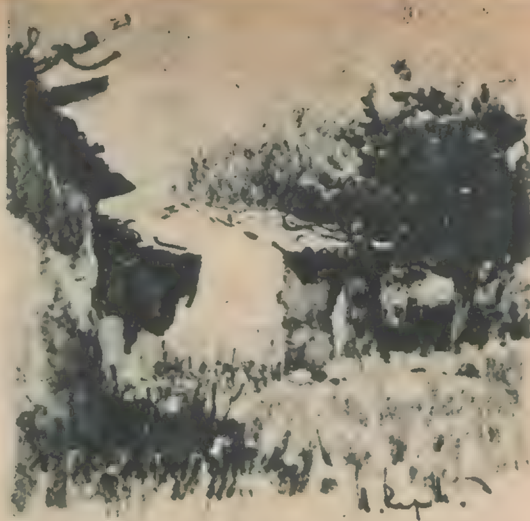
—Es una forma de venganza... —atinamos a manifestarle.

—¡En absoluto!... Ni soy un resentido ni soy un desconforme. Así como otros se sienten muy orgullosos con su pesada carga de premios, bien o mal habidos, yo me considero suficientemente honrado con estos fra-

RADIADO



HORNO CRIOLLO



RINCON SOLEADO



ESTUDIO

casos; es cuestión de apreciación... Si alguna vez los examinadores fueran previamente examinados, cambiarían algunos papeles; mientras ello no ocurra debemos soportar sus decisiones.

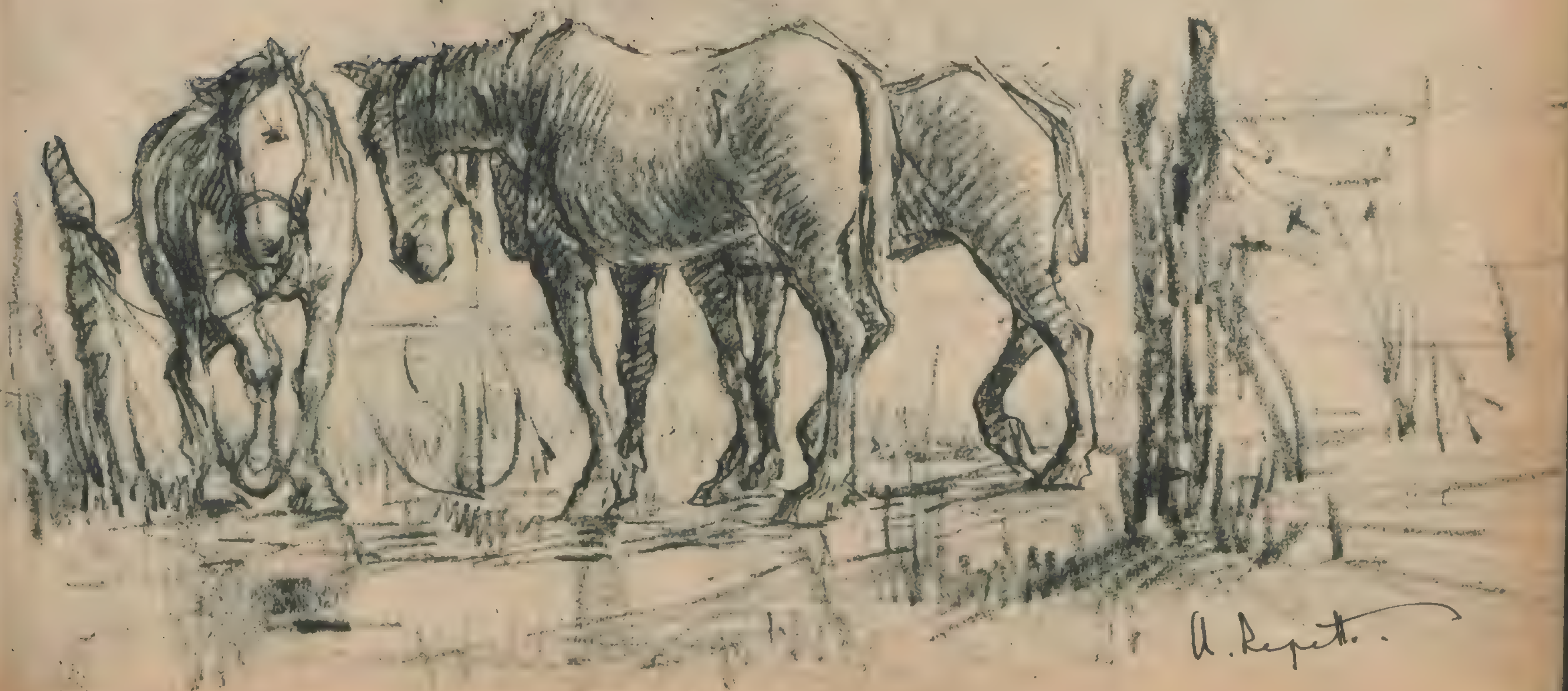
—¿Seguirá remitiendo sus trabajos a los certámenes?...

—No; porque ya estoy satisfecho con mi colección; además, nada agregaría con seguir aumentándola. Seguiré pintando como lo hice siempre. Nadie ni nada desviará mi trayectoria; entiendo que no hay arte si no hay sinceridad. Me expreso tal como lo veo y lo digo tal como lo puedo y lo siento.

Desde luego que no es la de Repetto la única injusticia cometida por jurados que obran con marcada precipitación. En cierta oportunidad fueron rechazados, simultáneamente, Antonio Alice, Pío Collivadino y Cesáreo Bernaldo de Quirós, luego admitidos porque ostentaban los primeros premios en pintura. No ha mucho rechazaron en Córdoba Luis Tessandori, quien desde hace más de treinta años honra a esa misma provincias y vive consagrado al paisaje serrano. Reza un proverbio que no hay peor cuña que la del mismo palo... Estamos cansados de ver paredes tapizadas de adefesios y depósitos repletos de obras logradas, listas para su devolución... Pensemos que en arte es muy difícil adjudicarse la última palabra. Hay sólo dos clases de pintura: la buena y la mala, tanto en lo contemporáneo como en lo clásico. En definitiva, es el tiempo el llamado a dar su fallo... Todo es cuestión de saber esperar. Uno de los más notables críticos de arte francés sentenció un día que ni Paul Cezanne ni Gauguin entrarían jamás en el Museo del Louvre, y como el ingreso de ambos se produjo al poco tiempo, terminó su labor de crítico y cayó en el descrédito.

Decía Emerson: "El hombre no es más que una mitad de sí mismo; la otra mitad es su expresión." Cuando reconocemos sinceridad en el mensaje de un pintor debemos respetársela, ya que toda producción significa un esfuerzo digno de tenérselo en cuenta. Armando E. Repetto no es un improvisador; conoce el oficio tal vez como muy pocos y domina las diversas técnicas. Sabe dibujar y ve bien el color. Siente con predilección los grises, así como los temas humildes, a muchos de los cuales les ha sabido sacar

ESTUDIO





CROQUIS

verdadero provecho. Impresionista romántico, obtiene cuadros de asuntos que pasan inadvertidos para otros artistas; siente el paisaje aun cuando cultiva casi todos los géneros; hace retratos, pinta desnudos, temas portuarios y motivos del mar.

Armando E. Repetto es ingeniero civil; por ello conoce muy bien los temas obreros; actuó durante más de treinta años en un importante establecimiento metalúrgico, de ahí que haya utilizado para sus cuadros esa temática con alguna frecuencia. Vigorosas telas nos muestran centenares de jornaleros expuestos a los más graves riesgos, construyendo esqueletos metálicos de enormes puentes, grandes edificios, o también obteniendo una colada junto al horno que vomita un crisol enrojecido. Tales cuadros, además del valor pictórico que tienen, poseen un auténtico sabor documental; nada hay de falso en ellos; todo detalle está debidamente observado y apuntado sin desvirtuar lo artístico para caer en lo objetivo.

—El tema de mis trabajos responde siempre a un estado temperamental —nos agrega nuestro entrevistado—. Amo la naturaleza, fuente de temática inagotable. En ella inspiro mi obra. Desde que comencé a pintar me acostumbre a observar el modelo, y también a interpretarlo a través de mis filtros. Mi pintura dista mucho de lo fotográfico, desde que a cuanto me emociona creo ponerle sentimiento; todo ello lo realizo con la mayor sinceridad, porque no traicionándome a mí mismo evito traicionar a los demás. El arte no es juego de prestidigitación que admita escamoteos.

En cierta oportunidad pintaba Repetto en la isla Maciel. Le interesaba una fuerte nota de sol ofrecida por un viejo casco abandonado desde hace mucho tiempo. Detrás de su caballete se detuvieron algunos jóvenes que se clasifican a sí mismo en la tendencia moderna. *"¡Demasiado fotográfico!"*, exclamó uno de ellos sin que nadie pretendiera su ojinió. Otro interrumpió al artista para preguntarle: *"¿Es usted el mismo que expuso últimamente en Müller?". "Sí, señor. Yo soy el fotógrafo a que se refieren; pude bacer en mi estudio un casco cualquiera, como bacen ustedes, pero me he costeado basta aquí sorteando las molestias que ocasionan el acarreo de estos elementos, porque me interesa ese casco y nada más que ése. Esta que ustedes ven es una máquina muy moderna; a pesar de sus años, me aborra las placas y el revelado y fijado de las mismas y, además, me permite volcar la emoción de un tema tan bermoso como el que estoy baciendo... Todo es cuestión de que ustedes consigan otro igual y de que la aprendan a manejar."*

—Considero que el artista es un intérprete cuyo destino es el de entrar en relación con el público para decir algo —nos afirma Repetto—. Para hacerlo necesita primeramente dominar la técnica de un lenguaje. Por su mismo sino debe expresarse en forma inteligible, puesto que dejará en ayunas una enjundiosa conferencia en chino para quienes desconocen esa lengua. Podrá afirmarse que algunas artes poseen idiomas universales, la música, la pintura y la arquitectura entre otras; pero por la misma razón no deben buscarse expresiones extrañas. Cuando una supuesta obra artística requiere exégesis cae en el jeroglífico. Entiendo, asimismo, que el mecanismo moderno ha impreso otro ritmo a la vida y que el artista debe ser una respuesta al medio, pero también creo que no hay producción artística sin libertad, por lo que es inadmisible atarse a la moda, a tendencias o escuelas que no se sienten. En mi caso particular afirmo que proseguiré pintando como lo hice siempre no porque me sea difícil hacerlo de otra forma, sino por así sentirlo. Cuando trabajo me olvido del mundo que me rodea para concentrarme en mí mismo; me gusta un asunto y lo concreto sin pensar en mis censores. La obra de arte sigue siendo la más manoseada de las producciones y tal vez, sea porque se destina a los demás.

—¿Expondrá nuevamente su obra?

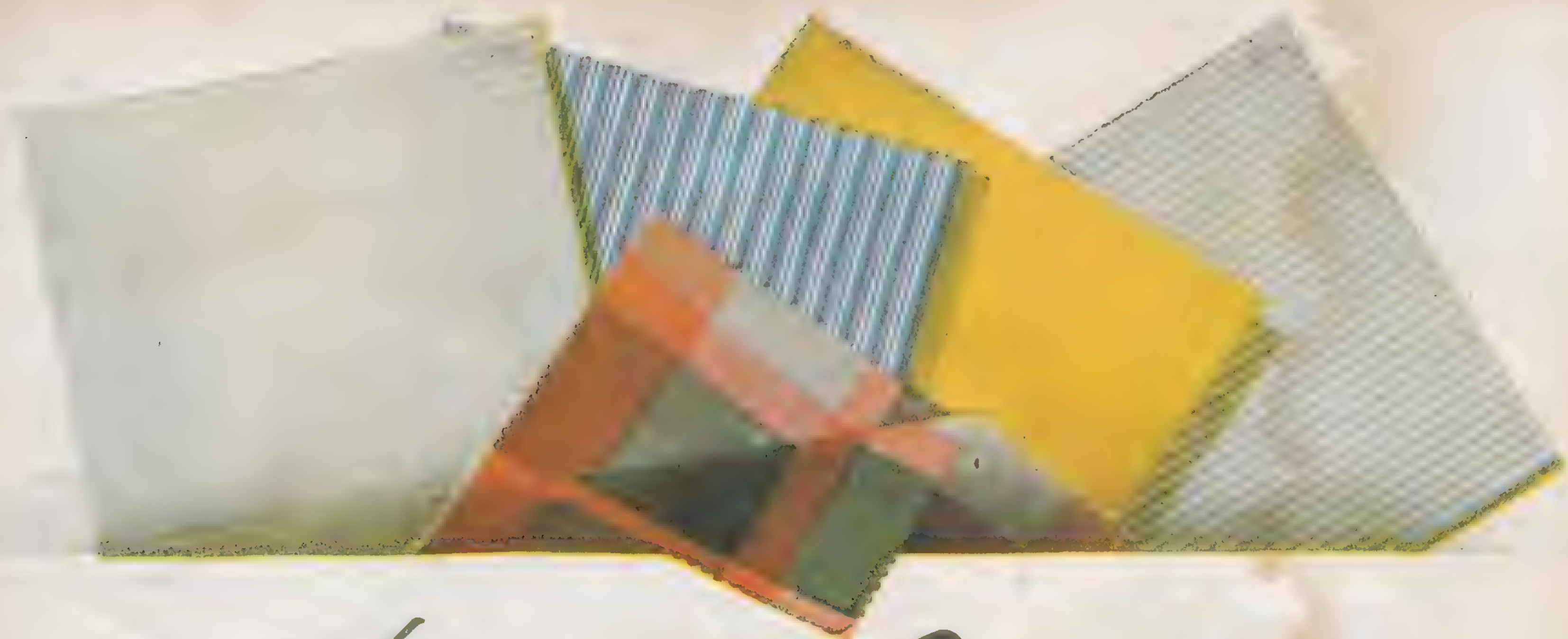
—¿Y por qué no hacerlo?... Todas mis exposiciones me significaron satisfacciones inolvidables; además, las he clausurado con éxito. En Nueva York expuse conjuntamente con Cleto Ciocchini, Gastón Jarry, David Heynemann y Clemente Lococo; a todos nos fué divinamente. A quienes puedan pensar que el porcentaje de las adquisiciones pueden no estar en relación con su calidad podríamos responderles que tampoco en los tiempos que vivimos esa misma calidad de que hablamos está en proporción con las aceptaciones y los rechazos. Hay trabajos que resultan admitidos, sin análisis previo, porque sus autores están favorecidos por disposiciones estatuarias que los amparan; por regla general suelen ser los peores.

—¿Estima usted necesario rever la reglamentación de los salones?

—No es asunto que deberá resolverse en base a situaciones particulares, sino consultando intereses generales con miras al mejoramiento de las manifestaciones artísticas; pero nada o muy poco lograremos mientras no se tenga un respeto mayor por las expresiones sinceras de los que producen. Creo que en pintura, como en cualquier otra manifestación, es preciso estimar la trayectoria de cada cual, máxime cuando se está respaldado por una labor de largos años, y aun cuando quienes deban juzgarla sufran alergias técnicas que no sienten o han abandonado. La pintura fué y seguirá siendo reflejo de la verdad embellecida; la naturaleza, maestra de todos los artistas; y el artista nada más que un intérprete, por cuya razón nada ganaríamos pretendiendo imponerle normas porque iríamos en contra de su sinceridad.



CONTRA LUZ



Telas de Algodón

La Bernalesa

FABRICANTE E 667

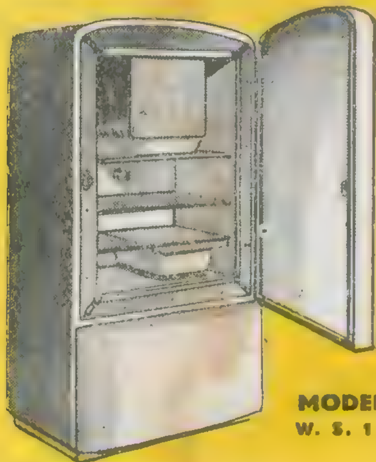
LA BERNALESA S. R. L. Cap. $ 30.000.000.00 • CONDARCO 20 esq. LAMADRID • T. E. 202-0763/4 • BERNAL, F. N. G. ROCA

El Verano se aproxima!..





Su extraordinaria capacidad permite mantener siempre una gran reserva de ALIMENTOS FRESCOS.

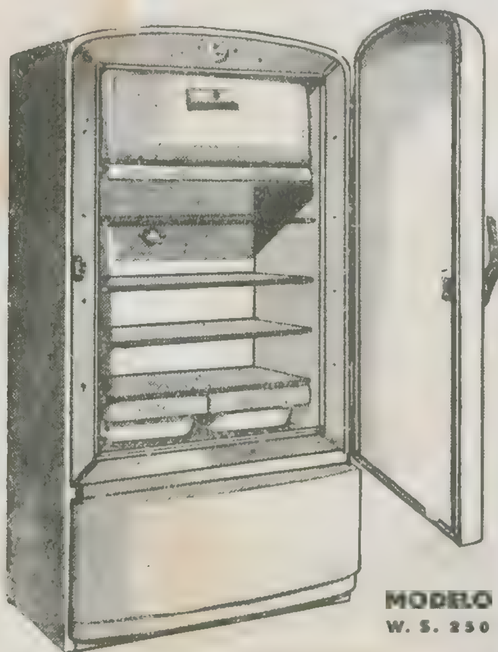


MODELO
W. S. 145

Está Ud. preparado para recibirlo?..

Todo llega en esta vida y a veces, sorpresivamente, nos encontramos enfrentando un problema que no habíamos previsto, por ejemplo, EL CALOR. Si reflexionamos un instante y pensamos cuál es el momento más oportuno para comprar la Heladera Eléctrica **WARRENS**, la respuesta inmediata y lógica es "AHORA MISMO".

Una Heladera Eléctrica familiar que representa ECONOMIA y SEGURIDAD dentro del hogar, es este modelo...



MODELO
W. S. 250

SOPER Prop.

y siempre con la garantía de CARLOS GIGLER y Cía. S. R. L.



Heladera Eléctrica

WARRENS

CARLOS GIGLER y Cía. S.R.L. fabricantes de *WARRENS* opina como Ud... No hay que esperar el VERANO para adquirir esta Heladera Eléctrica. Haciéndolo ahora evitará muchos inconvenientes y cuando llegue el CALOR usted estará prevenido... No es así?..

REPRESENTANTES:

NOHRA Hnos. Falcón 3270 Victoria	**HERIBERTO LUIS MEIR** Blanco Encalada 1292 Villa Madero	**ATILIO LOPEZ** Pte. Luis Sáenz Peña 130 Capital
LEVY Hnos. (Telegar) Ldor. Gral. San Martín 499 Ciudadela	**CASA MARTINEZ** A. Brown 999 Morón	**CASA ATLANTIC** San Juan 2884 Capital

Fabricante: Carlos Gigler y Cía. S. R. L. — Cap. $ 1.000.000.- — Emilio Lamarca 2163 - T. E. 53-9424

GARCIA TORRES Y LOTITO PMV






Elegantes
COMO CISNES

INDUSTRIA ARGENTINA

2116

En cabritilla BLANCA
o MARFIL
En vaca CHAROLADA
Tacos 5½ y 7½.





2114

$ 179





TODAS ESTAS CREACIONES PUEDE USTED ADQUIRIRLAS EN:

Mary
RIVADAVIA 3798

Cecilia
Av. CABILDO 1849
Local Nº 1



2126

INTERIOR: Despachamos c/giro. Flete: $ 3.50

Ponciana
LIBERTAD 1191

Thornton Wilder en el festival de Edimburgo

POR PHILIP HOPE-WALLACE

En el célebre Festival Internacional de Edimburgo de Música y Arte Teatral se presentó este año una nueva obra alegórica del dramaturgo norteamericano Thornton Wilder, titulada *A Life in the Sun*.

Esta pieza, que es en realidad una versión de la leyenda de Alcestes, fué escrita especialmente para ser representada en el proscenio del amplio escenario, abierto de tres lados, del "Assembly Hall". Su puesta en escena, confiada a Tyrone Guthrie, fué concebida inteligentemente para el acertado aprovechamiento de este recurso.

Wilder encara el problema que tanto inquietó a Kierkegaard: el lenguaje de los dioses y las condiciones en que los hombres pueden comprenderlo.

Del pensamiento de Thornton Wilder se infiere que los males y los sufrimientos son apreciaciones humanas del proceder de estos dioses que, si pueden ser bien escuchados y comprendidos, hablan con sabiduría y bondad.

El autor de *A Life in the Sun* no se ha empeñado en sugerir una idea que emana por sí misma con evidente claridad en su obra, y es aquella que expresa que la única clase de muerte que implica un fin es la que nos llega sin significado, a la manera de la conclusión de una vida transcurrida sin comprender, de un período de tiempo en el cual no se ha acertado a vivir en el sol bajo la influencia de Apolo. Pero aquellos que mueren voluntariamente, con el conocimiento de la concepción divina del tiempo, pueden reunirse con Apolo y departir con él en su soto. Porque para ellos no existe el sepulcro. La verdadera amargura de la muerte queda sólo reservada a los que no pueden comprender los cantos de Apolo.

Hacia el final de la obra de Wilder, Alcestes, que ha ofrendado su vida por salvar la de su esposo, se nos aparece nuevamente ya anciana, y, como posee el secreto de escuchar con sabiduría las voces del dios Apolo, marcha feliz a su segunda muerte como marchaba hacia la primera, cuando (a semejanza de lo que ocurre en la "Alcestes" de Eurípides) es salvada por Hércules.

En esta pieza hay momentos de profunda emoción, como aquel en que Alcestes, al recibir el mensaje de que Admeto, su esposo, puede salvar su vida si alguien ofrenda la suya en cambio, no vacila en sacrificarse.

Este pasaje logra una magnífica intensidad dramática. Miss Irene Worth, una gran actriz británica, al encarnar a la protagonista combina, en este supremo instante, la eficiencia inspirada de la "trinidad" del movimiento, la palabra y el gesto: expresión más difícil de lograr en el particular escenario donde se representó la obra que en los comunes.

Thornton Wilder utilizó para el primer acto una versión distinta de la leyenda de Apolo y Admeto. Esta nos presenta a Alcestes que, desconcertada en el día de su boda ante la injusticia y la ciega crueldad de la vida, interroga a Apolo y sabe por él que el dios descenderá a la tierra y habitará entre los hombres para mejor conocerlos, oculto bajo el manto de un disfraz. Tal situación da oportunidad a una escena excelente, en la cual Alcestes busca ansiosamente a Apolo entre sus pastores, pero sólo halla siempre seres humanos, demasiado humanos. Este giro de la trama es nuevamente encauzado en el tercer acto donde Alcestes, ya anciana, se ve en tribulaciones, pero ajena siempre a la desesperanza, porque ha aprendido en la vida y en el experiencia de su muerte el secreto del lenguaje de Apolo.

Cabe destacar que la llegada de Hércules, la revelación de las tristes nuevas y el descendimiento hacia el infierno del "hombre fuerte" para rescatar a la heroína, fueron presentados por Tyrone Guthrie, en el final del segundo acto, con toda la eficacia de un soberbio broche.

En cuanto al diálogo teatral de *A Life in the Sun*, es llano y simple, apenas teñido de un ligero arcaísmo, y está más cerca de Emerson, de Thoreau y de la corriente filosófica americana que de Kierkegaard o Sartre. Pero la obra acusa una interesante captación de la vida y de los valores humanos, circunstancia ya advertida en casi toda la producción de Wilder, desde *La Mujer de Andros* hasta *Nuestro Pueblo*.

Robert Hardy en el papel de Admetus.



Tortulán

la Crema de Belleza
Ideal para nuestro clima



PROTEGE SU CUTIS CONTRA LOS CAMBIOS ATMOSFERICOS

● Nuestro clima se caracteriza por los cambios bruscos. Días secos, soleados, hermosos. Días grises, húmedos, pesados. De repente calor sofocante, de repente frío glacial. El cutis sufre con estos cambios constantes: se seca o se congestiona, transpira o se paspa alternativamente.

● Tortulán, Crema de belleza homogeneizada, se prepara especialmente para proteger su cutis contra esos frecuentes cambios. Aplíquese Tortulán en suaves masajes. Fíjese como su cutis la absorbe. Note qué fresco lo deja. Observe qué suave y parejo le queda.

● Tortulán contiene, además, elementos embellecedores que reponen la untuosidad natural que disminuye con el paso del tiempo. Tortulán es de acción rápida.

Su empleo es muy fácil. Miles de mujeres hermosas afirman que Tortulán detiene la marcha del tiempo sobre el cutis.

POTES DE 100, 50 y 25 MASAJES



Tortulán

LA CREMA QUE QUITA AÑOS

DISTRIBUYE: LAKME S.R.L. - COLOMBRES 51 - T. E. 88-4085-4086



ARCIMBOLDO,
el abuelo de los surrealistas

PINTANDO con una precisión fotográfica legumbres, paisajes y animales, un pintor italiano del siglo XVI mereció ser llamado, en el XX, "el primero de los surrealistas".

Los objetos pintados por Giuseppe Arcimboldo representan más que el modelo. Los detalles esconden la fantasía del conjunto. Sus alucinantes figuras lanzaron en su época un género inédito: los rostros compuestos.

Después de cuatro siglos de olvido, Arcimboldo gana la celebridad gracias a una exposición efectuada en París y a un libro que acaba de aparecer. Pero el costo de Arcimboldo en el mercado de la pintura es imposible de determinar: su nombre no aparece nunca en las ventas. Sus telas, poco numerosas, se hallan casi todas en los museos.

De joven, Arcimboldo se divertía pintando esas caras compuestas con objetos y paisajes sobre las paredes de los mesones. Allí conquistó su primer éxito. Se hizo tan popular, que los reyes se lo disputaban: la corte de Bohemia se lo sacó a la de Ferrara, los Habsburgo lo cubrieron de oro y Rodolfo II lo hizo conde palatino. Además de sus cuadros, que pintaba para "los gabinetes de curiosidades" del palacio real, Arcimboldo presidía los carnavales y organizaba las diversiones de la corte. También se le debe la invención de los caballos de madera. A cuatro siglos de distancia, los rostros compuestos del titulado "abuelo del surrealismo" se parecen a las adivinanzas gráficas de la sección infantil de una revista: "Hay cinco árboles ocultos en este dibujo. ¿Dónde están?"

¿Una ensaladera repleta de legumbres? No es sólo eso. Arcimboldo nos reserva una sorpresa. Dé vuelta la figura y aparecerá el quintero.



Este rostro de mujer tiene los cabellos y las cejas compuestas por árboles. El ojo izquierdo es una iglesia, la nariz, la boca y el mentón una granja en medio de peñascos.



Cabeza de hombre: un paisaje cuya nariz es una fortificación, los labios una casa al borde de un barranco y la oreja una roca donde bailan los campesinos.



Establecimientos ORTOPEDICOS Argentinos

MAIPU 739 - 31 5321 - Buenos Aires

Un Instituto dedicado en nuestro país a la propagación de los principios más avanzados de la ciencia ortopédica, que puede parangonarse con las mejores entidades de su especialidad existentes en el extranjero. ESTABLECIMIENTOS ORTOPEDICOS ARGENTINOS representa para el paciente la máxima garantía en asesoramiento integral, desde la interpretación y el cumplimiento de recetas hasta el suministro de prótesis y aparatos adecuados, para todas las necesidades.

LA ORTOPEDIA

ciencia que permite el reintegro util del individuo a la sociedad.





La Ortopedia, ha conquistado en los últimos tiempos triunfos asombrosos, particularmente en lo que se refiere al perfeccionamiento de prótesis y en consecuencia, a la restauración biológica de millones de seres humanos, antes excluídos de la participación en la sociedad.

ASESORAMIENTO INTEGRAL SUMINISTRO de PROTESIS y APARATOS

Interpretación de Recetas

Representamos para el paciente la máxima garantía en asesoramiento integral, desde la interpretación y el cumplimiento de recetas, hasta el suministro de prótesis y aparatos específicos. Un calificado conjunto de profesionales y técnicos especializados, estudia cuidadosamente cada problema personal y después de mutuas consultas y minuciosos análisis, lo resuelve de acuerdo a los métodos más modernos, con la experiencia de miles de recuperaciones obtenidas exitosamente.

VISITENOS *Su visita será útil y conveniente, para la solución de su problema.*





Nestle
NEW YORK

Y AHORA!
Youmph
Patente Nº 96472
en
BUENOS AIRES

Polvo y Laqué

matizador instantáneo
para el cabello

Realce su peinado con el esplendor *natural* de una verdadera "Lluvia de estrellas". De aplicación sencillísima; apretar levemente el envase de material plástico, sobre la parte que Ud. desee colorear, *sin teñirla*, mechones, rulos, toques o todo el cabello e instantáneamente su peinado lucirá millones de estrellas "reteniendo el sol".

Para recobrar su color natural cepíllese fuertemente.

PLATEADO
RUBIO CENIZA
DORADO
CASTAÑO CLARO
" OBSCURO
COBRE
AZUL METALICO

PIDALO EN PERFUMERIAS, CASAS DE PEINADOS Y FARMACIAS
¡No confunda con imitaciones!
¡Solo $ 39,50 el frasco... y es de larga duración!

DISTRIBUYE
COSMETICA MODERNA
AYACUCHO 1261 - T. E. 69 - 2986

CANTO EPICO AL EJERCITO ARGENTINO

POR ORLANDO MARIO PUNZI

Ejército:
descendiente directo de los gauchos,
con sangre de españoles y de indios,
que pasó rastrillando
por el mapa de América Latina
—al través y a lo largo—
la huella de los ínclitos varones
de un país de centauros.

Ejército:
hijo del montonero provinciano
que con un poncho y una lanza
—prolongación del brazo
y arma para los duelos singulares—
y un pequeño caballo,
punteó sobre los yermos,
atravesó los bosques inviolados,
arrasó tolderías
y le puso dogal al mismo Atlántico.

Ejército:
estirpe de los criollos de los ranchos
—austeros, melancólicos—
que desde la mancera del arado
sacaron trigo de los arenales,
frutos del malezal abandonado
y vides de las piedras;
temple del hachador de los quebrachos,
mensú de los yerbales,
carne de los ingenios, timonel del estuario,
que con su mismo potro de labores
se largó por los campos
a liberar la tierra
y el vecino solar de los hermanos.

Ejército:
historia de morenos y de pardos
con ritmo de tambores,
pieles lustrosas, bailes africanos,
que al grito de la Patria
surgieron de los barrios
—San Telmo, Monserrat, Santa Lucía,
la calle del Pecado,
la Concepción del Alto de San Pedro—
presentes en el épico mandato.

Ejército:
que alzó con San Martín su mayorazgo
más arriba del cóndor
y más allá del sol de los peruanos.

Ejército:
sangre del hombre manso
que se volvió león contra los rojos
emblemas del corsario
cuando tiró cadenas en los ríos
y se vistió de poncho colorado,
y a puro sable y a fusil de chispa
cargó sus escuadrones contra buques varados.

Ejército:
con primogenitura de paisano
de carretas, de bueyes y de pértigos
en el camino solitario:
pastor en la meseta,
pescador en los lagos,
resero, cargador, mensual, labriego,
y en las cumbres, baquiano.

Ejército:
memoria de las luchas del invasor británico,
cuando la Gran Aldea

SALGA DEL "APRIETO"



Por su contextura especialmente estudiada, estas telas resultan ideales para prendas de sport, pues no se deforman ni encogen aunque se laven a menudo. Todos admirarán sus bonitos modelos deportivos siempre impecables... siempre "a medida"! Fíjese que en el revés diga: *"Pre-Encogido-Grafa-Color Firme"*.

...CON TELAS

PRE-ENCOGIDAS

Grafa

COLORES FIRMES

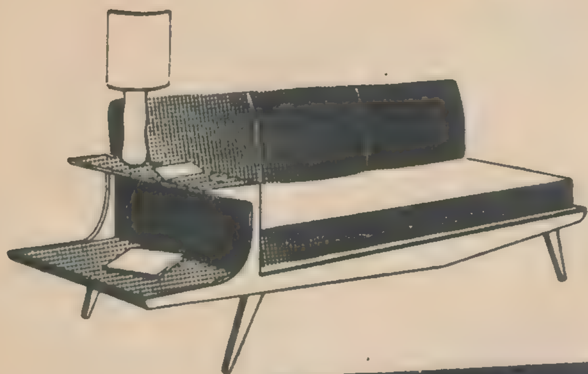
Conjunto de equitación

Elegante modelo compuesto por jodhpurs en tussor color beige, y blusa en tono patito con manga corta. Botas marrones. Ejecutado en tela GRAFA.

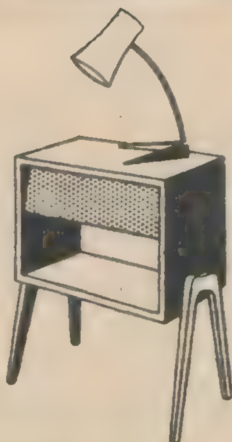
YUSTE publicidad

Industria Argentina

muebles que "alegran"



Diván cama estilo americano funcional con biblioteca lateral; petiribí macizo 4 almohadones tapizados en telas muy modernas a $ 2.400.-



Dormitorio estilo americano "conny" compuesto de dos camas de una plaza y mesita luz funcional. Calidad realmente extraordinaria a sólo........................ $ 4.400.-

Mesa super moderna, con tapa de cristal última novedad en muebles de estilo funcional, construida en petiribí .... $ 1.980.-



camba

LAS DOS ESQUINAS MAS CONOCIDAS EN MUEBLES

Belgrano y Rincón • Rincón 456

sobre los techos y los campanarios
levantó barricadas y cantones
y con dientes, con uñas y con llanto
y a tiros y a pedradas
en las plazas, las calles, las escuelas, los atrios,
destrozó los invictos entandartes
con números y letras y rosales bordados.

Ejército:
recordación de los caudillos bravos;
época de las chuzas de algarrobo
y escuadrones que toman los cañones a lazo;
evocación del chipirá, las rastras,
los chambergos de cueros retobados
y las botas de potro,
los lomillos sin bastos,
sobrepuestos, pellones y un apero sencillo
sobre un sufrido zaino
veloz para la guerra, duro para la marcha,
fuerte para los soles y las noches al raso.

Ejército:
leyenda de fortines olvidados
con un zanjón por foso
y una valla de palo
y un mangrullo de troncos retorcidos
y unos muros de barro
y un pelotón de gente demacrada:
diez o quince soldados
sin galleta ni charqui,
sin yerba ni tabaco
"pero con cien deberes que cumplir por la Patria",
barbudos, enfermizos, harapientos, descalzos...

Ejército:
sombras ilustres de los veteranos
en las áridas rutas del desierto,
con la cruz y la espada sobre lares extraños
con una toponimia
con resplandor de aguadas y perfume de pastos
—Choele Choel, Leuvucó, Choique Mahuida—
ranquelinos o pampas o araucanos.

Ejército:
evocación de los fogones patrios,
bajo la Vía Láctea y al son de las guitarras
entre las rudas manos,
con la rueda del mate,
y un centinela con perfil de mármol
en la terrible sombra de los médanos,
el guadal o los llanos.

Ejército:
crónica de los tiempos admirados,
cuando la Triple Alianza
tras el infierno verde del Estero Bellaco,
desafiando la muerte
de guantes y polainas y botones dorados,
cada vez más adentro de la selva,
detrás de las banderas clavadas al asalto
sobre negros taludes
de trincheras marcadas con jalones humanos.

Ejército:
emanación del pueblo soberano
de la Gran Argentina
donde cantan y sueñan los hombres de trabajo
de cien razas distintas
unidas al telúrico llamado
de los yunques, las aulas,
los mástiles compactos,
el fragor de las fábricas,
los silencios del claustro,
los rectos bosques de las chimeneas,
los inmensos sembrados,
las flechas de los trenes,
y el multiforme mar de los rebaños...

Ejército...
¡emanación del pueblo soberano!



Este es el Bar donde analizan su tono de cutis, y preparan el polvo facial individual, que destacará al máximo su belleza.

POLVO FACIAL

"Hecho a Medida"

por

Charles of the Ritz

Los productos de Belleza más preciados del mundo

Exclusivamente en

GATH & CHAVES y sus sucursales
y **HARRODS**

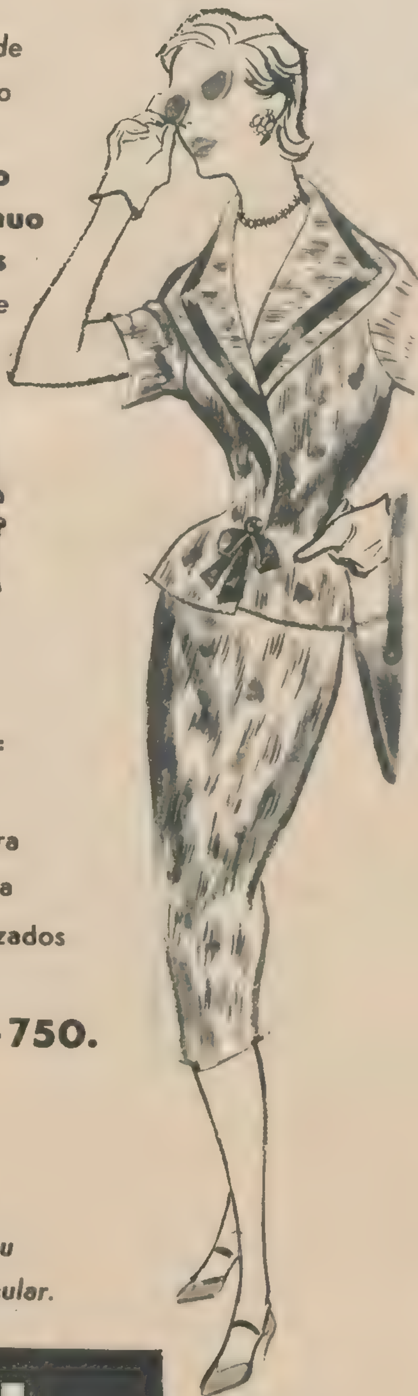
PARIS — LONDRES — NUEVA YORK — BUENOS AIRES

IDEAS

Algo nuevo en Suipacha...

Ahora Ud. puede elegir el modelo de su agrado viendo **nuestro desfile contínuo de maniquíes vivants** durante todo el día.





OFERTA PRESENTACION:

Regio conjunto de saco y pollera en gross de seda estampada, realizados con detalles de alta costura **$ 750.**

Adquiéralo con la facilidad de su sola firma particular.

suipacha MODAS

Anexo de Peletería Suipacha

SUIPACHA 438 T. E. 35-1372

Roberto Ximénez y Manolo Vargas, embajadores de la danza española

Especial para el "El Hogar"

POR SALVADOR VALVERDE CALVO

ROBERTO Ximénez y Manolo Vargas, que al frente de su Ballet Español han dado dos conciertos en nuestra capital con extraordinario éxito, se han alejado de Buenos Aires, continuando su "vuelta al mundo"

Nuestro público los conoce bien: Roberto Ximénez nos visitó por primera vez en 1946, con el Ballet Ana María, y después, junto a Manolo Vargas, en 1950 y 1952, integrando ambos el Ballet Pilar López, que creó la Argentinita.

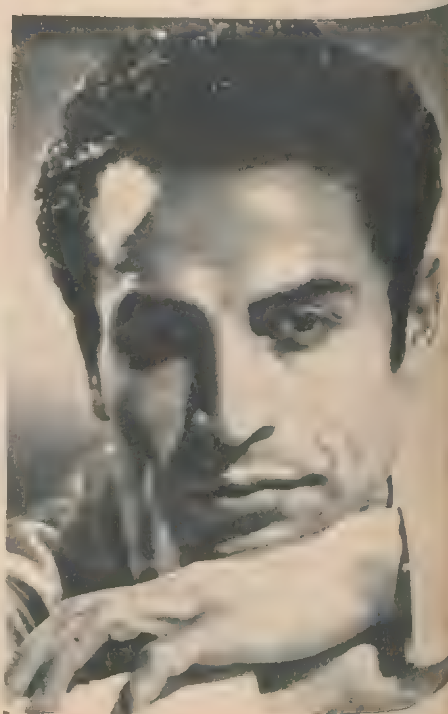
A fines del año pasado formaron su propio ballet y decidieron dar en 1955 una "Vuelta al Mundo" de presentación. Debutaron en Europa, en la Exposición Trienal de Milán. De allí pasaron a Asia, para representar en Tokio a la danza española, en una empresa artística de intercambio cultural. Del Japón a América: Cuba, México, Puerto Rico, Venezuela, Colombia, Ecuador, Perú, Argentina. Y de aquí: Uruguay, Brasil y de nuevo a Europa, para finalizar de este modo su primera gira en torno al Mundo.

Vamos a evocar las semblanzas de estos dos bailarines mexicanos, que, como otras dos grandes figuras, Antonia Mercé, "La Argentina", y Encarnación López, "Argentinita", nacidas en América, han sabido captar y traducir la esencia de la danza española.

ROBERTO XIMENEZ

Nace en México. El perfil, de líneas afiladas, parece recortado de un friso azteca. Su vocación por la danza es bien temprana. A los cinco años ingresa en la Escuela Nacional de Danzas de la Ciudad México. A los trece años ha finalizado su carrera y es nombrado profesor en la misma escuela. La mayor dificultad que encuentra es imponer disciplina a alumnos siempre varios años mayores que él.

A los quince años es primer bailarín y coreógrafo del Teatro de Bellas Artes, equivalente a nuestro Teatro Colón. Vive para el baile, y su patria así lo reconoce, al enviarlo como representante al Congreso Mundial de Danza, que se lleva a cabo en los Estados Unidos. En el país



Ya estudiante de danza a los cinco años y profesor del Conservatorio Nacional de México a los trece, Roberto Ximénez está hoy considerado como una de las primeras grandes figuras del baile español.

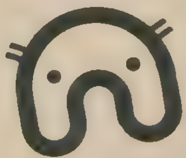


Manolo Vargas, el gran bailarín que lleva por el mundo con su arte el embrujo de la danza española, cultiva también las manifestaciones más puras del folklore de su país. Se nos presenta aquí en una típica danza mexicana.

¡Es más crema!

- MAS rica
- MAS fresca
- MAS saludable
- MAS nutritiva

CREMA LA MARTONA



¡Exíjala con su tapa original!

Prod. Reg. en el Minist. de Asist
Social y Salud Pública por Cert. Nº 9015

ALGO MUY FINO!



¿Qué es Talco Compuesto *Le Sancy*?

El Talco Compuesto Perfumado Le Sancy, como su nombre lo indica, es algo más que un talco común. Es una fórmula completa para suavizar, desodorar y perfumar la piel. Sus componentes son ultrapulverizados y se tamizan y combinan en corriente de aire ciclónico ★ Aplíquese sobre las partes propensas a la traspiración, y obsérvese como prolonga durante el día los beneficios de la higiene. Está perfumado con el "bouquet" de lavanda de Dubarry que huele a limpio e imparte olor a limpio.



Es insuperable para después de afeitarse. El caballero pulcro y elegante tiene en él un colaborador de primer orden



Conserva durante todo el día la frescura del baño matinal. Su perfume limpio es del gusto de las personas delicadas.



Por su finísima contextura conviene especialmente para los bebés. Cada vez que se cambie el pañal, espolvoréelo con Le Sancy.

TARROS DE $ 4.– y 6.–



El talco que refresca, suaviza y perfuma!

199

del norte da conferencias ilustradas sobre folklore mexicano, y a su regreso decide la orientación definitiva de su carrera: el baile español.

Pasa a formar parte de inmediato, como primer bailarín, del Ballet de Ana María, que nos visitó en 1946, y dos años después, en 1948, integra el Ballet de Pilar López.

Recorre en triunfo los principales teatros del mundo: Champs Elysées, de París; Cambridge y Stall, de Londres; los festivales de Edimburgo... En 1950 y 1952, Buenos Aires aplaude sus grandes creaciones "La zapatera y el embozado", "El sombrero de tres picos", "Goyescas", "Bolero"... Ahora, en 1955, funda con Manolo Vargas un nuevo ballet y se lanza a recorrer el mundo... Europa, Asia, América... Buenos Aires vuelve a aplaudirlo con mayor entusiasmo, reconociendo su capacidad, su sentido plástico y selectivo, para ofrecernos nuevos aspectos del inagotable folklore hispano. Nos ha prometido una pronta visita con un espectáculo aún superior. Sabemos que está capacitado para cumplir su promesa.



Roberto Ximenez, en una de sus máximas creaciones: "El Pelele", de Enrique Granados. En esta danza de la medida de su talento como coreográfico e intérprete.

MANOLO VARGAS

"Guadalajara en un llano,
México en una laguna..."

Una boda india en una hacienda de Guadalajara. Mariachis, guitarras, sarapes multicolores... Los indios danzan, y entre ellos, imitando sus ademanes y contorsiones, un niño de cinco años... Es muy vergonzoso, y, mientras baila, se cubre la cabeza con la camisa, dejando el torso al descubierto... Los indios ríen. El pequeño no es otro que Manolo, el hijo del patrón. El dueño de la hacienda es un propietario rural en una época y, un medio en que se impone el revólver en el cinto y el látigo en la mano. Considera la danza y todo lo que se relacione con el arte completamente superfluo, y prohibe a su hijo volver a bailar en las fiestas indias. Manolo desobedece, y un día —siempre el rostro cubierto por la camisa— siente en el cuerpo el látigo de su padre. Aquel día, en su mente infantil se crea una serie de miedos y asociaciones que hubieran podido cortar de raíz una vocación menos fuerte.

Va a estudiar el bachillerato a México. Muere su padre y la hacienda no lo sobrevive. Manolo abandona la idea de estudiar danza. Para mantener a su madre se convierte en un modesto empleado de banco. Pero al fallecer la madre, ya independiente en absoluto, decide darse por entero a su vocación. Primero la Escuela Nacional de Danza, y descubierta su inclinación por la danza española, en 1941 Tarriba, que le enseña los principios básicos.

Vargas debuta en un festival, y a raíz de esta primera presentación, lo contratan para un night-club de Nueva York: "La Martinique". Allí lo ve Antonio y le recomienda a "Argentinita", que necesita un bailarín para su conjunto de ballet. "Argentinita" lo contrata de inmediato, y hace de este modo que de la pista de "La Martinique" salte a los escenarios del Carnegie Hall y Metropolitan House.

De 1942 a 1945, invitados por el Ballet Theatre recorren los primeros coliseos de América del Norte. Argentinita, Pilar López, El Greco y Manolo Vargas... Aquel niño que danzaba en las fiestas indias cree hoy vivir un sueño. Pero le aguarda un trágico golpe. "Argentinita" muere en 1945. Pilar, su hermana, regresa a España con la idea de no volver nunca más a bailar. Es tanta la impresión que aquella muerte produce a Vargas, que también decide abandonar la escena. Regresa a México y al empleo del banco. Quedan atrás tres años de noches de triunfo, de aplausos, de aclamaciones, y se abre un futuro en el que permanecerá ignorado en la oficina de una institución bancaria.

Por fortuna para su propia vida, que sin el arte de la danza no tiene objeto, se rompe el paréntesis. Pilar López animada por todos, rehace el ballet que creó su hermana, y al primero que reclama es a Manolo Vargas. Con el nuevo ballet triunfa por el mundo de 1946 a 1954.

Nacido para la danza, su vida es ejemplo de lo que puede una vocación inquebrantable. Ahora, en esta nueva etapa, junto a su compañero y fraternal amigo Roberto Ximénez, ha de darnos nuevas pruebas de su poder interpretativo y creador.

SMILO

Permítanos

TRES PALABRAS

sobre bicicletas:





átala



Stucchi



DIANA

El Trío de los grandes Exitos!

Estas tres palabras representan en bicicletas las tres marcas que la Industria Argentina puede ofrecerle con orgullo. Y si a éstas las acompaña la palabra de BORIS GARFUNKEL e Hijos S. A. como garantía de calidad, es indudable que se ha dicho lo más que puede decirse sobre bicicletas:

- ***Agiles y resistentes***
- ***Robustas y livianas***
- ***Belleza de líneas***
- ***Terminación insuperable***

Distribuidores Mayoristas de Motocicletas

GILERA

en las siguientes zonas:

Capital Federal - Prov. de Bs. Aires - Mendoza Tucumán - San Juan - Entre Ríos - Salta - Jujuy Catamarca - La Rioja - Eva Perón - Neuquén Río Negro - Chubut - Santa Cruz - Comodoro Rivadavia - Tierra del Fuego.



Modelos ½ carrera, sport dama y hombre, freno a cable.

Modelos paseo, dama y hombre, freno a varilla.

STANDARD Y DE LUJO

Repuestos y accesorios para motocicletas y bicicletas.

EN VENTA EN LAS BUENAS CASAS DEL RAMO DE TODO EL PAIS

BORIS GARFUNKEL E HIJOS S. A.

Bmé. MITRE 1824 - Buenos Aires



En el Día



GRAN OCASION!

Soberbio dormitorio estilizado francés, ropero 2 m. desarmable dos mesas de luz, cómoda con marco y espejo, cama con elástico reforzado . . . . $ **2.965.-**

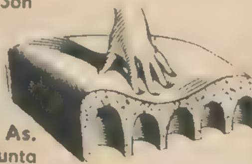
Muebles EL PUENTE

Bmé. MITRE 1259 - RIVADAVIA 3152



COLCHON Y ALMOHADA DE GOMA-SUAVE

El colchón de **GOMA-SUAVE** DE CARO y también la almohada, son confortables, higiénicos, inodoros y durables; de latex y aire, su flexibilidad brinda un verdadero descanso. De limpieza absoluta, no admiten polvillos, insectos ni humedad. Son cómodos y livianos.



DE CARO Hnos.
CENTENERA 151
T. E. 60-8157 - Bs. As.
A 30 m. de Subte 1a. Junta

ENCERADORA ELECTRICA

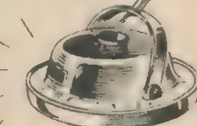
BREYAL

PRECIO TOTAL **$ 290**

RENDIDORA!
PRACTICA!
SEGURA!

PAT. 91.201

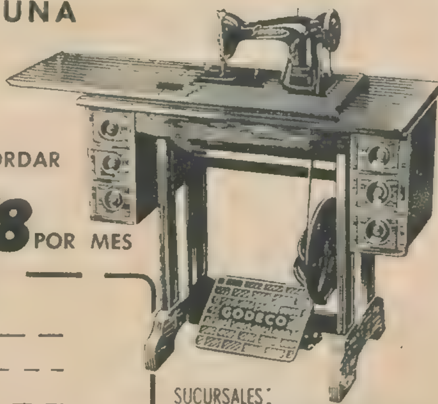
EN TODAS LAS CASAS DEL RAMO



Fabr. AYALA Com. e Ind.
GIRIBONE 915 (54-8607) Bs. As.

LLEVAMOS A CADA HOGAR UNA MAQUINA Godeco PARA COSER, ZURCIR Y BORDAR

CON SUS EXTRAORDINARIOS PLANES DE CREDITO, EN CUOTAS DESDE $ **78** POR MES



SOLICITE CATALOGO Y PLANES DE CREDITO
NOMBRE ______________
DIRECCION ______________
LOCALIDAD ______________

CASA FEHLING S. R. L. - Av. CORDOBA 3000 - Bs. As.

SUCURSALES:
Av. 17 de OCTUBRE y CORRIENTES
SARMIENTO 1229



"Stiky"

EL MAS MODERNO
ELEGANTE
ESTILIZADO
Y LIVIANO
DE LOS PARAGUAS

ARMAZON DE ACERO Y BRONCE - FINAS TELAS

EN LAS PRINCIPALES CASAS DEL RAMO

FABRICANTES **RIZZOGLIO Hnos.** SARMIENTO 1425
T. E. 40-5847 - Bs. As.

VA DE VIAJE? LLEVE SU PARAGUAS "STIKY" ARTICULADO MODELOS PARA DAMAS Y CABALLEROS



Oliera "INMETYOR"
LA ACEITERA PERFECTA



NO GOTEA NI CHORREA... Y NO RECUPERA ACEITE SUCIO!
PERMITE SU LIMPIEZA "A FONDO" POR SU SISTEMA DE DOBLE TAPA

EXIJA ESTA MARCA EN LAS CASAS DEL RAMO

POR MAYOR: PACHECO 3182
T. E. 51-4920 - Bs. As.



BONITO REGALO!
COLCHA y 3 cubre almohadones p/otomana, floreados lavables, de 1 plaza c/ alm. rellenos $ 245; S/rellenos $ **195.**
Interior, agregar $ 5.50



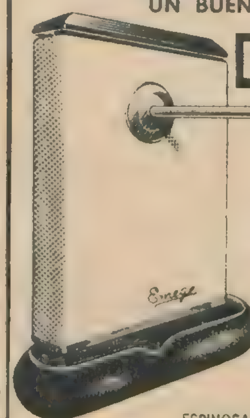
COLCHA provenzal, extra, bonitos diseños, lavables, 2 plazas $ 69.-; 1 plaza $ **58.**- standard, 2 plazas $ 49.50; 1 plaza $ **39.-**
Interior, agregar $ 3.50

SVIBEL y Cía.
"LA CASA DE LAS COLCHAS"
PUEYRREDON 1017 - T. E. 78-5671

UN BUEN CALEFON A ALCOHOL

EMEGE

CON RADIADOR GARANTIDO

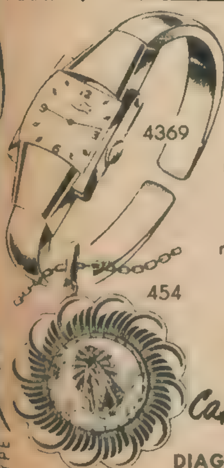


AGUA CALIENTE EN 20 SEGUNDOS!

PIDALO EN LAS CASAS DEL RAMO

EMEGE

ESPINOSA 877 - T. E. 43-3555 - Bs. As.



4369 - Reloj pulsera esclava adaptable, **todo de oro** 18 kts. sellado, máquina áncora 17 rubíes sellados, vidrio óptico. Garantía 10 años. Su valor $ 1.900.- Rebaja Aniversario **$ 1.245.50**

5236 - Chevalier **todo de oro** 18 kts. macizo y sellado, rubíes reconstituídos artísticamente engarzados. Su valor $ 490.- Rebaja Aniversario **$ 245.50**

109 - Fina cruz **todo de oro** 18 kts. sellado, con rubí reconstituído y collar de oro 18 kts. Su valor $ 480.- Rebaja Aniversario **$ 354.50**

454 - Medallón **todo de oro** 18 kts. sellado, con espacio para grabar y collar de oro 18 kts. Su valor $ 550.- Rebaja Aniversario **$ 494.50**



1075 - Finísimos aros **todos de oro** 18 kts. sellados, calados y de esmerada terminación. Su valor $ 790.- Rebaja Aniversario, el par **$ 550.-**

Casa GOLD
DIAGONAL NORTE 612 casi esq. FLORIDA

LA HELADERA ELECTRICA QUE ELLA TANTO DESEA...

ELECTROFIOR



Chica por fuera y grande por dentro! Congelador horizontal 4 cubeteros automáticas Económica Extra silenciosa Mod. 195 y 370 d. c. Garantía absoluta

$ 3.000
y cómodas cuotas

Vda. de OPPEZZI e hijos
37 años de experiencia en refrigeración

Av. Parral 471/81
T. E. 60-1228
Bs. As.



EQUIPO BLINDADO ACCESIBLE

NAYPE

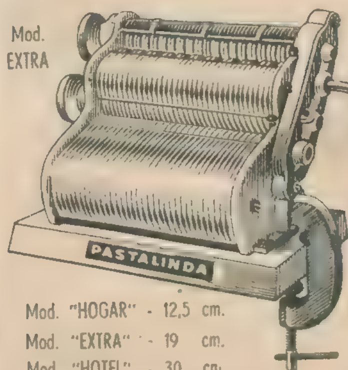
de la Madre...

EL SUPER-PRENSADOR FIAMAJ
CON FONDOS CAMBIABLES
$ 62
DECORAR · PURE · GALLETITAS · ÑOQUIS · CHURROS
TODO METAL INOXID.
EN LAS PRINCIPALES CASAS DEL RAMO
A. CARPANELLI - ARAUJO 268 (64-5136) Bs. As.

LA LICUADORA QUE DESEABA...
Revoltosa
¡UNICA REALMENTE SIN ANTICIPOS!
$ 100 POR MES
2 AÑOS DE GARANTIA
LICUA - MUELE - RAYA PULVERIZA - TRITURA
DEFENSA 1122
T. E. 34-8248



PARA ESTIRAR LA MASA Y CORTARLA EN POCOS MINUTOS PARA EMPANADAS, HOJALDRE, RAVIOLES, TALLARINES, etc.
Mod. EXTRA



"PASTALINDA"
M. R. - Pat. Nº. 76.519
SOLIDA - INOXIDABLE - FUNDIDA EN ALEACION DE ALUMINIO - BUJES DE BRONCE - ENGRANAJES BLINDADOS UNICA EN SU TIPO
EN LAS PRINCIPALES CASAS DEL RAMO
FABRICANTE A. PROT e Hijos
Mod. "HOGAR" - 12,5 cm.
Mod. "EXTRA" - 19 cm.
Mod. "HOTEL" - 30 cm.
REPR. EXCL. A. MIKULICIC
PERU 1015 - T. E. 33-9982 - Bs. As.



DOS REGALITOS DE GRAN MODA...
Preciosa cartera en cuero vaca, manija y cierre en vistoso material, perfectamente forrada, cierre automatico interior; todos los colores y vaca charolada.
Industria Argentina $ 119.50
Billetera tipo americano, en vaca y cabra graneada, varios colores, con monedero y portafotos desmontables.
Industria Argentina $ 28.50
HENRI
FLORIDA 445
C. PELLEGRINI 713
FLORIDA 735
Av. SANTA FE 1429

¡LLEVELE UN LAVARROPAS!



OKEY
HIDROMATICO
LAVA 3 KILOS EN SOLO 3 MINUTOS
UN REGALO!
POR SOLO
$ 2.180.-
DISTRIBUIDORES
TALLERES METALURGICOS FORMENTO S. R. L.
LARREA 50 - T. E. 47-5036

VOLTURNO
CAFETERA EXPRESS
ETERNA - EFICAZ ECONOMICA
SU FORMA ADECUADA PERMITE SERVIR DIRECTAMENTE
PARA 6 TAZAS $ 135.-
PARA 9 TAZAS $ 185.-
PARA 12 TAZAS $ 240.-
EN VENTA EN TODAS LAS SUCURSALES DE "EL CAFETAL"
INTERIOR AGREGAR $ 5.- PARA FLETE
12 de OCTUBRE 1763 - (59-5003) - Bs. As.



SU MEJOR REGALO!
TELEVISORES DE LAS MEJORES MARCAS:
CAPEHART
SYLVANIA
ADMIRAL
SADIC
STANDARD ELECTRIC
BAXTER



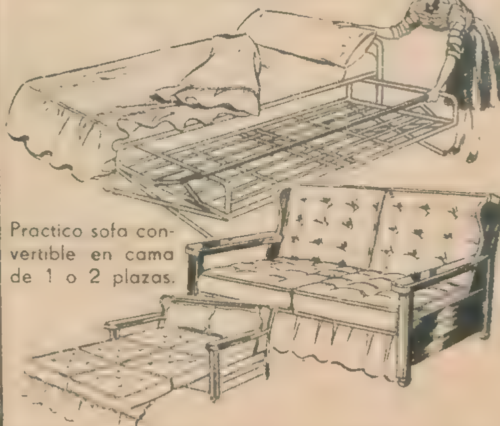
DESDE $ 320 POR MES Y UN PEQUEÑO ANTICIPO
Batitú
E. RIOS 1274
CALLAO 1077



LENCERIA FINA

CREACIONES "SELECTA" - Extraordinaria oferta de temporada, traje sastre de pura lana, de última moda, por solo $ 26.70 por mes
Gran selección de trajes en Chermelein, Gross de lana, Gabardina, Sarga y Alpaca de lana, variedad de coloridos y modelos.
Talleres propios para la confección y arreglo de de nuestras prendas, adaptables a su fisico.
CREDITOS a sola firma, acordados en 24 horas
Av. MITRE 2378 - Avellaneda
Frente al Correo de Sarandi

LA CAMA IDEAL...



Practico sofa convertible en cama de 1 o 2 plazas.

CAMBREV
hasta un niño la convierte, con un suave movimiento de palanca, en dos camas de una plaza o en una cama de dos plazas. Otros modelos desde
$ 380.-
Casa NAVEIRA
RIVADAVIA 2928
FRENTE A LA PLAZA ONCE
T. E. 62-1144
Bs. Aires

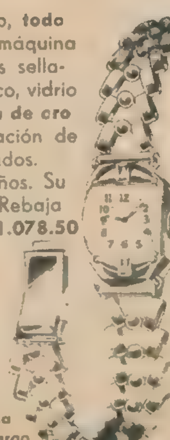
ARNOS LA GRAN COCINA A GAS DE KEROSENE A PRESION ¡CON HORNO DESLIZABLE Y PARRILLA DE ALTURA REGULABLE DESDE SU EXTERIOR!
UN VERDADERO REGALO!
COMPRELA CON FACILIDADES EN LAS CASAS DEL RAMO
Fabr. ARATER Hnos.
PEDRO LOZANO 4338
T. E. 50-1889 - Bs. As.





4371 - Magnifico, **todo de oro** 18 kts. máquina áncora 17 rubies sellados antimagnético, vidrio óptico; 1/4 malla **de oro** 18 kts. y aplicación de rubies reconstituidos. Garantía 10 años. Su valor $ 1.600.- Rebaja Aniversario **$ 1.078.50**

AL INTERIOR enviamos en el dia c/giro o cheque a **Leopoldo Gold**
La mercaderia va por cuenta y riesgo de Casa Gold, con franqueo sin cargo.



4412 - Elegante reloj **todo de oro** 18 kts. sellado, máquina áncora 17 rubies sellados, vidrio óptico. Garantía 10 años. Su valor $ 650.- Rebaja Aniversario **$ 498.50**

4348 - Reloj **todo de oro** 18 kts. máquina áncora 15 rubies sellados, cristal óptico; malla **toda de oro** 18 kts. y aplicación de rubies reconstituidos. Garantía 10 años. Su valor $ 1.600.- Rebaja Aniversario **$ 1.079.50**



Casa GOLD
DIAGONAL NORTE 612 casi esq. FLORIDA

PARA UD., que tiene...



EXCESO de TRABAJO!...

NERVI-GENOL

El tónico
de agradable sabor,
estimulante de
la energía física
y mental.



✓ AGOTAMIENTO NERVIOSO,
✓ CANSANCIO MENTAL,
✓ FALTA DE MEMORIA,
✓ ABATIMIENTO.

AHORA TAMBIEN...

NERVI-GENOL VITAMINADO,

en elixir y
en GRAGEAS.
Su fórmula incluye
fósforo, calcio, hierro,
Vitaminas B1, B2,
B6 y B12



LUNAS DE MIEL

El príncipe Alfonso de Hohenlohe-Langenburg y su flamante esposa la princesa Ira de Furstenberg, llegan a París para pasar su luna de miel. Helos aquí en la Plaza de la Concordia.



La princesa Ira y el príncipe Alfonso mientras almuerzan en un restorán de moda.





Después de la boda Debbie da a probar a su esposa Eddie muy sonriente un trozo de la tradicional torta de bodas.

Recientemente la conocida actriz Debbie Reynolds contrajo enlace con el popular cantante Eddie Fisher. Aquí lo vemos durante la realización del acto religioso.





Superación constante bajo el signo de la



DOMEC *adelanta, una vez más, su* ***ULTIMA PALABRA*** *en cocinas, brindando la línea más completa en*

Comodidad
Seguridad
Economía
Elegancia

RELATOR

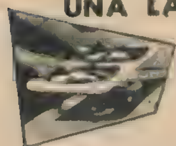
... en la línea de comodidad, el



Una maravillosa ventana con vista a la asadera!

El hornovisor es una unidad sellada compuesta por dos vidrios templados que, al iluminarse el horno, permite seguir el proceso de cocción sin abrir la puerta.

NUEVAS IDEAS AFIANZAN UNA LARGA REPUTACION



Detalles novedosos unos y perfeccionados otros, como los diales de grifos de seguridad, planchitas desmontables, doble aislación del horno, bandeja de residuos, aviso luminoso, etc., consolidan el sólido prestigio de la DOMEC. Además, los nuevos respaldos, molduras y manijas realzan su línea.



DOMEC

ESMERALDA Y VIAMONTE

MONOLOGO ACCIDENTADO

POR ERNESTO MARIO BARREDO

COMO y cuándo me nació esta manía, no logro recordarlo. El tener conciencia de ella, ya se me había sistematizado, causándome algunos disgustos. Porque decir en voz alta lo que uno piensa, es como quitarse la ropa en la calle. No tan impúdico, pero muy arriesgado.

La primera vez que el funesto hábito me dió un dolor de cabeza, ocurrió en un ómnibus. Iba leyendo una novela histórica y a mi lado, de pie, viajaba un hombre gordo. De modo que su hemisferio anterior gravitaba sobre mí a cada barquinazo.

De improviso se me encaró como un energúmeno, increpándome así: "Señor, si usted dice que yo soy un desgraciado, ¡mucho más desgraciado es usted!"

Y volvióse del otro hemisferio.

Largos días medité sobre este incidente. Dos incógnitas tenía que resolver. Primera: ¿Cuándo pude dirigirme al furibundo pasajero, si yo me encontraba en San Luis, con Margarita Pringles, en 1819. (Recuérdese que iba leyendo una novela histórica.) Segunda: ¿Cómo logró adivinar aquel hombre adiposo, de pigre intuición, que yo era mucho más desgraciado que cualquier otro desgraciado que viajara en ómnibus?

Lo aclaré por fin, pero un año más tarde. De pronto se me reveló. Los hechos habían ocurrido de este modo: un segundo antes de recibir el apóstrofe, yo me había agitado impaciente, pensando: "¡Qué desgracia es viajar así!" Pero lo que no discerní en aquel momento era que lo había "pensado" en voz alta. El gordo oyó mal y se creyó aludido. Yo recién ahora me daba cuenta. Otra diablura del subconsciente... Descubrí, pues, que "hablaba solo", y no me resultaba agradable. Luego, esa demora del subconsciente, ya me empezaba a cargar, con el peso y el retraso. ¿Por qué, si es tan gaucho como dicen, no me advirtió cuando el gordo se me vino al humo? ¡Al año, recién!

—Se habrá asustado...

—¿Quién dijo eso?.. Vea, y ahora resulta que hablo solo y yo mismo me contesto sin darme cuenta... Sí, el subconsciente ya se estaba cebando conmigo. Porque, escuche, yo nunca juego a la lotería, pero eso no es un motivo para que no pueda sacarme la grande. Un día, delante de una agencia, se me ocurre mirar. Veo un entero de trescientos mil, terminado en siete. Mi padre siempre decía que el siete era su número, pero que jamás le había traído suerte. Bueno, pensé: a mí me ha de ocurrir lo mismo. Y no jugué... A los dos días paso de nuevo y casi me desmayo.

—¿Y qué quiere, si no había jugado?

—¿Quien habló otra vez?... ¡Ah, fuí yo!... Sí, no había jugado, pero, ¿y el trabajito ese? ¿Usted se cree que el subconsciente me había parado allí de balde? ¡Pero así no se hace, amigo! Se dice claro: ¡jugá y mañana sos rico!

Seguí caminando, pesaroso, y al llegar a la bocacalle se me cruzó un mocito en bicicleta. Detuvo la máquina y me habló, muy atento: "Vea, señor, usted va derecho dos cuadras y dobla a la izquierda. Un poco más allá se da con el puente". Yo le contesté: "Seré curioso, ¿cómo sabe que quiero ir allí?" Y muy suelto me repuso "Porque usted dijo: ¿por dónde iré para llegar al puente?" No sabía qué razonarle. "¡Ah sí!... claro... muchas gracias". El mocito me observó, montó en el biciclo y no lo vi más.

Seguí caminando y de pronto noté a una chiquilina que iba adelante. Se daba vuelta, me miraba y se reía.

—¿Qué pasa, hijita?

—¿Qué le pasa a usted, que va hablando solo?

—¿Tiene algo de malo?

—Sí, porque los que hablan solos son los locos...



¡Vea lo que enseñan a las criaturas! Y es todo lo contrario: un órgano que no funciona, concluye por atrofiarse; un hombre que está solo, si no habla, aunque sea con su sombra, terminaría por perder la facultad del habla. ¿Eh, qué tal?

Contento con esta agachada científica, seguí andando hasta llegar al puente. ¡Hechizo de paisaje! Los sauces, como cabelleras de sirenas, sumergían sus ramas en la mansa corriente. Una dulce fascinación susurraba desde el profundo cristal del agua... Y de pronto una voz que grita y una mano que me aferra de un brazo.

—¡Señor, no haga eso! Si la vida es tan linda...

—¿Y quién dice que no lo sea?

—Pero, usted, señor. Hace un rato que está gritando: "¡Hermoso río para el supremo olvido! ¡Un salto desde aquí... y la paz eterna!"

—¿Yo dije esa barbaridad? Vea, compañero, no me suelte del brazo, y vamos a tomar un café.

He meditado largo tiempo sobre esta manía. Pero no me curé. Al contrario, la fuí perfeccionando, porque si antes "hablaba solo", luego inventé varios interlocutores. Pensaba, por ejemplo: "Debes tener mal la conciencia, porque siempre te consideras acusado". No me dirigía a la pared, sino a un joven muy pecadorcito, creación de mi fantasía. "Eres la rosa bíblica y el amor pasa por tu huerto". No recordaba a Salomón, sino a una chica inventada por mí, que hoy era rubia y mañana trigueña, en lo que le daba quince y raya a la Sulamita.

Y así iba pasando el tiempo y yo vivía en un raro y divagante ensueño. Pero un día veo este espectáculo odioso: un carro pesadísimo atascado, y el conductor que azotaba al caballo. "Hay seres que en lugar de ir en el pescante, deberían meterse entre las varas" —pensé indignado.

—A usté es al que voy a meter de cabeza.

—¿Quién dijo eso?

—¡Yo! —vociferó un hombracho de carne y hueso.

No era cosa mía, era realidad, y yo había "pensado" en voz alta...

¡Qué trance grave! "Permitiría que me uncieran al "Canto del trabajo", en la plazoleta del Paseo Colón, pero nunca en las varas, aunque fueran del carro de Apolo" —pensé resuelto. El tipo soltó la risa y se "hizo tornillo" en la sien.

Las ocasiones se repetían cada vez más. Iba por la calle, y me respondía uno: "No, el tiempo está bueno, pero tal vez caiga una helada". O venía otro y me rebatía: "No jorobe, cómprese un piyama, ya no se usa el camisón de dormir". Y así se fué agravando hasta que pedí auxilio a un sacerdote.

—Padre —le dije—, yo vivo confesándome con todo el mundo, y nadie me absuelve. Vengo a mostrarle mi alma y a que los dos juntos echemos al demonio...

Y desde entonces vivo tranquilo. Así habló el hombre, y al volverme para felicitarlo, se había hecho humo.

Y es claro, porque el que había estado "hablando solo" era yo.

VERBANO



Porcelanas Verbano

JERARQUIA EUROPEA Y ORGULLO ARGENTINO

FINA PORCELANA DE MESA Y ADORNO

Repuesto asegurado para cada pieza

FABRICANTES: PORCELANAS VERBANO S.R.L. [illegible]

EN BUENOS AIRES: [illegible] Capital Federal

ARCO

Creado en Francia y reproducido en América el tul elástico **avispa** es famoso en el mundo

Ahora con sorprendente **elasticidad direccional**

Más acción!! Más durable!! Mayor perfección!!




Ceñidor **"avispa"** 23
con refuerzo de raso.
Alto 35 ......$ 83.30
Alto 40 ......$ 89.35




Ceñidor **"avispa"**
Corselete
Alto único ... $ 79.20

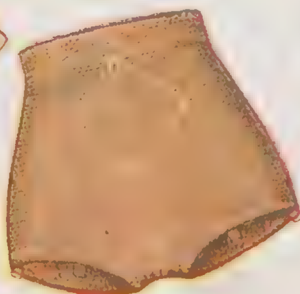
Ceñidor **"avispa"** 33
Alto 40 .$ 139.60
Alto 45 .$ 145.60
Patente de invención Nº 73.339




Ceñidor **"avispa"** 66
Alto 40 ....$ 139.60
Alto 45 ....$ 145.60

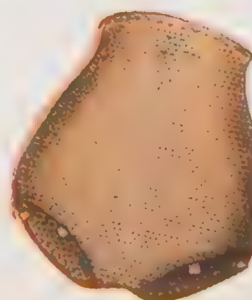
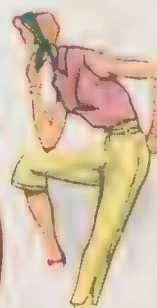



Ceñidor **"avispa"** 70
Alto 40 .....$ 159.50
Alto 45 .....$ 166.15

Ceñidor **"avispa"** doble cintura, alto único $ 106.75

Los ceñidores **"avispa"** se fabrican únicamente con nuestro famoso tul elástico **"avispa"** de sorprendente **elasticidad direccional.** Sus diferentes modelos, sintetizan todo el anhelo de la coquetería femenina. Su acción suave y segura, de efecto increíble, estabiliza el cuerpo afinando graciosamente la cintura.

Ceñidor **"avispa"**
caderita
Alto único ... $ 77.50



Vea la liga suplementaria exclusiva de "avispa"

Ceñidores **avispa**
estabilizan

En venta: principales casas de Argentina, Uruguay y Brasil.

Industria Argentina - 3399

Son productos de "FABRICAS Leila" Carrasco 379, Buenos Aires.



Coronel Emilio Bolón Varela.

El coronel Emilio Bolón Varela, un gran jefe al servicio de la Difusión del Ejército

EN el local del microcine de la Dirección General de Difusión del Ejército se realizó un breve pero significativo acto en oportunidad de despedirse del personal de ese departamento su ex director general, coronel Emilio Bolón Varela.

Asistieron a la reunión el nuevo director general, teniente coronel Carlos E. Túrolo, los jefes y oficiales de esa dirección, el personal civil y militar y los corresponsales de guerra. En primer término hizo uso de la palabra el coronel Bolón Varela para expresar su agradecimiento a todos sus colaboradores que, en forma eficiente, habían facilitado su tarea durante el término de casi un año que duró su actuación al frente del organismo que hoy —dijo— se halla bajo la dirección de uno de los más distinguidos jefes de nuestro Ejército. Agregó el coronel Bolón Varela que su pena al retirarse se hacía más intensa, pues se alejaba de sus amigos en momentos en que la libertad de prensa cobraba realidad al amparo del destino de Libertad que surgía para la Patria, regida hoy por hombres que han colocado al Ejército en el lugar que debe seguir manteniendo, bajo el signo tradicional del irrenunciable cumplimiento del deber asentado en los principios de la verdadera virtud.

Terminó el coronel Bolón Varela sus emocionadas palabras expresando que la Dirección General de Difusión quedaba en manos de un militar que, como el teniente coronel Túrolo, reúna, por su inteligencia y rectitud, todas las condiciones necesarias para ello.

A continuación y en nombre del personal habló el señor Miguel Chaliu, quien entregó al coronel Bolón Varela un pergamino recordatorio. Luego, en representación del casino de suboficiales de la Dirección, pronunció breves frases el suboficial Carlos Alberto Cebollero, para entregar al jefe saliente de un presente recordatorio. Habló en seguida el teniente coronel Carlos E. Túrolo para señalar las altas dotes que caracterizan al jefe saliente y señaló sus propósitos de poner todos sus esfuerzos para que el organismo a su cargo marche por el camino que las autoridades y las urgencias de la Patria reclamen.

Momentos después, en el hall de entrada al microcine, el jefe de la división cine y fotografía del ministerio, señor Carlos A. Alais Rumbado, entregó al coronel Bolón Varela un artístico álbum. Finalmente, en el casino de los corresponsales de guerra, éstos ofrecieron un lunch en honor del coronel Bolón Varela, ofreciendo la demostración el señor Abelardo Barrera. En esta ocasión el vicepresidente del casino, señor Oscar Botana, habló para señalar las finas atenciones que los corresponsales recibieron del jefe saliente, haciéndole entrega de una medalla de oro recordatoria. Por último, en nombre de los jefes y oficiales de la dirección, habló el mayor Felipe Lavalle, agradeciendo nuevamente el coronel Bolón Varela, cuyas palabras, como la de todos los oradores, fueron muy aplaudidas.

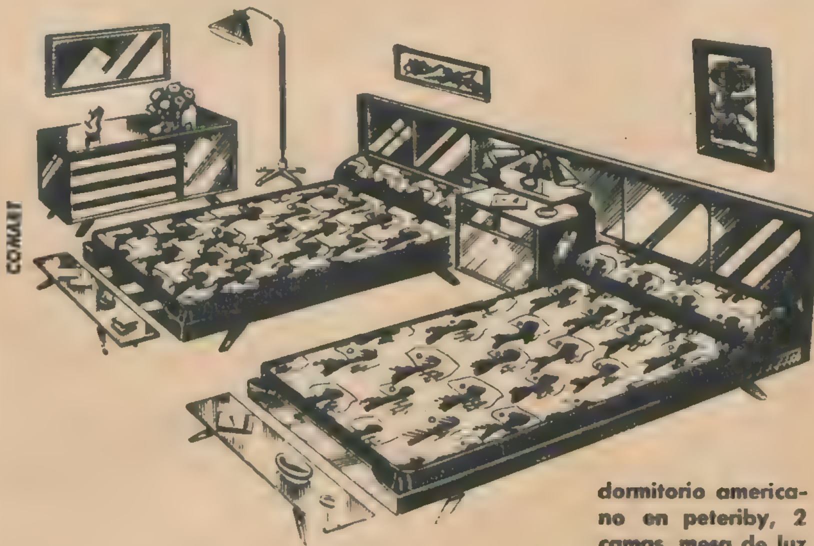
últimos diseños 1955

Muebles modernos
de líneas sobrias,
elegantes y construídos
con maderas seleccionadas



comedor moderno
compuesto de mesa
tiret, 6 sillas tapizadas en cuero flor
y aparador a
$ 8.450.-

ADHERIDA A LA
ASOCIACION
DE MUEBLERIAS



dormitorio americano en peteriby, 2 camas, mesa de luz aplicada, cómoda c/espejo cristal a
$ 4.970.-

EXTENSO SURTIDO
EN MUEBLES SUELTOS



muebles **PERO Hnos.**

COM. e IND. S.R.L. CAP. $ 1.500.000.00

ESMERALDA 552 Y MAIPU 492

Anthony Eden a través de su letra

POR EL PROFESOR FELIX J. BADDOUH

Esta es la firma de Anthony Eden, el hombre fuerte al servicio de la paz y la democracia.

A simple vista, nos evidencia el rasgo de la firma de Anthony Eden, que se impone por sus propios valores con prescindencia del reflejo de otros. Lo dicen a las claras, entre otras condiciones, su espíritu independiente, por una parte, y, por la otra, su criterio definidamente particular de las ideas, cosas o hechos.

La figura relevante de este político talentoso es obra incontestable de la escuela diplomática personal de Winston Churchill. Si conciguió capacitarse de tal modo como para merecer la predilección de su maestro, no fué necesariamente por que debió amoldarse a la idiosincrasia de sus enseñanzas. Eden supo más bien aprovechar estas enseñanzas para perfeccionar o realzar sus propias características. Su personalidad, aunque identificada con la de su venerable mentor en la línea de conducta que encauza a ambas, se distingue de ésta en muchos aspectos, algunos trascendentales en la conformación de los factores psíquicos.

Si algo en especial caracteriza a Eden es que él sabe siempre ver la realidad con sus propios ojos y atina a plasmarla en los hechos valiéndose de sus propios medios. Nunca fué la suya una personalidad subalterna, aunque sí ávida en grado sumo por asimilar toda enseñanza útil así, como la comprensión y el aliento de cuantos puedan respaldarlo en su afán incansable de superación.

El hombre tierno y romántico

Reúne su carácter la sencillez de una mentalidad positiva y el orgullo agudo de un temperamento exaltadamente romántico.

El amor es un factor preponderante tanto de su personalidad íntima como de la pública. Apenas tuvo conciencia de sus sentimientos comprendió Eden cuán débil era su sensibilidad afectiva, y en su afán por evitar que ésta lo dominara y hundiera su persona, impuso sobre ella, ya desde los albores de su juventud, todo el peso de su voluntad para someterla a las directivas de su mente clara y sensatamente dedicada al cuidado de su dignidad personal.

Empero, son muchos los sueños despiertos que tienen acceso a su ánimo, no importa el estado en que se halle éste. Pero reales o quiméricos, los sueños, en vez de adormecer su sensatez, la avivan aun más en su función monitoria. Es por eso que Eden ama perdidamente a la naturaleza. Ella le brinda una hoguera de encantos que gana su mente con ímpetu irresistible. Y suele ser el único medio que logra franquear el encierro hermético de sus deseos íntimamente acariciados. Y como por arte de un raro sortilegio acierta a liberarlos y los lleva vestidos de fiesta a su imaginación en los ratos de sosiego. Es entonces cuando la soledad lo absorbe para alejarlo de todo y acercarlo a sí mismo. Estos raptos de aislamiento tienen lugar muy a menudo en su vida tan implacablemente práctica como obstinadamente activa.

Si bien es cierto que Eden es un peregrino dotado adecuadamente para llegar a su Meca, puesto que pudo alcanzar la posición más encumbrada a la que los más calificados pudieron aspirar, no es menos cierto que es, en el fondo, un fugitivo que huye de sus propias debilidades. Aunque resulte paradójico pensarlo, un estudio detenido de su persona a través de la letra nos lleva a la conclusión de que fué precisamente esta fuga la que provocó la exaltación de sus condiciones y por ende la causa que lo impulsó de tal modo hasta llevarlo donde hoy se encuentra. El político capaz al mando virtual de unos de los gobiernos más importantes del mundo y que es también uno de los más grandes de la historia.

El paladín de la paz

Ayer Churchill conjuró la tormenta que amenazó arrasar a Gran Bretaña con toda su grandeza. Hoy, Eden, continuando la magna obra de su antecesor, tiene por delante la ardua misión de disipar los vestigios hasta ahora irreductibles que dejó tras de sí la tormenta.

En las recientes elecciones sus conciudadanos le ratificaron ampliamente su confianza. El mañana que ya se vislumbra nos dirá que ellos no se han equivocado. Nos permite alentar esta esperanza el estudio que nos es posible hacer de su persona y de su capacidad, a través de su letra.

Cada uno de los rasgos que cabe observarse en el escrito es una evidencia indiscutible de su talento asombroso, de su dignidad elevada y de su inclinación irresistible por toda la belleza mística y la verdad reconfortante que encierra la naturaleza, a la que ama entrañablemente con todo el fervor que cabe en su alma y en su corazón.

Sin rúbrica

Lo primero que nos atrae la atención en esta firma es la aparente falta de la rúbrica. No debemos caer en el error de creer que la ausencia de la misma implica una falta de afirmación de la personalidad. En esta firma, la rúbrica que corrientemente se ve trazada al final o al principio de la firma es representada por un breve rasgo en forma de arco angular que en dirección ascendente corona la t de Anthony, sin tocarla.

Este signo nos revela, indudablemente, el vuelo imaginativo, por demás elevado, en una mente que puja sin cesar por liberarse de las cadenas inhibitorias que amenazan imponerle ciertas flaquezas de su sensibilidad. A la vez, esta mente procura en la cumbre celeste de sus sentimientos altivos, toda la expansión que reclama su inquietud espiritual. Su pensamiento, llevado por el orgullo, está siempre en lo alto en la apreciación de los problemas que lo ocupan, mas si estos problemas cobran una realidad que lo hace descender a pesar de él, nunca consigue impulsarlo más allá del límite estrictamente tolerados por su dignidad y mucho menos atraparlo en los crudos materialismos que suele tener.

Esta rúbrica nos revela también un intelecto insaciablemente ávido de conocimientos y sensaciones nuevos, por eso alcanza el dominio genial del talento y de la energía moral que lo capacitan para abarcar los problemas más intrincados y concretarlos en soluciones de asombroso acierto.

La E mayúscula de esta firma caracteriza al hombre que sabe imponerse por su gravitación al espíritu sintético, a la vez que analítico y al hombre conciso y desenvuelto en el ejercicio de sus energías. Obsérvense la sencillez, el preciosismo y la armonía en la conformación de esta letra, a pesar del aparente desequilibrio de la parte superior en su relación con la inferior. Estos rasgos gráficos pueden simbolizar, sin lugar a dudas, el aspecto general de su personalidad psíquica. La separación de la mayúscula de las minúsculas es signo invariable de intuición. El trazo fuerte y la conformación de la d revelan habilidad diplomática y la reserva propia de las personas sinceras y prudentes que sólo se preocupan en conservar el hermetismo de sus secretos en el orden de sus funciones públicas.

El palo final de la n con que se remata la firma evidencia una dureza de conducta impuesta a la sensibilidad, como freno que traba los impulsos de sus tiernos deseos íntimos. Hay en este freno tanta voluntad como discernimiento positivo y recatado. La e minúscula de Eden puede significar por su trazado espeso y conformación menuda por incompleta un trastorno neuroendocrino y de resultados del mismo serios inconvenientes en el sistema digestivo.

ESE DESCANSO TAN "SOÑADO"

se lo brinda solamente



el NUEVO MODELO del COLCHON "gomapluma" PIRELLI

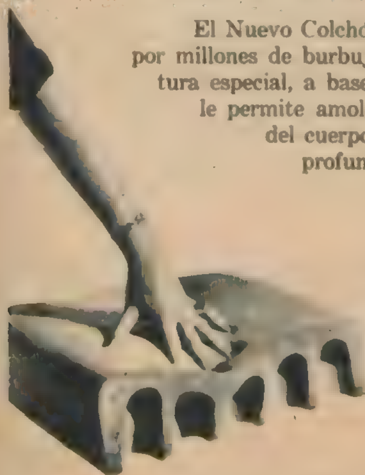
SUSPENSION DISTRIBUIDA CIENTIFICAMENTE. *Las celdas son más grandes en los extremos y más pequeñas en el centro, para equilibrar el peso de las distintas partes del cuerpo.*



ESTO ES DESCANSAR! *Cualquiera sea la posición que Ud. adopte, obtendrá un reposo pleno. El Nuevo Colchón GOMAPLUMA Pirelli es el único que "respira" a través de sus "poros", evaporando inmediatamente la humedad natural del cuerpo. Es ideal para quienes deben permanecer mucho en cama.*

AHORA, EN UNA SOLA PIEZA, PARA MAYOR COMODIDAD.

El Nuevo Colchón GOMAPLUMA Pirelli, constituído por millones de burbujas de latex y aire, tiene una estructura especial, a base de celdas de tamaño diferente, que le permite amoldarse al peso de las distintas partes del cuerpo para brindar un descanso completo, profundo, desconocido hasta ahora!



GOMAPLUMA es un material exclusivo de Pirelli, *primer fabricante de espuma de latex en el país.* Es liviana, higiénica, prácticamente inodora, indeformable, de duración ilimitada, repele a los insectos y como no junta polvo es especial para alérgicos.



EL DISEÑO "ESPIGADO" EXCLUSIVO *permite afirmar el cuerpo sobre el colchón sin molestos desplazamientos. Por su estructura y por su material, el Nuevo Colchón GOMAPLUMA Pirelli resulta fresco en verano y cálido en invierno.*

YUSTE



Dió buenos resultados la gira por América del Sur realizada por el pintor norteamericano FRED CASTELLON

POR NORMAN SMITH

FRED Castellón, uno de los artistas contemporáneos más talentosos de los Estados Unidos, posee además una extraordinaria agilidad de espíritu, de modo que dispondrá de mayor material para hablar y para pintar ahora que acaba de regresar de una gira de tres meses por la América del Sur, durante la cual ofreció numerosas conferencias.

En ella, Castellón visitó ocho países bajo los auspicios del Programa de Intercambio Internacional de Educación, perteneciente al Departamento de Estado norteamericano. Lo que he podido oír de labios de los funcionarios de este país sobre este viaje indica que ha arrojado extraordinarios resultados desde el punto de vista del intercambio cultural entre los Estados Unidos y estos ocho países sudamericanos.

En lo que respecta a Castellón, la excursión fué muy fructuosa por razones exclusivamente personales. Había ya estudiado, pintado y expuesto en la mayoría de los países de Europa, además de la India y China, pero ésta

Autorretrato de Fred Castellón, pintado en 1948.



Aquí está su departamento

en propiedad horizontal

departamentos de categoría



VISITESE

Al lado de la Plaza Vte. Lopez

RODRIGUEZ PEÑA 1630

A una cuadra de Av. Callao y las Heras. **Recep.** Palier privado, hall, living-room. Comedor y terraza **Priv.** Hall íntimo, 2 - 3 dormit. 2 baños. **Dep.** Office, cocina, lavadero, hab. y baño serv. **Confort** 3 ascensores Otis. Calef. y agua caliente central telef. int. portero eléctrico, dep. baúles, cañerías de bronce, etc.

Facilidades a 30 años.

vende en propiedad horizontal

MARIO A. CARDINI

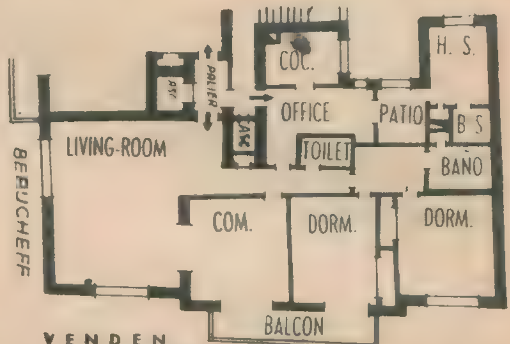
de la Cámara Arg. de la Prop. Hor.
POZOS 230, p. 3 - T. E. 45-8027

FRENTE al PARQUE RIVADAVIA

A 1 c. de Av. Rivadavia, J. M. Moreno y Subte - ROSARIO esq. BEAUCHEF

Calef. y agua cal. central
Cañ. de Bronce
Incinerador
GARAGE

En Construcción por:
GUILLERMO A. PEÑA
Emp. de Const. S.R.L.
Cap. 3.000.000



VENDEN

GUILLERMO A. PEÑA y Hno. S. R. L.

Capital $ 5.000.000.-

Buenos Aires Perú 631 33 - 2999 — Suc. Mar del Plata Bolivar esq. Güemes T. E. 2 - 0587

Acérquese usted a *VILLAFAÑE MOLINA y Cía.* use su experiencia y utilice sus ventajas.

Largos años en propiedad horizontal aseguran el éxito de su inversión.

VILLAFAÑE MOLINA y Cía.

Propiedad horizontal

CORDOBA 315 - 5º y 8º PISO - BUENOS AIRES
T. E.: 32 - 7541 - 7542 - 7543 - 5503

PISOS de CALIDAD en un BARRIO DE JERARQUIA



ZABALA 1526

s/ Av. Lib. Gral. S. Martín 5300

- GRAN HALL DE ENTRADA
- FRENTE REVEST. EN PIEDRA
- CAL. Y AGUA CAL. CENT.
- ASC. CON IND. DE PISOS
- ARTEF. COLOR EN BAÑOS
- AEREADORES EN T/AMB.
- INSTALAC. P/LAVARROPAS
- COC. FLAMEX 4 HORN.
- PISOS ROBLE ESLAVONIA
- MOSAICOS GRANITICOS
- GRAN OFFICE COCINA A LA AMERICANA

PRESTAMOS B. H. NACIONAL HASTA $ 170.000

Emp. Const. Ing. ARMANDO MAZZARIELLO

VENDEN

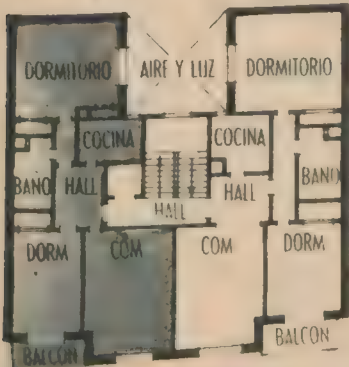
ALLERA y GUTIERREZ

DIAG. NORTE 651, p. 4º — T. E. 30 - 8290 y 34 - 6539

NO DEJE DE VISITAR Y ADMIRAR ESTOS REGIOS PISOS

DEPARTAMENTOS DE CATEGORIA

(En Construcción)



CHARCAS 4431
2 cuadras subte

Extraordinarias facilidades
Préstamo B. H. N. acordado

Propietaria y Constructora
CASA S. en C.
por acciones
Diag. R. S. Peña 651 - Capital

ROBERTO A. J. SCHIAVO

De La Cámara Argentina de la Propiedad Horizontal
TUCUMAN 1438 - Of. 3 — T. E. 40 - 6906 - 8453



vende - garantiza - administra

¡el horizonte suyo!

Av. Libertador Gral. San Martín 1156

¡a pocos minutos del centro, a metros de Plaza Francia, mirando al Río de la Plata.

interesante distribución que contempla la situación de familias numerosas, pues admite la posibilidad de tener: amplio L-com. de 4x10 m. 6 dorm., 4 baños, además: office y cocina, 2 p. serv. Garage.

a un precio muy acomodado local con vivienda en planta baja para solventar gastos.

también: dep. interno de categoría L-com. y 3 dorm. con 2 baños, amplio office, cocina, dependencias servicio.

proyecto, dirección y ejecución de Cayetano Falzone S. R. L. Empresa Constructora.

MIGUEL J. ITURRALDE COLOMBRES

Maipú 446 - T. E. 31-4610 y 32-7155/7928 - Bs. As.

ERHART *Publicidad* — 30 - 5001

PREFIERO GODECO

dicen en Salta



La señora Olga Restom de Pérez, propietaria de una fábrica de camisas sita en Urquiza 905, Ciudad Capital de la Pcia. de Salta, trabaja con varias máquinas para coser, y asegura que GODECO supera en eficiencia aún a las importadas. Manifiesta su plena conformidad con el ojalador aplicable y su perfecto funcionamiento, cosa que no logró con las otras máquinas, opinión que comparten sus operarias.

"Esta y otras ventajas que ofrece GODECO - dice la Sra. Olga Restom de Pérez - pueden ser apreciadas personalmente visitando mi fábrica".



...Y como ella, 35.000 mujeres argentinas están comprobando en sus hogares las ventajas de la máquina para coser y bordar:

ANTYGUA

Godeco

LA MAQUINA DE LA PUNTADA PERFECTA

TALLERES METALURGICOS SAN FRANCISCO S. R. L.

CAPITAL $ 1.000.000 M/N

Administración
J. B. ITURRASPE 1340

Fábrica
BELGRANO ESQ. SAN JUAN

SAN FRANCISCO (CORDOBA)

Primera fábrica argentina de máquinas para coser instalada desde 1946



"Cita en el Paisaje" litografía realizada en 1938.

fué su primera visita "al sur de la frontera" y cree que lo que ha visto y le han enseñado aquí probablemente tendrá considerable influencia en su futura labor.

"Quería ir a la América del Sur —me decía días pasados— porque entiendo que las Américas han alcanzado su madurez artística. No solamente ansiaba demostrar a la gente de la América del Sur lo que se hace en los Estados Unidos en la actualidad, sino que me interesaba ver qué se hace allí, especialmente después de habernos visitado artistas como Hurtado, Lasansky, Frasconi y Portinari. Es evidente que éstos no procedían de terreno infértil, y quería conocer esos terrenos y la obra que colegas suyos realizan."

Durante casi todo este lapso, Castellón estuvo conceptuado entre los artistas norteamericanos de categoría. Ha conquistado dos de las tres ansiadas becas Guggenheim y altos premios del Instituto Nacional de Artes y Letras, el Instituto de Arte de Chicago, la Academia de Pensilvania y la Biblioteca del Congreso de los Estados Unidos.

Depurado artífice, Castellón ha producido, sin embargo, numerosos trabajos de calidad en las distintas especialidades, incluyendo la escultura, además de haber enseñado en la Universidad de Columbia y en el Instituto Pratt, y de dedicar buena parte de su tiempo al arte "comercial", que le produce elevada proporción de sus ingresos.

Hay algo que, según me dijo, quiso destacar a sus auditorios en la América del Sur, y es que "los plásticos norteamericanos, por lo menos la mayoría de los capacitados y talentosos, pueden vivir bien con lo que su arte les da. Hay numerosas fuentes de ingresos en la publicidad, en la ilustración de libros y revistas y en muchas de las revistas industriales, lo que permite gran libertad al artista. A menudo se me ha pedido que reflejara mi impresión sobre un tema o idea, según mi propio estilo; no se insiste en exigir representaciones fotográficas."

En cuanto a las perspectivas del arte norteamericano, Castellón entiende que sus potencialidades son "enormes", explicando al respecto: "Una de las causas de que el arte norteamericano sea alentador, es que no tenemos ídolos. Nadie hay aquí tan superior ni tan elevado que pueda oscurecer totalmente o intimidar a los demás, arrastrándolos a copiar su estilo. Por mucho que admiremos a alguien, cada uno de entre nosotros se esfuerza por ser tan bueno o mejor que él, sin inclinarnos con temor reverente ante su presencia."

Aunque nacido en España hace aproximadamente cuarenta años, Castellón es, por sus modales y por su aspecto, un norteamericano perfecto y con todo derecho llegó a ese país con sus padres, cuando contaba apenas seis años, y se educó en escuelas públicas de Nueva York, continuando su aprendizaje en una academia de arte; a los quince años había demostrado ya considerables aptitudes.

Éstas fueron tan notables que antes de cumplir los veinte años se le habían encomendado tres murales en edificios locales. Ocupado por estas y otras empresas artísticas, Castellón no tuvo tiempo para concurrir asiduamente a la academia, de modo que nunca

SEPA COMPRAR Y GANE $ 2.000.-

BASES DEL SEGUNDO CONCURSO

El lector deberá votar por el aviso que a su criterio personal le parezca el mejor presentado gráficamente, es decir en lo referente a ilustración, textos y presentación en general. Deberá remitir el cupón que aparece al pie de la página o bien solamente una carta emitiendo su voto (no es indispensable mandar el cupón).

Entre los votos que decidan el aviso ganador se efectuará un sorteo ante escribano público, en el local de ventas del anunciador más votado.

1° premio: $ 1.000.- en Bonos de la Caja Nacional de Ahorro Postal.

2dos. premios: 10 de $ 100.- en bonos de la Caja Nacional de Ahorro Postal.

SIN ANTICIPOS

ELIJA VD. SU FORMA DE PAGO

Extraordinaria Creación

PHILIPS RADIO



CREDITOS A SOLA FIRMA

Industria Argentina

Modelo ALC-00-U - Receptor 5 válvulas ambos corrientes, onda larga en original gabinete plástico

$ 69

ROSSINI

CANGALLO 1155

OFERTAS ANIVERSARIO

Estuche con necessaire, cuero vaca, 7 piezas, para caballero o dama (Ind. Arg.) a $ 49.-

Billetera cuero caimán para caballero con aplicaciones enchapadas en oro 18 K (Ind. Arg.) $ 39.90

Artículos para viajes

VALIJAS - MANTAS

BOLSOS

REGALOS

Rufas

PUEYRREDON 1386

T. E. 78 - 5846 y 9068 - Bs. As.

SUPERIOR

PLACARD GUARDARROPA

Medidas:

Frente: 2 mts

Alto: 2.50 mts.

Fondo: 0.55 mts

Valor real: $ 2.995.—

Oferta Extraordinaria

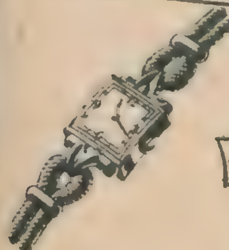
$ 2.295.

Muebles KOTLIAR

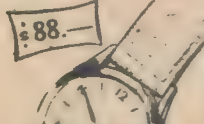
BARTOLOME MITRE 1239 - T.E. 38-1152

PUNTUALIDAD...

En estas 2 MAGNIFICAS OFERTAS



Art. 881. — Reloj para dama, oro 18 K., 15 rubíes, 10 cuotas de



$ 88.—

Art. 618 - Reloj pulsera dorado a fuego, 15 rubíes.

10 cuotas de

$ 42.90

CREDITOS EN TODA LA REPUBLICA

Huberman S.R.L.

Joyeros

Avda. CALLAO 232, p. 1° T. E. 47-9378



Casa PASS - OTTO GEHRLS y Cía.

C. PELLEGRINI 61 - T. E. 35 - 1243

MAQUINAS DE COSER NUEVAS

CON 10 AÑOS DE GARANTIA

CREDITOS A SOLA FIRMA

$ 160.-

R. BRINDISI Y CIA.

SAN JOSE 11 - T. E. 38 - 5738

Suc. Banfield: Av. ... 1279 - T. E. 242-3593

Suc. Mar del Plata: Av. Colón 3226 - T. E. 3-8660

Suc. L. de Zamora: A. Laprida 137 - T. E. 243-3727

Callao Palace

Recomienda:

Sus magníficas PERMANENTES AL FRIO.

Sus hermosas tinturas SIN DECOLORACION.

Sus elegantes peinados, manicuras, etcétera.

Y... para realzar vuestros encantos: Pestañas - Uñas postizas - Pedicura Belleza - Depilaciones en general.

CALLAO 238 - T. E. 47 - 5464

OFERTA DEL MES

Voile rayón, ancho 150 cms. el metro a .... $ 22.-

Voile algodón ancho 140 cms. el metro $ 11.80 y ancho 90 cm. el metro $ 8.90

ALGO NUEVO: Voile de rayón estampado con felpilla, ancho 150 cms., el metro a .... $ 55.-

DAMASCOS

BROCATOS

LAMPAS

siempre nuevos dibujos y coloridos

COLCHAS de damasco, lampas, cretonas en variedad de modelos y coloridos a los precios más convenientes.

ASPLANATO y GALLONI

C. PELLEGRINI 513 - T. E. 35-1656 y 1413

CAPITAL FEDERAL • MAR DEL PLATA:

San Martín 2547 - T. E. 2-4938

FANTASIAS FINAS

IMPORTADAS

Coro



Gargantillas, aros, pulseras y gran variedad de joyas de alta calidad

CREDITOS

JOYERIA

BAFICO

100 años de existencia

BME. MITRE 833

T. E. 34 - 0208

Los sorteos serán trimestrales - Las cartas deben dirigirse a: AGENCIA IMAS Publicidad Sarmiento 643, T. E. 31-7792, Capital. Los votos serán aceptados hasta el día 31 de octubre de 1955. Estos avisos aparecen en las siguientes revistas hasta el 31 de octubre: Chabela - Estampa - El Hogar - Mundo Radial - Mundo Argentino - Antena.

• CUPON

A mi juicio, el mejor aviso es ....

Nombre y Apellido .... Domicilio ....

Tres contribuciones de

Elizabeth Arden

al arte de mantenerse joven y radiante...





BASE LUMINOSA CON HORMONAS *Basic Sheen*

La más hermosa base de maquillaje de todos los tiempos. Instantáneamente proporciona a su cutis un acabado luminoso y húmedo semejante al rocío... su cutis parece iluminado con un resplandor perlado, joven y radiante.

CREMA ESPECIAL CON HORMONAS

Una fórmula completamente original que imparte luminosidad y radiante juventud a los cutis faltos de vida. De gran eficacia para atenuar las líneas alrededor de la boca, del cuello y especialmente debajo de los ojos.

CREMA PARA LAS MANOS CON HORMONAS

Una crema enteramente nueva, rica en hormonas estrógenas naturales. Mantiene las manos suaves, blancas y da a la piel mayor lozanía.

BUENOS AIRES · LONDRES · NUEVA YORK



Balcón en Calcuta, hecho en la India en 1947.

llegó a recibir una enseñanza artística formal.

Por esto reconoce que "en mi juventud hubiera necesitado una dirección más firme", pero dice asimismo que la falta de tutela en la pintura le fué ventajosa en cierto sentido. "No procedo de ninguna determinada escuela, excepto la de la sinceridad. Ahora veo que todas ellas poseen virtudes", afirma.

En su reciente gira, Castellón estuvo en Venezuela, Colombia, Perú, Chile, Bolivia, Paraguay, la Argentina y Uruguay. Por su nombre, su dominio del español, su sensibilidad y sus aptitudes de conferenciante, logró verdaderas maravillas en su objetivo: una mayor comprensión recíproca entre los artistas del Hemisferio Occidental.

Junto con sus conferencias sobre la historia del arte norteamericano, sobre quienes hoy lo practican y sobre sus perspectivas para el futuro, Castellón presentó una exposición de cincuenta obras suyas, en su mayor parte aguasfuertes y litografías, en las que pueden apreciarse el cambio y los adelantos logrados en su estilo desde hace aproximadamente quince años.

Pero lo que Castellón entiende por trabajo "comercial" no coincide con los puntos de vista comunes. Por ejemplo, varios años atrás hizo una docena de ilustraciones para la revista "Life", sobre la historia de la ley. Dos destacadas escuelas de Derecho, una en los Estados Unidos y la otra en la India, negocian actualmente con Castellón la adquisición de esta serie. A pesar de ello, el pintor sigue considerándola de carácter "comercial".

Actualmente, el conocido artista se dispone a dar comienzo a un nuevo trabajo que le ha encomendado "Life", como parte de una serie de ilustraciones para *La historia del hombre*. A su cargo estarán diez o doce relativas a los sumerianos, por lo que se ha dedicado a investigar las costumbres, ropas y cultura de este pueblo.

Las antigüedades, especialmente en lo que se relaciona con el arte, han resultado siempre fascinantes para Castellón. Cuando estuvo en Perú, hace unas pocas semanas, se dedicó, juntamente con un pintor peruano y un arqueólogo, a estudiar las ruinas antiguas próximas a Arequipa, sacando deducciones sobre la civilización preincaica. Esta cultura lo atrajo sobremanera durante su reciente viaje y cree que le ha ayudado en gran parte a comprender mejor las formas y las fuentes del arte moderno.

De las muchas cosas de que hablamos, dos me llamaron especialmente la atención. En primer término, la confianza de Castellón en las enormes potencialidades del arte norteamericano para alcanzar una duradera elevación. "Poseemos cientos de artistas jóvenes sumamente talentosos —expresa— que viven por medio del arte

comercial y al mismo tiempo continúan trabajando intensamente en el arte puro. Y esto puede hacerse principalmente porque el público norteamericano se halla actualmente educado para aceptar y comprar sus obras."

Por otra parte, se destaca su profundo interés en el intercambio cultural. Entiende que el plan de acción del Departamento de Estado norteamericano está desarrollando una favorable labor, a pesar de los muchos problemas relativos a fondos, tiempo y gente que debe afrontar al concertar esas giras.

"Sé que los artistas de otros países se hallan muy interesados en el arte norteamericano y en su reciente evolución, y quieren tener más contacto con él —observa, añadiendo—: Por consiguiente, no solamente debemos intercambiar las visitas de los artistas mismos, sino también enviar exposiciones en gran escala a y de los Estados Unidos."

Lo cierto es que este país se prepara activamente desde ya para tales muestras. Una, con el nombre de "Aspectos destacados de la pintura norteamericana", ha sido exhibida ya en muchos países, y obtuvo una recepción extraordinariamente favorable; además, se hallan bastante adelantados los planes para enviar en los dos años próximos exposiciones originales de obras de pintores norteamericanos, en su mayor parte contemporáneos, hacia todas las partes del mundo. De este modo, Castellón puede dar por seguro que su consejo ha caído en terreno fértil.



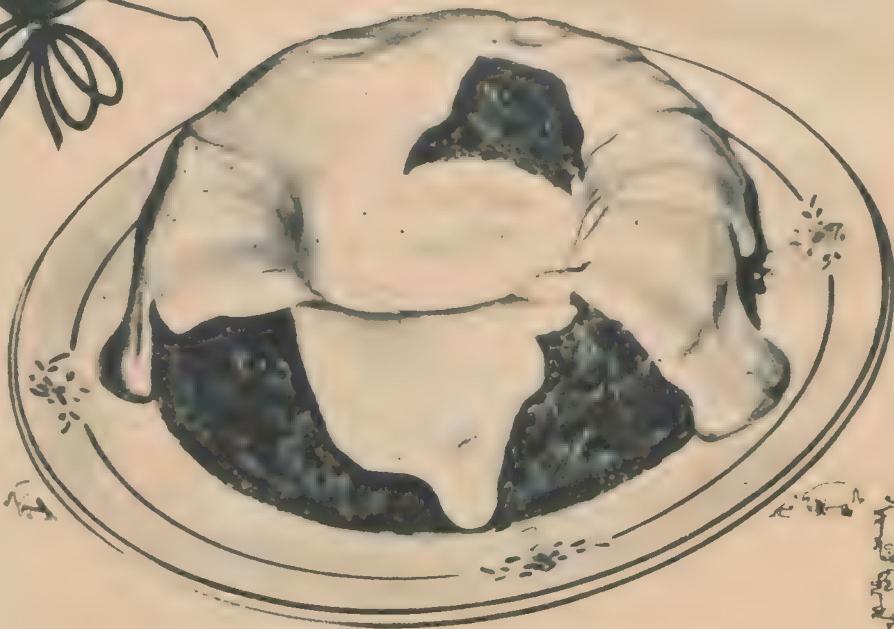
Fragmento de la litografía "Cerca de las barcas".

ARCO

Yo lo prefiero!

Dice la profesora:

Lorenza Taberna



INDUSTRIA ARGENTINA 5584-88

BUDIN DE ESPINACAS Salsa Blanca

y también: canapés, sandwichs, bocaditos, rellenos para: capeletis, noquis, canelones y ravioles.
en venta en:
GATH Y CHAVES
LUIS MAGNASCO y Cia
A LOS MANDARINES
y sus sucursales
rotiserías y almacenes.

70 grs. de manteca
70 grs. de harina
¼ litro de leche
Sal, pimienta, nuez noscada

Preparar la salsa blanca, agregarle 3 huevos y 1 yema de a uno, mezclar, y añadirle 2 kgs de espinacas cocidas, exprimidas y picadas, 6 cucharadas de arroz cocido, 1 cucharada de queso rallado, 2 huevos duros picados, mezclar bien y colocar en budinera enmantecada y espolvoreada con pan rallado, cocinar a horno caliente 40 minutos, retirar y cubrir con una salsa blanca a la que se le habrá agregado 1 latita de Jamon del Diablo Rural bien mezclado



El Jamón del Diablo "RURAL" es un Producto exquisito y el secreto de su fabricación consiste en: especias finas y carne de cerdos seleccionados.



Distribuído por: **FRIMASA S. R. L.**
Corrientes 3551 - T. E. 86 - 9749
BUENOS AIRES





CALCETIN AMERICANO

Carlitos

PARA VARON Y NIÑA

Un modelo exclusivo, alto, enterito, cómodo y elegante. Dura más, no se deforma, no encoge, no destiñe. Hilados de calidad seleccionada. Gran variedad de hermosos tonos.

LOS CHICOS PIDEN A GRITOS MEDIAS CARLITOS

Una excursión de pesc

POR JOSE ANDRES VILLEGAS

DESPIERTO al conjuro de una voz: es Erick Gornik, mi anfitrión, que me grita desde el pasillo:

—¡Eh, Villegas, a levantarse, que el desayuno está listo!...

El reloj marca las siete de la mañana. Salto del lecho movido por el deseo de aprovechar al máximo el día. Siento frío, un frío agradable, vigorizador. Mientras me coloco mi atuendo de excursionista observo a través de los cristales de la ventana de la habitación el paisaje de color plomizo con el primer plano del lago Hess aún entre las brumas. Más acá, rodeándolo todo, bosques de ñires y cohihues semiocultos por la neblina tempranera y al fondo, dentro del gris impenetrable de la niebla, intuyo el cerro Tronador, destacándose entre las cumbres que el sol de otoño irá rayando imperceptiblemente con líneas amarillas.

Abro la ventana y respiro con fruición el húmedo aire mañanero. Alegría de trinos invaden la alcoba. Miro hacia abajo y veo a Gornik junto a una cabalgadura cargada con un motor marino portátil, una lata de nafta y trebejos para la pesca y el vivac. La ancha sonrisa de Gornik se abre para ofrecerme el saludo matinal. Estoy contento, pues me aseguro en el convencimiento que habré de pasar agradable jornada con este rubio pintor amigo, afincado en las montañas, en las nieves, en los lagos de esta región sureña y en el arte.

Desciendo a la planta baja del pequeño hotel construído con troncos de árboles. En el amplio antecomedor me aguarda el desayuno suculento y reconfortante. Gornik expone el itinerario a seguir en cuanto terminemos de ingurgitar los tazones de humeante café y la sabrosa tarta de manzanas especialmente preparada por su esposa para halagar mi paladar.

Yo desconozco los secretos de la pesca deportiva. Mis experiencias más complicadas se remontan a algunos bagres barrosos atrapados sin mayor entusiasmo en los riachos del Tigre. Sin embargo, estoy enterado que la pesca del salmón y la trucha es actividad que emplea depurada técnica y que utiliza costosos y finos aparatos, y carnadas artificiales variopintas con el fin de seducir visualmente a estos peces, los cuales se me antojan refinados gastrónomos.

A las ocho emprendemos camino. El punto de arribo es el lago Fonck Chico, para de allí pasar al Fonck Grande. Nos internamos en un sendero abierto en un bosque de ñires. La neblina del amanecer, que suele persistir varias horas, comienza a despejarse y permite que febo dé los primeros besos calientes a la tierra. Tenues y vaporosos hilos dorados se filtran por el ramaje del bosque umbrío y milenario



El pez salta como una flecha de plata.



Una pieza de considerable peso acaba de ser ganada.

en Nahuel Huapi

por el cual vamos. Percibo un apasionamiento vegetal en ese ámbito poblado de añosos troncos, coruscantes helechos, alfombras de hojas resecas y hongos mitológicos, detrás de los cuales uno espera ver aparecer un gnomo escandinavo con su barba hirsuta y su rojo bonete.

Mientras caminamos hilvanamos conceptos sobre la ilimitada y arisca generosidad de la naturaleza virgen que nos rodea. Gornik, identificado estrechamente con el paisaje, me da importantísimas razones que avalan su permanencia en la zona. Una inclinación atávica lo lleva hacia la montaña. Argentino por adopción, es serbio o yugoslavo por nacimiento y ha visto la luz en el corazón de los Alpes Dináricos. Me explica su existencia de veinte años en Nahuel Huapi, en donde reparte sus horas entre la pintura, el andinismo, la pesca y la atención de ese minúsculo hotel enclavado en uno de los muchos puntos hermosos del parque nacional, a 72 kilómetros de San Carlos de Bariloche.

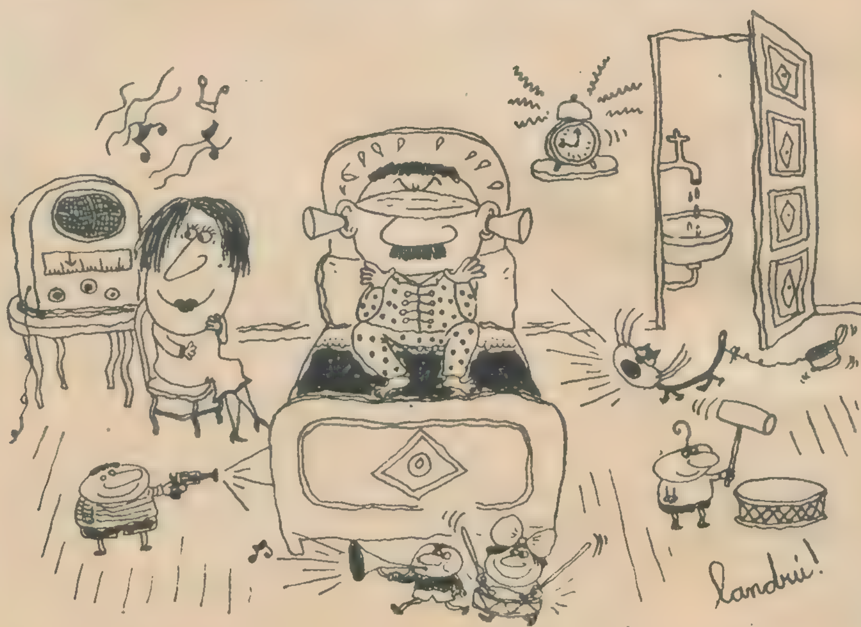
Pero el Gornik de ahora no es el mismo que he conocido en Buenos Aires, cuando sube a la capital para inaugurar alguna exposición pictórica. Ahora le descubro la desenvoltura especialísima del hombre acostumbrado a mirar y escalar montañas y vivir los riesgos de las alturas. Mantiene siempre, eso sí, una sincera parquedad comunicativa y una simpatía alta como su estatura física. Así comprendo cabalmente cómo el hombre en comunión con el suelo, por voluntariosa y consciente ubicación, puede hacerlo suyo, recrearlo en el espíritu y trasladarlo a la tela mediante la gracia del color y la forma.

Después de una hora de caminata llegamos a la meta. La mañana es clara, luminosa; la neblina se ha disipado. El gigantesco cerro Tronador, con sus ventisqueros que brillan al sol,



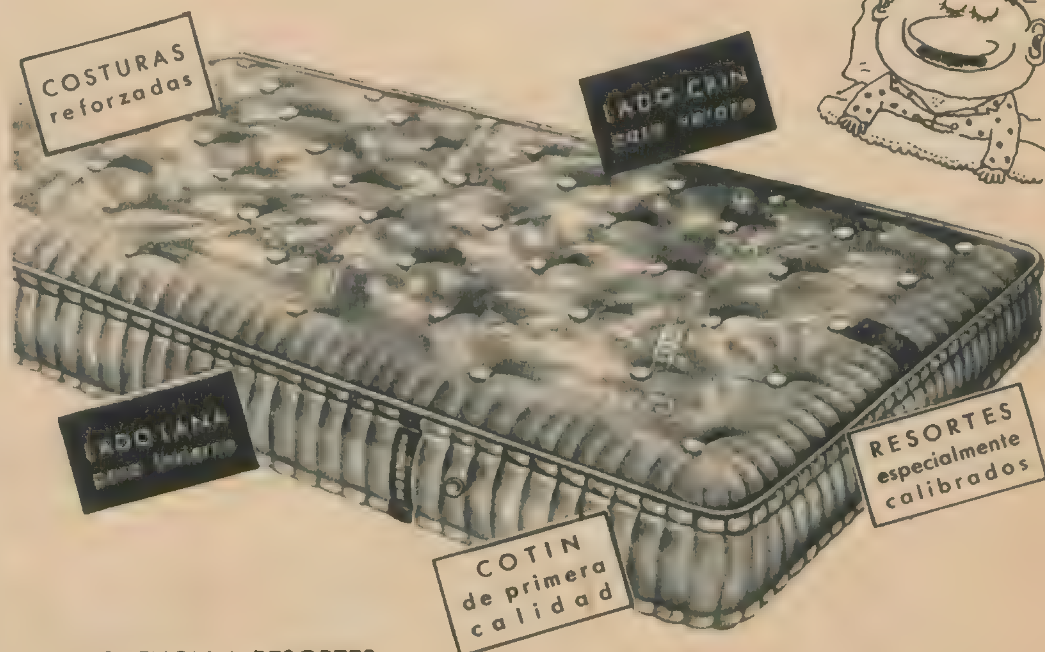
El señor Machinandiarena y el Dr. Fornabaio muestran la cosecha realizada.

¿Los ruiditos lo desvelan?...



Ciertamente: cuando hay mucho bochinche, es difícil dormir; pero es inadmisible que cualquier ruidito inevitable le impida a usted conciliar el sueño!...

Contando con un buen colchón, es muy posible que se solucione su problema. El **Colchón a Resortes SOÑADOR** ha sido concebido y realizado para ayudarle a combatir el insomnio. ¡Venga a verlo hoy mismo!



COLCHON A RESORTES

Soñador MARCA REGISTRADA

¡Un colchón que es un sueño!

EN LAS BUENAS COLCHONERIAS Y MUEBLERIAS DE TODO EL PAIS Y EN **CASA VAZQUEZ**, CHARCAS 1327 - BS. AS.



Su llegada a la fiesta despertó la admiración general. Elegancia, simpatía y un perfume suave y seductor - Colonia Rusa De Preal - son las armas mágicas del éxito.

Triunfe Ud. también con este perfume que cautiva y encanta.



Colonia Rusa de Preal, suave, persistente, inolvidable.

Colonia Rusa de PREAL
INDUSTRIA ARGENTINA
Cameuër & Cía., Soc. de Resp. Lda.
Capital $ 540.000 m/n.
Inclan 2839/47 • Buenos Aires

CONFORT MODERNO
PARA SUS NIÑOS
DIVAN AMERICANO
CON O SIN BARANDAS



También en:
FRANCES-PROVENZAL
VIENES-INGLES
teo
CREDITOS
FABRICANTE
LAS HERAS 2361
T. E. 83-4404



Puesto el motor en marcha, la canoa avanza velozmente por el lago hacia el lugar de la pesca.



Otra buena presa aprisionada en la red y que será por la noche base de un magnífico manjar.

se refleja en las serenas aguas del Fonck Chico. En el aire transparente, límpido, hay aromas de yuyos y florecillas silvestres. Sobre las cumbres que circundan el lago nubes algodonosas forman aureolas de rosácea blancura en contraste con el cielo de color añil purísimo. El silencio es sonoro bullicio sólo escuchado por los oídos del alma sedienta de verdades y de respuestas supremas. En la lejanía un punto se suspende en el espacio: es un águila.

Al borde del lago aliviamos al animal de la carga. De unos matorrales vecinos Erick saca una breve embarcación, en tanto yo llevo a término algunas tareas indicadas. Adoso al bote el motor portátil y le cargo nafta, mientras mi anfitrión prepara el equipo de pesca.

—Comerás —me dice— dentro de unas horas las mejores truchas asadas del mundo.

La hipérbole me satisface, pues pienso regodearme con los apetitosos bocados prometidos.

En pocos minutos Erick Gornik une los segmentos de una caña de casi tres metros de longitud, ricamente envirolada con bronces relucientes. Me informa que es para la pesca con mosca; luego queda lista otra de dos metros y medio para utilizar en la técnica del "spinning", la cual lleva un aparato para lanzar y recoger carnadas muy livianas, denominado "reel frontal"; una tercera caña —la última es armada para utilizar en el "trolling", que consiste en el sencillo procedimiento de colocar en la popa del bote a marcha lenta la caña armada de cucharas.

Acostumbrado al rudimentario sistema de la rama, el hilo de atar y el corchito con el anzuelo correspondiente con el agregado de la consabida lombriz, que he solido utilizar en el río Paraná, tantas cañas me inspiran mudo respeto y hasta un poquitín de vergüenza.

—Los salmónidos —me explica Erick— son peces extraordinariamente inteligentes y se debe recurrir a las más agudas artimañas para engañarlos.

Nos embarcamos y enfilamos a traviesa el lago en dirección al pasaje que nos comunicará con el lago Fonck Grande. La tranquilidad es absoluta. Elegantes gallaretas y patos cucharra de pico azul se alejan de nuestro lado sin mucha prisa. Parecen saber que nuestra visita no es para ellos y no nos temen. Recuerdo que el pastel de pato es uno de mis platos preferidos; si esos palmípedos sospecharan mi preferencia no nadarían tan confiados.

El lago es un inmenso espejo en el cual se reflejan los cerros y el cielo. Con curiosidad pueril me asomo a la borda y contemplo un rostro jocundo, vital, que me complace; por debajo de él el lecho pétreo del lago, donde duerme la elemental castidad del tiempo sin campanas ni minuteros. Cardúmenes de coloridos peces van y vienen nerviosamente.

—Mira todo esto —me dice mi compañero—; es tan increíblemente perfecto, tan exquisitamente bello, que se me antoja que Dios ha puesto particular cuidado en la creación de este rincón del universo.

Estas palabras me confirman, una vez más, la razón por la cual Erick Gornik ha realizado sacrificios y ha diferido oportunidades ciudadanas con tal de poder subsistir y existir en este alejado lugar del país, desco-



He aquí un magnífico ejemplar de salmón de cinco kilogramos y medio de peso.

nectado de todo artificio y pleno de puridad elemental.

Hemos llegado al Fonck Grande. Erick alista la caña para el "trolling" y me ordena reducir al mínimo la velocidad del bote. La carnada es una figurita de material plástico que afecta la forma de un diminuto pececillo y que como tal se mueve; se conoce con el nombre de "flatfish".

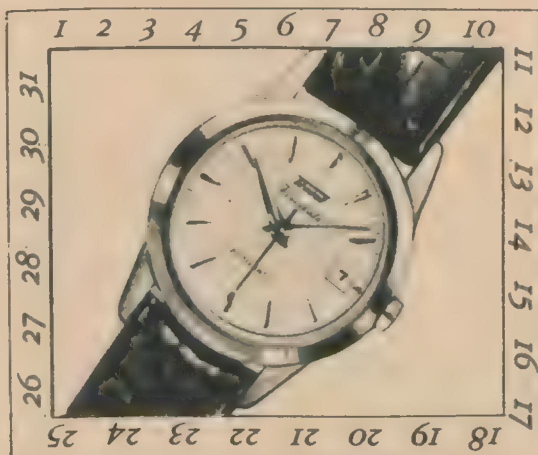
Ahora navegamos lentamente y Gornick comienza a largar hilo. Con sesenta metros es suficiente para llegar a cierta profundidad donde los salmónidos hacen de las suyas. Diez minutos más tarde la caña se dobla; en el otro extremo pasa algo. Con seguridad la voracidad de estos peces ofrenda la primera víctima propiciatoria. Paro el motor y comienza la lucha. De pronto, a respetable distancia de donde estamos, sale del agua, cual flecha de plata, una trucha arco iris, nuestra presa. Sus recursos defensivos son variados y se requiere consumada destreza de parte del pescador para impedir que el pez se desprenda de lo que el hombre le presenta como carnada viva. El animalejo, enojado, herido, salta sobre el agua, se sumerge, da volteretas, nada velozmente hacia adelante, se detiene y en una cabriola regresa al punto de partida, afloja y tira el hilo que lo une al opresor. Más de una vez se da por perdida la pieza; empero, después de un buen rato de lucha y hábil manejo de la caña y el riel, Erick pone sobre la red de mano un magnífico ejemplar de trucha tornasolada de más de cuatro kilos y medio. Quedo maravillado frente a esta creatura submarina de iridiscentes colores que el sol aviva. El pescado sobrepasa los sesenta centímetros de envergadura y queda en el fondo del bote coleteando estertóricamente y condenado al asador.

Hago marchar otra vez el motor, mientras mi amigo prepara el equipo para la próxima tentación; larga el hilo suficiente y me ofrece la caña. La emoción de lo inesperado me conmueve cuando empuño esa varilla flexible que simboliza mi bautismo de pescador de truchas. Al instante, fortísimo tirón amenaza sacarme la caña de las manos; se me antoja una fuerza humana operando en la otra punta, que se burla de mi impericia; luego un segundo, un terce-



En la vida moderna, activa y rápida, son muchas las situaciones en las que el tiempo es factor decisivo... Entonces es cuando se impone Tissot-Visodate, el elegante reloj de precisión que, además de marcar la hora exacta, señala automáticamente la fecha del mes.

Cuando piense en un reloj práctico, exacto y elegante piense en





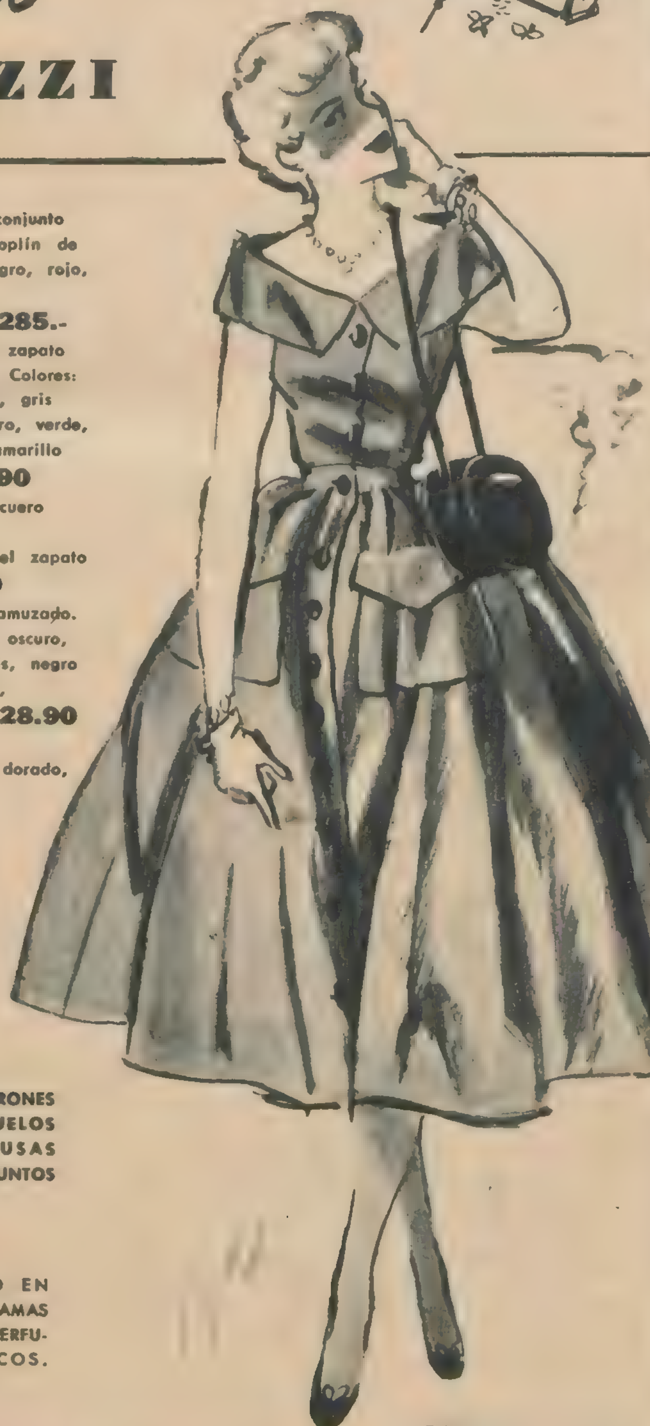
Desde 1853

Tissot

Visodate

Primavera en POZZI





Moderno y práctico conjunto (dos prendas) en poplín de algodón, colores: negro, rojo, tostado y rosa.
Talles 44 al 50 $ **285.-**
Ballet POZZI cómodo zapato en cuero vaca liso. Colores: tostado, azul francia, gris cuero charolado, negro, verde, rojo, celeste, rosa, amarillo y blanco a $ **59.90**
Cartera "GOLF" en cuero vaca liso, colores haciendo juego con el zapato Ballet a $ **39.90**
Guantes en cabrito gamuzado. Colores: Beige, arena oscuro, mostaza, tostado, gris, negro blanco tiza, amarillo, celeste y rosa, a $ **28.90**
Vinchas de moda.
En celuloide y metal dorado, desde $ **4.90**

CARTERAS - CINTURONES
MEDIAS - PAÑUELOS
POLLERAS - BLUSAS
CAMISAS - CONJUNTOS

ESPECIALIDAD EN PELUCAS PARA DAMAS Y CABALLEROS, PERFUMES COSMETICOS.

ENVIOS AL INTERIOR

Peinados y Postizos

POZZI

Industria Argentina

AVDA. SANTA FE 1326

LA GRAN VIA DEL NORTE

En Mar del Plata: SAN MARTIN 2145





El famoso pescador británico coronel J. Larden exhibe la cosecha obtenida en su pesca con mosca.



Un buen resultado del "spinning" en le lago Funk donde la pesca se ofrece muy pródigamente.

ro, un cuarto tirón, con un epílogo lamentable: la fuga de la codiciada presa. Mi bochorno es mayor que mi desengaño. Miro a mi compañero con silenciosa disculpa en los ojos. El sonríe bonachonamente, pero en su sonrisa descubro amable suficiencia de experto que me obliga a insistir hasta arribar al triunfo.

—No importa —explica Gornik—, te has descuidado en este primer intento, aunque te confesaré que siempre se pierde la primera pieza y el mundo de los pescadores gana un pez más.

Dos intentos frustrados siguen al primero; al cuarto cobro un hermosísimo salmón rosado, que al decir de mi amigo es el más grande que ha visto en su vida de pescador. Descubro en esta adjetivación amical un aplauso de aliento; ello renueva mi optimismo y me hace pensar ya en postura de pescador. Miro y remiro el salmón que se retuerce a mis pies con poderosos colazos. Siento conmiseración por su suerte y al mismo tiempo deseos de pescar tres, cuatro, cientos de ellos, aunque el límite de pesca en estos lagos es de diez por persona. Mi indiscriminada emoción se convierte en afinada expectación primitiva por las muertes útiles y sabrosas. Me aseguro en la idea de no desperdiciar oportunidad alguna que me brinde la satisfacción de la pesca de truchas y salmones. La imaginación me lleva más allá todavía: al mar. Desfilan cetáceos arponeados, peces espadas pescados con poderosas cañas, raudas embarcaciones pesqueras...

Retomamos la marcha y cruzamos el lago de un extremo al otro en la búsqueda de correntadas bajas donde las truchas encuentran alimento. Gornik se apodera de cuatro piezas de gran tamaño y ya entrado el mediodía, bajo el sol que entibia la atmósfera, desembarcamos en una pequeña playa existente en el costado norte del lago. Ha llegado el momento de gustar con el paladar lo que momentos antes fuera un placer visual y emoción de pesca. Dos truchas prolijamente asadas es nuestro almuerzo, al cual agregamos unos vasos de vino blanco, suave y ligero, pero tan cálido por dentro como los rayos solares que nos acarician por fuera. La carne de los pescados es olorosa, rosada y ternísima; el regusto ligeramente ahumado le agrega un toque primitivo que hace más apetecible ese manjar, que, al decir de mi amigo, es plato de dioses. Yo también creo que si los dioses comen no han de desperdiciar esta delicia. Unos mates "cimarrones" rubrican esta comida al aire libre y nos disponemos a continuar la clase de pesca.

Cerca de la costa Erick prepara la caña de mosca de tres metros de largo, increíblemente delgada, resistente y flexible. A latigazos va sacando el hilo del riel, en cuyo extremo de nylon se sujeta el anzuelo adornado con plumas de brillantes colores, destinadas a atraer la atención de los salmónidos. El anzuelo se hunde en las profundidades previstas; entonces comienza a recoger con la mano izquierda el hilo que se deposita en espiral sobre el fondo del bote. Me revela el secreto de esta suerte de pesca: la trucha o el salmón comienza a perseguir la mosca y cuando decide manducarla queda prendido en el fino anzuelo. Cada tiro de mosca es una pieza segura, pues la riqueza ictiológica de los lagos del sur es exuberante.

Con el "spinning" prosigue



Mi amigo Erick prepara el almuerzo, tras el cual, y luego de breve descanso, continuará el grato placer de pescar truchas y salmones.

Erick su demostración de destreza y confirma la abundancia de la fauna marina del lago; en breve lapso extrae, uno tras otro, ejemplares de las más variadas especies de salmónidos.

Pero las horas pasan y es necesario emprender el retorno antes de que caiga la tarde. En el primer día de pesca he aprendido mucho y por mi propio esfuerzo he obtenido seis piezas de buen porte. Gornik no deja que me enorgullezca de mi éxito; me asegura que cualquiera es capaz de hacer una excelente cosecha de salmónidos, ya que es tanta la cantidad de peces en estos lagos, que basta tirar el anzuelo para que ellos piquen.

Volvemos al hotel "5 Lagos" con nuestra preciada carga. Detrás de las montañas expándese una suave coloración rojiza y anarajanda que, poco a poco, se intensifica. Cuando nos internamos en el bosque de ñires la majestuosidad de la naturaleza nos ha dejado callados, absortos. El paso tardo y seguro del caballo y nuestras pisadas interrumpen el penumbroso silencio vegetal, salpicado de presurosos revoloteos de los pájaros. Me pesa no haber conocido antes estos parajes de ensueño. Gornik, como si hubiera adivinado mi pensamiento, dice:

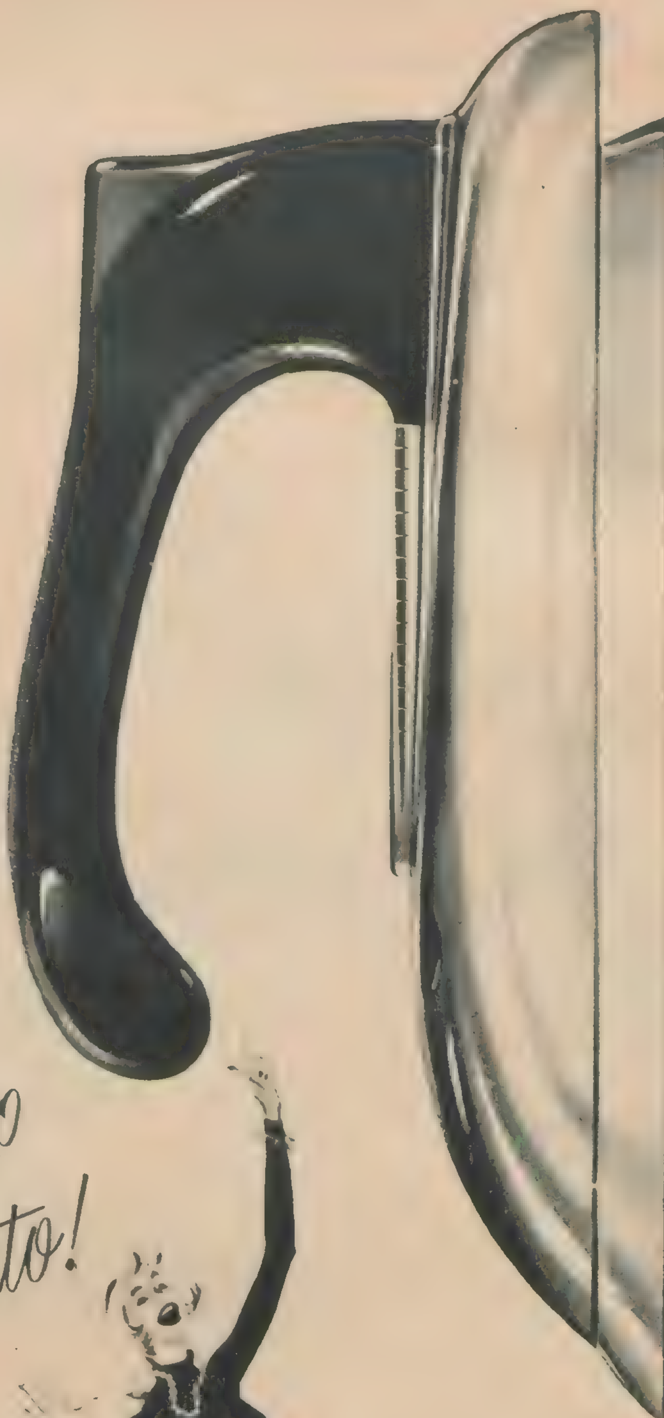
—El paisaje y los deportes de la pesca, del esquí y del andinismo tornan al Parque Nacional de Nahuel Huapi en una de las regiones privilegiadas del mundo. Desgraciadamente, la gran mayoría del pueblo argentino ignora la existencia de este paraíso terrenal, más disfrutado por el extranjero que por el nativo.

Mientras conversamos sobre los problemas que tornan inaccesible la región de los lagos al conocimiento de los que aman la naturaleza, emergemos de la picada al campo abierto; a unos centenares de metros el hotel se recuesta en el plácido atardecer otoñal.

Tengo hambre y un ligero cansancio muscular. Pienso en las truchas y los salmones que portamos y que en breves horas se tranformarán en apetitosas viandas, bien condimentadas por la maestría culinaria de la simpática y hospitalaria esposa de mi amigo.

Pero por sobre esta apetencia del estómago y el cansancio físico, experimento profundo agradecimiento hacia el artista amigo que me ha enseñado algo más y me ha brindado un saludable día, pleno de coloridas vivencias.

R. DE LUCA - PUBL. TAF



Con mango abierto!



...otro modelo ATMA

al que se ha incorporado la más moderna innovación del diseño funcional.

Está equipada con **Limitador de Temperatura** y ha sido fabricada para que la calidad de Atma se halle ahora al alcance de todos los presupuestos.

Semi-Automática de Seguridad

ATMA

Modelo de Lujo - Línea Funcional

Ahorra Corriente

Su electricista tiene además, la famosa Automática con Señal Luminosa - para corriente alterna ó ambas corrientes -





Finísimo

CHAMPAGNE

Garré

Elaborado por fermentación natural.

Prod. regist. M.A.S. y S.P. No. 9052-3-4 - 17193 - 17797

Distrib. FIORAVANTI & CIA. - H. YRIGOYEN 2170 - T. E. 47-9081 - Bs. As.
Sucursales en SANTA FE - MAR DEL PLATA - ROSARIO

"Una nueva luminaria":



Rita Gam, nueva seductora del cine norteamericano, usa seweaters y pantalones largos.

Al salir del estudio, rumbo a su hogar, Rita pasa junto a un extra ataviado con la indumentaria que requiere su papel en una película.



RITA GAM



Cabello negro azabache y ojos de profundidad celeste. Algunos productores la comparan a Anna Magnani de hace veinte años, pues, además de belleza, le sobra presonalidad.

EL gusto de Hollywood por las vampiresas ha cambiado mucho desde los tempranos días del cine en que figuras llamativas como Clara Bow, Theda Bara y Mae West empezaron a atraer multitudes. Hoy, los amantes del cine prefieren un tipo más sutil de seducción, personificado en estrellas como Hedy Lamarr, Lana Turner y Ava Gardner, mujeres hermosas con un toque de misterio e invitación en los ojos.

Ahora debe añadirse a las filas de grandes sirenas a Rita Gam, de 24 años, quien, según los críticos, está destinada al estrellato.

Mitad rumana, mitad francesa, Rita nació en Pittsburgh, Pennsylvania. Fué a Nueva York cuando tenía 18 años y se empleó como modelo de sombreros. Luego se unió a una pequeña compañía teatral y por último obtuvo la oportunidad que toda actriz en cierne ansía: un papel en una obra de Broadway.

Alta, delgada y hermosa, no tardó en ser enfocada por un "pescador" de figuras para la televisión, y su carrera como "seductora" quedó pronto cimentada.

En 1952, Hollywood realizó un film experimental: "El Ladrón", película

¡Le encantará el nuevo Lápiz Labial *Color-fast* de MAX FACTOR!

HOLLYWOOD

Es cremoso...no es grasiento

No reseca...y permanece en los labios mucho tiempo.



Cuando se aplica y absorbe con un papel tisú, el Lápiz Labial COLOR-FAST de Max Factor no se corre *con nada*. Cuando no se absorbe, luce más suave y cremoso ...y a la vez permanece mucho tiempo.

Rico en lanolina, el nuevo Lápiz Labial COLOR-FAST de Max Factor se extiende fácilmente y no se corre. Su delicada textura y sus ricos colores en tonos rosas o rojo puro son el encanto de toda mujer. Si lo aplica debidamente, no importa que lo absorba o no con un papel tisú, porque su satinado "brillo fijo" permanecerá en sus labios. Además, luce y se siente más suave y cremoso. Pídalo hoy mismo—es el Lápiz Labial COLOR-FAST de Max Factor Hollywood.

USELO EN CUALQUIERA DE ESTAS 2 FORMAS:

1 ABSORBALO CON PAPEL TISU No se corre con nada

2 NO LO ABSORBA... Permanecerá en sus labios mucho más tiempo



BRILLO PARA LOS LABIOS

Para aumentar notablemente la atracción de sus labios... especialmente de noche. Da un encantador aspecto de seductora y juvenil frescura.



...permanece en los labios hasta que usted se lo quita!

¡El Unico Lápiz Labial Que Suaviza Los Labios, Y DE VERAS PERMANECE!

Metros y más metros de algodón !

Basta abrir un paquete de Zig-Zag para extraer una tira de algodón de varios metros de longitud! Esto se debe a su sistema exclusivo de plegado, que resulta mucho más cómodo en el uso. Además, el famoso Algodón Estrella Zig-Zag tiene su pureza certificada en cada envase y es cien por ciento absorbente. Adquiera hoy mismo un paquetito!



silenciosa hecha con moderna técnica de cámara. Necesitábase para ello una muchacha que no sólo fuera hermosa, sino que también pudiera actuar: se hizo con Rita una prueba cinematográfica y obtuvo el papel. Empleando sólo sus grandes ojos expresivos, tenía que transmitir toda la gama de emociones que el film requería.

Inmediatamente fué contratada por siete años por la



Un salto de cama de corte moderno y sumamente sencillo. A Rita le agrada la vida de hogar, le disgusta la publicidad y halla la felicidad junto a su marido, un productor de televisión.

Universal y desde entonces ha hecho tres o cuatro films, incluyendo "Saadia" y "Sing of the Pagan", en el cual desempeña el papel de la hija de Atila.

Fuera de los estudios, Rita lleva una vida tranquila junto a su esposo.



Al salir de la pileta de natación de su residencia de Sunset Boulevard, Rita usa una toalla a manera de turbante.

AHORRE
en alhajas

Aproveche esos "pesitos" que Ud. gasta sin sentir, utilizando el crédito STAD. Adquiera una joya de jerarquía. Lúzcala hoy y páguela en 10 cuotas.

Obtener un crédito en joyería "STAD" no significa contraer deudas, sino ahorrar sabiamente, porque las alhajas de "STAD" conservan y aumentan su valor a través del tiempo.





Soberbia PULSERA de oro 18 kilates con 18 turquesas escalonadas.
10 cuotas de $ **1.087**



Artístico CLIP de oro 18 kilates. Con motivo calado y fina caída.
10 cuotas de $ **243.-**



Suntuoso PAR de AROS de platino y brillantes de primera calidad.
10 cuotas de $ **3.264**

EXCEPCIONAL OFERTA



RELOJ "SOMMET" para dama, de oro 18 kilates. Cifras y agujas en oro 18 kilates.
10 cuotas de $ **190.-**



Elegante ANILLO de oro 18 kilates. Forma cabuchón con labrado arabesco.
10 cuotas de $ **107.-**

Magnífico PAR de AROS de oro 18 kilates y rubíes. Motivos en forma de flores.
10 cuotas de $ **236.-**



Hermoso PELLIZCO SCHILLER oro 18 kilates, platino y dos soberbios brillantes.
10 cuotas de $ **1.360**

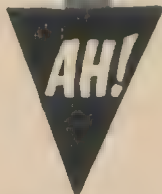


STAD ***Florida 690 esquina Viamonte***
"LA JOYERIA QUE DIO JERARQUIA AL CREDITO"

UN PULLOVER...
UNA BLUSITA...
y el resto lo hace esta encantadora
POLLERA
Jovita
en original tela a rayas verticales con graciosa pestaña delantera al bies.







Y no olvide examinar la novedosa y exclusiva
"FUTURA MAMA"
(Patente Argentina 95.609)

GRACIOSAS CREACIONES
para jovencitas y niñas, en primorosas telas.

Fabricantes y distribuidores por mayor:

TADEP S. R. L.
Viamonte 2322 T.E. 48-5540 Bs. As.

LAS GRANDES FIGURAS DEL MOMENTO

Carlos X, pretendiente al trono de las Españas, nos pone al corriente de sus ambiciosas aspiraciones

POR BRAULIO SOLSONA





Don Jaime de Borbon, hijo del pretendiente ***Don Carlos, llamado Carlos VII por sus fieles*** *carlistas, que mantuvo sus aspiraciones al trono de España, y de quien sería hermano el presunto Carlos X, que dice ser hijo ilegítimo de Don Carlos VII y pretende la jefatura. Don Alfonso Carlos de Borbón, hermano del llamado Carlos VII y heredero de su sobrino Don Jaime en las pretensiones carlistas a la corona de España, designó sucesor —al morir en 1936— a Javier de Borbón-Parma, hermano de la ex emperatriz Zita de Austria.*

POR París circula estos días profusamente entre los elementos de la colonia española una curiosa documentación relativa al ingreso de una nueva unidad en el pelotón de los aspirantes al trono de España. Se trata de Carlos X, que, según pretende, es el más legítimo —dentro de lo posible, en estos tiempos en que todo se ha puesto tan mal— de los aspirantes a reinar sobre la nación hispana.

De uno de los documentos que han llegado a nuestras manos sacamos, procurando respetar los términos de su pintoresca redacción, que Carlos, al morir su augusto hermano don Jaime de Borbón (Carlos VIII), "quiso reivindicar sus derechos, pero accedió a que se antepusieran los de su augusto tío don Alfonso Carlos (Carlos IX), de gloriosa memoria. Pero al fallecimiento de éste, en 1936, no existiendo otro varón agnado, ya no pudo rehusar las graves responsabilidades a que le llamaba su nacimiento".

Sobre esto de su nacimiento habrá que hablar, entre otras cosas, porque él no tiene interés en ocultar las circunstancias especiales en que se produjo. Ultimo "varón de varón" de la dinastía carlista, tenía que levantar la bandera caída de las manos de su tío, pues, al faltar los varones legítimos de la estirpe, "toca a los bastardos Reales perpetuar la monarquía".

Sí: el presunto Carlos X es un hijo natural. Pero no quedan de otra clase, según nos dice. Así que "se presenta como sucesor de su Augusto Padre don Carlos VII, confiado en la protección de Dios y de su Santa Madre, no ya como pretendiente al Trono, sino como Rey y Soberano".

Aquí será conveniente abrir un paréntesis para insistir en el tema de la bastardía, señalando que en otro de los documentos que figuran en nuestro archivo, una "Carta abierta a los carlistas y a todos los españoles", dice Carlos X: "Bien sabéis quién soy: el hijo de don Carlos. Don Jaime fué su hijo legítimo. Yo soy su hijo natural. Vosotros, carlistas, sois sus hijos adoptivos. Todos formamos una sola familia"...

Lo tenemos, pues, asumiendo las responsabilidades que significa "una Corona de más de 37 diademas"... Para aclarar las cosas, advierte que más que el heredero de su tío y de su hermano, se considera el sucesor de su padre, de quien "es hijo por la sangre y por el espíritu, como lo fué don Juan de Austria, que parecía ser doblemente hijo del César Carlos".

Para dejar definitivamente aclarado este punto, en la carta de que antes hemos hablado dice: "Y así Salomón, hijo de David y de la Mujer de Uri, sucedió a su padre, por fallecimiento de Absalón, su hermano legítimo, y así don Henrique II, fundador de nuestra dinastía de Trastamara, sucedió a don Pedro el Cruel, su hermano, no obstante el fratricidio, tanta es la fuerza de los derechos naturales y de la Sangre, pues es ley natural que el hijo represente al padre, el hermano al hermano, y el sobrino al tío"

Dejando ya estas pláticas de familia, pasemos al aspecto político del problema que plantea el ingreso de Carlos X en el grupo, cada vez más numeroso, de los aspirantes al trono español. Carlos X aspira a reinar en España sobre la base de la doctrina tradicionalista, pero renovándola con aquello que "impone el progreso de los tiempos".

Don Carlos, exilado en París, se hizo ciertas ilusiones —de terminar la guerra civil española— acerca de las posibilidades de ocupar el palacio de Oriente: "Miles de valientes lucharon heroicamente en el Movimiento Nacional, pero su sacrificio fué inútil, ya que sólo se aplicaron algunas de las doctrinas tradicionalistas. El hecho de que nuestra doctrina no fuese acogida unánimemente por los españoles reveló que los técnicos no estuvieron a la altura de las circunstancias"...

Y entrando más aún en el terreno doctrinario, copiemos el final del manifiesto, que alcanza ahí la grandilocuencia requerida: "El águila bicípite sobre la que poso mis Reales armas, aunque heráldicamente pueda provenir del Emperador Carlos V. M. Augusto Antecesor, simboliza en nuestra historia más bien este doble ser del imperio, fundado por dos ramas de una misma raza. Españoles, Lusitanos, Indohispanos, Brasileños, Filipinos, el Tradicionalismo es la única expresión legítima de la universalidad de nuestra común historia."

Carlos X, en cuanto a la esencia de la monarquía española, tiene ideas claras, que se encierran en este párrafo: "El régimen de España, que sea bajo un Rey Usurpador, bajo un nuevo Caudillo o Jefe del Estado, bajo un Presidente, será siempre un producto de la filosofía materialista, como lo es ahora, y derivación directa de la Revolución Francesa."

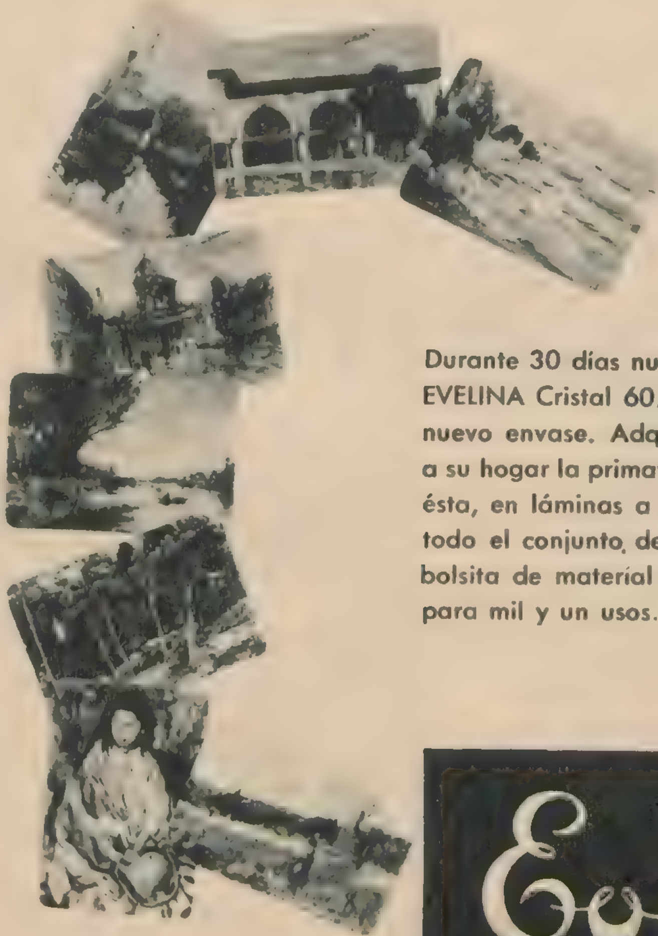
No crean ustedes que se trata de un indocumentado. El gran Carlos X ha firmado un regio documento nombrando duque de Valladolid con Grandeza de España a su "muy caro y amado Hijo el Serenísimo Infante don Constantino Carlos", y para ello larga el siguiente preámbulo: "Por la Gracia de Dios, Rey Católico y de las Españas, Rey de las Indias Occidentales y Orientales, Islas y Tierra Firme del Mar Océano, y por la Divina Clemencia Emperador y Adalid de los Hispanos y de los Lusos, Abanderado de los Españoles, Patrono y Libertador de los Americanos, Protector y Defensor de los Amerindios, Unico Jefe Natural del Tradicionalismo Carlista, Duque de Santiago de Compostela, etc.... Rey de Castilla, de León, de Aragón, de las Dos Sicilias, de Jerusalén, de Navarra, de Granada, de Toledo, de Valencia, de Galicia, de Mallorca, de Menorca, de Sevilla, de Cerdeña, de Córdoba, de Córcega, de Murcia, de Jaén, de los Algarbes, de Algeciras, de Gibraltar, de las islas Canarias, etc.... Rey de Portugal y del Algarbe, Señor de Guinea y del Brasil, etc.... Conde de Barcelona, Señor de Vizcaya y de Molina, Conde del Rosellón y de Cerdeña, marqués de Oristán y de Gociano, Archiduque de Austria, duque de Borgoña, de Brabante y de Milán, conde de Flandes, de Henao y del Tirol... Soberano y Señor natural de los pueblos de México, Perú, Colombia, Argentina, Chile, Venezuela, Bolivia, Ecuador, Paraguay, Uruguay, Panamá, Guatemala, Honduras, El Salvador, Nicaragua, Costa Rica, etc.... De los de Texas, California, Nuevo México, Colorado, Nevada, Arizona, Luisiana, Florida, Carolina, etc.... De los de la gran isla Fernandina de Cuba, de la de Puerto Rico y de todas las Antillas, de los de las islas Filipinas, y otras de Oceanía, etc..."

El soberano dispone de una Real Cámara de Imperio, encargada de la relación con sus súbditos, y que lleva S.E. el conde del Chaparral, secretario de Cámara para las Indias, con domicilio en: 7, *rue* Navarín, París IX.

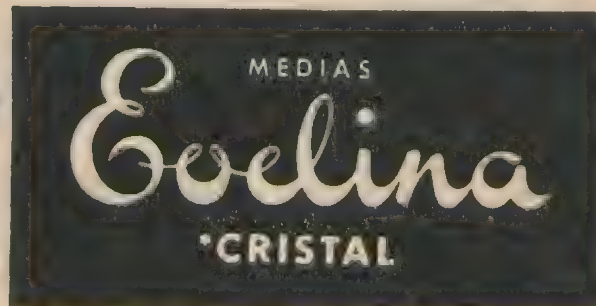
Por nuestra parte hemos podido averiguar que todo esto no tiene nada que ver con la opereta que se representa en el teatro del Chatelet y que lleva como título: "Por Don Carlos".



en bolsitas de plástico y láminas en colores!



Durante 30 días nuestras medias EVELINA Cristal 60/15 tendrán un nuevo envase. Adquiriéndolas llevará a su hogar la primavera, personificada ésta, en láminas a pleno color y todo el conjunto, dentro de una bolsita de material plástico para mil y un usos.



*MARCA REGISTRADA

Un VIRTUS
"como de medida"
resuelve su problema
de sostén y ajuste
y da sugestiva elegancia
a su personal silueta.



Modelo "ATRACTIVO" diseñado especialmente para un busto de líneas moderadas, forma "bombé" de elegante sobriedad. Talles del 75 al 105. En Nylon $ 98.-; Satén $ 36.90; en Dupión y Broden $ 29.90; Dupión y Frex $ 24.90 y en Dupión $ 23.90



Sus hebillas patentadas permiten desprender fácilmente los breteles sin necesidad de descoser.

FABRICA Y VENTA POR MAYOR UNICAMENTE: VIRTUS S.R.L.
CAPITAL $ 1.000.000.00 - 17 DE OCTUBRE 5263 - BUENOS AIRES

"Buenos días, tristeza", premio de los críticos franceses de 1954

POR AGUSTIN LUIS ROSSI

"BUENOS días, tristeza" exige una doble consideración: la autora y el tema. Los datos que he podido recoger sobre Francoise Sagan no pasan de conocer su edad —18 años— y por ello considerarla como una muchacha típica de esa generación de posguerra que hoy vive las angustias de una Europa que sueña con la paz teniendo a su frente el problema de la guerra. A la edad de Francoise nuestra muchacha tipo medio no llega a adquirir la profundidad vital que se encuentra en la novel escritora francesa. Solo quien nace y crece en un medio hostil, quien tropieza con dificultades desde el primer paso que comienza a dar para poder sobrevivir, puede madurar espiritualmente con tanta anticipación, en medida de tiempo. No solamente en la captación del ser profundo y humano de cada uno de sus personajes sino en la trama misma de la novela se descubre esa amarga experiencia, experiencia que duele por su crudeza, experiencia que lastima, experiencia que despierta en el ánimo un sentimiento de profunda piedad, porque, realmente, a esa edad que es edad de ilusiones y de heroísmo, que es edad de amor, de altruísmo, de emociones, resulta triste encontrar un alma especulativa, fríamente egoísta, sensual, desesperada en busca de un futuro que la saque del abismo hacia el que se precipita a cada instante.

Según Francoise Sagan no se trata de su propia vida, sino del problema de unos amigos a quienes se ha dedicado a observar y quienes le han facilitado sus personajes y sus dilemas. Mas ello no quita que se suponga en parte propia la experiencia relatada ya que, por momentos, dentro de la madurez que reflejan las palabras, se suele encontrar esa ingenuidad, esa frescura, esa intrascendente manera de considerar las cosas por parte de una adolescente que nos está dando la pauta del que tiene diecisiete años de analista de las conciencias y las angustias de los seres que la rodearon.

Surge le pregunta ¿qué ha perseguido Francoise Sagan al escribir su novela?

No creo que un éxito editorial como el logrado, porque, en la mayoría de los casos, el escritor novel, más que otra cosa, busca en el desarrollo de su obra un desahogo espiritual; volcar todas las inquietudes de su intimidad en palabras y dar a su problema, al problema que le ha planteado su propia conciencia o el drama ajeno que a diario circula por su lado, una solución, porque se teme a la desesperación, se aspira a la felicidad, se huye de la oscuridad, de lo tortuoso, del interrogante, para ir a la luz, al camino recto y abierto, a la verdad que conforta.

La muchacha francesa capta el desequilibrio de su tiempo, provocado sobre el cuerpo y el espíritu de una niña que pasa a mujer y quiere mostrar como, al final de las más obsolutas libertades, el ser humano



aspira a vivir sujeto a un determinado orden, porque, confesando su ateísmo, su no creer en Dios, siente necesidad de creer en El, de sujetarse en su vida a algo superior que la oriente y la guíe apartándola de un destino de hastío, de profundo asco por la vida, que es a lo que conduce el abuso de las libertades y el constante mancillar de las cosas consideradas, con algún fundamento, nobles en la vida.

El problema de Cecile es simple, en apariencia. Su padre, hombre en pleno vigor, viudo desde tiempo atrás, la ha educado con prescindencia de normas morales de especie alguna, sobre todo en lo que respecta a los problemas del amor. La adolescente contempla cómo su padre lleva las amantes a su propio hogar y comparte, como algo lógico, su vida, hasta simpatiza con ellas, pese al espíritu amoroso tornadizo del hombre, que cambia constantemente de compañera. Pero hay una mujer que influye extraordinariamente en la vida de Cecile; una mujer madura, de convicciones formadas, de normas determinadas de vida, que no admite esta indisciplina vital y que, con profundo cariño, trata de encarrilar la vida de estos seres, enamorada por una parte y por la otra dispuesta a salvar el destino de la hija de una de sus amigas más queridas. Anne llega a esa playa del mediodía francés dispuesta a enamorar y a adueñarse de la vida de estos seres deambulantes. Cecile nota su presencia y su autoridad desde el primer instante en que se le observa sus relaciones un poco exageradas con Ciryl, joven de veinticinco años que la pretende. Anne logra la

expulsión de la amante de turno y consigue la promesa de matrimonio, pero no cuenta con la fuerza de Cecile, que comienza a oponerse a esa acción que cree trabaría su libertad, y maquina un plan para impedir su casamiento, en complicidad con Ciryl y Elsa, la amante desplazada, consistente en despertar los celos de su padre mediante un romance fingido entre ambos, y comienza su primer acto de rebeldía contra el orden impuesto por Anne, transformándose en la amante de Ciryl, a quien en el fondo no ama, pues no llega a satisfacer su personalidad inquietante, pese a lograr aquietar las angustias de su ser físico. Triunfa Cecile sobre Anne y ésta escapa sufriendo un accidente en el que muere. En ese mismo instante, tanto Cecile como su padre se dan cuenta de lo que han perdido y de lo que Anne significaba para ellos, pero ya el problema no tiene solución. Vuelven a la vida de antes, Cecile ya por el camino de la absoluta amoralidad, que comenta francamente con su padre, en frío cinismo, pero sintiéndose cada vez más aplastada, cada vez más angustiada, cada vez más necesitada de que alquien llegue a poner fin a esa tortura representada por su libertad, por esa carrera sin trabas, por ese universo sin límites, por esa cárcel del mundo tan grande que cambiaría por las rejas de una familia, con el orden moral, con su organización, su disciplina y su alegría, porque en su vida nace ya la tristeza, la tristeza, que quizá se considere absurda, pero que es real, la de la libertad absoluta.

No cabe ninguna duda de que este drama de Cecile es el drama de la juventud de la liberación. La guerra, como las pestes, las miserias, las revoluciones trágicas, enseña muchas cosas y dejan muchas lacras, entre ellas esa ansia de agotar en un vaso de placer toda la vida, en un minuto todo un destino, como si se temiera que al minuto siguiente ya no se sentirá el palpitar de un corazón, que al día siguiente, los ojos no se abrirán más para contemplar la luz, la riqueza o el rostro amado, como si se temiera que al poco tiempo la mano infamante se apoderará de nuestro cuerpo y nos sepultará en un campo de concentración mientras goza de nuestras cosas, mientras explota nuestros seres más queridos, mancilla nuestro honor, rompe nuestro espíritu y nuestro esfuerzo de años. Libro crudo, está dedicado a quienes se hallan en condiciones de captar su mensaje, su pedido de socorro. Libro que, por el contrario, deberá impedirse llegue a nuestras adolescentes, quienes podrían encontrar, equivocadamente, en la pequeña Cecile, un ejemplo a imitar, sin comprender las consecuencias a que conduce. Diría que, como en algunos espectáculos, es una obra que no debe considerarse apta para menores de dieciocho años, pero que, por el contrario, deben leer los padres, muchos padres de nuestros días que también olvidan, tras el falso concepto del modernismo y escudados en que los tiempos cambian, que el alma de los hijos necesita ser moldeada como su inteligencia, como su cuerpo, sobre el rígido normatismo de un orden superior que debe ser respetado y que será, con el correr de los años, el carril por donde transcurran, sin angustias, los momentos gratos e ingratos que reserva el destino a cada ser.

Realmente primaverales... elegantes... juveniles



Esa frescura... ese encanto juvenil que han de hacer que Ud. luzca más bella esta primavera están en las últimas creaciones presentadas por CLASE, en cuya magnífica colección de blusas, camisas, sacones, remeras, etc. se halla el detalle que la hará destacarse en el club, el veraneo o la excursión... CLASE, en la nueva estación, como siempre, al frente de la moda en elegancia, distinción y conveniencia... Y destacamos aquí, entre otras muchas estas insuperables ofertas 21 aniversario CLASE.

Pantalón en gabardina y algodón, corte sastre línea moderna en colores de moda, incluso negro **$ 59.90.**

Shorts en brin panamá de algodón blanco **$ 39.90**

Medias nylon con y sin costura malla extra tenue para gran vestir **$ 39.90** y para todo andar con y sin costura **$ 24.90.**

CABILDO 1965 - SUIPACHA 256
1402 - Avda. SANTA FE - 1408
(esquina Uruguay)

KIN PUBLICIDAD

MAS DE 21 AÑOS EN *La gran vía del norte*

Plenitud de la Belleza "Clásica"





CORPIÑO
ART 1003
en batista doble, con finísimo encaje y terminado en festón.

TRUSITA
en suave cloqué elástico.

FAJAS • CORPIÑOS • LENCERIA
Clásico
M. R.
creados para su belleza...

INDUSTRIA ARGENTINA

venta en todas las casas del ramo

Fabricantes y Ventas por Mayor
J. SAEZ & CIA. S. R. L. - Av. CORRIENTES 2028 Bs.As.
Capital $ 1.800.000.00

EXPOSICION DE ESCULTURAS

FUE inaugurada recientemente en la galería Müller una interesante exposición de esculturas realizadas por el prestigioso artista Otto Rodríguez Burmester.



El escultor Otto Rodríguez Burmester.



Una de las interesantes obras presentadas en la exposición.

Fotos Damiano Palau.

Parte de público asistente rodeando al escultor.



Ya pensó en sus JUEGOS de JARDIN?



JUEGO DE JARDIN construído en tubos de acero reforzado, con asientos y respaldos de madera y mesa con tapa metálica, pintado al "laqué" en vistosos colores
$ 550.-



CONJUNTO DE CAÑA MALACA
compuesto de 3 sillones, con colchonetas de doble faz, en telas lisas o floreadas, y mesa estilizada francesa
$ 1.345.-



REGIO CONJUNTO MODELO "IMPERIAL", con mesa de tapa metálica y 4 sillones con asientos en suave balanceo, pintado en colores esfumados a su elección $ 1.200.-

la pieza suelta $ 240.-

J. Marot y Cía.

MAIPU 317 - T. E. 31 - 9434 - 9452

Comida de moda

DISTINTAS PREPARACIONES DE ASPICS y GELATINAS

PREPARACION DE LA GELATINA

INGREDIENTES: caldo, 1 litro; 3 claras de huevo; cola de pescado, 8 hojas; vino blanco, 1 vaso; pimienta. Preparación: Debe comenzarse por tener preparado un buen caldo. En seguida se pone en una cacerola el vino, unos cuantos granos de pimienta, éste, a fuego suave se deja reducir a la mitad y luego se añaden 8 hojas de cola de pescado previamente remojadas en agua fría, 3 claras ligeramente batidas y un litro de caldo desengrasado. Revuélvase continuamente hasta que hierva despacio, más o menos 20 minutos. Después cuele esta preparación a través de un lienzo. Luego ponga a helar la gelatina en un molde liso y previamente pasado por agua fría. Bien helada la gelatina, se la pica muy finita y se adorna con ella las fuentes de fiambres. Picar la gelatina con una cuchilla grande y humedecida en agua fría.

ASPIC DE PATÉ DE FOIE GRAS

Tenga preparado alrededor de 1 litro y medio de buena gelatina, hecha según la receta anterior. Una vez que se ha colado y sazonado la gelatina se coloca sobre hielo una budinera de las de forma de "charlotte" y se pone en el fondo de ésta un poco de gelatina, dejando enfriar unos minutos. Decorar el fondo del molde con trocitos de trufas recortadas en distintas formas (reemplazables también por aceitunas negras, alcaparras o pepinillos cortaditos). Agregar nuevamente gelatina y dejar enfriar bien. Con anterioridad se habrá hecho helar una lata de paté de foie gras, que luego se cortará en tajadas delgadas para guarnecer con ellas el molde, así como también con la gelatina. Vuelva a colocar el molde a enfriar y repita la operación anterior, hasta terminar con la gelatina. Desmolde este plato bien helado sobre un fondo de lechuga picada muy fina o ensalada rusa.

ASPIC DE ATUN

Una taza de atún. 1 taza de apio picado, 1 cucharada de gelatina, el jugo de 1 limón, 1/4 de taza de agua fría, 1 y ½ cucharaditas de sal, 1/4 de cucharadita de pimienta, 1 planta de lechuga. Se remoja la gelatina en 3/4 de taza de agua fría hasta ablandarse (unos cinco minutos). Después se echan 3 tazas de agua hirviendo encima y se mezcla. Se agregan la sal, pimienta y jugo de limón, el atún bien desmenuzado y el apio. Se coloca en un molde y se deja enfriar hasta espesarse. Se saca el molde y se sirve en una fuente con mayonesa. Se adorna la fuente con hojas de lechuga.

ASPIC DE TOMATE

Una cucharada colmada de gelatina granulada, 1/4 de taza de agua fría, 1 y ¼ tazas de jugo de tomate, 3 cucharadas de salsa chili, 1 cucharada de jugo de limón, 2 cucharadas de rábano picante rallado.

Se remoja la gelatina en el agua fría. Se mezcla con el jugo de tomate y se calienta hasta que quede disuelta la gelatina. Se agregan los demás ingredientes, se echa en moldecitos individuales y se ponen en la heladera a enfriar. Se sirve con hojas de lechuga y mayonesa.

Heladeras Eléctricas

Gigler

presenta sus

NUEVOS MODELOS

1956

La superación constante, resultado de alta capacidad técnica y dedicación minuciosa, nos ha permitido la presentación de estas maravillas de la refrigeración familiar.



Gigler De Lujo
Modelo G. L. 220
Cap. 248 dm³
Congelador horizontal.

Gigler

Todos con estantes en las puertas. Todos con equipo blindado... y todos con las puertas que cierran por absorción

GARANTIA CINCO AÑOS



Modelo G. L. 240 B Cap 248 dm³. Congelador horizontal y moderno sistema de descongelación.



Modelo G. L. 130 A Cap. 160 dm³. Congelador vertical.

UNICOS FABRICANTES:

GIGLER HNOS. & CIA. S.R.L. - Cap. $ 3.000.000
Galicia 1143 - T. E. 58-3009

Adheridos a la Cámara Argentina de la Refrigeración



Unico e inimitable!

El licor más famoso en todo el mundo. Las damas lo piden. Los caballeros lo prefieren. *Una "trouvaille" en bebidas!*

Licor del PADRE KERMANN de CAZANOVE

DISTRIBUIDORES: RAGGIO, FORCHIERI & CIA. S. R. L.
CAP. $ 6.500.000.00 M N.
BOLIVAR 315 - BUENOS AIRES

EL CASO DEL UNIFORME

(Continuación de la pág. 11)

próximo futuro. Maugeri se dejó convencer por los optimistas de que el viaje al frente se convertiría en una excursión a Alejandría y El Cairo. En semejantes condiciones, pensaba, no debería quitar a Franco el placer de conocer al antiguo reino de los faraones. Idénticas esperanzas abrigaban los italianos en El Cairo. Las mucamas y los mozos italianos —en su mayoría friulanos— de los hoteles Continental y Shepherd no ocultaban a los oficiales aliados que allí se albergaban que los días de su estada en la capital egipcia serían contados y que pronto en los bares de Shepherd se brindaría por la salud de Hitler y Mussolini. Similares sentimientos alimentaba el rey Faruk.

El Octavo Ejército logró detener el avance de Rommel a Marsa Matruh. El 26 de junio de 1942 lanzó una ofensiva. La batalla fué terrible y se prolongó por espacio de tres días. Batidos, los soldados del Octavo Ejército trataban de escapar por las brechas, mientras los alemanes luchaban por impedirlo. La gloriosa división neozelandesa logró retirarse. El día 28 Rommel conquistó a Marsa Matruh, tomando 6.000 prisioneros, grandes depósitos de víveres y equipos para una división. El frente pasaba entonces por El Alamein, fortificado por las divisiones que lograron salvarse de la derrota.

El teniente coronel Maugeri, después de un interesante viaje a través del desierto, llegó al frente, donde fué incorporado a la plana mayor de la división 164. El ambiente de la oficialidad seguía muy optimista; los ejércitos ítaloalemanes parecían estar a un paso de asestar el decisivo *k. o.* y cumplir con su sueño de llegar al canal de Suez.

Llega Monty...

Mientras tanto, del otro lado del frente ocurrieron cosas interesantes. El 13 de agosto llegó al cuartel general del Octavo Ejército, ubicado cerca de Ruweysad, el nuevo comandante en jefe del frente, el general Bernard Montgomery.

Hablando a los oficiales del estado mayor dijo: *Comienza una nueva era. Los malos días han pasado definitivamente..*

El 31 de octubre el fuego de más de dos mil quinientos cañones inauguró el ataque del Octavo Ejército. Montgomery martillaba las líneas ítaloalemanas con el fuego y el acero de 800 tanques. El 2 de noviembre se lanzó al asalto la infantería británica. Después de una terrible lucha, el Octavo Ejército consiguió abrir una brecha. A esta altura de la batalla al *Afrika Korps* le quedaban sólo 35 tanques. El 5 de noviembre las puntas de lanza blindadas del Octavo Ejército perforaron en varios puntos el frente del *Afrika Korps*. Por una brecha de 17 kilómetros de ancho avanzaban las reservas tácticas que Montgomery tenía preparadas para asaltar la retaguardia de Rommel, en el decisivo momento de la batalla. El mariscal alemán impartió la orden de retirada, desoyendo la exhortación de Hitler de no ceder ni un metro de terreno. Aprovechando hábilmente las lluvias, Rommel logró reparar parte de sus tanques, reorganizar sus fuerzas e iniciar una veloz retirada hacia el oeste.

¿Qué paso con nuestros dos conocidos que se hallaban en el sector del frente ocupado por la 164ª división italiana? Durante un ataque aéreo aliado, que parecía capaz de quemar el desierto, Franco perdió de vista al teniente coronel Maugeri. Luego, un poderoso viento envolvió con nubes de arena durante casi seis horas a los soldados italianos.

Después de una marcha, François dió con dos camiones alemanes que llevaban heridos. Estaban llenos, pero el comandante del transporte, viendo las juveniles facciones de Franco, le permitió subir. Durante la retirada, en todos los vivaques, preguntaba por Mau-

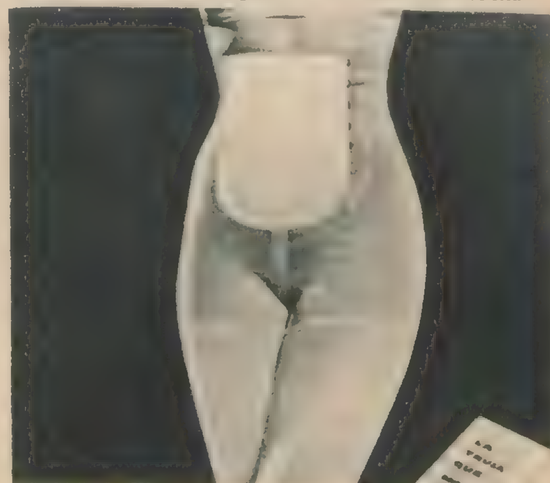
Lo más nuevo y armonioso para la mujer..!

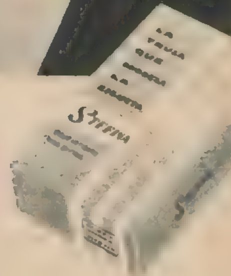


El Slip STEFINA confeccionado en delicado cloqué elastico, es una prenda unica liviana. Su cintura ciñe suavemente y viene en varios colores: blanco celeste, salmon y negro



Con la Trusa STEFINA en suave tul elástico su figura lucirá más esbelta





las fajas y trusas

STEFINA

hacen la figura más divina

Fab. J. SZTEIN Roseti 1322-24 Bs. Aires

gerí. Nadie supo darle una respuesta. Sólo en Trípoli encontró a algunos oficiales de la 164ª división. Uno de ellos había sido tomado prisionero por los británicos, pero logró escapar. Afirmaba que Maugeri, después de haber sido herido en un pie, fué capturado.

François regresó a Argel, pero ya no encontró allí a sus amigos italianos. Toda Argelia se encontraba entonces en manos de los alemanes. Llegó finalmente el 7 de noviembre de 1943. La Hora Cero de la invasión de Africa por los ejércitos norteamericanos. Dos días después Argel saludó frenéticamente a los libertadores.

A mediados de noviembre François asistió a la llegada de un grupo de extranjeros que los franceses habían tenido internados durante toda la guerra en campamentos instalados en el desierto. La casualidad quiso que diera con un grupo de yugoslavos que estaban en el mismo campamento que su padre. Sus rostros demacrados cantaban una epopeya de hambre. Los yugoslavos eran todos veteranos de la guerra civil española. Casi todos eran comunistas que habían luchado en las brigadas internacionales. François se sintió atraído por la energía de aquellos hombres, que le parecían dignos de admiración. Se amistó con ellos, y cuando llegó para el grupo el momento de abandonar a Argel y trasladarse a Yugoslavia, François consideró como cosa normal el acompañarlo. En junio de 1945 atravesó la cortina de hierro, cerca de Trieste. Contaba 18 años. Después de una entusiasta recepción comenzó para Celli la dura realidad. Quería dedicarse al estudio, pero sus compañeros afirmaban que era la hora del trabajo. Integraba las brigadas juveniles, que fueron aprovechadas en la construcción de ferrocarriles. François nunca fué comunista y aquella clase de vida no lo entusiasmaba ni mucho menos. Soñaba continuamente con la idea de abandonar al país de Tito y pidió permiso al comisario de policía del pueblo en que vivía para trasladarse a Belgrado, con objeto de ponerse en contacto con el cónsul francés. Dos días después fué arrestado. Acusado de ser un espía enviado especialmente por los norteamericanos —en aquel entonces existían aún excelentes relaciones entre Moscú y Belgrado—, que le habrían encargado una misión de sabotaje. Un tribunal popular lo condenó, después de una sesión de 12 minutos, a diez años de trabajos forzados. Fué destinado a un campamento instalado en la costa dálmata. De allí fué trasladado a una prisión cerca de la ciudad de Pozarevac, donde trabajaba en una mina. Mientras tanto, la situación política en Yugoslavia empezó a cambiar. Los prisioneros no era ya exclusivamente anticomunistas. Los nuevos transportes eran integrados por partidarios del Cominform. Estimulado por este desarrollo de los acontecimientos, François se dirigió al procurador solicitando la revisión de su causa. Pero no recibió ninguna respuesta. Transcurrieron meses y años. Sólo en noviembre de 1950 el procurador contestó su pedido. Su pena de trabajos forzados en un campamento correccional fué conmutado por la expulsión de la República Federal de Yugoslavia. Salió de este país por el mismo camino por el que había entrado. Durante su viaje a Marsella se detuvo en Génova. En su memoria tenía grabada la dirección de Maugeri. Cuando tocó el timbre de su casa abrió la puerta un joven que, como luego comprobó, tenía la misma edad que él. Indudablemente era el hijo del teniente coronel. Le explicó que su padre se encontraba en su oficina. Pero cuando supo que quién se trataba, inmediatamente lo llevó al despacho, donde Erone Maugeri trabajaba como director en una empresa marítima. En uno de los barcos de su compañía llegó a Buenos Aires. Se llama definitivamente Franco Celli. Está radicado en Génova. Por un camino bastante largo regresó a la ciudad que su abuelo había abandonado...

Haga lucir el lindo colorido natural de su tez

USE UNICAMENTE ESTA LEVISIMA BASE DE POLVOS



Es poco sentador —y está pasado de moda— cubrir el rostro con un maquillaje espeso, que tape el cutis y ahogue su natural vivacidad. Observe Ud. a su alrededor las mujeres más hermosas y elegantes... fíjese en el maquillaje que llevan: livianito, translúcido, deja que el cutis *se vea* fresco y límpido, luciendo su colorido natural. Haga Ud. como ellas: use únicamente Crema Pond's "V" como base de polvos. Es la más leve, la más fina y distinguida base que se ha creado. Saca a luz la frescura de su cutis, y mantiene el arreglo impecable ¡por horas y horas!



MASCARA REFRESCANTE "1 MINUTO" DE CREMA POND'S "V"

Antes de arreglarse, cubra su rostro durante 1 minuto con una capa abundante de Crema Pond's "V", y luego quítela. En tan poco tiempo, habrá desaparecido todo rastro de fatiga... Su cutis se verá deliciosamente fresco y "descansado"... ¡su maquillaje lucirá atractivo como nunca!



Mercedes Bustos Morón

Joven figura de nuestra sociedad, opina: "Una base liviana favorece a cualquier tipo de mujer: por eso recomiendo, sin reservas, Crema Pond's "V"

CON MENOS
de lo pensado...

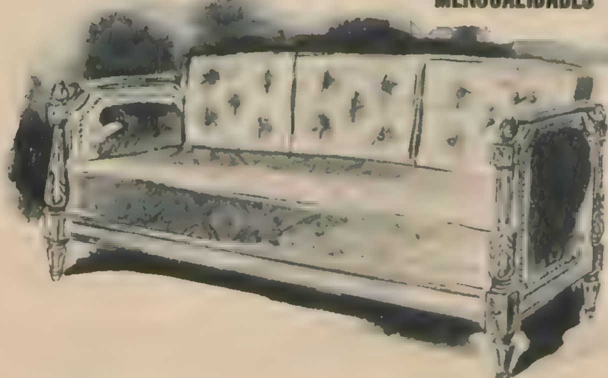
BARZI
AMUEBLA SU CASA!



Es clásica la línea de BARZI.
Y son clásicos, también, su prestigio, su renombre, su calidad...
Pero lo que más "dice" a favor de BARZI es que amuebla los ambientes - cualquiera sean -:
DE ESTILO O MODERNOS,
CON MENOS DE LO PENSADO
y ahora con la aprovechable facilidad de pagar las creaciones BARZI. - cualesquiera sean -:



HASTA EN
10
MENSUALIDADES



MUEBLES BARZI

Casa fundada en el año 1864

RIVADAVIA 2201 - Bs. As.

PRESTIGIO POR TRADICION

EL PRIMER VIAJE DE COLON

POR ANA MARIA GALILEANO

FUE el 17 de abril de 1492 cuando los Reyes Católicos, como señores del Mar Océano, firmaron el último pasaporte de Colón, por el cual lo nombraban "Almirante, virrey y gobernador de todas aquellas islas y tierra firme que por su mano e industria descubriese o ganase".

Como los reyes estaban en ese momento escasos de dinero, por haber usado las rentas en la guerra contra los moros, Isabel la Católica —la reina que se afanaba por todo lo grande, por todo lo genial y que por eso mismo apoyaba con entusiasmo las ideas del navegante genovés: llegar a las Indias por el Occidente—, quiso vender sus alhajas para obtener recursos para tan grande empresa. Pero don Luis Santángel, escribano del reino, no se lo permitió y se ofreció para buscar en préstamo los marcos de plata que se necesitaban.

A esos fondos agregó Colón los ducados que recibió de múltiples lados, para pagar la parte que le correspondía —un octavo—, según lo estipulado con los reyes españoles.

Juntado el dinero y teniendo Colón en sus manos la capitulación de Santa Fe del 17 de abril, carta-documento que unió a los varios títulos y credenciales que Fernando e Isabel le habían otorgado, se dirigió al puerto de Palos para preparar la expedición.

Adquirió tres naves. Las tres excelentes y marineras y con capacidad para gran abastecimiento, que sus dueños calafatearon, pintaron y restauraron cuidadosamente para un viaje peligroso.

Porque peligrosa era la "loca aventura" que intentaba el gran navegante: llegar a las Indias por el Oeste. Y eso que él era un hombre de mar, entendido en náutica y astronomía, afición que demostró desde niño, cuando pasaba las horas muertas en la costa, mirando las aguas azules y profundas del Tirreno, o el fulgor blanco amarillento de la estrella polar, y soñando tal vez con viajes misteriosos y lejanos...

Tres naves preparó Colón. La "Marigalante", que arrendó a su dueño —Juan de la Cosa, natural de Santoña— y que cambiándole el nombre llamó "La Santa María"; "La Pinta", de los marinos Gómez Ruscón y Cristóbal Quinteros, y "La Niña", perteneciente a los conocidos navegantes Niño, residentes en Palos.

Cuenta la historia que estas dos últimas carabelas fueron embargadas por la corona, como castigo por algunas malas acciones que habían cometido los habitantes de Palos.

Edictos reales llamaron a los hombres para la expedición. Surgieron de todas partes bastantes voluntarios, ya que presidiarios —esos condenados a cadena perpetua que acompañando al Almirante quedarían en libertad dos meses después de su regreso— fueron solamente cuatro: Alonso Clavijo, Bartolomé Torres, Juan Moguer y Pedro Izquierdo...

A fines de julio ya estaba todo listo para salir. Y los nuevos marineros festejaban la próxima partida a las lejanas Indias reuniéndose en las tabernas del puerto de Palos, donde los pellejos del vino de Ronda, avivando los ánimos, hacían que las vihuelas españolas acompañaran los más hermosos cantares:

Tres moricas muy loçanas
de muy lindo continente,
van por agua a la fuente
más lindas que toledanas.

El viernes 3 de agosto de 1492, un día agradable de verano, todo Palos despertó muy temprano y después de asistir a misa de alba, donde los navegantes confesaron y comulgaron, corrieron al puerto hasta la barra de Saltés —una pequeña isla formada por los brazos del río Odiel—, de donde iban a zarpar las afortunadas naves.



Fuerte Navidad. Grabado del libro de Irving, 1853.

A las 8, Cristóbal Colón, arrogante y autoritario, contó con voz enérgica los hombres que le acompañarían en su fabulosa empresa, unos ochenta y ocho tripulantes y algunos personajes de Santoña de Huelva, Ronda, Palos, Sevilla... Ningún clérigo, a pesar de su religiosidad y ser tercero franciscano.

Colón vió desde la "Santa María" recoger las anclas, escuchó las voces de despedida de sus hombres, miró al cielo azul de la Península, el caserío de Palos, las grandes velas pardas de las carabelas y... soñó con la isla de Cipango, con Catay, con sahumerios y tapices, con perlas y oro.

Partieron las naves. La población entristecida los vió alejarse poco a poco de la costa de España. Unos, mofándose de las visiones ultramarinas de Colón, decían que "el navegante" era un loco; otros, exclamaban sollozando amargamente:

—¡No volverán!... ¡Se los tragará el mar!...

Las naves enfilaron hacia el poniente. Adelante iba la "Santa María", donde Colón levantó su insignia de capitán de toda la armada. Llevaba como maestre a su mismo dueño, el armador Juan de la Cosa; como pilotos a Sancho Ruiz de Gama y Bartolomé Roldán. Acompañaban también al Almirante su paje, su maestresala y Pedro Gutiérrez, hábil en repostería y confituras.

El capitán de "La Pinta" era el díscolo Martín Alonso Pinzón; el maestre, Francisco Martín Pinzón; el piloto, Cristóbal García Sarmiento, y como contramaestre el joven Juan Quintero de Algruta.

En "La Niña" iba como capitán el famoso Vicente Yáñez Pinzón; su maestre era Juan Niño; el piloto, Peralonso Niño, y el contramaestre, el conocido vecino de Palos, Bartolomé García.

Completaban esta lista de personajes maese Juan, con su ciencia de cirujano; maese Alonso, como físico; maese Diego, ducho boticario y droguista; "Varas de justicia" llevaban el navegante Diego Lorenzo, y el alguacil de la flota, Diego de Arana.

El escribano que protocolizó todas las actividades de la armada y que levantó el acta de la toma de posesión de la tierra, en el momento de desembarco en Guanahaní, fué Rodrigo de Escobedo.

Iban también el veedor

Sea más bella con jabón de
REUTER





LA PASTILLA de 100 gramos
$ 2.90

Su gran calidad, no ha sido ni será superada!

Jabón de
REUTER

LANMAN & KEMP-BARCLAY & CO.
Córdoba 3600 - Buenos Aires

Sigue REUTER



El vino fino ¡no se improvisa!



Trapiche

La más antigua de las grandes bodegas del país, ofrece en su famosa línea de vinos finos, el resultado de una paciente selección, cumplida en la experiencia de más de 70 años.

Lista de vinos Trapiche
¡La lista más amplia!

Para cada gusto personal, para cada ocasión, para cada presupuesto.

VINOS TINTOS

Broquel - Puente Viejo - Fond de Cave - Trapiche Viejo - Derby - Pinot - Reserva - Turista - Rotariano - Cachet Vert - Medoc - Mirador - Selección.

VINOS TINTO Y CLARETE

Rioja - Trapiche Burdeos - Virgen de Cuyo - Granate.

VINOS BLANCOS

Trapiche Tipo Rhin - Sauternes - Trapiche Tipo Mosela - Trapiche Viejo - Derby - Pinot - Turista - Rotariano - Cachet Blanc - Mirador - Selección - Rioja - Trapiche Burdeos - Virgen de Cuyo - Granate.

***Mejor poco... ¡y bueno!** Trapiche Viejo, blanco o tinto, es el vino de gran calidad que toman a diario los que hacen del beber, práctica saludable y grata.*



Desde 1883
la selección de vinos finos
¡que más se pide!

Trapiche



BENEGAS HNOS. & CIA. LTDA. - BUENOS AIRES - MENDOZA



Indígenas americanos. Grabado del libro de Irving.

real, Rodrigo de Segovia, residente en Ronda, y finalmente, un tripulante conocedor de varias lenguas, que hablaba a la perfección el caldeo y el árabe, el latín y el hebreo.

Casi costeando Africa y con pocos contratiempos, como la rotura del timón de "La Pinta", navegaron felices las tres carabelas durante un mes, en que tocaron —el 2 de septiembre— la isla Gomera (Canarias) para tomar provisiones, leña y agua. El tiempo era magnífico, arriba todas las estrellas del hemisferio Norte acompañándolos en su viaje.

Por ser septiembre, Andrómeda, enorme, lucía en todo su esplendor su color rojizo; las estrellitas de Los Peces, casi alineadas, brillaban fulgurantes como diecinueve rubíes; la Vía Láctea se mostraba hermosamente como una larga y estrecha franja luminosa, y allá lejos, en la Osa Menor, la mirada amiga de la estrella Polar, guía de los navegantes.

Y bajo esas estrellas lejanas Colón siempre mirando el mar, siempre a la espera de la anhelada tierra.

Allá por el 6 de septiembre, cuando dejaron Gomera y las naves tomaron derechamente hacia el Oeste —empujados por los vientos alisios—, los marineros, cansados de esos días interminables en que no veían más que el océano inmenso que se extendía verdoso hasta tocar el cielo, empezaron a arrepentirse de su salida de España.

El Almirante, para mitigar la angustia, les describía los magníficos países que visitarían, las islas del mar indio, cargadas de piedras preciosas y oro; les prometía tierras y riquezas...

Después de navegar algún tiempo se encontraron con el Mar de los Sargazos —is-

lotes de hierbas tupidas que flotaban en el mar—, donde notaron signos de tierra próxima: un cangrejo vivo, muchos atunes, y bandadas de pájaros que volaron alrededor de los buques y tomaron en seguida hacia el Oeste.

Pero esta alegría se desvaneció pronto, y alrededor del lunes 26 de septiembre empezaron las gentes a desilusionarse. La tierra no aparecía. El Almirante, siempre mirando el horizonte; ni sentía el viento frío del anochecer que azotaba su figura inmóvil.

Los marineros murmuraban y la revuelta estuvo a punto de estallar a bordo de la "Santa María". Colón, vacilando ante el motín, consultó a sus capitanes.

Martín Alonso Pinzón le aconsejó ajusticiar a los sublevados, pues si Colón no se animaba a tanto, él y sus hermanos lo harían, porque estaba dispuesto a seguir adelante, ya "que armada que salió con mandado de tan altos príncipes no había de bolver atrás sin buenas nuevas".

Los hombres se apaciguaron... Que pronto llegarían a tierra, se lo decían las ramas frescas y las maderas labradas que flotaban en el Mar Océano.

Por el 7 de octubre Colón sintió alegría en su corazón de marino; estaba segurísimo de que la tierra se encontraba cerca, por la coloración de las nubes, el aire tibio y aromado a frutas y a flores que llegaba del poniente; por la presencia de un alcatraz y una paloma y la de un pez verde, de esos que sólo viven en la cercanía de las rocas.

Aconsejado por Pinzón, orientó Colón la navegación al Sudoeste, siguiendo el vuelo de los pájaros, tal como lo habían hecho los capitanes de Bartolomé Perestrello —su suegro— en 1418 cuando descubrieron la isla de Puerto Santo (Madeiras).

Las gentes estaban más contentas, y el tiempo era hermoso, ya que el otoño no se sentía por estar en el trópico. Las puestas de sol, estupendas, embanderaban el cielo de amarillo y rojo.

Las aguas del Atlántico rodaban espumosas y agitadas a los costados de las carabelas, cuyos timoneles dormitaban arrullados por el sortilegio de las radiantes noches tropicales, donde brillaban las Siete Cabrillas, el Triángulo y la extraordinaria estrella Aldebarán...

El 11 de octubre vieron muchas señales de proximidad de tierra, y para mayor contento, a las 10 de la noche, Colón distinguió una lucecita que se movía como si fuera una antorcha.

Todos miraron el horizonte, pues los reyes habían prometido una recompensa, y el Almirante un justillo de terciopelo al que primero viera tierra. Y fué Juan Rodríguez Bermejo, un tripulante de "La Pinta", a quien llamaban Rodrigo de Triana —por residir en esa barriada de Sevilla—, quien el 12 de octubre de 1492, a las 2 de la madrugada, estando la luna en su tercer cuarto en el Oriente, gritó emocionado:

—¡Tierra!... ¡Tierra!...

Un disparo de bombarda de "La Pinta" avisó a las tres naves que detuvieran su marcha a la espera del día.

Pronto amaneció; fué una mañana gloriosa y deslumbrante, que llenó de felicidad el alma de esos hombres, de esos audaces navegantes, que se conmovieron ante el gran espectáculo que veían, la anhelada tierra.

Era América. Era la isla Guanahaní, que Colón creyó fuera Asia, que bautizó con el nombre de San Salvador, y donde ondeó por primera vez el pendón europeo. Una isla de la que nadie había hablado, con exuberante vegetación, con muchos papagayos, casi sin cuadrúpedos, a no ser uno que otro perrito mudo, y cuyos habitantes formaban un pueblo ingenuo, que labraba la madera con piedras del río, que tenía casas con respiraderos para el humo, hamacas para dormir, canoas, sillas...

Indios de piel aceitunada, semidesnudos y pintarrajeados, que afluían a las costas y se postraban de hinojos adorándolos. Indios americanos que en seguida rezaron —sin saber lo que rezaban— y juraron obediencia a Fernando e Isabel...

Cuando, en enero de 1493, Colón se reembarcó, feliz por el contento que iba dar a su soberana, dejó ondeando el pabellón de Castilla y Aragón en el Fuerte Navidad, allá en la profundidad de los lejanos mares.



LA PASTILLA de 120 gramos $ 5.80

Jabón de REUTER de Lujo

LANMAN & KEMP-BARCLAY & CO. Córdoba 3600 - Buenos Aires

Sigue REUTER

ahora use lavandina en pastillas!..

COMPRIMIDOS **DIQUE**

Valle Publicidad





Comprimidos
DIQUE es el blanqueador ideal: blanquea más, no quema la ropa, no afecta las manos y elimina riesgos e inconvenientes de las botellas!
Reemplaza con mil ventajas a la lavandina para la ropa y todo uso en el hogar.

COMPRIMIDOS



DIQUE

Compañía Dique S. A. (en formación) Av. La Plata 492 - Bs. As.
Distribuidores en la Capital y Gran Buenos Aires Cía Salinera Argentina S. R. L. Vieytes 1139, T. E. 21-4518
Distribuidor en Mendoza: Escorihuela S. R. L. - Rioja y Córdoba - Mendoza
Distribuidores en San Juan Francisco Vega & Cía. España 32 - San Juan
Distribuidor en Rosario: L. Giampietro & Cía. - Montevideo 1942 - Rosario

HOMENAJE A HERMINIA C. BRUMANA

Los amigos y admiradores de la desaparecida escritora argentina Herminia C. Brumana rindieron homenaje a su memoria en la ciudad de Saladillo. En el acto hicieron uso de la palabra Susana Esther Sobra, en nombre de la Comisión de Homenaje; Juan A. Catalá, de Pigüé, exaltó la labor periodística de Herminia C. Brumana; el profesor Juan Francisco Jáuregui, ex inspector general de escuelas de la provincia, quien se refirió a la actuación de la extinta como maestra, y la señora María V. de Méndez Calzada, en nombre de las compañeras de labor docente.



Aspecto del público asistente al acto de homenaje a Herminia C. Brumana realizado en el teatro Español de Saladillo (Buenos Aires).



Herminia Brumana, la escritora prematuramente desaparecida a cuya memoria acaba de rendirse un homenaje.



La biblioteca (sin bibliotecario) inaugurada en Saladillo con el nombre de Herminia C. Brumana, ubicada en Mitre y Moreno de la citada ciudad.

Todo el mundo en...
CONFIDENCIAS



Todo París lo cuenta y, debe ser verdad.

Edda di Martino, consagrada como la "Reina de la belleza italiana en París" fué requerida por un pintor de moda para que se le sirviera de modelo, para uno de sus cuadros.

—¿Cuánto me va a pagar por posar? —le preguntó la bella muchacha.

—Yo acostumbro a pagar 1.000 francos a mis modelos —repuso el artista.

—¿Y usted cree, por ventura, me voy a exponerme a una corriente de aire, por esa suma tan exigua? —dijo en tono altivo la hermosa "signorina".

—En fin —musitó el pintor— puedo poner estufas o cerrar bien las ventanas.

—De cualquier manera es un trabajo muy arriesgado. Prefiero seguir siendo secretaria y usar un chaleco de lana mientras escribo a máquina...



El notable director americano William Wyler fué entrevistado en Hollywood por un periodista de una extensa cadena de estaciones televisoras sobre el momento actual del cine universal.

Wyler dió una serie de sensatas razones sobre la crisis contemporánea del séptimo arte. Cuando llegó a las condiciones que imperan en el mercado internacional para el lucimiento y la fama de las actrices declaró:

—Asistimos en el cine a una verdadera guerra de "bustos". Participan en ella, con exaltado entusiasmo, las actrices italianas, francesas y norteamericanas. Un escote exagerado puede imponer más rápidamente a una actriz que cinco años de academias artísticas. Y creo que ocurriría lo mismo si el cine se volviera mudo otra vez. Y si seguimos así los directores tendremos que ocuparnos más de los "pull overs" de nuestras estrellas que de los libretos...



La India, país fabuloso de extrañas creencias, es la cuna de la desobediencia civil, fuerza casi mística que el Mahatma Gandhi utilizó con verdadero talento político en sus históricas campañas.

Los hindúes, que evolucionan constantemente, acaban de asombrar al mundo ahora con un sistema originalísimo de reclamar mejoras de salarios.

Unos 8.000 pequeños funcionarios de Nueva Delhi decidieron usar ese método a fin de que se atendieran sus justificados pedidos de mejoras.

¿Cuál es el recurso hindú para las reivindicaciones sociales?

Pues muy sencillo: el personal afectado al movimiento en lugar de detener su labor expresa su disconformidad desvistiéndose un poco cada día.

Así lo hicieron los humildes funcionarios de Nueva Delhi. Comenzaron sacándose el saco, luego la corbata, después la camisa y así llegaron a trabajar en pantalones y camiseta.

~~El plan consistía en abandonar~~ en etapas sucesivas el pantalón, calzoncillos y el calzado hasta llegar al taparrabos para concurrir a sus quehaceres cotidianos. Por fortuna el clima de Nueva Delhi permite una huelga de ropas para hacer triunfar reivindicaciones económicas. Pero para que tan original movimiento no llegara al verdadero desnudismo el gobierno atendió el pedido de sus empleados y les retornó... el uso de la corbata.



—En una rústica cabaña de Besançon, distrito rural de Francia, el comprador de un importante frigorífico examinaba la línea opulenta de 300 rollizos lechones que debía remitir al matadero, cuando se le cayó la cartera con 350.000 francos. Los cerdos se arrojaron sobre ella y, en contados instantes, engulleron su precioso contenido con muestras de inocultable deleite.

El buen hombre sufrió hondo desconsuelo; pero luego invitó a un veterinario para que tratara con infinito cuidado después de la faena de los voraces animales de recobrar todo el dinero posible.

La operación arrojó grandes perdidas: después de infinitos cuidados quirúrgicos el hábil veterinario sólo recobró... 18.000 francos en varios triturados billetes de discutible valor legal en el Banco de Francia.



—La caza de ballenas acusa un alto grado de adelanto.

Muchos barcos balleneros cuentan con radar, mediante el cual puede conocerse la presencia lejana de los cetáceos.

Ahora en la ballenera británica "Balena" acaba de instalarse una cámara de televisión. Desde la cubierta, donde se dirigen las operaciones, no se puede ver lo que pasa en la popa, donde se introducen las ballenas capturadas a bordo de la embarcación.

Merced a la televisión en la popa, y una pantalla en cubierta, es posible dirigir ahora el trabajo con mayor comodidad y rapidez.

En la pantalla televisora de la embarcación británica sólo se refleja un espectáculo único: el drama del enorme cetáceo vencido por el frío industrialismo, que pasa de su reinado del mar al vientre de los anchos depósitos que lo convertirán en aceite...

Con el tibio perfume de la flor de Alhucemas ...!



El jabón de la eterna Primavera !



En elegantes cajas de 3 pastillas

LA PASTILLA de 120 gramos $ 6.30

Jabón de REUTER a la Lavanda

LANMAN & KEMP-BARCLAY & CO. Córdoba 3600 - Buenos Aires

ANTICANA PROFESOR GERHARD

Se aplica en la Más Estricta Intimidad y ELIMINA las CANAS EN MUY POCOS DIAS

Una cabeza encanecida - no importa la edad - muestra al hombre como habiendo perdido su juventud... como a un "viejo". DEFIENDA SU JUVENTUD! No se deje estar! Con una aplicación diaria de ANTICANA PROFESOR GERHARD realizada en la más estricta intimidad, sus canas se irán borrando progresivamente hasta **desaparecer por completo!** En muy pocos días Ud. recuperará 10 o aún más años!



ANTICANA
PROFESOR
GERHARD
ELIMINA LAS CANAS QUE ENVEJECEN

Pedidos:
LAB. JURAMENTO
JURAMENTO 4031
T. E. 43 - 1578 y 43 - 9166
BUENOS AIRES

Otro excelente producto de los Laboratorios Juramento.



$28. CON TAPA GOTERO

En venta en todas las farmacias y perfumerías del país.

ASUMEN SUS CARGOS ALTOS FUNCIONARIOS

ARDUA es la tarea de reorganización que requieren las múltiples actividades oficiales. Así, en sencillas ceremonias, asumen sus cargos los nuevos funcionarios que tendrán bajo su responsabilidad ordenar y regir la labor de organismos y establecimientos que representan un aspecto importante de la vida institucional de la Nación. Son etapas trascendentes para el futuro del país, por cuanto de ellas se espera un futuro de orden liberal y justiciero en el que se aquilaten, sin discriminaciones particulares, los más sanos valores para provecho de la comunidad.



El subsecretario de Interior y Justicia, doctor Carlos M. Muñiz, pone en posesión de su cargo al nuevo director de Institutos Penales, Dr. Juan Ovidio Zabala.



Al asumir su cargo hace uso de la palabra el delegado interventor en la Facultad de Arquitectura, arquitecto Raúl Prebisch.

Habla al iniciar sus funciones el doctor Isidoro Martínez, delegado interventor en la Facultad de Ciencias Económicas de Buenos Aires.





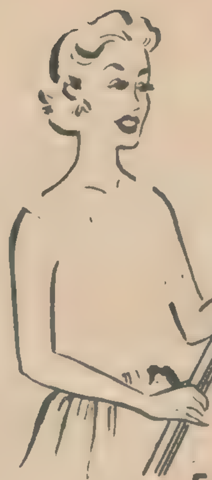
Instantes después de hacerse cargo de sus funciones como delegado interventor en la Facultad de Filosofía y Letras el doctor Alberto Salas.



Doctor Horacio Jorge Solari, quien asumió sus funciones como secretario general del Ministerio de Interior y Justicia.



Firma el acta respectiva el ingeniero José Babini, delegado interventor en la Facultad de Ciencias Exactas.



Y AHORA!

DonAire CON

ACCESORIOS DE GOMA Y PLASTICOS

EXCLUSIVOS Y ORIGINALES!



CEPILLO OVALADO - Ideal para superficies lisas y duras, paredes, pisos, etc.



MEDIO CEPILLO - Adecuado para superficies blancas, y tejidos de trama espesa, alfombras, ciertos cortinados, etc.



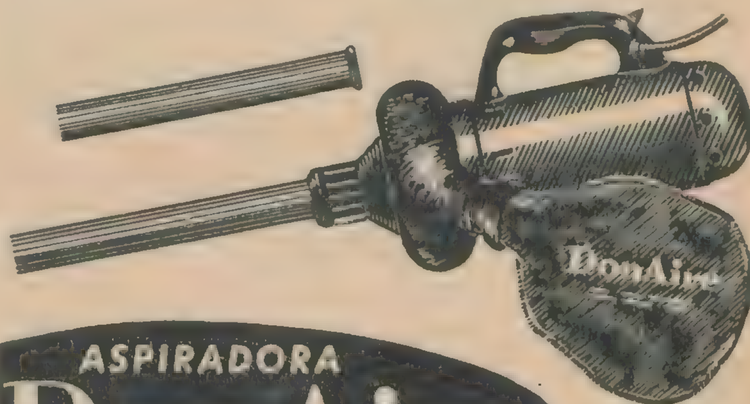
CEPILLO REDONDO - Para la limpieza de muebles, molduras, marcos, puertas, ventanas, etc.



BOQUILLA - Se adapta especialmente a la limpieza de cortinas tapicería del automóvil, etc.



RINCONERA - Para limpiar a fondo rincones, recovecos y lugares de difícil acceso.



ASPIRADORA DonAire

Industria Argentina

DonAire la única aspiradora de mano que limpia realmente a fondo su hogar... más Potente, más Liviana, más Económica..!

Véala funcionar en:

EXPOSICION FLORIDA S.R.L. Florida 627 Capital

Fabricantes: DonAire S. R. L.
Carlos Calvo 3855 - T. E. 93-7006



Delicioso y nutritivo alimento, hace chicos invencibles en los juegos y en los estudios, porque contiene Dextrosa.

¡A LA CARGA!

Así dirán sus chicos y atacarán con mucho gusto toda vez que usted prepare panqueques, postres, torrejas tortas y jugos de frutas, con KERO ...Riquísimos!

Agregue también KERO al biberón del bebé y aumentará su poder alimenticio.



Escuche "Las Aventuras del Capitán KERO" todos los días a las 17,35 hs. por L.R.5 Radio Excelsior

PUBLICITARIA ARGENTINA

Producto registrado en el Ministerio de Salud Publica de la Nación, según certificados Nos. 16926, 16928.

CONCURSO MUNICIPAL DE MANCHAS

ORGANIZADO por la Municipalidad de la Ciudad de Buenos Aires, se realizó el 12º concurso de manchas, que tuvo como tema los paseos de la Recoleta. Los artistas participantes se reunieron en la intersección de las avenidas Pueyrredón y Libertador General San Martín, donde se procedió al sellado de telas y cartones, luego de lo cual tomaron ubicación en los lugares de su preferencia. Numerosos y notables fueron los trabajos realizados por el grupo de artistas.



Apoyado el cartón sobre un árbol, una de las participantes realiza su obra.



Sobre la tela va cobrando formas la imagen de un pintoresco rincón.



Bajo la mirada atenta de sus observadores una pequeña artista trabaja.



Los niños contemplan admirativamente la labor de uno de los pintores

VINCI



Y saber beber es preferir



Champagne

DUC DE SAINT REMY

SIEMPRE EL CHAMPAGNE DE LAS GRANDES FIESTAS SOCIALES

La felicidad de
oir
al alcance
de su mano

Por pocas cuotas mensuales de
$ 100
Y un pequeño anticipo puede
Ud. solucionar el problema de su
SORDERA
adquiriendo entre las más famosas
marcas del mundo su
AUDIFONO
garantizado por
TELION Argentina S. A.
LAVALLE 913 T. E. 35 - 3147
UNICA ORGANIZACION ESPECIALIZADA EN
LA ATENCION DE LOS CORTOS DE OIDO
Entidad adherida a la Cámara Arg. de Esp. al servicio de la sordera
Venta aut. por el Min. de Salud Púb. Cert. N. A. 25

Solicite informes y folletos sin compromiso enviándonos este cupón con sus referencias

NOMBRE - ....

DIRECCION ....

...QUE COMER CUALQUIERA COME

DISERTACION SOBRE EL COCHINILLO ASADO

"Admiradlo en su fuente, segunda cuna. ¡Con qué dulzura reposa!

"¿Hubiéramos deseado, acaso, ver a este inocente practicando la indocilidad que tan a menudo se advierte entre los adultos de su raza? Hay diez probabilidades contra una de que se hubiese mostrado glotón, sucio, terco, desagradable, revolcándose en una promiscuidad vergonzosa; pero, felizmente, se le ha librado de caer en todas estas faltas.

"Toute rose, il a vécu ce qui vivent les roses
"L'espace d'un matin...

"Antes de que pudiera mancillarlo el pecado o mustiarlo la tristeza, la muerte se lo llevó con mano bienhechora.

"No hablo de esos adolescentes que no son cochinillos ni cochinos, de esos galopines que ya dejaron de ser niños y aún no se convirtieron en adultos, sino de las tiernas criaturitas, de los encantadores bebés que todavía no tienen una luna..."

(Charles Lamb.)

UNA FICHA BIOGRAFICA

El duque de Grammont sería desconocido si no fuera por su "omelette" a lo Grammont.

HUEVOS A LA SALSA ROSA

Agregarle a medio litro de salsa bechamel un tarrito de salsa de tomate, sal y pimienta. Cubrir la fuente con esta salsa y colocar sobre ella doce rebanadas de pan doradas en manteca. Sobre cada rebanada de pan colocar medio huevo duro. Sobre éstos, verter un poco de la misma salsa, y adornarlos con rodajas pequeñas de zanahoria. Rodear la fuente con toda clase de verduras cocidas.

EL CONSEJO

Los insectos atacan muchas veces las legumbres secas, los cereales y el arroz. Colocando una cucharada de sal en los tarros que contienen estas provisiones se preserva a éstas de la acción parasitaria.

PERSIO DIJO:

"El vientre gobierna al mundo", expresión ruda pero gráfica. Semejante máxima sólo encierra la mitad de la verdad para los animales, entre los que reinan juntamente el estómago y la maternidad; y el tercio de la verdad para el hombre, entre los que luchan tres tiranos insaciables: el amor, la vanidad y el estómago.

LA QUISADILLA

La quisadilla o guisadilla es una especie de alfajor hecho con una masa dulce preparada con grasa y cocida al horno en tapas de regular espesor. Entre dos tapas se le pone miel y harina espolvoreadas con canela o ralladura de cáscara de naranja. Es un postre antiguo de las zonas melíferas de Santiago, en cuya confección tanto se lucieron nuestras abuelas.

OTRA FICHA BIOGRAFICA

Condé, el gran Condé, ganó victorias, pero además dió su nombre a un *potage*.

BUDIN DE ALCAUCILES

Se le quitan las primeras hojas y se ponen a hervir en agua y sal. Una vez cocidos se escurren y se pican muy finamente. Se derrite manteca; se le agregan cebollas picadas, tiritas de jamón, perejil, nuez moscada, pan remojado en leche; se retira del fuego, se le añaden los alcauciles, cinco yemas de huevo y queso rallado; se unta un molde con manteca y se pone al horno.

EL AFORISMO

Los que se embriagan o se indigestan no saben beber ni comer..., y la mesa es el único sitio donde nadie se hastía durante la primera hora.

REFRANERO

Sopa de ajos, vaso de vino, ayudan al hombre a seguir el camino.

La belleza llama al amor, y la cocina asegura el matrimonio.

ES LA CLAVE

...QUE BEBER CUALQUIERA BEBE

TROZO MAGISTRAL

"—Un trago de este médoc defenderá a usted de la humedad. —Al decir esto tomé una botella de una larga fila colocada en el suelo e hice saltar el tapón—. ¡Beba usted! —dije presentándole el vino. Llevó a sus labios la botella, mirándome con el rabo del ojo. Hizo una pausa. Me saludó familiarmente. Sonaron los cascabeles, y dijo:

"—¡A la salud de los que nos rodean!

"—Y yo brindo para que usted tenga larga vida.

"El vino centelleaba en sus ojos... El médoc me había excitado un poco... Rompí un frasco de Grave y se lo alargué. Lo vació de un trago. Sus ojos brillaron con fuego ardiente. Echóse a reír y arrojó la botella al aire con un gesto que no pude comprender..."

Allan Poe.

(De "El tonel de amontillado")

TOUCHE-A-TOUT

En un vasito liso, en partes iguales:
Marrasquino.
Curaçao rojo.
Menta verde.
Coñac-champaña.

DECIA PEREZ DE AYALA...

...que en los orígenes de la poesía castellana el *bon vin* cumple un menester religioso, como en el oficio de la misa.

GIN TODDY (HOT)

En un vaso de 25 centilitros, recalentado:
Una cucharada de jarabe.
Un golpe de angostura.
Un vasito de gin.
Completar con agua hirviendo. Remover.
Presentar adornándolo con un trocito de corteza de limón.

WHISKY SLING

En un vaso liso o en una copa de 25 centilitros:
Un trozo de azúcar o su equivalente en jarabe.
El zumo de un cuarto de limón.
Un vaso de whisky.
Completar según la estación, con agua hirviendo o helada.
Rodaja de limón.
Moscadear y servir.

MODERADORA DE COLERAS

Maximiliano, el emperador, había sido declarado enemigo del pueblo romano. Fué entonces tanta su indignación contra el Senado, que para restituirlo a sus cabales no quedó más recurso que emborracharlo.

MACEDONIA DE FRUTAS AL CHAMPAÑA

En una copa de las de champaña:
Frutas de la estación.
Dos golpes de coñac añejo.
Espolvorear con azúcar impalpable.
Completar con champaña seco.

COPLA

El vino tiene un poder
que admira y que desconcierta:
transmuta la nieve en fuego
y al fuego lo vuelve piedra.

TEJANO

Dos o tres trocitos de hielo.
El zumo de un limón.
El jugo de una naranja.
Dos cucharadas de jarabe.
Un golpe de granadina.
Un vasito de gin.
Batido a fondo. Animar con un golpe de sifón.

CUESTION DE TAMAÑO

—¡Está usted loco! ¿Cómo se bebe semejante vaso de whisky? Sabe perfectamente que le tengo prohibidos los vasitos...

—Por eso mismo, doctor... Por eso utilizo los vasos más grandes que encuentro.

ESPERANZA

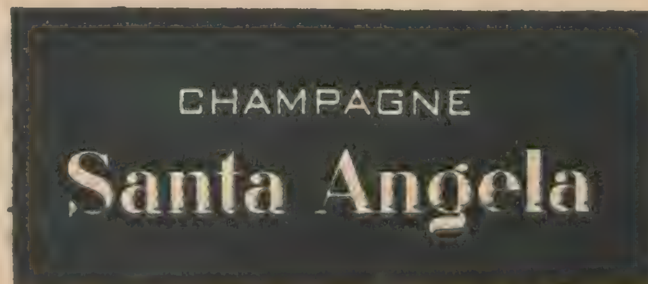
En la coctelera:
Unos trocitos de hielo.
Una cucharadita de zumo de limón.
Media copita de apricot brandy.
Media copita de curaçao.
Batido a fondo.

REFRANERO

Con jamón o con tocino,
no te olvides del buen vino.



Para
los que
saben
invitar...
distinguir...
gustar...



FERMENTADO EN BOTELLAS

PRODUCTORES Y DISTRIBUIDORES
Bodegas
CALISE S.A.
Uriarte 1656
FUNDADA EN 1888

INDUSTRIA ARGENTINA



Prod. Reg. Min. Salud Publica de la Nación Cert. Nº 10959

Filmex propaganda





exija a su peinador el uso de



IMÉDIA
Crema
"D"
tintura sin Decoloración previa

Tiñe y Decolora
en cualquier tono
y en una sola operación.
Vigoriza el cabello.



otro acierto de
L'OREAL de Paris
máxima autoridad
en productos de
calidad para el cabello

Escuche
"CLUB MUSICAL"
por L.R.5 Radio Excelsior sábados a las 20.30 y lunes a las 21 hs.

M. BELIERES S.R.L. - Callao 678 - T. E. 42-6940 - Bs. As.
Rosario: Mendoza 1248 - Montevideo: Mercedes 1384

EL RELOJ DE SAN IGNACIO

(Continuación de la pág. 66)

don Juan Miguel de Esparza y el regidor don José de Albizuri, asumieron la responsabilidad de reunir los fondos; la colecta dió los resultados apetecidos y la torre fué construída. Llegó entonces el momento de abocarse a la colocación del reloj.

Todavía no se habían abierto los cajones que contenían sus piezas. Tal tarea, como la de montar el reloj, fué encomendada al maestro relojero Cachemaille, quien procedió a su cometido en la sala capitular del Cabildo, donde habían sido depositados los bultos. Aquí esperaba a los cabildantes una nueva sorpresa: en los cajones aparecieron, llenando los huecos, telas y otras mercaderías consignadas al tendero don Toribio Viana; además, faltaban las pesas.

Para dilucidar la cuestión que todos estos inconvenientes venían a plantear se nombró como perito y árbitro al reverendo padre Antonio Mayer S. J., y a fines de octubre, resueltos todos los problemas y zanjadas todas las dificultades, el regidor don José de Albizurí estableció la nueva cuenta deduciendo la gratificación a Lozano, la rebaja del flete y el valor de las pesas. Pero no se habló para nada del pago.

Todo parecía estar terminado y olvidado; el reloj ya señalaba las horas a los habitantes de la ciudad desde la torre de San Ignacio, cuando en abril de 1779, casi quince años después —creado ya el virreinato—, el virrey don Juan José de Vértiz y Salcedo recibió una carta de don Juan Sánchez de la Vega reclamándole el pago del reloj más los intereses devengados, más una indemnización por daños y perjuicios a causa del tiempo transcurrido, otorgándole plenos poderes a don Francisco Segurola para gestionar el cobro.

Vértiz no recibió de muy buen grado esta reclamación y pidió informes al Cabildo. La muerte de don Jerónimo Matorras —acaecida entretanto— venía, por otra parte, a complicar las cosas, y se debió tomar declaración a su albacea, don José de San Pedro Lorente. Este declaró que había presenciado, en Cádiz, las discusiones entre Matorras y Sánchez de la Vega, por haber omitido las pesas y haber puesto en los cajones mercaderías que no correspondían, pero esta declaración no adelantaba mucho el asunto.

Un pleito fué entablado. Y pasaron los años, implacables, llevándose a los protagonistas de esta historia y sepultando su querella bajo el polvo del tiempo, que cubrió las tapas del expediente.

Pero el reloj de San Ignacio, centinela impasible, permanece marcando con inalterable regularidad, sin pausa y sin prisa como la estrella del filósofo, las horas más venturosas y las horas menos felices de la gran ciudad.

Elimine los peligros del
CUTIS SECO

Ud. debe conocerlos... y combatir a tiempo la menor tendencia a la sequedad que note en su cutis. Una piel reseca, carente de la lubricación necesaria, no cuenta con las defensas propias de una piel normal, se torna mucho más sensible... y envejece rápidamente. ¡Líbrese de ese peligro!

Reemplace los aceites naturales escasos en su cutis

...y súplalos con sustancias positivamente suavizantes: recurra, sin vacilar, a Crema Pond's "S". Creada especialmente para el cutis seco, no sólo es riquísima en lanolina, sino que la tiene homogeneizada para facilitar su rápida y total absorción por la piel. Crema Pond's "S" borra líneas prematuras, elimina asperezas y previene futuras arrugas o patas de gallo. Crema Pond's "S" devuelve en seguida al cutis seco, la envidiable tersura de la juventud.



MARÍA INÉS DOMÍNGUEZ CASADO
de la sociedad porteña, dice:

"Crema Pond's "S" transformó mi cutis seco: ahora luce siempre terso y suave, a pesar del sol, viento o frío."

Compruébelo Ud. también!

Al acostarse. Después de limpiar bien su cutis con Crema Pond's "C", aplique sobre la cara y el cuello, abundante Crema Pond's "S". Para mejores resultados, déjela toda la noche.

Durante el día. Extienda una fina capa protectora de Crema Pond's "S" sobre el rostro: su cutis no acusará nunca los desagradables inconvenientes de la sequedad.

confíe en la línea de productos SOLBRIL...



RENOVADOR SOLBRIL
Revive cueros gamuzados
•
TINTA SOLBRIL
Tiñe artículos de cuero



CREMA AROLA
Lustra y suaviza artículos de cuero blancos y de color



POMADA URANIA
lustra y conserva el calzado
•
Negra
Marrón
Blanca



30 AÑOS al servicio de los cueros en el país, son su mejor RESPALDO

...y prefiera los comercios que le ofrecen productos RESPALDADOS

COSAS DEL INVIERNO Y DEL VERANO

POR CAROLA

QUEREMOS hacer el elogio de una polilla. No de todas: de una sola, determinada, genial y heroica polilla.

Durante los meses de invierno vivió en las profundidades del baúl donde guardamos nuestro equipo veraniego. Blancas bolitas de naftalina, abundante pimienta negra en grano, numerosas bolsitas con desinfectantes y otros tantos recursos del caso fueron a parar al baúl en función de celosos defensores de shorts, mallas, soleros, pantalones, breeches... Cuando cerramos el baúl, estábamos satisfechos de nuestra previsión. Era el caso de decir:

—¿Polillas... a mí?

Pero, decididamente, el hombre no es infalible. Hace unos días, ante la proximidad de la época veraniega, abrimos el baúl con el propósito de sacar a ventilar la ropa en él guardada. Y he aquí que de la bocamanga de un pantalón nos sorprendió una polilla que de inmediato inició a nuestro alrededor un vuelo airoso y casi desafiante.

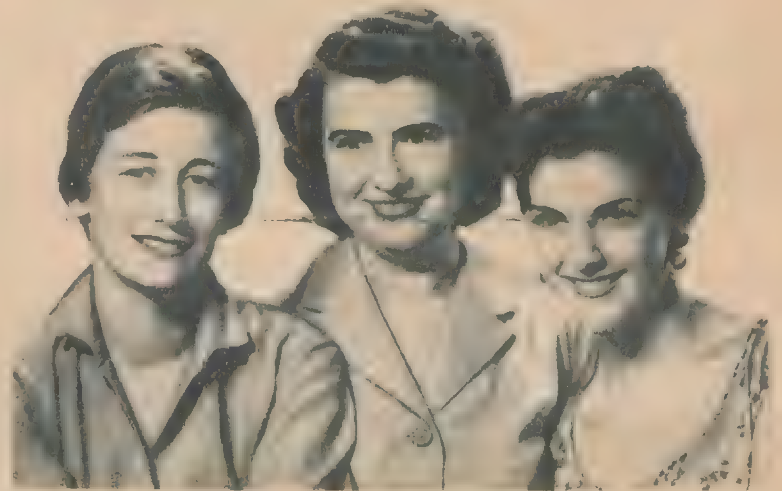
¿Y todas nuestras precauciones?... Heridos en lo más íntimo de nuestra dignidad, sacudidos por legítimas iras, buscamos afanosos en el baúl, entre la ropa... ¡Nada! Ni una sola polilla más. ¡Ni una sola!

Entretanto, la polilla superviviente, la que superó desinfectantes, pimientas en grano, bolsitas fulminantes, volaba a nuestro alrededor con graciosas piruetas.

La miramos con súbito respeto. Había vivido sola, en el baúl, como en una isla desierta. Era, en cierto modo, el Robinsón Crusoe de las polillas. Desde el fondo del baúl, una hilera de bolitas de naftalina semejaba una tonta sonrisa de disculpas.

GARCIA TORRES Y LOTITO PMV

A todas las mujeres



que tienen hijas casaderas

Su experiencia de buena dueña de casa la faculta a Ud., señora - precisamente ahora en que sus hijas están pensando en formar su propio hogar - para emitir un juicio inequívoco sobre las ventajas que brinda el uso de un buen enlozado. Aconséjeles, entonces, SUPERSMALT. Son prácticos, ayudan a cocinar y no alteran la pureza de los alimentos.



nuevo enlozado



MEJOR PARA COCINAR Y MAS FACIL PARA LIMPIAR

Es un producto garantizado por

FERRUM

FABRICA Y ADMINISTRACION: ESPAÑA 496 - AVELLANEDA
SALON EXPOSICION: ALSINA 781 esquina CHACABUCO - BUENOS AIRES



BAJO TODOS LOS SOLES

...Ud. llega más pronto por

DOUGLAS

Los aviones más modernos del mundo.
¡Veloces, lujosos, seguros!

Desde Buenos Aires, Ud. puede volar en gigantescos cuatrimotores DC-6 o DC-6B por estas líneas aéreas mundialmente famosas:

AA - Aerolíneas Argentinas
ALITALIA - Aerolinee Italiane Internazionali
BRANIFF - International Airways
KLM - Cía Real Holandesa de Aviación
PAA - Pan American World Airways Inc.
PANAGRA - Pan American-Grace Airways Inc.
SAS - Líneas Aéreas Escandinavas

EL NIÑO DELINCUENTE

(Continuación de la pág. 84)

nifiesta, pero en otros, con una ligera modificación ambiental, puede desarrollarse su vida normalmente. Esto no significa que podemos, por medio de una escuela bien orientada, modificar a estos pequeños antisociales. He aquí la diferencia fundamental con la herencia, que es inmutable.

MEDIO AMBIENTE

Está formado por una amalgama de factores que se interinfluyen entre sí; tales como: las compañías, la desocupación, el barrio, las diversiones, las publicaciones, el cine.

Compañías: Tomemos el ejemplo de un niño X, sea Carlitos.

Carlitos cometió algunos actos delictuosos. Hallándose bajo la influencia de unos niños mayores robó con ellos fruta de un mercado vecino, intervino cuando dañaron un edificio, y participó en el robo de unos libros de una biblioteca pública. Solo jamás habría hecho algo semejante. Seguramente no era él el instigador de la pandilla. Puede creerse, casi afirmarse, que tales actos delictuosos cometíanse sólo bajo la influencia de esas malas compañías.

En el niño delincuente hay dos expresiones. En una, se muestra en su afán de mando, preponderancia y fama. Es el jefe de la pandilla. En otra, es el tímido reprimido, que necesita ser empujado al acto delictuoso, pero que no se resiste a éste. Lo apoya y lo secunda para tener su parte de nombre en el hecho. En este último tipo, las malas compañías son devastadoras. Si, en cambio, lo pusiéramos en un ambiente deportivo, donde pudiera destacarse en algo, habríamos satisfecho su íntimo deseo, pero en una conducta digna de aprobación.

A veces son estos niños descarriados el producto de un hogar dominante. Un padre arbitrario, impositivo, obtiene de un niño constitucionalmente débil, un rebelde social que, por imposibilidad de enfrentarse con el padre, admira a aquellos que han roto con todas esas normas y principios. Así seguirá ciegamente al caudillo, frecuentará las películas de pistoleros y buscará las lecturas malsanas.

En conclusión, bajo el rótulo de "m a l a s compañías" recordemos una serie de problemas: la actitud pasiva derivada de un conflicto hogareño, atracción hacia el comportamiento antisocial y la oportunidad de frecuentar esa clase de compañías.

Desocupación: Tanto la desocupación como la ocupación inadecuada al salir de la escuela, elevan la frecuencia de la delincuencia. Supongamos el caso de un muchacho, con una formación caracterológica antisocial, que no haya cometido ningún acto delictuoso. Sale de la escuela con una serie de frustraciones en su haber, trae el lastre

374





Balde para hielo con pinza $ 135.-



Novedoso posa cubiertos a $ 15.-



Juego de servilleteros con estuche $ 55.-



Platito posa vasos $ 12.-



INTERIOR POR GIRO POSTAL
VENTA DIRECTA AL PUBLICO
FLORIDA 740 - SANTA FE 1381
SARMIENTO 2447
y en Rosario EVA PERON 929
FABRICA Y MAYOR: SARMIENTO 2449
INDUSTRIA ARGENTINA

Siéntase más segura durante más dias!



ODORONO LIQUIDO *evita el olor axilar durante días... y días!*



ODORONO Líquido es más concentrado y dá positivos y duraderos resultados. Es ideal para despreocuparse de la transpiración axilar durante días y días... Uselo correctamente, y conservará una perdurable frescura!

ODO-RO-DO Líquido

Frescura que perdura

de la incomprensión de su hogar y cae en un trabajo anónimo, que no le deparará ninguna satisfacción personal. En el jovencito normal hay una adaptación a esta circunstancia, y sabe esperar y hacer méritos para progresar; pero el rebelde social no espera, no progresa. Abandona ese trabajo por el café, el billar y, en carrera descendente, por otros vicios cada vez peores. Prueba hoy un trabajo mañana otro, y su eterno descontento le hará caer en la pandilla bullanguera. La desocupación y el ocio le tienden sus brazos; y a ellos le ha llevado una ocupación inadecuada. Son estos niños los que necesitan una ocupación que les dé cierta categoría, que les saque del anonimato. Puede ser el mandadero de un escritorio de abogados o de una firma importante, donde el ir bien arreglado, el concurrir a oficinas y bancos le dará cierta seguridad.

Estos factores, desocupación y ocupación inadecuada, no condicionan la delincuencia, pero la facilitan, llevando al "descontento" al centro de sus actividades antisociales.

La vivienda: La casa sobrepoblada obliga a reprimir ciertos deseos instintivos del n i ñ o (agresivos) permitiéndolos en los adultos que lo rodean. En la actualidad el problema de la vivienda ha caído sobre estos débiles sociales, pues, por falta de espacio o de comodidad, son reprendidos, inhibidos, constantemente. Además, el factor moral juega un importante papel. No olvidemos que este niño, ávido de ciertas informaciones, espía la vida de los adultos, y en la casa pequeña, donde comparte el dormitorio, tal vez con sus padres, su sed de espionaje se vuelve necesidad imperiosa. De lo obtenido, él forma y deforma su propia imagen y fomenta una serie de pasiones, instintos y apetitos que su timidez le impide exteriorizar.

Las diversiones: Aquí tenemos un amplio margen de puertas de escape para el niño. Las publicaciones folletinescas con la vida de grandes criminales, sus aventuras sobrehumanas y su relativa impunidad. El cine, factor cada vez más preponderante. Las reglamentaciones prohibiendo la entrada de los menores no cumplidas siempre rigurosamente, y, además, la autorización de películas de gangsters, de criminales. En la mente propensa del niño delincuente, estas aventuras son dignas de imitación. La radio con sus peligros semejantes. Las reuniones callejeras. El café y los juegos de azar. Las carreras. El alcohol. Todo contribuye a fomentar a nuestro pequeño delincuente.

Pero el medio puede reaccionar y lo hace mediante una vigilancia estricta de las publicaciones y el cine. Por medio de la lucha contra la vagancia, y, sobre todo, por medio de las instituciones deportivas. El niño tiene admiración por la fortaleza física. Pues bien, démosle esa arma y habremos ganado la primera batalla. Vendrá luego su educación moral, intelectual y espiritual, con lo que estará nuestro pequeño puesto a salvo de su nefasta herencia.

El Cosmético Exclusivo para Peinados Hermosos

Suave

de HELENE CURTIS

El Cosmético SUAVE fue creado originalmente para mujeres. Pero ahora, los hombres lo han descubierto y también lo usan. SUAVE es una verdadera crema de belleza para sus cabellos. Un simple toque de Cosmético SUAVE y sus cabellos, como por encanto, se vuelven obedientes, sedosos, adorables y se quedan quietos en la posición que usted los peine. SUAVE mejora, embellece y confiere brillo a los cabellos opacos, ásperos o deslucidos y SUAVE no se endurece. No es pegajoso. No contiene grasa ni alcohol.

ES UN PRODUCTO Helene Curtis ENNOBLECE SU CABELLERA



FRASCO DE 60 C.C $ 7.90
FRASCO DE 120 C.C. $ 14.00

Repr. en el Uruguay: DISU S.A. - Lavalleja 1969 Montevideo
ORVENT S. A., Alsina 3058 - T. E. 93-5021 - Buenos Aires



Suelta amarras el "Uruguay", a cuyo bordo van también los periodistas de la vecina orilla que nos visitaron.



Alumnos del Liceo Naval "Almirante Brown" obsequian a la señora de Llorens con una canasta de flores.

La tripulación del barco uruguayo forma en cubierta. En tierra aparecen en formación los cadetes del Liceo Naval.



REGRESO A SU PAIS EL DESTRUCTOR "URUGUAY"

ESCENAS de emotiva confraternidad tuvieron lugar en ocasión de partir rumbo a su país el destructor "Uruguay", nave que escoltó a los desterrados argentinos en su viaje de retorno desde Montevideo a Buenos Aires. Testigos solidarios de un momento histórico en la vida cívica argentina, los marinos uruguayos fueron objeto de muestras de simpatía que se hicieron extensivas a todo el pueblo de su patria.

GUION



Es CITRUS que pasa...

Contentos... sonrientes y BIEN PERFUMADOS...

Con
Loción Colonia CITRUS
Atrae! Subyuga!. Fascina!..
por su persistencia, frescura y suavidad.

Loción Colonia CITRUS
Un mensaje de mujer que seduce!..
Un toque varonil que conquista!..

Loción Colonia CITRUS
El perfume predilecto
la más persistente de las colonias.



TAMBIEN: LAVANDA CITRUS, TIPO INGLESA
ELABORADO POR LABORATORIOS CITRUS S.A.C.I.
COLODRERO 2382 - T. E. 51-2954

En el Uruguay: ALBERTO NIETO CLAVERA Ltda. Montevideo

Permanezca pulcritud con AXILOL CREMA Y POLVO ANTISUDORAL - DESODORANTE De acción segura y prolongada



Los altos oficiales navales uruguayos se despiden de sus amigos argentinos, hermanados por horas de la misma esperanza.



Los abrazos y las palabras cordiales de amistad sincera prestan clima de emoción a la partida de la nave.

La nave del país hermano se aleja lentamente, mientras el público saluda a los tripulantes con p a ñ u e l o s en alto.



Los cadetes del Liceo Naval, testigos de la cordial hospitalidad uruguaya, saludan con sus g o r r a s a la nave.



PALMOLIVE el JABON de la JUVENTUD da a su cutis suavidad de pétalo de rosa!



Josefina Dolores Segura Averza luce toda la frescura y belleza natural de su cutis, sin el menor maquillaje, y afirma: "Desde niña doy a mi cutis el mejor tratamiento de belleza: uso siempre Jabón Palmolive!"

NO ES UNA PROMESA!

Es una verdad comprobada por especialistas norteamericanos y que Ud. también puede comprobar ahora mismo así:
Toque su cutis, antes de lavarlo con Jabón Palmolive. Enseguida masajéelo durante 60 segundos con la suavizante y embellecedora espuma de Jabón Palmolive. Enjuáguese y séquese.
Ahora toque nuevamente su cutis y sienta la diferencia! Qué maravillosamente suave, terso y limpio lo ha dejado Palmolive! Recuerde que en sólo 14 días Palmolive da a su cutis más suavidad... más belleza... más juventud!



Hecho con una mezcla que contiene los suavizantes aceites de





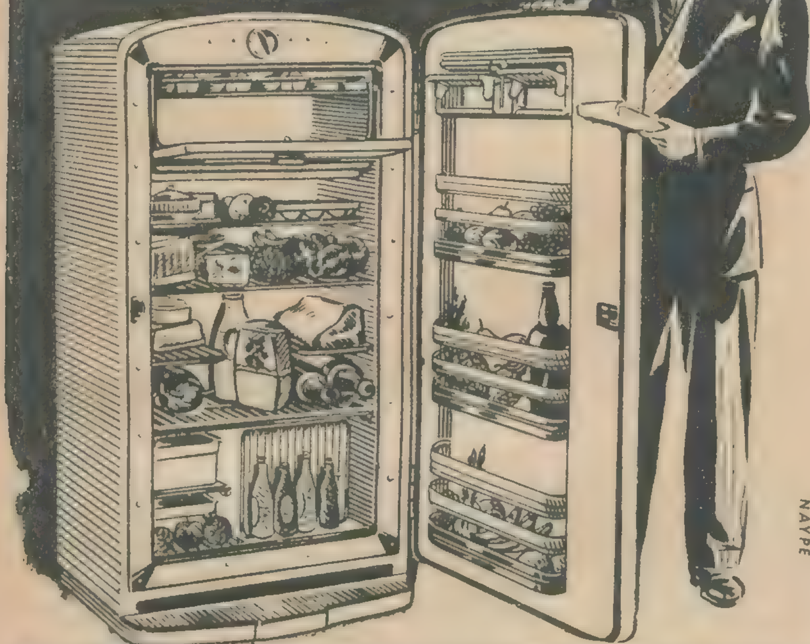
Oliva y Palmas

200 grs. $ 2.40 - 150 grs. $ 1.80 - 100 grs. $ 1.20

P. D. Para su baño diario de belleza, Palmolívese de pies a cabeza... con Palmolive Gran Tamaño Superbaño!

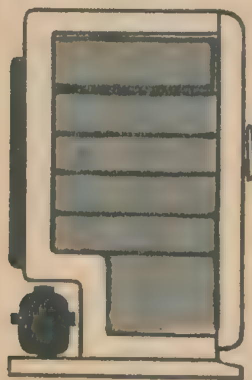
Conserve Siempre Ese Lindo y Suave Cutis de Colegiala!

TREINTA Y SIETE AÑOS DE EXPERIENCIA
EN REFRIGERACION
NOS PERMITEN PRESENTAR



LA MEJOR HELADERA FAMILIAR

¡CHICA por fuera!
¡GRANDE por dentro!

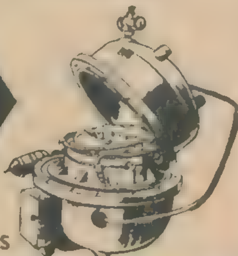


CONGELADOR HORIZONTAL
4 CUBETERAS AUTOMATICAS
EXTRA SILENCIOSA
ECONOMICA
GARANTIA ABSOLUTA
GRAN PRESENTACION

DISPONEMOS DE OTROS MODELOS DE MAYOR CAPACIDAD

Su capacidad, en relacion con su tamaño exterior, es mayor que la de otras heladeras más grandes debido a la estudiada ubicación del equipo: 190 dec. cúb.

EQUIPO BLINDADO ACCESIBLE



$ 3.000.–
y cómodas cuotas

ELECTROFIOR

Fundada el 18 de Septiembre de 1918
Vda. de OPPEZZI e Hijos
Av. PARRAL 471/81 - T. E. 60-1228 - Bs. As.
Adherida a la Cámara de Industrias de Refrigeración

NOTAS DE LA CIUDAD

POR MILOJOS

DURANTE el invierno, los pobrecitos hombres deben soportar las reminiscencias sentimentales de sus esposas —me decía una amiga los otros días.

—Ya no te gusta caminar conmigo bajo la lluvia, como cuando éramos novios...

—Ya no te gusta pasar las veladas junto a la chimenea, como en nuestra luna de miel...

—Ya no te gusta pasar los domingos conmigo, como en los primeros tiempos de casados. Ahora te vas al fútbol...

Después, pasa el invierno. Y la primavera. Y llega el verano. El calor se hace insoportable y no dan ganas de salir a ninguna parte. Entonces los hombres deciden gozar de la comodidad hogareña. Reemplazan el traje correcto por un pijama livianito, con lo que de hecho suprimen corbata, camisa y cuello. En cuanto a los zapatos, los reemplazan por pantuflas. De esas que al caminar se anuncian con rítmicos: "Chas... chas... chas..." Y al atardecer, con un buen chop y los diarios, se van a tomar aire al balcón o a la terraza.

Entonces las esposas, observándolos defraudadas, aplican su desconsuelo con sabiduría meteorológica:

—Claro. ¡Como hace calor, te pasas el día en casa. Y me desordenas todo. Y no me dejas limpiar tranquila!

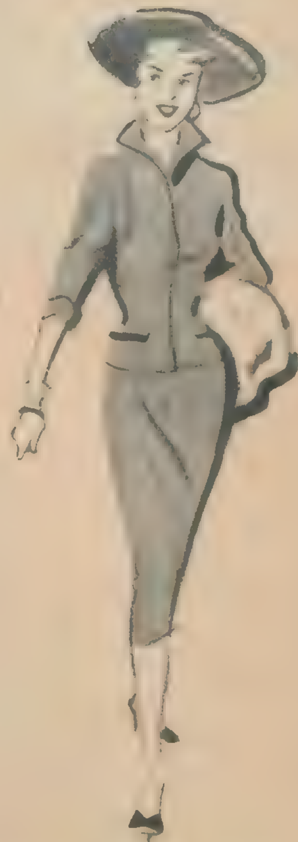
—Miren la facha ¡Cuando éramos novios siempre estabas impecable, aunque te derritieras de calor. Ahora ya no te importa que te vea en pijama y en pantuflas!

¿Por qué no salís a dar una vuelta? ¡Todo el día en la casa! ¡Hay que ver!...

No vamos a caer en el lugar común de decir que las mujeres son difíciles de entender. Nos conformamos con exclamar:

—¡Ah, los pobrecitos hombres!...

VAYA TRANQUILA...



Infórmese en su tienda preferida de ésta novísima y original prenda íntima!



PRACTICO PARA LAS DAMAS
IDEAL PARA DAMITAS

Belda
IGIENICA
y para su bebé BELDITA

Fabricantes: FERRERAS Hnos.
RIVADAVIA 8217 - T. E. 67-6867 - Bs. As.



VISITE LA NUEVA RESIDENCIA PARA FIESTAS SANTA FE 1150

Confitería ANDRÉE

CALLAO Y ARENALES — TELEFONO 44-9065

Ibamos por una calle del centro cuando, a pocos pasos nuestros, advertimos que una muchacha se nos acercaba sonriendo, en tanto que nos saludaba con la mano. Su piel era de color cobre, o yodado, o bronceado... No somos duchos en ese tipo de definiciones femeninas; pero lo cierto es que la piel de la muchacha ostentaba el orgullo de un comienzo de buen sol.

Además, parte de su rostro estaba oculto por un par de anteojos ahumados, revestidos por una armazón blanca de simetría indefinible. Nos apresuramos a responder a su saludo, en tanto luchábamos con nuestra memoria. Cambiamos algunas frases amables y nos esmeramos en ser gentiles. Poco después, ella se despedía:

—Cariños para Estela. Y para los chicos. Siempre viven en Rivadavia, ¿no?

—Sí, sí... Siempre... Adiós... Adiós...

A partir de esa tarde nos obsesiona saber quién era. Amiga nuestra. sin duda. Conocía nuestro nombre. Y el de nuestra esposa. Y sabía nuestra dirección. Incluso hasta nos preguntó si nos habíamos repuesto de un flemón que nos tuvo a mal traer hace unos meses. No había habido confusión, por lo tanto.

Lo que ocurre es que con el asunto del comienzo del buen tiempo las mujeres cambian su fisonomía. El color yodado (¿o dorado?, ¿o bronceado), el corte de pelo, los anteojos de armazones demoníacas, y otros tantos detalles de carácter exclusivamente veraniego, las tornan irreconocibles.

Y no es que lamentemos esto. Por el contrario: lo único que lamentamos es no haber podido ubicar en nuestra memoria a esa muchacha amiga nuestra, que nos saludó tan cordialmente. Porque ella tenía, como todas las mujeres cuando comienza la buena estación, la gracia, el perfume y la frescura de los que comienzan a estar en contacto prolongado con la naturaleza.

NO ESPERE...
a que su cepillo le dé la mala noticia!



Prevéngase con tiempo de la **caspa** y **seborrea** principales causas de la caída del cabello! Adopte de inmediato el **tratamiento Monsuaré** de resultados sorprendentemente rápidos

Jabón Champú MONSUARÉ con **Resorcina** (meta-hidroxibenceno), la droga maravillosa que combate y elimina caspa y seborrea, enemigos de la salud de su cabello. Indicado para cabellos secos, grasosos, ásperos, teñidos o maltratados por permanentes caseras. Complete el tratamiento usando

Crema Fijadora MONSUARÉ con pura seda natural, arma el peinado suavemente, sin empastarlo. A la vez que lo protege, le confiere atractiva y natural sedosidad.

* Pida el **tratamiento Monsuaré** en las buenas farmacias y perfumerías de Capital e interior. Si aún no lo tienen gire **$ 27.80** con su dirección y lo recibirá a vuelta de correo. El tratamiento **Monsuaré** es eficaz y efectivo en hombres, mujeres y niños, y muy económico.

Jabón Champú $ **9.80**
Crema Fijadora $ **18.—**



MONSUARÉ
EL TRATAMIENTO QUE SALVA A SU CABELLO

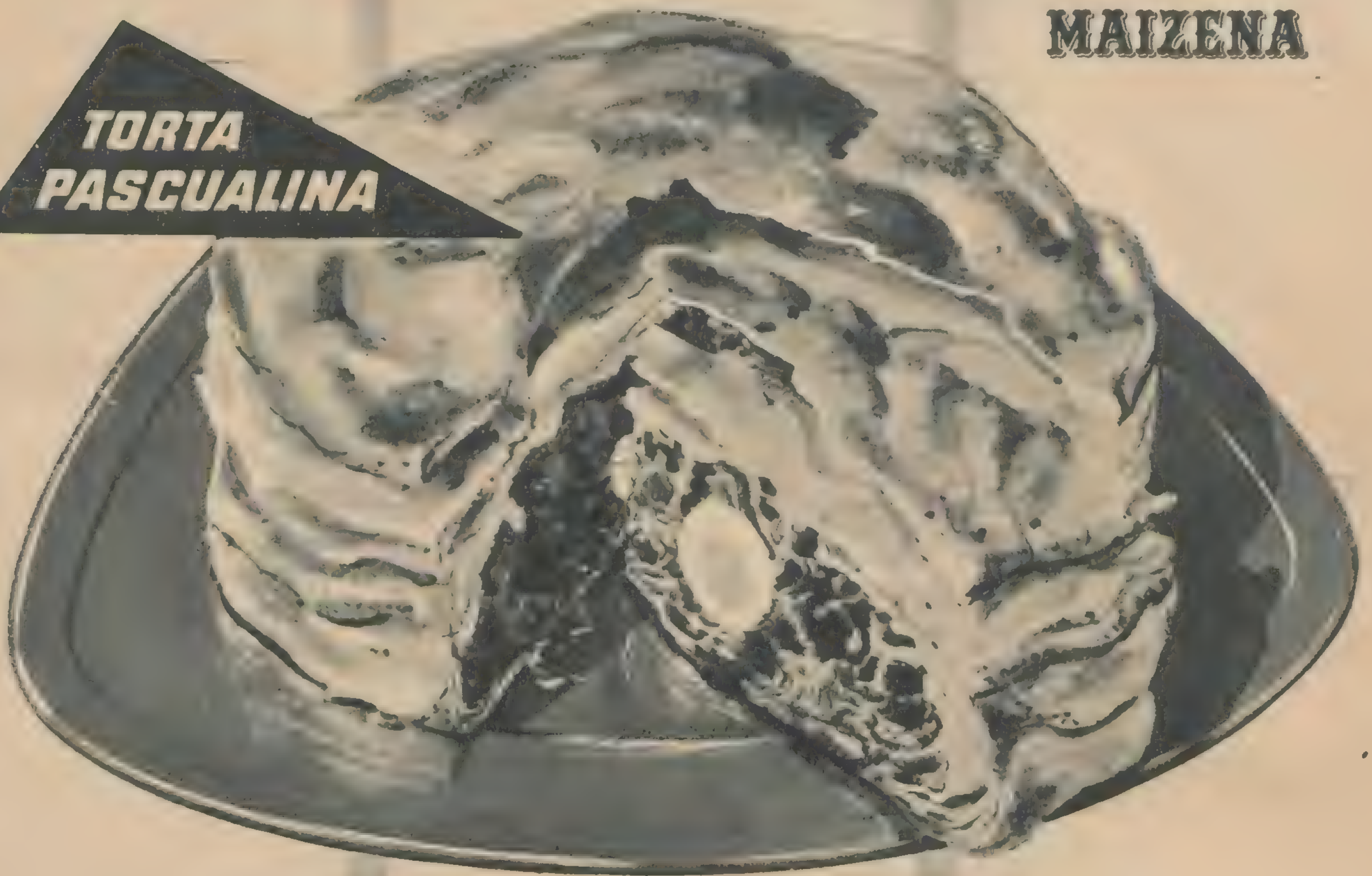
* **KENEDY ARGENTINA S. R. L.**, Cachimayo 488 Capital T. E. 60-9244

Venta Autorizada por el Ministerio de A. Social y S. Pública Cert. No. 8-7624 y 8-10.014 — Patente de Invención 9345

LAS PASTAS

son más deliciosas, suaves y livianas con

MAIZENA



Pida el
Recetario MAIZENA

Corte y envíe este cupón a REFINERIAS DE MAIZ S. R. L. - Casilla de Correo 2495, Buenos Aires, y recibirá este recetario completamente gratis.



"DOÑA MAIZENA"
recomienda, además:

- BLANQUETA DE GALLINA

VEA cómo preparar estas deliciosas recetas en la página de al lado.

Sírvanse enviarme GRATIS el recetario de MAIZENA.

Nombre

Dirección

Localidad

F. N.

(Se ruega escribir con claridad) T P
EH

MAIZENA

MARCA REGISTRADA

La base deliciosa de mil recetas

Producto Registrado en el Ministerio de Salud Pública de la Nación, según Certificado Nº 16923

¡Córteme...

y guárdeme en su recetario!



Estas son las recetas de MAIZENA que se mencionan en el aviso de la página anterior.

TORTA PASCUALINA

MASA:

Ingredientes: 2 tazas de harina; 1 taza de Maizena; 1 cucharadita de sal fina; 2 cucharadas de aceite Mazola; 1 huevo, ¾ taza de agua.

Preparación: Cernir los ingredientes secos, ponerlos sobre la mesa; hacer un hueco en el medio. Ponerle el aceite, huevo y el agua necesaria para formar una masa más bien blanda. Amasarla hasta alisarla. Dividirla en ocho partes, haciendo con cada una un bollito, que se dejan descansar durante 10 minutos.

RELLENO:

Ingredientes: 6 atados de acelgas; 6 atados de espinacas; 1 cebolla; 3 zanahorias cocidas; 50 gramos de manteca; ½ taza de aceite; 100 gramos de queso rallado; 7 huevos; sal, pimienta y nuez moscada.

Preparación: Cocinar las acelgas y espinacas, escurrirlas, exprimirlas un poco; picarlas finamente. Dorar en la manteca la cebolla picada agregar las espinacas y acelgas, saltándolas apenas. Retirar del fuego; agregarle las zanahorias cocidas y hechas puré; el aceite, la mitad del queso rallado, 3 huevos, sal, pimienta y nuez moscada. Estirar las masas dejándolas bien finitas. Forrar con una de ellas el molde untado con aceite; pintarla por encima (con ayuda de un pincelito) con manteca derretida o aceite, colocar la segunda y pintarla nuevamente y así, sucesivamente, hasta colocar las 4 masas, uniéndolas en los bordes del molde.

Colocar el relleno, hacer cuatro cavidades y romper en cada una un huevo, espolvorear con lo restante del queso tapar con una masa, pintándola con manteca o aceite, y colocar las restantes masitas siempre pintándolas sucesivamente. Unir el borde con un repulgo.

Pintar por encima con huevo batido o aceite.

Cocinarla en horno moderado durante 40 a 50 minutos.

BLANQUETA DE GALLINA

Ingredientes: 1 gallina tierna; 1 cebolla; 3 zanahorias; ½ apio; 1 cucharada de sal gruesa; 8 papas; agua.

Preparación: Limpiar la gallina. Cocinarla en agua con sal, apio, cebolla, zanahorias y papas.

SALSA:

Ingredientes: 4 cucharadas de manteca; ½ cebolla picada; 3 cucharadas al ras de Maizena; 2 tazas de caldo de gallina; pimienta, nuez moscada, perejil picado.

Preparación: Dorar la cebolla picada en la manteca. Agregarle la Maizena, el caldo y cocinarla a fuego moderado, revolviendo continuamente y dejándola cocinar unos minutos condimentar con sal (si faltara), pimienta y nuez moscada. Cortar la gallina en presas, cubrirla con la salsa y acompañar con las papas y zanahorias; salpicar con perejil picado.

MAIZENA

MARCA REGISTRADA

La base deliciosa de mil recetas

SU SUERTE DEL VIERNES 14 AL JUEVES 20 DE OCTUBRE

AMOR · NEGOCIOS · SUERTE · TRABAJO · VIAJES · NOTICIAS

ARIES 21 MARZO 20 ABRIL — TAURO 21 ABRIL 21 MAYO — GEMINIS 22 MAYO 21 JUNIO

CANCER 22 JUNIO 23 JULIO — LEO 24 JULIO 23 AGOSTO — VIRGO 24 AGOSTO 23 SEPTIEMBRE

LIBRA 24 SEPTIEMBRE 23 OCTUBRE — ESCORPIO 24 OCTUBRE 22 NOVIEMBRE — SAGITARIO 23 NOVIEMBRE 21 DICIEMBRE

CAPRICORNIO 22 DICIEMBRE 21 ENERO — ACUARIO 22 ENERO 19 FEBRERO — PISCIS 20 FEBRERO 20 MARZO

Signo	
♈	Prudencia en su trabajo cotidiano. En los negocios la suerte lo acompañará.
♉	Vaya despacito en negocios y en amor. Muy bien en su tarea de todos los días.
♊	Una semana en la que debe triunfar ampliamente en todo cuanto se proponga
♋	En amor, en negocios y en lo que exija un poco de suerte debe irle muy bien
♌	Debe ser afortunado en algún viaje imprevisto relacionado con su trabajo
♍	Ni se apresure ni tema. Hay mucho equilibrio en el cielo para usted.
♎	No se le ocurra tentar el azar. Desde lejos deben llegarle buenas noticias.
♏	Trate de ser práctico, activo, oportuno. No le conviene fiarse de la suerte.
♐	Vemos que debe tener suerte en su trabajo. Le será muy favorable un viaje.
♑	Puede realizar un negocio excelente, pero procure meditar muy bien las cosas.
♒	Afírmese en sus tareas cotidianas. Este período es inmejorable para ello
♓	En asuntos afectivos la semana le pertenece por completo. Procure aprovecharla.

☆☆☆ MUY BUENO ☆☆ BUENO ☆ REGULAR ▲ SIN CAMBIOS ⊖ DESFAVORABLE

COMO INTERPRETAR ESTE GRAFICO. — Ejemplo: Para los nacidos con el Sol en el signo de Géminis, esto es, entre el 22 de mayo y el 21 de junio, vemos que les irá bien en amor y en negocios; regular en lo que exija suerte; muy bien en su trabajo y en lo relativo a viajes; y bien en lo que atañe a noticias.

5322 En raso de algodón estampado en primaverales colores, este juvenil modelo de falda muy amplio. El corsage, con amplio escote y mangas muy cortas, lleva hábiles drapeados que terminan en gracioso lazo.

Para talles del 42 al 54
Precio del molde: $ 9,50

5323 Gracioso modelo en shantung color rosa viejo con pequeños lunares. El corsage de talle largo con pinzas que marcan la cintura y falda muy amplia fruncida. Muy original el detalle de las hebillas a los costados del escote redondo.

Precio del molde: $ 9,50
Para talles del 42 al 54

5324 Sencillo y práctico modelo en algodón rayado. Corsage de corte japonés con mangas muy cortitas y cuello con pequeñas solapas. La falda, con grandes bolsillos a los costados.

Precio del molde: $ 9,50

5322

5324

FIGURINES CON MOLDES

5321 En hilo color rosa está interpretada esta solera de corte princesa. El corsage que deja los hombros descubiertos lleva recortes que marcan la cintura y se prolongan hasta la falda dándole vuelo. Un vivo en hilo azul marino bordea el escote. Para cubrir los hombros, gracioso y amplio cuello prendido en el centro.

Precio del molde: $ 9,50 - **Para talles del 42 al 54**

5321

5323

CREACIONES PORTEÑAS DE "EL HOGAR"

INSTRUCCIONES La lectora podrá mandar pedir un molde de cualquier modelo que aparezca en esta página, aun después de varios meses de su aparición mencionando simplemente el número del modelo. Cada molde será acompañado de las instrucciones, pero se recomienda guardar el figurín publicado en EL HOGAR para servir de guía al confeccionarse el vestido. Para obtener moldes llene los detalles del cupón que va al pie, y mándelo por correo certificado, junto con **giro postal o bancario** a la orden de **R. C. de Martín S. R. L.**, cubriendo su importe a esta dirección:

Agregar 1.50 para gastos de envío

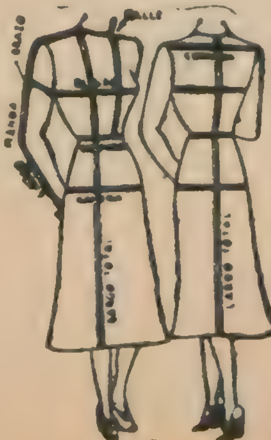
MOLDES "EL HOGAR"

CANGALLO 962 Bs. Aires - T. E. Libert. 35-4408

Los precios de cada molde por talle los encontrará la lectora al pie de cada grabado.

Los pedidos de moldes serán despachados en el día. Y a las personas que los soliciten personalmente les serán entregados en el acto.

CUPON PARA SOLICITAR MOLDES



Sírvase remitirme, a la brevedad posible, los moldes de los modelos Nros. .... publicados en EL HOGAR de fecha .... de acuerdo con las siguientes medidas:

MEDIDAS PARA TALLE

Busto..... Cintura...... Cadera..... Largo total de frente...... Largo de manga...... Talle...... Brazo.... Espalda.... Largo total de espalda....

Nombre de la solicitante ....
Calle .... Nº ....
Localidad .... F. C. ....
Provincia ....

.... (FIRMA)

Las medidas se tomarán en la forma como indican las figuras, pasando la cinta de medir en los contornos alrededor del cuerpo y por la parte más saliente

ANECDOTARIO RIOJANO

LA VIRGEN DE "CALI"

POR LUIS FERNANDEZ ZARATE

YA anda "Cali" con las cabras; parece que Dios lo ha echado al mundo sólo para eso...

Y las gentes sonreían, mirándolo pastorear la majada de cabras, en tanto el silbido de "Cali" caía angustiosamente sobre la honda soledad montañesa.

Calixto Chanampe —"Cali", como le puso el vulgo, perezoso por no decir todo el nombre— había llegado a Sanagasta con unos arrieros del Perú y se quedó al amparo de Pantaleón Sanagua, que no pasaba noche sin hacer baile en la casa.

Alto, cobrizo, nariz aguileña y frente estrecha, su cabello escaso, crespo y rubio, era como flor amarilla sobre su cabeza amelonada.

Un día, cuando las sombras de la tarde se hacían más largas en los ranchos de pirca. "Cali" llegó a Sanagasta con una noticia:

—Hi visto a la Virgen en el cerro...

Su palabras se vestían de profunda emoción, poniendo sus ojillos asombrados en el horizonte cerril, donde los cardones semejaban desiguales y extraños fusiles indígenas, surgiendo de las secas hendeduras de las piedras.

Y fueron numerosas las gentes que tomaron el camino al lugar donde se apareciera la Virgen.

Cuando llegaron, los ojos escrutaron el hueco enorme que se abría en un peñasco. Solamente —se argüía— los creyentes podían verla radiante de belleza.

* * *

Muchas mañanas tiñeron de rosa las líneas ondulantes de las cumbres.

Después que una noche lloviera en abundancia, al llegar el alba, mientras silbaba por las callejas solitarias de Sanagasta, refería que, por fin, había podido hablar con la Virgen.

—Me ha dicho —contaba con voz trémula y cerrando los ojos — que para sacarla del lugar donde se halla debo llevar un lienzo nuevo...

Con el poncho puesto y el lienzo en la mano, al cabo de algunos días "Cali", acompañado por crecido número de gentes, partió.

Una fina llovizna ponía un velo de apagada blancura sobre el paisaje, y a ratos el viento cerrero gemía en los viscos y algarrobos...

Frente al lugar donde vió a la Virgen, "Cali", lienzo en mano, se adelantó a sacarla, mientras sus acompañantes, de rodillas, elevaban plegarias.

Bajo la llovizna intermitente y, en emotiva procesión, tornaron a Sanagasta. sin descubrir a la Virgen. La depositaron en la iglesia.

Todo ese día y toda esa noche no cesaron las jaranas en el diseminado caserío montañés. Hasta que se conoció la noticia de que, en Huaco, un hijo había cocido a puñaladas a su padre. Las versiones eran dispares, pero las rodeaba un hálito de drama pasional.

Al día siguiente, al ir a la iglesia, las gentes, llenas de fervor cristiano, quitaron el lienzo blanco a la Virgen. No la encontraron. Un pesar intenso atenaceaba el alma sanagasteña.

—De indinación, la Virgen se ha vuelto a los cerros... —afirmaron unos.

—La Virgen se ha disgustado por esa muerte —agregaron otros.

Y "Cali", lleno de temor, ganó los riscos de las quebradas y se perdió para siempre entre las breñas...



Suntuosidad para toda la casa

Muebles estilo INGLES



Esta COMBINACION - Muebles, Decoraciones y Artefactos - para Amueblamiento completo de Dormitorio, Comedor y Living, en clásico estilo INGLES, de típicas líneas NORTEAMERICANAS; la ofrecemos en UNA SOLA OFERTA TOTAL de ....

$12.890

CASI AL COSTO

Conjunto de inmejorable calidad construido sobre placas, acabado en CAOBA, compuesto de: 1 Bahut de 3 cuerpos, amplia distribución, desarmable, bar central con luz automática - 1 Mesa libro de 1,50 mts. 4 sillas con asientos tapizados - 2 Sillones tapizados en tela - 1 Mesita centro - 1 Lámpara de pié - 1 cómoda de amplio formato - 1 Marco con espejo - 1 Cama de 2 plazas de armar a bulones - 1 Elástico tejido - 2 Mesas de luz - 2 Veladores y Cuadros. Oferta total que brindamos por solo $ 12.890.-

Consúltenos o solicite la visita de nuestros Arquitectos decoradores

RAVEL

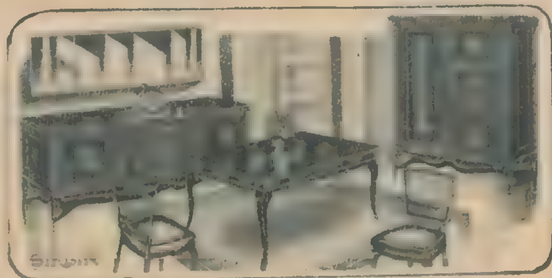
Avda. CORRIENTES 1835 al 51

SIRLIN Muebles

TIENE -COMO EL MUNDO- siete maravillas!

Mejor dicho, las tienen los Muebles Sirlin, que unen a su calidad, solidez y comodidad, evidente belleza, fina elegancia y modernísima distinción. ¿La séptima maravilla? ¿No cree usted maravilloso que los vendamos a precios de muebles de origen desconocido?





Conjunto de DORMITORIO estilo Reina Ana, modernizado, óptima construcción en petiriby macizo, lustrado y patinado al duco, herrajes de bronce. Comp. de: ROPERO, 3 cuerpos, 2 mts., con amplias comodidades internas; CAMAS 2 plazas, con elástico metálico; 2 MESAS de luz y amplia COMODA con marco y espejo.

El juego COMPLETO
$ 12.000.—

COMEDOR haciendo juego
$ 12.600.—

Muebles **SIRLIN**
S. R. L. CAP. $ 440.000.00
Arte-Clase Prestigio
Av. CORRIENTES 1170

COMENTANDO DISCOS

Al Goodman registró con su valioso conjunto orquestal dos placas de Victor que llevan los números 2A-0004 y 2A-0008. En la primera de ellas encontramos "Hechizo" ("Spelbound"), del fim "Cuéntame tu vida" de M. David y M. Rózsa, luciéndose en el violín Deving Praguer. En el dorso se halla "Concerto", basado en el Concierto Nº 2 para piano y orquesta de Rachmaninoff, en el que sobresale el piano de Hettemberg. En la segunda de las placas figuran buenas interpretaciones de dos composiciones de Rimsky - Korsakow, "El gallo de oro" de "Himno al sol", y la danza gitana "Capricho español".

Con motivo de cumplirse hace pocos días el 17º aniversario del fallecimiento del cantor Agustín Magaldi, la empresa Music Hall editó una placa de larga duración de 33 1/3 RPM titulada "El disco del recuerdo", en homenaje al desaparecido intérprete. En forma hábil y de interés para el escucha, previamente a cada una de las interpretaciones de Magaldi pronuncian breves palabras, para referirse a la personalidad de aquél, las conocidas figuras del ambiente Juan Zucchelli, Aníbal Troilo, Azucena Maizani, Alfredo De Angelis, el cantor Fiorentino, trágicamente desaparecido hace pocas semanas, Carlos Dante y Héctor Pacheco. Las canciones que grabó Agustín Magaldi con acompañamiento de guitarras, en algunos casos, y de orquesta en otros, son las siguientes: "Vagabundo" "El unitario de San Miguel", "Ave María", "Chafalonía", "Llorando la carta", "Tengo mío", "Se va la vida", "La que nunca tuvo novio".



De su selección Mercury, ofreció TK la novedad SM-50096 con Buddy Morraw y su orquesta en los temas bailables "Ahí va el tren" (There goes that train) de Rollee McGill, y "Joe viene descalzo desde Hannibal Mo" (Shoes Joe from Hannibal Mo), de la exitosa pareja Adler y Ross.

En el disco Polydor 200-21 presentado por TK, la orquesta conducida por Helmut Zacharias grabó en buenos ritmos de baile la rumba de youmans, "Carioca", que tantas versiones ...

Pasó al frente!



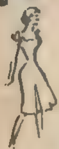
Ropa más limpia!... Cocina más reluciente!. con "OMBU" con DETERGENTE! La nueva fórmula del Jabón en polvo "OMBU" con DETERGENTE SINTETICO lo hace rendir más en la batea, la pileta o la máquina de lavar, y ayuda a desgrasar con menos trabajo la vajilla en la cocina.

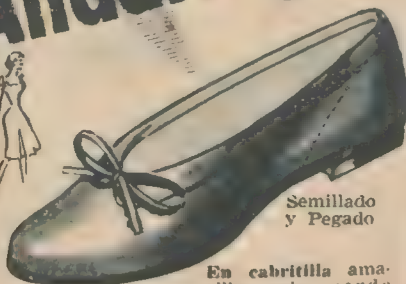
Sí, señora!... En poco tiempo, ya pasó al frente "OMBU" con DETERGENTE!... Gane tiempo, ahorre trabajo y dinero, usando "OMBU" con DETERGENTE!

dice la gente porque tiene DETERGENTE!

Compañía Swift de La Plata S. A.

Andariegas





Semillado y Pegado

Interior: Contra giro. Incluir $ 3.50 para flete por par.

En cabritilla amarillo, rojo, verde acerado, tabaco, marfil, blanco y negro, suela cromo. Y en vaca charolada, suela cromo y suela, al precio de .. $ 65.-

En cabritilla tabaco, becerrito negro o vaca charolada, en tacos de 4 ½, 5 ½, al precio oferta de $ 189.-





Industria Argentina

GRAN SURTIDO EN CARTERAS Y PARAGUAS
Acordamos créditos
Modelos exclusivos

LION D'OR
PARANA 973 44-5568

to, el intenso dúo de amor, y culmine luego con el canto sublime de Isolda, sin que la inspiración del compositor decaiga un solo instante. Es que Wagner fué Tristán. La violencia frenética de sus dos héroes, él también la conoció. Sintió circular en sus venas el "veneno del amor", y la música con la cual se "cantó" fué música de fuego...

Este drama desgarrador es un paroxismo hecho melodía. Y ¡qué ingenio en el tratamiento del llamado leitmotiv! Diez, veinte veces preséntanse los famosos motivos conductores, jamás la sensación de repetición, de saciedad. En incesante reflorecimiento, las células melódicas surgen con el atractivo de lo novedoso e infunden al organismo musical una vida, una fuerza sin iguales. En ello reside el secreto del embrujo wagneriano.

Wagner dijo: "*Tristán* es una obra absolutamente sencilla en la que desborda una vida intensa y en los pliegues de la *bandera negra* que flota en el desenlace quiero envolverme para morir". ¿A qué atribuir esa similitud de pesimismo entre el artista y sus héroes?

A un estado de alma proveniente en línea directa de Nietzsche. *Non est magnum ingenium sine melancholia*, dijo un clásico, y el filósofo alemán afirmaba que el optimista es un acéfalo. Sí. Pero, mientras los héroes wagnerianos no ofrecen resistencia a los designios de la fatalidad, él, Wagner, fué un formidable luchador que, para ventura nuestra, llevó a cabo una obra monumental que es un desafío a la adversidad y al propio aniquilamiento.

Sin lugar a dudas, el Preludio aparece cual una síntesis estupenda de todo el drama. Juntamente con algunos momentos del dúo, es lo que prefiero. Jamás me canso de escuchar, e inclusive "ver" aparecer, uno a uno, los motivos que se buscan, se juntan, chocan y entremezclan. Sugestión de caricias indecibles, de heridas delectables, de sombrías o radiantes voluptuosidades, igualmente mortíferas: todo un universo de felicidad y de dolor, un conflicto tempestuoso de todas las esperanzas y todas las angustias, de todas las lágrimas, de todo, según Reynaldo Hahn, lo que constituye el horror y la belleza del Amor...

¿Qué opone a tan sublime delirio la música moderna?...

SEÑORA:
desea ganar dinero EN SU HOGAR?
Usted podrá ganar hasta $ 2.000 mensuales, levantando puntos de medias con la máquina eléctrica SILENCIOSA

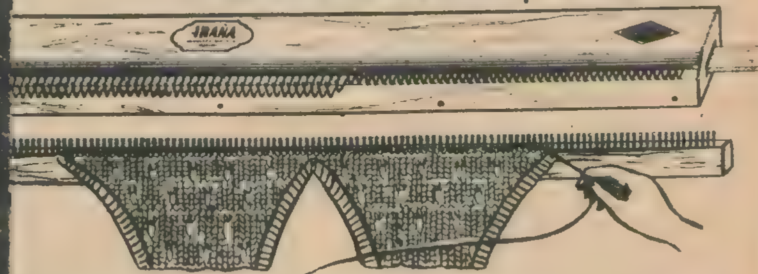


FACILIDADES DE PAGO!
Modelo americano
JULIETA
SUPER-VELOZ

Un nuevo y seguro medio para ganar dinero sin salir de su casa!
la máquina para forrar botones
JULIETA
Líneas modernas, perfección técnica, fácil manejo y asombroso rendimiento.

JULIETA

¡YA NO SE TEJE MAS CON DOS AGUJAS!
Ahora se teje un pullover en 8 horas con la máquina **ARAÑA** portátil familiar



Teje gran variedad de puntos e infinitas combinaciones con toda clase de hilados.

FACILIDADES DE PAGO

Entrega inicial	$ 340.-
3 cuotas de $ 100	$ 300.-
	$ 640.-

PRECIO DE CONTADO $ 590.-
GRATIS ENVIAMOS FOLLETOS ILUSTRADOS
ENSEÑANZA GRATUITA

JULIETA S. A. (en formación)
CALLAO 350 - Bs. As. - T. E. 47 - 1848

uñas encarnadas



ONIXOL
Dr Scholl



Ayuda y promueve el normal desarrollo de la uña.
VENTA EN FARMACIAS

CAIDA DEL CABELLO Y CASPA
COMBATALAS usando
JABON
SULFO SELENIO
VENTA EN FARMACIAS
Distrib. Droguería Norvit T. E. 93-4451

QUINCE AÑOS



[illegible] amistades en su [illegible]



En la fiesta, rodeada por familiares y amigos, brinda con su padre, don Alfredo C. Siniscalchi.

Festejando sus quince años, Angélica María Mardsen realizó un baile en su casa. En la escalera de la residencia a poco de comenzar la fiesta.







Angélica María Marsden bailando con César Dighero.

Foto Dora Jaros.

MAQUINAS para COSER

Gardini

VENTAS
GARDINI S. A.
BALCARCE 248
ROSARIO

VENTAS
DISTRIBUTEX S. A.
Av. Julio A. Roca 710 - 5º p.
BUENOS AIRES

FABRICADA INTEGRAMENTE EN LA ARGENTINA POR GARDINI S. A.



Un momento del baile, que alcanzó gran brillantez.

El señor Antonio A. Campo y su esposa, Clotilde Glenny ofrecieron una reunión en agasajo de su hija Inés Clotilde, quien festejó sus quince años. Inés Clotilde, en un momento de la misma.





La agasajada, en compañía de Genoveva Miraben, Ada Debeniardi, Mabel Rosseau y Marta Prats.



Gloria Roggio, bailando con César Salinas.



Rita Ciliberti con Héctor Pimentel y Juan Carlos Correa.

Fotos: Ricardo.

GUION

Practicó todos los deportes. Tuvo muchas inquietudes. Pero cuando tuvo que decidir el cuidado de su rostro adoptó, únicamente...

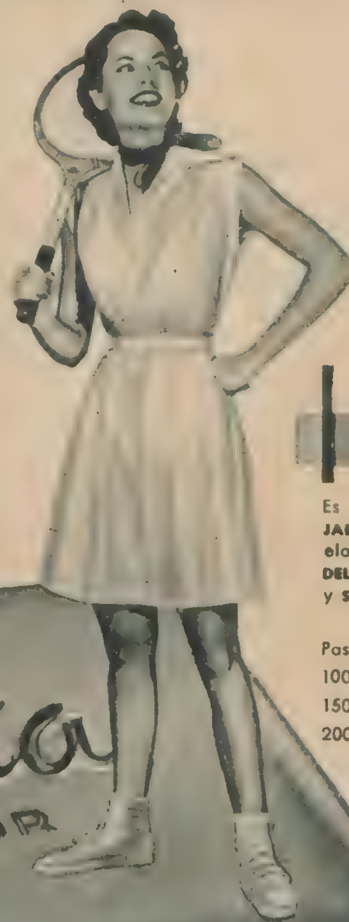


Manuelita

el superfinísimo jabón de tocador

Base de toda belleza

Luego paseó triunfante su hermosura mostrando un "cutis de sensación"





Es un producto de **JABON FEDERAL**, elaborado por **DELBENE Hnos.** y **SABIA Ltda.** S. A. I. C.

Pastilla de:
100 gr. $ 1.20
150 gr. $ 1.80
200 gr. $ 2.40

PARA LA GENTE MENUDA

(Dibujos exclusivos para "El Hogar")



1) PRUEBA DE INGENIO

Ubicar dentro de los cuadrados en blanco las cifras que aparecen alrededor del recuadro central, en tal forma que sumadas las columnas horizontal o verticalmente den siempre como resultado 36. Si no dan con la forma de hacerlo pueden entonces ver la "Solución", al pie de esta misma página.

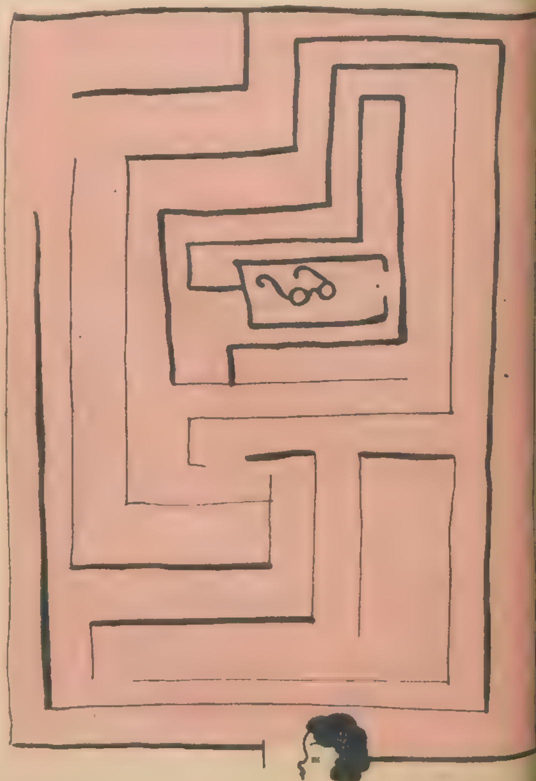
2) UNAN LOS PUNTOS

Para completar el dibujo no tienen más que unir los puntos numerados con una línea que comience en el 1, pase por el 2, el 3, el 4 y así sucesivamente hasta llegar ... parecerá así la figura de un animal muy conocido por ustedes.



3) LABERINTO

Esta niña necesita sus anteojos y no sabe cómo llegar hasta ellos. Traten ustedes de ayudarla encontrando el camino que sin cruzar línea alguna le permita llegar hasta ellos. Manos a la obra, amiguitos.



SOLUCION

"Prueba de ingenio": Primera línea: 9, 14 y 13; segunda: 16, 12 y 8; tercera: 11, 10 y 15.



Loción

Mary Stuart

La belleza de una reina famosa se evoca en la fragancia de su delicado perfume...

CORINE CALVET
(Universal)



Industria Argentina

¡hay que beber para creer!



beba estos vinos
de legítimo gusto
y creerá en su
exquisita calidad!





Si es superior es de
LA SUPERIORA
VIÑEDOS, BODEGAS Y OLIVARES S. A.



Las damas las prefieren por su *Elegancia...*



Distinguen, con categoría!
Las Medias REINA CRISTINA
destacan la belleza y elegancia
de la pierna femenina.



Medias REINA CRISTINA

Son REALMENTE *regias*

Fabricante: VIRGILIO FOSSATI S. A.



NECCHI

NECCHI ARGENTINA S.A.I.C. - Rivadavia 2379 - Bs. As.

En su viaje a

EUROPA

VISITE

Francia

Con escalas en

RIO - LISBOA - EL HAVRE - LONDRES

En los más lujosos Transatlánticos Argentinos

"ARGENTINA" "URUGUAY" "LIBERTAD"



FLOTA ARGENTINA DE NAVEGACION DE ULTRAMAR

E. N. T.

Pasajes de 1ª clase - (Entre piso)
Corrientes 383 - T. E. 31-2493

DESDE LA BARANDA

POR "EL VIEJO DE LA BOLSA"

RESUMEN SEMANAL: 3 AL 7 DE OCTUBRE

La reacción que experimentara el mercado bursátil en la rueda final del período anterior —que permitía presumir la posibilidad de un mercado firme en el actual— no se materializó en los hechos pero, a pesar de ello, es conveniente destacar que el nivel de precios permaneció dentro de una tonalidad equilibrada y sin variantes dignas de mención, salvo en la rueda final, que manifestó flojedad en algunos sectores del mercado.

Como circunstancia favorable en el activo de la semana actual, podríamos referirnos a la ausencia de presión vendedora —observada en el período anterior por razones simplemente psicológicas— y, por lo tanto, la intervención reguladora del mercado se hizo menos premiosa y en muchos papeles (Kaiser, Acindar, Celulosa, Siam, Alpargatas, Papelera Argentina, *etc.*) *a precios prácticamente sin oscilaciones. El monto total operado en esta semana ascendió a $ 66.997.643 (nominales), comparados con pesos 136.423.420 de la anterior, descenso que se justifica por la razón antedicha de menor presión vendedora. Tenemos la impresión que el mercado ha sido convenientemente depurado, respecto a los tenedores impresionables, y se nota ahora una resistencia del resto de los operadores a liquidar papeles con pérdidas. Podemos afirmar que la plaza, considerada en conjunto, permanece a la expectativa de nuevos elementos de juicio, antes de fijar rumbos y, en tal sentido, asume importancia preponderante el informe que nuestro Gobierno prepara en lo referente a la real posición económicofinanciera de nuestra patria y los expedientes que será necesario arbitrar para equilibrar los factores que han incidido en la actual descomposición económica del país.*

Los balances que se publican en el boletín de la Bolsa continúan marcando, en su gran mayoría, evolución favorable de las respectivas empresas. Citaremos algunos a títulos de ejemplo, señalando entre paréntesis las cifras correspondientes a idénticos períodos de sus ejercicios anteriores: Termas de Villavicencio, *4º trimestre, utilidades por $ 3.946.100 ($ 3.237.300);* Orus, *balance general, beneficios por $ 764.900 ($ 307.100), pagará $ 5 en efectivo y 17 % en acc.;* El Globo, *4º trimestre, ganancias de $ 15.157.600 ($ 297.800);* San Martín del Tabacal, *2º trimestre, utilidades por $ 12.803.500 (pesos 6.850.600);* Puerto Sastre, *2º trimestre, beneficios por $ 781.300 ($ 336.600);* Cristalerías Rigolleau, *1er. trimestre, ganancias de pesos 3.769.700 ($ 1.595.300), etc. Conviene aclarar que las ficras precedentes corresponden a balances cerrados el 30 de junio, pudiendo ocurrir que, posteriormente, por razones de retracción, algunas empresas disminuyen el monto de sus utilidades.*

PAPELES ESPECULATIVOS

Estos papeles estuvieron en general flojos, pero, salvo excepciones, se estabilizaron al tocar determinados aforos. Por ejemplo: **Acindar**, que si bien retrocedió $ 7, logró afirmarse en $ 389 que fué su precio de cierre. Lo mismo puede decirse de **Kaiser**, cuyas operaciones se anotaron en su gran mayoría a $ 102, que también correspondió a su clausura (ant. $ 104). **Banco Hogar** y **Astra** mermaron $ 0.50. **El Globo**, cuyo buen balance comentamos ya, tuvo algunos discretos altibajos cerrando muy sostenido a $ 58.80 (ant. 59). **Pesca** se comportó con absoluta flojedad y quedó a $ 88, o sea con pérdida de $ 8. **Ind. Paraguaya** también sufrió oscilaciones de limitadas proporciones cerrando floja a $ 24 o/s. (ant. $ 25.70). **San Nicolás** inició su cotización en la rueda del jueves a $ 75 logrando afirmarse posteriormente y quedó a $ 79 (ant. $ 80). **Pto. Sastre** no sufrió variantes con su cierre a $ 20, y **Piccardo** retrocedió $ 4.

PAPELES DE INVERSION

Las bajas superaron en gran número a las alzas, pero casi todas ellas fueron de poca monta, siendo las más importantes las siguientes: **Banco Italia**, 9 puntos; **Alpargatas**, 8; **Atma**, 14; **Astarsa**, 6; **Crespi**, 6; **Ditlevsen**, 10; **Edit. Haynes** (en una operación aislada), 105; **Textil Oeste**, 10; **Ferrum**, 10; **Santi Spiritu**, 15; **Fiplasto**, 8; **Fabril**, 8; **Patagonia**, 6; **Inta**, 7; **Imar**, 7; **Jabón Federal**, 6; **Koch**, 14; **Padilla**, 8; **Polledo**, 5; **Rosati**, 15; **Schuchard**, 10; **Santa Rosa**, 10, y **Stocker** (5 vts.), 11.

Las alzas dignas de mención fueron: **Arenera del Vizcaíno**, $ 5; **Hulytego** (papel de mercado muy reducido), 30; **Crédito Español**, 4; **E. Diez**, 6; **Italo Arg. de Electricidad**, 7; **Mercado de Frutos**, 5; **Peters Hnos.**, 10, y **Sedalana**, 5.

Dado el cierre algo flojo de esta semana, y considerando las razones expuestas anteriormente, creemos que no se producirán variantes de importancia hasta que no se conozcan las conclusiones de los técnicos que estudian la situación económica del país.



Mamy
para maternidad
MODELOS
EE. UU.
TRAJES - LENCERIA - MOISES
Santa Fe 899 - T. E. 31-9007
Pedir hora.



Haga su
Cutis
Adorable
como el de Eleanor Parker



El jabón
de la
blancura
perfecta !
$ 1.20

Use, como ella, Jabón Lux y verá
cómo embellecen sus Aceites Suavizantes!
9 de cada 10 estrellas de cine lo usan!



Ud. que tiene el gusto de lo bueno, Ud. que sabe distinguir calidad... tiene ya hecha su elección: Que su ropa interior sea de Calidad Kaybeng la marca que consagra lo mejor en lenceria fina!

Vistoso camisón con volados, en batista bordada, colores surtidos, calidad Kaybeng. ART. 3100 $ 109.- ART. 3000 $ 99.-

al alcance de todas!

El mensaje de las letras hispano-americanas

POR JEAN CASSOU

KEYSERLING, en su exploración de los diversos pueblos del globo, había de acabar encontrando en los de América Latina los más cercanos a su temperamento tumultuoso. Porque es de su temperamento de donde nacía su pensamiento, todo físico y biológico. El telúrico filósofo vibraba antes de ser. Su conciencia debía su despertar ante todo al contacto de las energías cósmicas. Y se explica que el lugar del planeta más apto para suscitar en él ese inicial estremecimiento fuera el continente iberoamericano, con su tropical caos de tercer día de la creación. Allí debió sentir cómo pasaron las cosas "in principio": aquellas comarcas no son solamente una reserva de especies vegetales y animales en estado salvaje, un National Park, un trozo de espacio, sino un trozo de tiempo en el que podemos recomenzar la experiencia de las primordiales emociones y de las primordiales creaciones.

Europa y América

Ahí está sin duda la diferencia esencial de la América Latina, la que separa de nuestro mundo antiguo esa parte del nuevo. No es sólo una diferencia geográfica y técnica, sino que corresponde también a la evolución planetaria. Es en un momento anterior al nuestro donde se sitúa ese universo llegado con retraso y cuyo descubrimiento aun se está haciendo. Esa singularidad aparece ciertamente en el paisaje de ese universo, en los aspectos que reviste la naturaleza y en los de la armonía o de la lucha de las construcciones humanas, con ellas o contra ellas. Y también en las costumbres de sus habitantes, en su comportamiento político, en sus problemas sociales. Como éstos están ligados a los nuestros, podemos definirlos y juzgarlos en términos que nos son propios: de ahí nacen desconcertantes errores. Pues nuestra terminología política no se ajusta exactamente a los problemas políticos de los pueblos hispanoamericanos. Un retraso, una disonancia histórica altera esas analogías. Las peripecias de la conquista, y más tarde las de la liberación, así como las condiciones de la mezcla de razas, no han permitido aun a algunos de esos pueblos terminar su toma de conciencia nacional.

La era de la epopeya en cierto modo primitiva no ha terminado para ellos, o no lo ha hecho sino con desigualdad. Y los gigantescos conflictos de los imperialismos y de los capitalismos modernos que en el resto del mundo, incluso en la parte anglosajona de América septentrional, afectan a naciones evolucionadas y a potencias sólidamente constituídas, y en ellas a grupos nacionales o sociales aun en vías de formación y que se buscan.

La misma lengua, otro lenguaje

Esta voluntad de conciencia, de conciencia autónoma profunda, aparece incluso en el lenguaje, y en esa manifestación del lenguaje que es la literatura. También aquí, como en el dominio de los fenómenos políticos, corremos el riesgo de caer en errores, en equívocos, en confusiones. Pues los lenguajes de esos pueblos son dos viejos lenguajes europeos, el español y el portugués, que tienen siglos de evolución, de participación en la cultura, de literatura. Así, creemos



A Vd. que cuida tanto su elegancia: el vestido bonito, los accesorios impecables, le sugerimos que no olvide nunca sus labios...
Confíe este importantísimo detalle de su presentación a la magia seductora de **TANGEE**, el lápiz labial de fama mundial.
TANGEE conservará sus labios primorosos e incitantes, durante muchas horas, porque es el único lápiz de fórmula ***permacromo.***

Tangee
Rhapsody Pink
Juvelia

DOS COLORES DE GRAN MODA



LIMPIE
todos los
METALES

SIN LIQUIDOS...
SIN FROTAR!
con el novedoso
LIMPIAMETALES

Paño Mágico



¡Qué satisfacción le dará limpiar sus metales con el PAÑO MAGICO! Ud. lo guía suavemente, y sin ningún esfuerzo, sin ningún líquido, con toda facilidad, obtendrá un brillo más radiante, más lujoso... y verá cuánto tiempo dura! DURA el PAÑO... y DURA el BRILLO!







Da brillo sin frotar

PIDALO
en almacenes, bazares, ferreterías, tiendas y demás casas del ramo.

LABORATORIO RICARDO ECHAIRE
Callao 468 - T. E. 48-0767 - Bs. As.

poder situar las literaturas iberoamericanas en el cuadro que nuestros manuales de historia literaria nos ofrecen de las viejas y gloriosas literaturas de la península. Y ciertamente, a primera vista, llegamos a alinear las obras del genio iberoamericano bajo los títulos de nuestra cronología literaria: romonticismo, simbolismo, surrealismo, etc., que son en este caso clasificaciones superficiales forzadas y engañosas. No tenemos más remedio que hacer una distinción entre lenguaje y lengua, y que decir que si un poeta castellano y un poeta ecuatoriano nos parece que hablan la misma lengua, no hablan el mismo lenguaje. El del poeta ecuatoriano, como la naturaleza del Ecuador, y como los fenómenos políticos y sociales de ese país, pertenecen a otra edad, a una edad de nacimiento, de iniciación y de formación.

Lo anima otro dinamismo, auroral, salvaje y puro. Claro que veo influencias y corrientes que parecen venir de Europa y producir una ilusión. Pero no es más que ilusión. Claro que veo cómo Rubén Darío ha sentido la atracción de París y de ese simbolismo que, al cabo de tantos siglos, se titulaba a veces decadente. Pero esa crepuscular atracción se ejercía sobre una sensibilidad indígena, y por lo tanto absolutamente extrínseca a nuestro estado de sensibilidad en aquel momento. No hay sino una apariencia de sincronismo. El simbolismo de Rubén Darío no es un fenómeno de influencia cultural: es una nostalgia sentimental que se combina con otras nostalgias sentimentales en el fondo de un alma tan exótica en el tiempo como en el espacio.

Miguel Angel Asturias

También advierto en algunos autores iberoamericanos alteraciones de lenguaje que pueden hacerme pensar en los procedimientos de autores europeos como Joyce. Pero en Joyce son el logro a la vez sabio y exasperado de una secular labor enciclopédica. Joyce ejerce su genio en una vieja lengua histórica, cargada de experiencia y de saber, para hacerle decir lo que no hubiera podido decir hasta entonces, y en particular los misterios del inconsciente. Se sirve de ella para sus investigaciones y sus descubrimientos, como un instrumento. Para los autores hispanoamericanos, un Miguel Asturias, por ejemplo, la lengua, su lengua, no es un instrumento, sino un elemento. Uno de los elementos de un cosmos elemental. El español es una lengua ilustre, que tiene sus títulos de nobleza y que han elaborado siglos de civilización. Pero los explosivos y lujuriantes ejercicios con que la atormenta un Asturias son imagen fiel del caos en que se ha despertado a la expresión este poeta guatemalteco, hijo de mayas, y que lleva en el rostro el sello irrefutable de su raza. Tales desbordamientos líricos no pertenecen a la tradición estética que iría de Góngora al surrealismo: son de carácter orgánico y telúrico. No son expresión literaria, sino biológica y física. Y eso es lo que le da valor. Lo que lo hace ser maravilloso.

El indio en la literatura

El lenguaje viene de las entrañas de la tierra y de las entrañas del hombre nacido en ella, que es esa tierra misma. Es un lenguaje español, sí, pero llevado a otro período de su formación, transplantado a otra tierra. ¿Rejuvenecido? No. Favorecido por otra juventud, quiero decir por la juventud de otro lenguaje. Recreado, renaciente. De ahí una libertad extraordinaria y hallazgos que no son los que podría ofrecer el español de Europa, pues éstos estarían señalados por una época, por circunstancias, incluso por modas, y se situarían en el mecanismo de una tradición. Por el contrario, los hallazgos de los escritores hispanoamericanos tienen algo de imprevisto y de inusitado, algo de

ocasiones



ELEGANTE LIT DE REPOS estilo inglés. Colchón a resortes, funda y almohadones
$ 790.-



GAMA CUCHETA Mod. vasco. Muy sólida, elástico reforzado
$ 495.-



SILLON BAMBI
$ 250.-

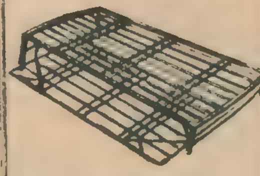


COLCHON A RESORTES
$ 220.-

SOLICITE CATALOGO - LO ENVIAMOS GRATIS



CAMAS estilo "Provenzal" elástico reforzado
$ 215.-



DOS EN UNA convertible en cama de dos plazas o dos de una plaza
$ 330.-

INDUSTRIA ARGENTINA



DIVAN CAMA AMERICANO convertible
2 plazas con 2 colchones a resortes y funda $ 1.190.-
1 plaza, COMPLETO $ 790.-

y siempre:

CAMAS TURCAS .... $ 65.-
COLCHONES .... $ 80.-
SILLON CAMA TAPIZADO ..... $ 205.-
CAMA REPISA .... $ 205.-

Casa Raúl
TODO PARA UN SUEÑO FELIZ
SANTA FE 4659
FRENTE A LA ESTACION PALERMO

MODERNAS... DELICADAS!



VERANO

Tela Piqué

ART. 704
1704
604

Tela Lisa

ART. 700
701

INVIERNO

Tela Interlok

ART. 705
707
702

En todos los talles



HUMBOLDT 57 - T. E. 54-2918

excéntrico, de absurdo, como si nunca se hubiera creído capaz a la lengua española de cosa semejante. Giros sintáxicos, síncopes, imágenes, comparaciones al parecer arbitrarias, gratuitas, inconcebibles, irrealizables, fuera de lo plausible.

Por supuesto, no aludo al léxico, puesto que es natural que el de los pueblos americanos sea diferente, con nombres de plantas distintos y otras singularidades de color local. Eso sigue siendo de la incumbencia del americano pintado objetivamente, el cual tiene sus dialectos, como el bretón o el alsaciano de las novelas naturalistas francesas. Hablo de la lengua misma, en su substancia poética, que, empleada por un poeta como César Vallejo a Pablo Neruda, y también Asturias, para volver a ese ejemplo no menos prestigioso, se revela como una lengua de un frescor, de una novedad, de un empuje absolutamente asombrosos.

Independencia del lenguaje hispanoamericano

Acaso sea en las imágenes donde nos sea más inmediatamente sensible esta independencia del lenguaje hispanoamericano con vistas al futuro continuo y como genealógico de la lengua, de la poesía, de la poética españolas. Esta última, como todas las poéticas del viejo continente, se ha aplicado a una realidad exterior, a una naturaleza que un uso secular ha transformado, agotado, renovado, enriquecido los aspectos dejándonos, desde la aurora del dedo rosado y la risa innumerable de las olas, un arsenal de metáforas con el cual no hemos tenido más remedio que familiarizarnos. Por sorprendentes que sean en este dominio las invenciones próximas, por revolucionarias que las haga el genio futuro, nos parecerá que se inscriben en una tradición. No pasará lo mismo con las del presente genio americano —digo "presente" y no contemporáneo—. No hay que establecer ninguna coexistencia ni la menor identidad de especie, en efecto, entre nuestra mirada sobre el mundo —que es nuestro mundo— y la que tiende sobre el mundo —sobre su mundo— el poeta hispanoamericano.

El heteroclitismo de su lenguaje se une a un extraordinario heteroclitismo de metáforas, que se mueven, se encuentren, chocan, y se combinan en una naturaleza virgen. De ahí el aspecto forzado, atormentado, que toma toda esa poética a nuestros ojos. Los puntos de comparación surgen a distancias astronómicas uno de otros. Distancias no solamente en el espacio, sino en el tiempo, porque se hacen, por ejemplo, entre cosas naturales y generales y cosas fabricadas y actuales, y ello sin la menor de las preocupaciones de adecuación que retiene nuestra retórica. Las relaciones se presentan en un grado de tensión difícilmente tolerable para nuestros nervios. La fiebre nos arrebata vertiginosamente, de hipérbole en hipérbole. En una palabra, para nosotros esa poética es heteróclita, pero también es paroxismal.

Una lengua española, y por consiguiente una literatura española, que escapen al mecanismo, a la cronología y a las referencias de la lengua y de la literatura española, tal es la paradoja: no se puede concebir nada más excitante para el espíritu, porque es una paradoja de vida. La vida triunfa sobre el sistema y sobre la razón, y ello exalta y choca al mismo tiempo. Sorprende, sí, porque esa paradoja revela los defectos del gusto. El gusto es una creación de la historia, una creación de la cultura, el testimonio, admirablemente emocionante, de la armonía entre dos formas, y el ambiente que las ha creado, y que se complace, lo observa y se siente satisfecho. Forzosamente, no puede haber gusto en las paradójicas obras de la

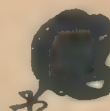
AHORA...
un peine



que no quiebra



el cabello

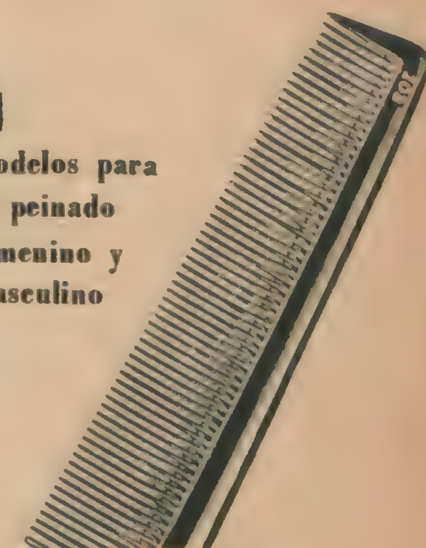


ni lastima el

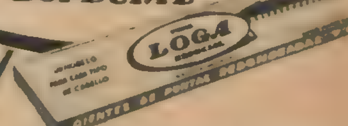


cuero cabelludo

4
modelos para
el peinado
femenino y
masculino



PEINE
LOGA
ESPECIAL



CADA UNO EN SU ESTUCHE INDIVIDUAL
UN PRODUCTO DISTRIBUIDO POR MAYON



Galería de la Salud...

de

MALTA PALERMO.

Incorpore su pibe a ella, complementando su alimentación diaria con la estimulante y nutritiva

MALTA PALERMO

...

MALTA PALERMO...

siempre es buena..., para niños y ancianos, para jóvenes y adultos.

Malta PALERMO

FABRICAS OBRERAS CERVECERAS ARGENTINAS S. A.

LIQUIDA SIN ALCOHOL

vitalidad hispanoamericana, del genio hispanoamericano. El simbolismo de los simbolistas europeos podía manifestar gusto, el gusto de la época. Era, como se dice de los objetos que venden los anticuarios, "de época". Era la flor de la época. Porque el simbolismo se situaba en su tiempo como en su lugar. Se inscribía necesariamente en un momento de la historia de la cultura europea. Se puede estimar más o menos el gusto simbolista, pero no se puede negar su existencia. Y en algunos autorcillos simbolistas, dotados sólo de talento en vez de genio, podía llevar hasta al mal gusto a fuerza de refinamiento, de afectación, de insistencia y de fatiga. Alberto Samain, y ciertos poetas inferiores a él, han mostrado ese mal gusto.

Rubén Darío

No diría yo lo mismo de Rubén Darío. Su simbolismo, aun en sus aspectos más afectados, donde no es más que el efecto de un contagio en una naturaleza que parece debilitarse por su gusto para sentir más deliciosamente el alcance, no es de mal gusto. Está más allá. Porque no es un exceso de la moda. La moda es un fenómeno de civilización, de cultura. Y nuestro indio está al margen de nuestra cultura. Por amante que sea de las modas europeas y en particular de ese encantador simbolismo, exquisito, melancólico, de Europa, de Versailles y del Barrio Latino, no puede adoptarlo como una moda.

Los americanos son y preparan otra cosa

Nuestros criterios, nuestros puntos de referencia, nuestros índices, no pueden servirnos para juzgar a los americanos, que son, y que preparan, otra cosa. Lejos de nuestra continuidad, se activan en una obra que tiene su ritmo, su fuerza y su razón; que tiene el crecimiento de las primeras juventudes, impetuosas, violentas, candorosas; que es apasionada pero no a la manera de los personas es de por acá, cuyos sentimientos han recorrido toda una historia parecida a la de las especies animales, y el amor, la ambición, el sentimiento filial, la maldad tienen en ellos su monografía desde los tiempos prehistóricos hasta nuestras últimas "après-guerres", como el caballo o tal vértebra.

Por el contrario, allí la pasión es nueva, caliente, apenas salida de la forja de los volcanes. Quiero otra vez, en una magnífica floración de bellos genios, tomar a Miguel Angel Asturias como un ejemplo típico de la expresión literaria hispanoamericana, y en sus poemas de una tan lujuriante riqueza metafórica y musical, en sus "Leyendas de Guatemala", donde se hace contemporáneo de períodos fabulosos, en su atroz novela del "Señor Presidente", en su aun más asombrosa novela de los "Hombres del maíz", una de las obras cumbres, considerar una realidad absolutamente inadecuada a nuestras realidades de Europa, y algo así como un prodigio. Un prodigio que se define primero por lo que es, puesto que es, que existe, y que está ante nosotros como una acabada obra maestra. Pero también un prodigio que se hace y que es testimonio de cosas que se hacen. Un prodigio que no está incluído en una serie, en un desarrollo, como nuestras obras maestras, sino en un comienzo, y por lo tanto implicando virtudes desconocidas

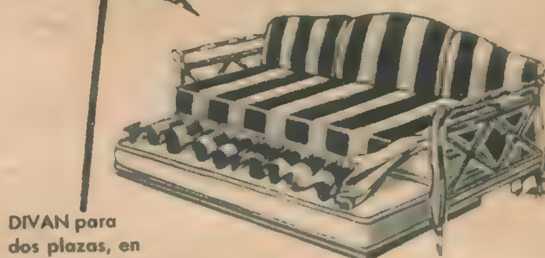
La literatura hispanoamericana aspira a ser cultura

Lo admirable es que esa literatura hispanoamericana no se concentra entera y exclusivamente en esa situación de primitivismo, y, para no ocultar nada, de "genialidad pura". Aspira igualmente a ser cultura, y por consiguiente, a señalar su relación con las cul-

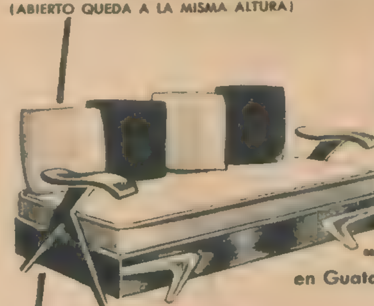
(Concluye en la pág. 226)

Confort y elegancia en su HOGAR

50 MODELOS EN EXPOSICION



DIVAN para dos plazas, en todos los estilos, con 2 colchones a resortes y colcha con almohadones $ 1250 – 1 plaza $ 790
(ABIERTO QUEDA A LA MISMA ALTURA)

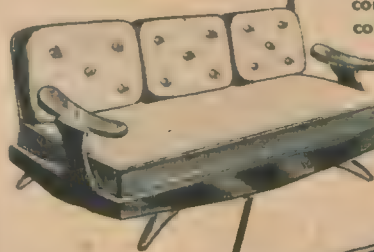




BIDIVAN creación "GAVUZZO HNOS." en Guatambú, lustre natural, nogal o caoba.
(ABIERTO QUEDAN LAS DOS CAMAS A LA MISMA ALTURA)
Completo $ 1.490

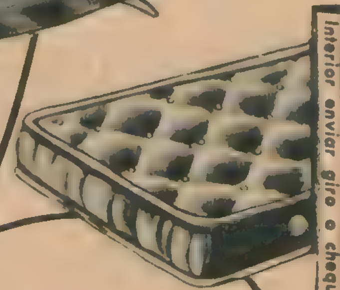


Moderna OTOMANA con colchón a resortes, funda y almohadones $ 820



Diván AMERICANO con colchón a resortes, colcha y almohadones $ 890

Hermanitas Señorial $ 595



Colchón a resortes, dos plazas $ 380.- 1 plaza $ 230

Interior enviar giro o cheque, más $ 25.- para embalaje

Gavuzzo Hnos
UN SINONIMO DE CONFIANZA
RIVADAVIA 3940
T. E. 62-0903 Bs. As.
SOBRE ESTACION SUBTE MEDRANO

Como todas las elegantes

prefiera el legítimo

AROPEIN



OVALADO

en 2 tamaños y varios colores

El legítimo AROPEIN ovalado, es práctico, seguro, elegante y sujeta firme y suavemente el cabello.

AROPEIN es único y está anatómicamente diseñado. No acepte sustitutos inferiores.



DEL VALLE LTDA.
S. A. C. e I.
SARMIENTO 3949
BUENOS AIRES

PRIMERA COMUNION



María Stella y Jorge Rubén Goity durante una fiesta infantil que realizaron sus padres, con motivo de tomar su primera comunión.



María A. Bretto, acaba de recibir su primera comunión.



Enlace ideal

Rapidez y economía

Rápido, porque basta echar una cucharadita de NESCAFÉ* en un pocillo... agregar agua caliente y... ¡listo, el más delicioso café! Además, con NESCAFÉ, se acabaron los filtros, las cafeteras y ***el café recalentado.***

Económico, porque se prepara solamente la cantidad necesaria y no deja sobrantes ni borra. NESCAFÉ es más rendidor.



Café
100 x 100



Café de primera... ¡al segundo!

NESCAFÉ

Prod. Reg. en el Minist. de Asist. Social y S. Pública de la Nación, por Certif. N 21.985

* NESCAFÉ es una marca de fábrica registrada.



Edith Beatriz Trevisán Arregui, tomó su primera comunión en la iglesia de San Lorenzo, provincia de Santa Fe.



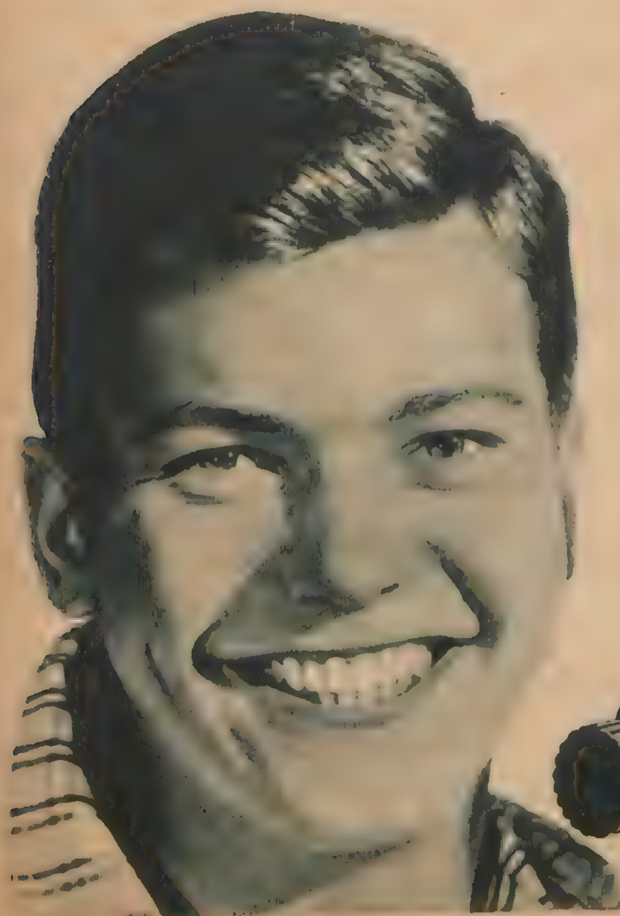
CONCIERTO

En la sala del teatro Smart la pianista argentina Clotilde Bértola, ofrecerá un concierto el 20 del corriente.



PATENTE No. 2.588.324 DEL GOBIERNO DE LOS EE. UU.

Cuida sus Dientes y Neutraliza su Aliento con AMM-I-DENT



Amm-i-dent es el famoso dentífrico con Carbamida y Fosfato Diamónico. Es una crema científica, fina, unida, brillante, sin grumos ni burbujas. Neutraliza el mal aliento de la boca por el poder desodorante de la clorofila. Ahora se fabrica en la Argentina con la misma fórmula exclusiva de la AMM-I-DENT Inc. de Jersey City, EE. UU.

Crema Dental Amónica con clorofila



ORVENT S. A. Alsina 3058 - Buenos Aires
Distribuidores de: Amm-i-dent Inc. Jersey City U. S. A.



CON CLOROFILA. Su poderosa acción desodorante neutraliza el mal aliento y mantiene la boca con una deliciosa frescura.



NO MANCHA. Amm-i-dent contiene clorofila tan refinada que no mancha de verde el cepillo ni la toalla.



MILES DE MADRES en América compran Amm-i-dent para cuidar los dientes de sus niños por consejo de su dentista.

MOVIMIENTO MUNDIAL EN PRO DE LA SALUD MENTAL

POR LA PROFESORA
LUISA AMELIA BRIGNARDELLO



Los relatores que precedieron las reuniones en el Seminario sobre Higiene Mental Infantil, realizado recientemente en la ciudad de Montevideo. De izquierda a derecha: la Dra. Telma Reca, actualmente en el St. Luke Hospital de la Universidad de Columbia, en Nueva York; el Dr. Miguel Prados, profesor de las Universidades de Mc Gill y de Montreal, en Canadá; el Dr. Luis Prego Silva, de Uruguay; el Dr. Pacheco Silva, profesor de Psiquiatría en la Universidad de San Pablo, Brasil, y el Dr. Julio R. Marcos, de la Cátedra de Pediatría de Montevideo.



El Dr. A. D. J. Francia, de la Comisión Organizadora de las Jornadas Nacionales de Higiene Mental, concurrió entre los representantes argentinos.



El Dr. Emilio Budnik, representante de la Zona VI de la OMS, con sede en Buenos Aires, quien presidió la iniciación de las actividades.



El Dr. Baltazar Caravedo, profesor de Psicología Experimental en la Facultad de Educación de la Universidad Católica del Perú y Jefe del Departamento de Higiene Mental de su país, señaló la parcialidad que entraña ocuparse exclusivamente del niño de la ciudad, llamando la atención sobre los problemas del niño rural e indígena: "Hablamos de los factores que afectan la salud mental del niño en su familia, olvidando que hay zonas de Sudamérica en que el 50 % de los niños que nacen son ilegítimos y carecen por tanto de una familia regularmente estructurada."



El Dr. Alberto Mateo Alonso, de la División de Higiene Mental de Venezuela, ordena así las características de los seres mentalmente sanos:

1º) Satisfacen en lo posible las exigencias de la vida.

2º) Se relacionan bien con sus semejantes.

3º) Sienten íntimo bienestar.

4º) Participan activamente en la obra constructiva de la sociedad.

5º) Saben disfrutar juiciosamente su tiempo libre.

REUNIONES INTERNACIONALES DE EXPERTOS SUSCRIBEN IMPORTANTES RECOMENDACIONES DE ALTO VALOR PREVENTIVO

CUANDO, concluída la Segunda Guerra Mundial, se constituyó la Asamblea de las Naciones Unidas, dispuesta a reemplazar con mayor éxito a la fracasada Liga de las Naciones, los países reunidos reconocieron la imposibilidad de conservar en paz a un mundo en cuyo seno núcleos vastísimos de población permanecían atrapados en la enfermedad, la ignorancia y el hambre.

La creación de la UNESCO, la FAO y la OMS respondieron al propósito de estructurar en una labor orgánica y unificada, de carácter mundial, la lucha por la elevación de la cultura, el mejoramiento de la alimentación y la conquista de la salud, que alcanzara con sus beneficios también a las zonas más atrasadas, natural foco de inquietudes y perturbaciones sociales.

La Organización Mundial de la Salud

Así nació en el año 1948 la Organización Mundial de la Salud (OMS) que reúne en la actualidad a setenta y seis países como miembros. En su Constitución expresa que su finalidad es "alcanzar para todos los pueblos el grado más alto posible de salud". Y la nobleza de esta finalidad se comprende al saber que define a la salud como "un ESTADO DE COMPLETO BIENESTAR FISICO, MENTAL Y SOCIAL y no solamente como



El Dr. Miguel Prados, profesor asociado de Psiquiatría en la Facultad de Medicina de la Universidad de Mc Gill, quien trató recientemente en Montevideo el tema "Salud mental y factores concurrentes en su conservación".



El Dr. Sergio Rodríguez, destacado psicoanalista chileno y profesor de Psiquiatría en la Escuela de Medicina de la Universidad de Chile, quien integró la delegación del país hermano a la reunión de Montevideo.



Dr. Mario Yahn, director clínico del Instituto Aché y psiquiatra de los Centros de Salud de San Pablo, en Brasil, quien es autor de numerosas e interesantes investigaciones y trabajos sobre Higiene Mental, asistió también a esta reunión.

la ausencia de afecciones o enfermedades", y cuando afirma que: "La salud, así definida, es UNO DE LOS DERECHOS FUNDAMENTALES DE TODO SER HUMANO sin distinción de raza, religión, ideología política o condición económica o social".

La realización práctica de estos enunciados se ha traducido hasta ahora en numerosas publicaciones técnicas, informes de Comités de Expertos sobre los problemas internacionales más graves y la realización de Seminarios, de los cuales varios sobre Higiene Mental han tenido lugar en Noruega, Australia, el Mediterráneo Oriental, los Países Bajos y muy recientemente, en el mes de julio próximo pasado, y congregando delegados de toda Sudamérica, en la vecina ciudad de Montevideo.

Este movimiento tan vasto en pro de la Salud Mental aceptada como primordialísimo problema para el mundo de hoy, revela una actitud optimista ante una cuestión que durante siglos no inspiró sino temores y escepticismo, permaneciendo en la zona de los tabúes sociales e invita a la reflexión a cuantos en los últimos veinte años han trabajado ahincadamente en el tratamiento de enfermos mentales y en la investigación de las causas que perturban la psiquis humana. Su estado de ánimo actual puede traducirse en estas palabras "clave":

¿Sabemos lo bastante?

¿Sabemos lo bastante como para emprender una acción preventiva en masa, tal como la hemos llevado a cabo con el cólera o la malaria?

Hace un año, en la ciudad de Toronto, en Canadá, el doctor Haergreaves, en un trabajo leído ante un Congreso Internacional de Higiene Mental, les ha contestado: "Cuando la lucha contra el cólera se inició, los conocimientos sobre el mismo eran bien incompletos. Ni siquiera se había llegado a identificar el microorganismo que lo causaba. Y la acción realizada en aquellas condiciones fué sin embargo muy eficaz."

La pléyade de neuróticos, alcohólicos, delincuentes y psicóticos que llenan los hospitales y las clínicas o andan, incomprendidos e inadaptados, sobreviviendo malamente en medio de sus desdichas, sin recibir ni la asistencia ni el apoyo que como enfermos tienen derecho a esperar de la sociedad, ya no pueden dejarnos vacilar.

"Nuestros Servicios de Salud Pública y nuestras Naciones, actuarán debidamente si podemos inculcarles el convencimiento de que poseemos acerca de las causas de las enfermedades mentales conocimientos bastantes como para que sirvan de base a nuestra acción. Asimismo, debemos afirmar el principio de que, para desarrollar una acción eficaz, no hace falta que tales conocimientos sean completos."

¿Tenemos acaso conocimientos completos sobre "las causas" que provocan el cáncer, la diabetes o el reuma? Naturalmente no. Y, sin embargo, nuestra lucha contra estos males está muy bien organizada y ha dado resultados extraordinariamente eficaces.

Es sorprendente que aquella labor persuasiva sea tan difícil, si se tiene en cuenta la magnitud de la carga de enfermedades mentales que el mundo moderno soporta: CASI LA MITAD DE LAS CAMAS DE LOS HOSPITALES DEL MUNDO OCCIDENTAL ESTAN OCUPADAS POR ENFERMOS MENTALES. Si en algún país, una sola enfermedad transmisible motivase la hospitalización en una escala parecida a la de la esquizofrenia, se proclamaría un estado de alarma nacional.

Tal el horizonte que hoy se nos muestra y que explica las incontables actividades, oficiales y privadas, que se desarrollan en torno a esta guerra declarada a la enfermedad mental, y a esta lucha recién iniciada hacia la Salud Mental.

Porque la salud del cuerpo ya no basta para considerarse sano, y porque es muchas veces un alma enferma la que lesiona al cuerpo, es tiempo de que nos anticipemos al mal, actuando como lo hicimos frente al cólera, y pasemos del *tratamiento* del ser enfermo a la labor más amplia y laboriosa, pero muchísimo más eficaz de la *PREVENCION.*

Panorama de América Latina

Los expertos sudamericanos reunidos en Montevideo con el objeto de adoptar resoluciones comunes y llevar a sus países un plan realizable de acción inmediata, han tomado como punto de partida el conocimiento de lo que Sudamérica es, geográfica y económica, social y racialmente.

En una población total de aproximadamente 145 millones y medio de habitantes, tenemos 15 millones de indios, 36 de mestizos, 7 de negros y 10 de mulatos. Junto a naciones de población casi enteramente blanca, con alta proporción de extranjeros y de nativos de una sola generación, hay naciones fundamentalmente indias y otras con profunda influencia africana. En grandes metrópolis en que se mezclan con los nativos o coexisten junto a ellos grandes aportes inmigratorios nos encontramos con todos los problemas propios de las urbes industriales de nuestros días, en tanto las alejadas, pequeñas ciudades, alientan aun al ritmo colonial. Y en nuestras enormes extensiones de campos viven dispersas en extrema pobreza, ignorancia e incuria, poblaciones tributarias de la economía ciudadana y se enuclean, distantes e impenetrables, pueblos indígenas cuya forma de pensamiento y vida cuentan milenios de existencia.

Las formas de organización y tipos de relaciones que proceden a la vez de la herencia indígena, de la de los colonizadores hispanos y lusitanos, de la herencia negra y del aporte inmigratorio posterior, han producido desde la Conquista hasta hoy encuentros de culturas en extremo dispares que no han llevado aun a la estructuración de formas culturales congruentes y estables.

En cuanto a su nivel económico general, recordemos aquí a Josué de Castro, quien en su tan discutida obra "Geografía del hambre", había dicho: "Más de las dos terceras partes de la población latinoamericana padece hambre y en algunas partes el hambre

Maternity



Nueva colección de modelos para **PRIMAVERA Y VERANO** *especialmente diseñados para la Futura Mamá.*

PARANA 1295 - 8° "C" - T. E. 42-9781
Rosario: Entre Ríos 480 - 3° "D"

afecta a tres cuartas partes de sus habitantes".

A estas situaciones se alían aun problemas de desorganización familiar de hacinamiento por vivienda inadecuada y de alta proporción de analfabetismo.

Estos problemas culturales, raciales y económicos, inciden de manera diferente en cada lugar, contribuyendo en mayor o menor proporción a la perturbación de la Salud Mental. Podemos deducir, de modo general, que en las zonas más perjudicadas por las enfermedades endémicas y el hambre encontraremos mayor frecuencia de enfermedades mentales de base orgánica y deficiencia mental, en tanto en aquellas donde la desorganización e inestabilidad familiar son mayores, habrá incidencia más alta de problemas de conducta de tipo delictuoso.

A este conocimiento, fundamental como punto de partida de una vasta acción preventiva, debemos sumar la resolución de luchar con toda energía contra los prejuicios más graves que aún persisten, tanto en la opinión pública como en la profesional, sobre las enfermedades mentales y las actividades del psiquiatra y que producen a la sociedad un daño insospechado, puesto que conducen a descuidar el DIAGNOSTICO PRECOZ, base en psiquiatría, como en cualquier otra rama de la medicina, de la máxima eficacia terapéutica.

La herencia es secundaria frente al ambiente

Ya no puede admitirse hoy la INCURABILIDAD de los trastornos psíquicos, estigma que arrastran aun en muchos países los enfermos mentales y sus familias.

Pero el gran prejuicio que hay que desterrar del ambiente social es el de la HERENCIA de las enfermedades mentales. La herencia desempeña en ellas un papel francamente secundario y el valor que se le asignaba ha sido reemplazado por el fundamental que se concede hoy al AMBIENTE.

El hecho de que varios individuos de la misma familia presenten anomalías psíquicas no prueba que ellas sean transmisibles. Ocurre que se da en el niño una tendencia defensiva y adaptativa, mimética, que le hace imitar primero y adoptar después, como rasgos de su carácter, las tendencias y características personales de su ambiente familiar a que ha estado "expuesto" desde el momento de nacer. El niño, desde su temprana edad, se "identifica" con las personas que "son su ambiente".

El niño y el adulto

Estos hechos y la conveniencia y máximo rendimiento del diagnóstico precoz han centrado la atención de los trabajadores de la Salud Mental en la Higiene Mental Infantil, aunque estén muy lejos de suponer que se trate de un problema independiente del de la Higiene Mental del Adulto. Por el contrario, el niño mentalmente enfermo ha padecido con frecuencia las tensiones de un ambiente de adultos emocionalmente perturbados y para comprenderle y restablecerle es necesario comprender los problemas psicológicos del adulto, así como para tratar al adulto habrá que tener cautelosamente en cuenta todos sus probables problemas infantiles. El propósi-

Pieles LA MODERNA

Compradas Hoy para mañana

resultan una brillante inversión porque significa adquirirlas al menor precio y usarlas en el mejor tiempo, pues se las guardaremos

GRATIS

SERVICIO DE GUARDADO Y LIMPIEZA

CONTRA LA POLILLA

CONTRA TODO RIESGO

CAMARA FRIGORIFICA



Ya tenemos las hermosísimas y flamantes

Creaciones 1956

que usted puede comprar a precios rebajados o enviarnos sus pieles para que las modernicemos de acuerdo a tales modelos, siempre que lo haga a tiempo.



GARANTIA

Nuestro prestigio de 45 años, en que la corrección es primera virtud.

PELETERIA La Moderna

CASA FUNDADA EN 1910

SANTA FE 2086 - T. E. 84-7200

NOVEDAD PRACTICA PARA LA MUJER

Señora, señorita!...

Va a la oficina? Sale de compras? Va de fiesta? Va de viaje?

Algo falta en su cartera

Lleva Ud. su peine, su pañuelo... y no lleva todavía **lo que más va a necesitar! Es el pequeño costurero "T H E A"**

completo de todo lo indispensable por un caso de apuro fuera de su casa.

- Alfileres de gancho
- Hilo en cuatro colores diferentes
- Agujas • Dedal • Cortante

En un estuche elegante y pequeño como un lápiz labial.



Thea

FAB.: PIERO FADINI
Pasaje El Trovador 3144 - T. E. 67-3915

Industria Argentina Pat.: 97.089

to de centrar las discusiones en Higiene Mental del Niño es de más largo alcance y más ambicioso y puede sintetizarse en el principio de que "conservando al niño sano y feliz, dentro de las limitaciones en que esto es posible, se establecen las bases más sólidas y eficaces para una verdadera psiquiatría preventiva del adulto."

La necesidad de realizar esta labor preventiva y de facilitar la asistencia en el comienzo de la enfermedad, exige la creación y organización de SERVICIOS PSIQUIATRICOS ABIERTOS, Y CONSULTORIOS PSIQUIATRICOS PUBLICOS en los Hospitales Generales, en los Hospitales Infantiles, en las Maternidades y CONSULTORIOS O CLINICAS DE SALUD MENTAL en las Clínicas Prenatales, y Consultorios o clínicas de salud mental, tanto en los grupos Escolares como en las Fábricas, presididos todos por la convicción absoluta de que tanta importancia tiene la salud mental como la física, aunque en algunos círculos cultos pueda creerse todavía, ignorando lo que nos han dicho hace más de veinte siglos, que el hombre vive sólo de pan.

Será necesario también lograr el interés de legisladores y juristas, modificar ciertos aspectos de la legislación sobre el divorcio, sobre el régimen penitenciario y los códigos penales, sobre las normas de adopción, y regular con criterio científico y humano el régimen de vida de los niños ilegítimos y huérfanos.

Recomendaciones del seminario realizado en Montevideo

Anotamos a continuación las conclusiones que se aprobaron con acuerdo de todos los delegados, considerándoselas de extraordinario valor preventivo y accesibles, como medidas de precaución, no sólo a la esfera de los especialistas, sino también al conocimiento del público general.

El seminario recomendó:

a) Combatir los factores socio-económicos que inciden en la malformación o desintegración de la familia: pauperismo, hacinamiento, ilegitimidad, alcoholismo...

b) Otorgar el máximo valor preventivo al cuidado de la mujer gestante, tanto desde el punto de vista físico cuanto del emocional.

c) Procurar especialmente que problemas económicos y de trabajo no aparten a la madre de su niño durante los treinta primeros meses de la vida de éste.

d) Evitar las hospitalizaciones largas, particularmente en los niños pequeños y en caso contrario facilitar la admisión de la madre.

e) Considerar de gran valor preventivo en la adolescencia a los centros de Orientación Vocacional, Profesional y de Aprendizaje, para que el futuro trabajo sea una fuente de satisfacciones y no de mortificación constante.

f) Hacer propicia la época del noviazgo (se han intentado en diversos países cursos para novios) para lograr, mediante la discusión en grupos seleccionados de problemas comunes, la actitud emocional adecuada para el matrimonio y para la aceptación de la maternidad por parte de las mujeres y de la paternidad por parte de los hombres.



(Semillado y cosido, hecho a mano).

SANDALIA en vaca charolada y en cabritilla, tabaco y blanco, taco 7 ½ irrompible, a pesos .. 230.-

Elegante SANDALIA en vaca charolada y en cabritilla, tabaco y blanco,, taco 7½ irrompible a .... $ 230.-

(Hilvanado hecho a mano).

Interior: Contra giro. Incluir $ 3.50 para flete por par

MEDIDAS

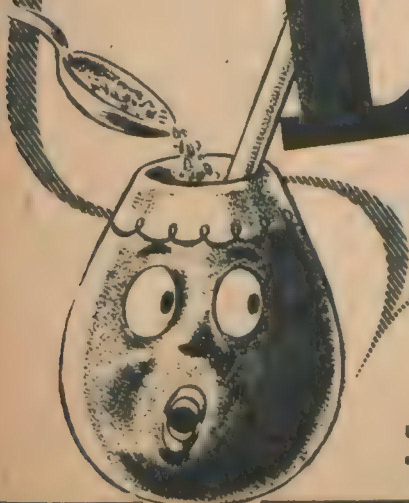
Charles

TALCAHUANO 1142

T. E. 42-1974

OJALA' QUE SEA

LA HOJA



Un producto de Martín & Cía. Ltda. (S. A.), el molino yerbatero más importante de Sudamérica

Cert. del Minist. de Salud Pública N° 1029



Unicamente en paquetes de 1/4, 1/2, 1 y 5 kilogramos.



El MENSAJE DE LAS LETRAS

(Continuación de la pág. 219)

turas, alienarse en una serie de acontecimientos espirituales, conscientes de ellos mismos, de su significación v de su bondad, y susceptibles de presentarse no sólo como explosiones de la naturaleza como irreprimibles manifestaciones del instinto, sino también como fenómenos inteligibles y objetos de conocimiento. Lo que me impresiona es que los últimos humanistas hay que ir a buscarlos en la América Latina. En nuestra Europa desgarrada por insolubles contradicciones, jadeante y exangüe, lo que, desde el siglo XVIII hasta nuestra última "aprésguerre", se llamaba la sociedad de los espíritus ha desaparecido, y a pesar de laudables propósitos no parece posible su reconstitución. Porque los principios sobre los cuales podía fundarse están en discusión. Hay que volver a empezar. Y no tenemos más remedio que volver la vista hacia algo que comienza. Mejor que recomenzar partiendo de ruinas, será que el humanismo va a salir de la nada.

EL HUMANISMO ESTA HOY EN AMERICA

Hoy es en la América Latina, en el fondo de los viejos imperios bárbaros del Méjico precolombiano, cuna de mezclas y de revoluciones que no han dicho aun más que su primera palabra, donde yo iría por mi gusto a descubrir el tipo del humanista en un escritor como Alfonso Reyes. Es decir, del hombre que cultiva las virtudes exquisitas de la erudición viva y fructuosa, y de la cortesía espiritual, y satisface en las bellas letras su amor a la simpatía universal y su fe en el acercamiento de los hombres. Ese tipo de hombre puede parecerles a algunos anticuado y frívolo, algo así como un lujo académico: eso es desconocer la historia de las civilizaciones. Estas, a través de las catástrofes y de los eclipses como a través del desgarramiento necesario y justificado de las actuaciones, nacen también de ese lujo. Un lujo que conserva, prolonga y crea. Recuerda, a las individualidades y a las masas que transforman la historia, que esas transformaciones no son nada sino en la medida y en el orden del hombre. ¿Qué es ese lujo sino preocupación de enciclopedia y de armon6a, exigente necesidad de universalidad? Es reconfortante encontrar la huella en una literatura de carácter esencialmente tropical, como se descubriría la de un dios sonriente, entre los rumores y los aromas de la selva virgen, al lado de figuras terribles.

MARCEL PROUST

(Continuación de la pág. 86)

El vicio es un mal negocio... Madame Verdurin fué modelo de pintor y se casó con Verdurin, un rico amateur de arte, por cuyo salón desfilan las siluetas del todo París de entonces. Brichot, el sabio que se casó con su cocinera. El violinista Morel, que acepta la protección de Charlus. Cottard, el profesor de asombrosa estupidez... El salón de Madame Verdurin, en 1914, se convierte en patriótico, y cuando 1918 trae el triunfo aliado, "la patrona" cree que es un fruto de su salón. Luego vemos a Madame Verdurin casada con el príncipe de Guermantes y cuñada de la duquesa de Oriane, que nunca la quiso recibir en su casa.

A todos estos personajes José Germain les ha puesto un nombre, el que llevaban en la vida real. Charlus es Robert de Montesquiou, que murió después de haber leído 7 volúmenes de la serie sin darse cuenta del papel que jugaba, por haber aceptado la piadosa mentira que le dijera al autor. Madame Verdurin es Madame de Caillavet, de quien decía un humorista:

"De día encierra a Anatole France para que trabaje. De noche lo exhibe en su salón como si fuera un perrito amaestrado." Bergotte es una mezcla de France y de Bergson. En Elstir, hay rasgos de Monet, de Hellen y de otros pintores. (Hellen es aquel de quien Degas decía: C'est un petit Watteau á vapeur"). En la duquesa de Guermantes se confunden la condesa de Greffulhe y Madame de Chevigné, aunque Proust no ha asentido más que en cuanto a esta última...

Pero si los personajes de Proust en su obra novelística están cerca de nosotros, viviendo aún y probablemente siempre, los seres reales que los inspiraron se alejaron en el tiempo y desaparecieron con su época. Los que tienen vida perdurable son los creados por el novelista. Es a través de ellos como nos pueden interesar en lo que tuvieron de criaturas humanas. Si el libro de Germain no trae ningún descubrimiento sensacional, por lo menos ratifica esta verdad tan sustancial. Ese es el triunfo del arte.

En fin de cuentas, entre el autor de "Las claves de Proust" y Celeste han renovado la actualidad literaria de "A la recherche du temps perdu" y nos han recordado que Proust es un autor al que hay que releer de cuando en cuando.

DECORACION INFANTIL



TIA PETE

MUEBLES TAPIZADOS JUGUETES ROPA BLANCA

PROXIMA INAUGURACION

SANTA FE 899 - 2º Piso

GANCIA

VERMOUTH AMERICANO GANCIA

Fratelli Gancia & Co.

INDUSTRIA ARGENTINA

CANELLI (ITALIA) Y BUENOS AIRES

AMERICANO

Gancia

es superior!

Los avisos clasificados de EL HOGAR

☆☆ PROFESIONALES ☆☆

PORVENIR SIN ACHAQUES
y salud robustecida obteniéndose mediante vacaciones en el Sanatorio Dietético Serrano Diquecito. Cocina exquisita. Casa de gran jerarquía. Todas las habitaciones con baño privado. Ascensor. LA CALERA (Cba.)
Inf. Bs. Aires: 78-6883
Director: Prof. Dr. P. Busse Grawitz.

EXTRACCIONES con GASES
DENTADURAS ESTETICAS INMEDIATAS
Dr. Mario Schechtmann
Dentista Cirujano
Cons. todos los días de 14 a 20 hs.
BELGRANO 1786 Esquina E. Ríos T. E. 38-9378

OBESIDAD
Tratamiento con GAS
Dr. M. SAPOCHNIK
Consultas. Pedir hora — T.E. 48-1045
SARMIENTO 2401, 5º piso — Depto. A

Dr. PEPPERT. Enfermedades internas, Fisioterapia, Rayos X. SEÑORAS. CABILDO 2412 — DE 15 a 20 horas. T. E. 73-5441.

CORAZON — Dr. GENIS
Diagnóstico y tratamiento. Rayos X Electrocardiogramas. Ped. h. 35-0469 y 59-6011. — Corrientes 989 p. 3º

Dr. A. R. VITULLO. Dietólogo del In. N. de la Nutrición. Especialista en:
ADELGAZAMIENTO
ULTIMOS TRATAMIENTOS
17 a 20 h. Mart., Juev. y Sáb. Ped. hora
Río Bamba 460, 2º p. A. - T.E. 72-4232

CIRUGIA ESTETICA
DEPILACION MEDICA - GLANDULAS
Dr. A. M. Rubinstein, Jefe de Cirugía Estética del H. M. de San Martín.
LARREA 786 - T. E. 47-6443 y 59-8846

MEDICA—Atiende
Enfermedades de SEÑORAS - Partos.
Doctora Katzman
Pedir hora: 93-7468 - SAN JUAN 2763

PIORREA ALVEOLAR
Extracciones con gases. Dr. F. GOLDENBERG. - Cangallo 1143. Lunes, miércoles y vier. 35-2207 - Pedir Hora.

DOCTORA A. DE ANGELIS
Médica
Enf. de Señoras. Enferm. Glandulares
Clínica médica. Martes y juev. 18 a 20
Santa Fe 1673, p. 1º 44-5523. P|hora.

ENFERMEDADES DE LOS PIES
Molestias y Deformaciones — Rayos X
Cirugía. — Dr. ANIBALDI
ANCHORENA 1654
Pedir hora 78-0496

TRAT. DEL ALCOHOLISMO
Dr. Italo UVA. — M. 5819
Avda. MONTES DE OCA 352
T. E. 23-1455 — Pedir hora

Dr. GUILLERMO A. VENTOLA
Clínica y Cirugía Ocular
Extravismo - Miopía
Lentes de contacto
Pedir hora
Corrientes 980, 5º D. - T. E. 35-2917

SEÑORAS y PARTOS
Dr. JOSE LEVIN. Méd. Cirujano
Cons. Pedir Hora: — T. E. 47-2625
CORRIENTES 2070 — Bs. Aires

MARIA LUISA DE BOURGUET
PARTERA
Atiende todos los días de 10 a 22 horas
Córdoba 2448, 5º p. interno. 47-8563

B. MAS — PARTERA
CONSULTAS: Todos los días y domingos. de 8 a 22.
SARMIENTO 1187 — T. E. 35-7740

LIDIA FRÜM
PARTERA — Atiende todos los días
SARMIENTO 2135 p. 1º B — 48-6938

FABBRI PARTERA Paraná 260
entre Cangallo y Sarmiento — 35-3998
Cons.: todos días y dgos., de 8 a 22 hs.

RIVADAVIA 1906 - 1º p. B
PARTERA
M. E. RODRIGO DE SEGURA
Cons. todos los días y domingos.
T. E. 48-3430

DEMAR — PARTERA
Consultas de 8 a 21 horas.
Sgo. DEL ESTERO 112, 6º piso
T. E. 37-5530

M. OJEDA ESCUDERO-PARTERA
Carlos Pellegrini 331, 4º p. A. (Entre Diagonal y Sarmiento). Atiende todos los días y domingos. - 35-7657 y 1596

PROPATO PARTERA
Atiende todos los días y feriados
CORDOBA 2564 — T. E. 84-7400
CASI ESQUINA PUEYRREDON

MESULAM VICTORIA PARTERA
ATENCION PERMANENTE
MAIPU 631, 4º G. — T. E. 31-7005

BARRIONUEVO ELVIRA M.
PARTERA - Consultas todos los días
POZOS 441 T. E. 38-7590
A una cuadra de Belgrano y E. Ríos

PARTERA
Emma Bianchi — T. E. 78-9414
SANTA FE 2911 - 6º L. Est. Subte. Agüero. Cons. todos los días. Partos.

PARTERA JUANA M. CASAS
Bmé. MITRE 1970. 3º — 47-5135
Atiende todos los días de 9 a 21 hs.
Partos en sanatorio (Prec. económicos)

PASQUETTO PARTERA
Consultas todos los días y domingos
Calle JUANA AZURDUY 2425
(a media cuadra de Cabildo al 3500)
(a 4 c. est. Núñez) - T. E. 70 9722

TRATAMIENTO ESTETICO
Acné - Pecas - Manchas - Depilación
CARMEN S. DE NACHT. Experta en Belleza. — Pida hora a T. E. 48-5539

Partera EDITH M. BRINSO
Atiende todos los días. Ex partera del Policlínico Pirovano.
T.E. 791-4496 - Martín J. Haedo 1944 (Vicente López)

VICENTA PEREZ - PARTERA
Consultas todos los días y domingos 9 a 21 hs.
CORRIENTES 2052, 1º izq. — 47-7721

Tratamiento Bioeléctrico de las Arrugas
Masajes eléctricos, adelgazamiento parcial.
Pueyrredón 611, 1º. Pida hora: 62-4181

☆☆ EL ARTE DE VESTIR ☆☆

ENSEÑA ALTA COSTURA FRANCESA sobre toiles. Capacidad limitada. Alquilo toiles.
Pedernera 463 P. hora: 63-3206

A RETACEROS Y MODISTAS
Ret.: poplín, selaco, tafeta, casimires, cortes, polleras, blusas, satenes, raso, organza.
CASTILLO 50 — de 14 a 19 Hs.

"ELENA ARIAS". Alta costura, clases metódicas, prácticas y ultrarrápidas. Av. de Mayo 1410. 3er. P. T. E. 38-9351.
En San Isidro: 9 de Julio 450. T. E. 743-0929.
Anexo: corta, hilvana y prueba. Pedir hora por teléfono.

MARYSABEL
Le enseña a cortar, probar y coser sus VESTIDOS
CURSOS COMPLETOS DE CORTE
SOMBREROS Y GUANTES
RECONQUISTA 745 — 31-9460

VESTIDOS, TAPADOS, TAILLEURS y todo artículo femenino recibo a consignación. Cuento con excelente clientela para su venta. — T. E. 76-8188

TAILLEURS - TAPADOS
Vestidos, Sacones, Tapados, Piel de ocasión, se vende. FELISA — 62-9245
TUCUMAN 2681 — 7º A

KIOSKO
FERIA DE REGALOS
TUCUMAN 1958, 1º E — 14 a 20 HS.

Organización de Modas PAMELA GREEN
Creada para orientar a la mujer, ayudarla a vestir con perfección. Consejos sobre modas. Colección francesa de toiles. Trajes de calle, novia y madrina.
Callao 1574

SALDOS DE FABRICA
Pull. chalecos nutria, $ 69 a 89 de lana, $ 29.
ZAPATA 202 (alt. Cabildo 200)

MARY
Reformas y arreglos perfectos
Vestidos de señoras
ARENALES 1965 T.E. 44-9471

TRAJES DE NOVIA
Modelos de Modistos Famosos.
ALQUILO o VENDO. — De 14 a 20 hs.
RAIMUNDA — Calle LIBERTAD 1071

INSTITUTO ARGENTINO de MUSICA y DANZAS FOLKLORICAS
Dirigido por la Profesora Nacional HAYDEE S. B. DE PEREZ DEL CERRO Y EL PIANISTA Y COMPOSITOR
ARIEL RAMIREZ
Danzas Clásicas y Gimnasia Rítmica: Prof. Dora del Grande. Danzas Españolas: Prof. Nydia Sassone. Guitarra e instrumentos nativos: José María de Hoyos. Arte Escénico: Angélica Paz de Pérez. Declamación: Prof. Ofelia Grey. Zapateo Nativo: José Abelardo Lojo Vidal. Danzas: Irma Ciaffone. Violín y Acordeón a piano: José Longiovine. Preparación de alumnos para exámenes e ingresos al Conservatorio Nacional y Escuela Nacional de Danzas.
RIVADAVIA 6383 T. E. 66-1572

CREMA MAQUILLAJE
"BRUNO BOVAL"
Sin rival!...
CALLAO 1005 y Perfumerías

CHEZ DU TOILE
Alquilo lienzos. Clases de corte y confección en base a Toiles.
J. Bonifacio 3068. Pedir hora: 67-3046

TAPICERIA
Cortinados — Visillos — Fundas
Precio a domicilio
Toldos - Banderas - Bolsas de viaje
Casa Mendia Soc. en Com. por Acciones Bdo. de Irigoyen 1033 — 23-6805
26-6421

MALLAS LASTEX. Su teñido firme es una espec. de Tintorería "LOS JAZMINES"
Charcas 1555 T. E. 42-0546

LA CASA DEL PLACARDS
MARCA REGISTRADA
Especialidad en Placards de dormitorios. Grandes variedades.
Solicite la visita de nuestro técnico o visite nuestro taller.
Taller: DEL CRUCERO 927
Planta de Montaje: SUAREZ 985
T. E. 21-8914. 21-7228. 21-5961

CREDITOS CASA COLOMINA
Heladeras, lavarropas, cocinas, licuadoras, enceradoras, arañas, radios, etc.
MANZANARES 4912

REPARACIONES
COCINAS — CALEFONES — GAS
CASA LOUREIRO
INDEPENDENCIA 1420 - T. E. 38-4548

DECORACION
Estudie por correo o personalmente
Academia MANERO - Florida 919

POLICIA MAIPU — Autorizada. Dirigida por ex funcionarios de la Policía Federal. Investigaciones y seguimientos. — MAIPU 699, 3º - 32-7733.

CARMEN
Presenta gran feria Americana.
Recibo modelos en consignación.
R. PEÑA 222 T. E. 40-6472

PERMANENTE NATURAL
Onda al frío — A domicilio: $ 60.-
Pedir hora T. E. 34-8262

ALQUILO EN MAR DEL PLATA
Departamento 2 ambientes, todo confort, amueblados para 4 personas de enero a abril, por mes. 6º piso a la calle, 3 cuadras Casino.
T. E. 40-0279

LENCERIA OREA
Combinaciones, bombachas y corpiños. 40% menos de su valor real.
CRAMER 818 BELGRANO 2885

¿QUIERE USTED CASARSE?
Agencia Matrimonial M. B.
Fundada en 1934 — Visítenos o escriba 25 de Mayo 158 (of. 414) T.E. 33-8906

Sus hijos, cuya educación tanto le preocupa, pueden estar constantemente al lado de la voz de

LR1 RADIO EL MUNDO

porque en esta broadcasting no se dice nada que pueda alterar el ritmo de su espíritu.

PARA AVISOS EN ESTA SECCION LLAME A 33-5515, SECCION AVISOS CLASIFICADOS PARA "EL HOGAR"

...VA POR SAL

Y VIENE CON

Propulsión S.A.



CELUSAL

QUE ES MEJOR...
¡Y CUESTA IGUAL!

TENGO MUCHOS MOTIVOS

(Continuación de la pág. 96)

lamente uno de los médicos trató de hacerle entender, en un precario inglés, que pensaban amputarle una pierna. Entonces Jane obtuvo de él la promesa de que le avisaría antes de la operación si decidían realizarla.

Y es lo que sigue preguntando al cabo de las tantas operaciones como ha soportado hasta hoy.

Ha estado treinta y seis meses en sanatorios, pasando de la cama a la silla de ruedas y de las muletas al aparato de metal que lleva actualmente.

En abril pudo salir de Portugal, y ya en septiembre estaba ensayando, desde su habitación de hospital, una nueva comedia musical que, si bien no fué sensacional, le reportó un valioso éxito personal. Le dió el espaldarazo necesario a su estado de ánimo para aceptar un contrato en un "night-club", en el que aparecía elevándose en una plataforma movible junto al piano. Y lo que se suponía mero efecto de presentación era una simple triquiñuela para no inspirar compasión con su invalidez.

Desde entonces ha seguido actuando cada vez con más éxito, porque una de las cosas extraordinarias de Jane Froman es que, a pesar de lo sufrido, piensa que la vida la ha tratado demasiado bien.

Uno de los buenos críticos americanos ha dicho que "la así llamada tragedia" la hizo más grande aún.

Durante la guerra, y usando sus muletas, voló a Europa en gira para beneficio de los soldados hospitalizados; y cantaba tanto para un enfermo como para quince mil. Viajó tres meses y medio, hasta que un accidente la hizo regresar a su país.

Y los combatientes que la vieron actuar no la han olvidado. Lo dicen sus cartas de agradecimiento y recuerdo, que aún siguen llegando a la casa de la calle noventa y tres. Una vieja casa de piedra donde vive esta mujer que no tiene miedo, ni volverá a tenerlo jamás, "porque tiene aún muchos motivos para vivir".

UN LIBRO VIVO

(Continuación de la pág. 6)

al rehusar 700 dólares que le ofrecen por una de aquellas cartas que guarda como un tesoro en una caja en un banco de Nueva York. También pide un papel. El es irreductible. "En cuanto a traerla aquí, preferiría traer al diablo. Me trastornaría y lo trastornaría todo" —¡y ella tenía ya setenta y tres!—. "No sabe cuánto he bendecido a ese desastrado perrito." Ella dice que dicen que está ganando millones con "Pigmalión", pero él no ha visto ni el color de ese dinero, y respecto a las cartas, nunca mientras ellos (Charlotte y su marido, esqueleto y genio, sigan viviendo). "Espere cincuenta años." Dentro de cincuenta años —responde ella— se vivirá en el AIRE. Nadie leerá libros, más que sobre gases y motores y tornillos y señales luminosas y cosas así." Y entonces él se deshace en su vieja ternura loca por su Stella, Stella, Stella, STELLA...

Sé de una sensitiva señora que ha enviado el libro a una muchacha de quince con esta advertencia: "Para que lo leas ahora y cuando tengas cuarenta." Sé que la chica leyó la mitad y se cansó. Sé que cuando tenga cuarenta, y una tarde de hastío lo encuentre en su biblioteca, se engullirá como a un manjar vivo, palpitante, incorruptible, entre ostra y vino y opaco collar de turquesas asomando por un cuello también opaco, pero no vencido.

"¡OKLAHOMA!"

(Continuación de la pág. 28)

"¡Oklahoma!", después de largos años de resistencia por parte de los autores y un año de preparativos una vez decidida la iniciación del rodaje, el cual se ha realizado en Arizona, ya que la época en que transcurre la acción, 1900, descartaba el hacer tomas en Oklahoma, donde los pozos de petróleo y los aviones no hubieran podido evitarse. En el lugar elegido se plantaron frutales, maíz, trigo; se levantaron una granja, un molino de viento y otras construcciones rurales por valor de 100.000 dólares y allí se trasladaron y vivieron durante dos meses las 325 personas que intervienen en esta obra, tal vez la de más costo filmada hasta ahora, ya que éste se calcula en 6.800.000 dólares. Se ha utilizado en ella un procedimiento nuevo, el "Todd-AO", que utiliza película de 70 milímetros en lugar de la común de 35. Dirigió Fred Zinnemann, el de "A la hora señalada".

SOLUCIONES

(Continuación de la pág. 56)

COCKTAIL DE LETRAS

(Elementos de un piano)

1. Alambres	11. Fieltros
2. Bielas	12. Clavijero
3. Palancas	13. Bastidor
4. Nervios	14. Cuerdas
5. Puente	15. Marco
6. Roscas	16. Pedales
7. Elásticos	17. Teclado
8. Marfil	18. Resortes
9. Macillos	19. Amortiguadores
10. Varillas	

PERSONAJES CELEBRES

1. Andersen, Juan Cristián
2. Amundsen, Roald
3. Agustín, San
4. Aníbal
5. Aristóteles
6. Alejandro III, el Grande o Magno
7. Alarcón, Pedro Antonio de
8. Alighieri, Dante
9. Amicis, Edmundo de
10. Amati, Nicolás

DE LINEAS Delicadas y MODERNAS

20869 — EN RAFIA natural o negra, combinado verde y rojo. a . $ 149.—

INTERIOR: envíos contra giros libre $ 3.50 p. par.



20869

Ind. Argentina 30243

30243 — EN vaca charolada negra, taco de corcho, 2 ½ centímetros . $ 119.—

30535 — Taco de ALUMINIO 5 ½ ctm. en cabritilla rojo, tabaco arena y vaca charol., $ 155.—



30535

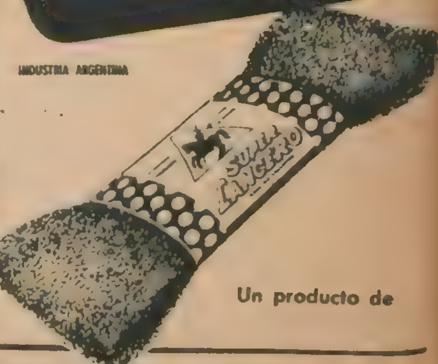
CALZADO Rambla
CERRITO 222 - FLORIDA 19



Orbe

usando LANA DE ACERO
SUPERLANCERO
que no raya, da más brillo y
¡¡QUE RENDIDORA ES!!

INDUSTRIA ARGENTINA



Un producto de

FABRICA ARGENTINA SUPERLANA DE ACERO S.A.
Industrial y Comercial

NOTAS y COMENTARIOS

¡Hermanos! ¡Hermanos!

Cuando la ciudad se engalanó para festejar la hora de la liberación, aparecieron en numerosos edificios banderas uruguayas flameando junto a las nuestras. Las manos inocentes de muchos niñitos agitaban también banderitas uruguayas, y en la gran concentración de Plaza de Mayo abundaron asimismo esas banderas. Poner junto a la nuestra la insignia patria del país vecino, corear su nombre y vivarlo, ese homenaje espontáneo que nuestro pueblo tributaba a sus hermanos de la otra orilla, esa exteriorización del sentimiento de gran afecto que siempre hemos sentido hacia los uruguayos, eran un pequeño intento de retribuir, siquiera en parte, la generosidad y la amistad que ellos nos habían demostrado dando asilo a tantos refugiados políticos que llegaron a su país en los últimos años, recibiendo a muertos y heridos del movimiento liberador, brindando una cálida acogida a los jóvenes alumnos de nuestro Liceo Naval. Por eso, en la tibieza de la tarde primaveral y soleada del viernes 23 vibraban como salvas de artillería los gritos de la multitud entusiasta y conmovida: "¡Viva la Patria! ¡Viva el Uruguay!" Y no faltaba la voz de alguien que completara el pensamiento con una palabra elocuente: "¡Hermanos! ¡Hermanos!"

Influencia de Oriente

"Ayer estuve presenciando un desfile de modelos de verano y estoy desolada", dice Mónica. "¿Tan feos eran?", le pregunta Josefina. "Al contrario, había muchos que me parecían preciosos, pero"... "Ya comprendo: eran fantásticos, pero tenían también unos precios fantásticos." No, tampoco se trata de eso. Lo que me hace sentirme desolada es que la mayoría de esos modelos está dentro de una nueva líneas de marcada influencia oriental." "¡Qué bien! Manejada con discreción esa influencia oriental deben lograrse creaciones primorosas." "Sí, pero esas líneas rectas esas túnicas chinas y esos efectos asimétricos serán una preocupación para las mujeres con unos kilitos de más, como me sucede a mí. Porque, desengáñate, las curvas pronunciadas de la silueta y la lógica recta que impera en esas creaciones no pueden darse la mano." Josefina, que luce una silueta estilizada, no se preocupa por ello, y pregunta: "En los sombreros ¿se nota también la influencia oriental?" "Ya lo creo: hay algunos que imitan a los de los chinos, y son realmente encantadores; tengo la impresión de que se impondrán." "¿Y qué colores son los más empleados por los modistas?" "El verde, el rosado, el azul y... ¡gracias a Dios!, el negro, que ayudará a disimular las imperfecciones de la silueta", dice Mónica.

Lana Turner, pero fea

Allied Artists, productora de Hollywood, busca urgentemente una joven para desempeñar un papel importante en un film que protagonizará Gary Cooper. El lector pensará que el estudio se vió invadido por una avalancha de muchachas deseosas de hacerse cargo del papel. Pero no fué así. Sólo se presentaron seis muchachas. ¿Es que ya ninguna chica quiere ser estrella de Hollywood, emular a Marilyn Monroe, a Lana Turner? Claro que quieren, hay miles y miles de muchachitas que sueñan con filmar en la Meca del cine. Pero el aviso que publicó la empresa, después de una infructuosa búsqueda particular, decía así: "Se necesita chica fea para importante papel. Debe ser huesuda, medir cerca de 1.83 estando descalza, ser sólida, musculosa y con la apariencia de poder levantar un piano." No deben abundar las jóvenes que midan 1.83, y sobre todo las que confiesen ser feas. Aún así, como dijimos más arriba, se presentaron seis postulantes, pero fueron rechazadas por muy bajas, por no tener experiencia cinematográfica, o por bonitas. La empresa declaró que ninguna era fea. Parece que no son muchas las que quieren convertirse en una Lana Turner, pero fea.

Todo automáticamente

En las grandes ciudades se plantea el problema del estacionamiento de vehículos. Problema a menudo difícil de resolver y de mucha importancia, porque los coches estacionados al borde de las aceras entorpecen notablemente el tránsito. Una solución podría ser la construcción de garages de varios pisos con capacidad para muchísimos coches. En Nueva York se ha venido estudiando este tipo de garages y las posibilidades y las dificultades que presenta. Se trata de que el estacionamiento en ellos se haga de manera automática. La solución de este objetivo no era fácil, pero parece que ha sido hallada. Acaba de patentarse un sistema de transporte de esta clase. Todo lo que tiene que hacer el dueño del vehículo que va a ser estacionado es conducirlo hasta una plataforma. Después, el auto es llevado automáticamente hasta el piso que sea necesario, y llegado allí es izado por encima de los coches ya estacionados y depositado en un lugar libre, todo automáticamente.

El hogar
ILUSTRACION SEMANAL ARGENTINA
REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES: RIO DE JANEIRO 262 - 300. T. E. 88 - 1021. OFICINA DE AVISOS: DIAGONAL ROQUE SAENZ PEÑA 655. T. E. 33 - 5513. PRECIO DE LAS SUSCRIPCIONES: CAPITAL, INTERIOR, TODA AMERICA Y ESPAÑA, UN AÑO, $ 156; SEIS MESES, $ 78. DEMAS PAISES, UN AÑO, $ 234; SEIS MESES, $ 117.
REGISTRO NACIONAL DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL Nº 382.732

Suave y fragante caricia...

CON TALCO
PALMOLIVE
de Lujo



Sienta esa maravillosa sensación de frescura... de comodidad! Después del baño... antes de vestirse, acaricie su cuerpo con Talco Palmolive *de lujo*. Así, para el paseo... para la visita... para el encuentro, Ud. estará más encantadora que nunca!



En las axilas para mayor comodidad e higiene.



En los pies refresca, alivia y proporciona descanso.



En las manos, después del trabajo de casa, suaviza y evita paspaduras.



Tres tamaños
$ 4.70 - $ 7.50 - $ 13.40

TAN FINO Y SUAVE QUE FLOTA EN EL AIRE

El cabello lavado con jabón queda opaco,
Champú HALO
lo deja limpio,
brillante y
perfumado!





No es jabón. No es crema. Halo no deja película jabonosa que opaca el cabello!

Produce fragante y rica espuma aún en aguas duras, y no necesita enjuague de limón o vinagre.



Hace desaparecer la caspa suelta acumulada en el cabello y cuero cabelludo.

Halo deja el cabello suave, con una encantadora ondulación natural y... con gloriosos reflejos!

¡Sí, hasta los más finos jabones y champúes ocultan el brillo natural de sus cabellos con una película jabonosa que retiene el polvo y la suciedad! Halo, hecho con un nuevo ingrediente exclusivo, no contiene jabón ni aceites pegajosos y deja el cabello limpio... radiante... perfumado!



$6.50 $13.— $18.—
Industria Argentina

CHAMPU HALO REVELA LA BELLEZA OCULTA EN SU CABELLO

Para embellecer
más
sus formas





Creación 1956
MOD. 94 - Sin bretel escotado. Formas y ballenas en celuloide y arco en acero inoxidable; desmontables. Hebillas con elástico para ajuste perfecto.



MOD. 43 - Sin bretel escotado, con formas de celuloide y arco de acero inoxidable desmontables.







MOD. 83 - Sus bases realzan y modelan. El elástico ajusta con suavidad manteniendo el busto en su correcta posición.

SOLICITELO EN LAS CASAS DEL RAMO DE TODO EL PAIS
FABRICANTES
SUBELL - E. PEÑA Y CIA. S.R.L.
CAPITAL $ 1.500.000.-
HIPOLITO YRIGOYEN 739 - T. E. 34-0937 - Bs. As.

Así es la Argentina...

Correo Argentino Central B | FRANQUEO A PAGAR Cuenta Nº 20 | INTERES GENERAL Concesión Nº 20

TRIUNFAR en la vida significa alcanzar por el esfuerzo propio un lugar de privilegio en la comunidad humana. Cada hombre elige, orientado por su ambición, el camino que lo llevará al triunfo. Y en esta decisión, en la que juega todas sus posibilidades, la voluntad es el primer elemento que pone en marcha ese complicado esfuerzo que supone, precisamente, triunfar en la vida.

Desde aquellos que se sienten seducidos por los intereses materialistas, hasta los que se imponen sacrificios y renunciamientos en aras de elevados ideales por el bien común, cada individuo se orienta hacia la meta de sus ambiciones, regido por la voluntad, fuerza poderosa e insubstituíble, base irreemplazable de toda realización. Juan Matamoros y Ludovico Hordij tenían una ambición: ocupar un lugar de privilegio en la comunidad humana. Concretar en acción fecunda los ideales de elevación que cada uno de ellos sentía vibrar en lo íntimo de su espíritu.

La necesidad de proveer la diaria subsistencia los había llevado hacia actividades que no satisfacían sus legítimos anhelos: Matamoros, empleado de una firma de productos químicos; Hordij, afinador de pianos. Un día, el destino los vinculó. Y los dos, ganados por una recíproca simpatía, se confiaron sus ambiciones: estudiar.

—Yo terminé la escuela primaria y tuve que empezar a trabajar para ayudar a mi familia —dijo Matamoros—. Siempre deseé seguir el bachillerato, ingresar en una facultad... Pero después me casé, la vida se me fué complicando... ¡y ya ve! Tengo 24 años, y no he podido realizar mi vocación.

Hordij lo miró, esperanzado:

—¿Y usted cree que no está a tiempo?... Yo también renuncié a mi vocación, obligado por problemas económicos. Pero ahora, a pesar de que ya cumplí 26 años, me siento con fuerzas para empezar a estudiar de nuevo... ¿No cree que aún estamos a tiempo? ¿No se anima?...

Y Matamoros, con el deslumbramiento del que de pronto ve abrirse un horizonte promisorio, le tendió la mano, firme, sin vacilar:

—¡Claro que me animo!

Con la juventud pujante, con el estímulo de una esperanza puesta en acción, con el afán de ganar tiempo a la vida, se pusieron a estudiar. Primero, el bachillerato. Largas horas robadas al descanso, innumerables pequeños placeres cotidianos a los que se debía renunciar para mantener la mente libre y predispuesta al estudio, fatigosas jornadas repartidas entre el trabajo y los libros, dieron como fruto el primer triunfo: aprobar íntegramente los años del bachillerato entre el mes de diciembre de 1954 y julio de 1955. ¡Ocho meses, apenas, para completar un estudio que comúnmente lleva años!

Matamoros y Hordij podían darse por satisfechos de tamaño esfuerzo realizado. Pero ése había sido el comienzo...

—Y ahora... ¡a la Facultad! ¡No tenemos tiempo que perder!

Y Matamoros se inscribió en los cursos de Ingeniería Química, y Hordij en los de Ingeniería Mecánica, dispuestos a todos los sacrificios de tan largas carreras, y sin abandonar ninguno de los dos sus tareas habituales: uno en la firma de productos químicos y otro como afinador de pianos.

Semejante ejemplo de voluntad puesta al servicio de un propósito de elevación cultural, necesariamente debía contar con el apoyo espontáneo de quienes eran testigos de tan digna ambición. Y Matamoros lo halló en el estímulo, en la generosa disposición del jefe de la casa donde trabaja, quien se constituyó en uno de los principales factores que ayudaron y apoyaron su plan de estudio.

Una tarde, a la salida de la Facultad, Hordij y Matamoros se confundieron en un emocionado abrazo: acababan de rendir, cada uno en su carrera, el primer examen, coronados por notas brillantes.

—¿Ha visto que era cuestión de animarse?... —sonrió Hordij—. Claro que con nuestro empeño y voluntad, nosotros solos no hubiéramos hecho nada. Todos nos han ayudado, todos nos han dado facilidades...

Tal vez. Pero las facilidades no son todo para quienes están dispuestos a vencer las dificultades, a no detenerse ante los obstáculos, a llevar hasta el fin la realización de un propósito de superación, a desechar las tentaciones de la edad y someterse a las rigurosas disciplinas del estudio.

Matamoros y Hordij son una promesa para la comunidad, y un ejemplo de voluntad firme, nacida de un afán de elevación cultural. Y sólo estas dos condiciones —voluntad y vocación— se necesitan en nuestro país para que se abran camino todos los que desean ocupar un lugar de privilegio en la comunidad. Y de ello han dado un ejemplo cabal estos dos muchachos, que nos permiten decir una vez más... que así... ASI ES LA ARGENTINA.

3 sucursales

10 pisos de exposición

En cualquiera de los tres locales de venta de Eugenio Diez, puede usted admirar el arte, el buen gusto, la original belleza y la sólida construcción de los tradicionales muebles que, desde hace cincuenta años, engalanan millares de hogares argentinos. Diez amplios pisos-exposición, reúnen bajo sus techos muebles de los más diversos y depurados estilos, que usted puede adquirir a precios de verdaderas ofertas. Visite hoy mismo Eugenio Diez. Encargue sus muebles, y le aseguramos que los recibirá puntualmente, en la fecha fijada, y en impecables condiciones de terminación.



Eugenio Diez
LTDA. S. A.

RIVADAVIA 7523

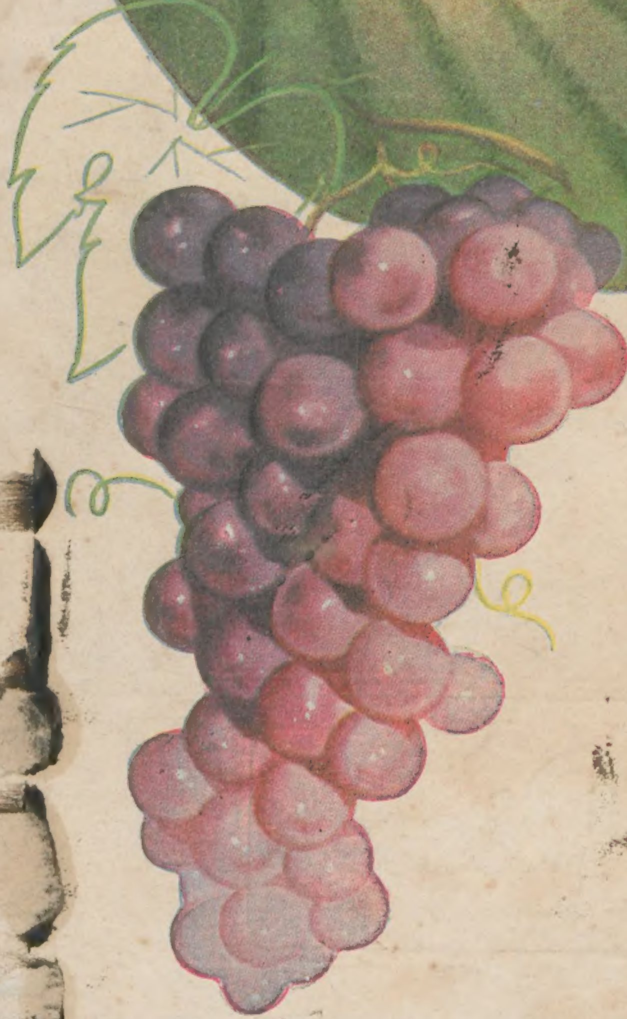
BDO. DE IRIGOYEN 682

CABILDO 1769

R. DE LUCA - PUBL TAB



Cuesta del Parral





EN VINOS FINOS, VINOS ARIZU

Del viñedo pródigo
a la copa cordial
CUESTA DEL PARRAL!
El buen sol,
la cepa generosa y un
vino orgullo de Mendoza
CUESTA DEL PARRAL!
Para las buenas comidas,
para las mesas
de categoría
CUESTA DEL PARRAL
de excelsa calidad!

La botella de 700 cm³ al consumidor, s/env., Tinto $ 6,70, Clarete $ 6,70 Blanco $ 6,90.



TINTO
CLARETE
BLANCO

S. A. Viñedos y Bodegas ARIZU · Mendoza, Buenos Aires y Sucursales.